



2ND SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO  
50 ELIZABETH II, 2001

2<sup>e</sup> SESSION, 37<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
50 ELIZABETH II, 2001

## Bill 127

*(Chapter 23  
Statutes of Ontario, 2001)*

**An Act to implement measures  
contained in the Budget  
and to implement other initiatives  
of the Government**

**The Hon. J. Flaherty**  
Minister of Finance

|              |                  |
|--------------|------------------|
| 1st Reading  | November 6, 2001 |
| 2nd Reading  | December 4, 2001 |
| 3rd Reading  | December 5, 2001 |
| Royal Assent | December 5, 2001 |

## Projet de loi 127

*(Chapitre 23  
Lois de l'Ontario de 2001)*

**Loi mettant en oeuvre certaines mesures  
énoncées dans le budget de 2001  
ainsi que d'autres initiatives  
du gouvernement**

**L'honorable J. Flaherty**  
Ministre des Finances

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| 1 <sup>re</sup> lecture | 6 novembre 2001 |
| 2 <sup>e</sup> lecture  | 4 décembre 2001 |
| 3 <sup>e</sup> lecture  | 5 décembre 2001 |
| Sanction royale         | 5 décembre 2001 |



**An Act to implement measures  
contained in the Budget  
and to implement other initiatives  
of the Government**

**Loi mettant en oeuvre certaines mesures  
énoncées dans le budget de 2001  
ainsi que d'autres initiatives  
du gouvernement**

**CONTENTS**

|            |  |
|------------|--|
| Part I     | <i>Assessment Act</i>  |
| Part II    | <i>Business Corporations Act</i>   |
| Part III   | <i>Commodity Futures Act</i>   |
| Part IV    | <i>Community Small Business Investment<br/>Funds Act</i>                     |
| Part V     | <i>Corporations Tax Act</i>  |
| Part VI    | <i>Education Act</i>   |
| Part VII   | <i>Electricity Act, 1998</i>   |
| Part VIII  | <i>Employer Health Tax Act</i>   |
| Part IX    | <i>Estate Administration Tax Act, 1998</i>                                   |
| Part X     | <i>Fuel Tax Act</i>  |
| Part XI    | <i>Gasoline Tax Act</i>  |
| Part XII   | <i>GO Transit Act, 2001 and Greater Toronto<br/>Services Board Act, 1998</i> |
| Part XIII  | <i>Highway 407 East Completion Act, 2001</i>                                 |
| Part XIV   | <i>Income Tax Act</i>  |
| Part XV    | <i>Land Transfer Tax Act</i>   |
| Part XVI   | <i>Mining Tax Act</i>  |
| Part XVII  | <i>Municipal Act</i>   |
| Part XVIII | <i>Municipal Property Assessment<br/>Corporation Act, 1997</i>               |
| Part XIX   | <i>Ontario Guaranteed Annual Income Act</i>                                  |
| Part XX    | <i>Ontario Northland Transportation<br/>Commission Act</i>                   |
| Part XXI   | <i>Provincial Land Tax Act</i>   |
| Part XXII  | <i>Race Tracks Tax Act</i>   |
| Part XXIII | <i>Retail Sales Tax Act</i>  |
| Part XXIV  | <i>Securities Act</i>  |
| Part XXV   | <i>Tobacco Tax Act</i>   |
| Part XXVI  | Commencement and Short title   |
| Schedule A | <i>GO Transit Act, 2001</i>  |
| Schedule B | <i>Highway 407 East Completion Act, 2001</i>                                 |

**SOMMAIRE**

|              |  |
|--------------|--|
| Partie I     | <i>Loi sur l'évaluation foncière</i>   |
| Partie II    | <i>Loi sur les sociétés par actions</i>  |
| Partie III   | <i>Loi sur les contrats à terme sur marchandises</i>   |
| Partie IV    | <i>Loi sur les fonds communautaires<br/>d'investissement dans les petites entreprises</i>                  |
| Partie V     | <i>Loi sur l'imposition des corporations</i>   |
| Partie VI    | <i>Loi sur l'éducation</i>   |
| Partie VII   | <i>Loi de 1998 sur l'électricité</i>   |
| Partie VIII  | <i>Loi sur l'impôt-santé des employeurs</i>  |
| Partie IX    | <i>Loi de 1998 de l'impôt sur l'administration des<br/>successions</i>                                     |
| Partie X     | <i>Loi de la taxe sur les carburants</i>   |
| Partie XI    | <i>Loi de la taxe sur l'essence</i>  |
| Partie XII   | <i>Loi de 2001 sur le Réseau GO et Loi de 1998<br/>sur la Commission des services du grand<br/>Toronto</i> |
| Partie XIII  | <i>Loi de 2001 sur le tronçon final est de<br/>l'autoroute 407</i>   |
| Partie XIV   | <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>  |
| Partie XV    | <i>Loi sur les droits de cession immobilière</i>   |
| Partie XVI   | <i>Loi de l'impôt sur l'exploitation minière</i>   |
| Partie XVII  | <i>Loi sur les municipalités</i>   |
| Partie XVIII | <i>Loi de 1997 sur la Société d'évaluation foncière<br/>des municipalités</i>                              |
| Partie XIX   | <i>Loi sur le revenu annuel garanti en Ontario</i>   |
| Partie XX    | <i>Loi sur la Commission de transport Ontario<br/>Northland</i>  |
| Partie XXI   | <i>Loi sur l'impôt foncier provincial</i>  |
| Partie XXII  | <i>Loi de la taxe sur le pari mutuel</i>   |
| Partie XXIII | <i>Loi sur la taxe de vente au détail</i>  |
| Partie XXIV  | <i>Loi sur les valeurs mobilières</i>  |
| Partie XXV   | <i>Loi de la taxe sur le tabac</i>   |
| Partie XXVI  | Entrée en vigueur et titre abrégé  |
| Annexe A     | <i>Loi de 2001 sur le Réseau GO</i>  |
| Annexe B     | <i>Loi de 2001 sur le tronçon final est de<br/>l'autoroute 407</i>   |

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**PART I  
ASSESSMENT ACT**

1. (1) Subsection 2 (2) of the *Assessment Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 36, section 1, 1997, chapter 5, section 2, 1997, chapter 29, section 2, 1997, chapter 43, Schedule G, sec-

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**PARTIE I  
LOI SUR L'ÉVALUATION FONCIÈRE**

1. (1) Le paragraphe 2 (2) de la *Loi sur l'évaluation foncière*, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 36 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 2 du chapitre 5, l'article 2 du chapitre 29 et l'article 18 de

**tion 18 and 2000, chapter 25, section 1, is further amended by adding the following clause:**

- (f) prescribing buildings or structures or portions of buildings or structures for the purposes of subsection 19.0.1 (1) and the manner of determining the assessed value of them for the purposes of that subsection.

**(2) Section 2 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 36, section 1, 1997, chapter 5, section 2, 1997, chapter 29, section 2, 1997, chapter 43, Schedule G, section 18, 1998, chapter 3, section 1, 1998, chapter 33, section 1 and 2000, chapter 25, section 1, is further amended by adding the following subsection:**

#### General or specific

(2.1) A regulation made under clause (2) (f) may be general or specific in its application and may apply differently to different buildings, structures or properties or to different portions of buildings, structures or properties.

**(3) Section 2 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 36, section 1, 1997, chapter 5, section 2, 1997, chapter 29, section 2, 1997, chapter 43, Schedule G, section 18, 1998, chapter 3, section 1, 1998, chapter 33, section 1 and 2000, chapter 25, section 1, is further amended by adding the following subsection:**

#### Scope of certain regulations

(3.3.1) A regulation to which clause (3.2) (e) applies may be general or specific in its application and may apply differently to different municipalities or different property classes.

**2. (1) Subsection 19.0.1 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 12, is repealed and the following substituted:**

#### Electricity generating and transformer stations

(1) For the purposes of this Act, the assessed value of generating station buildings or structures, transformer station buildings or structures or any buildings or structures prescribed by the Minister that are situated on land owned by a designated electricity utility or municipal electricity utility shall be determined,

- (a) on the basis of \$86.11 for each square metre of inside ground floor area of,
- (i) each actual generating station building or structure housing the generating equipment and machinery and any auxiliary equipment and machinery,

**l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 1 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction de l'alinéa suivant :**

- f) prescrire des bâtiments ou des constructions ou des parties de bâtiments ou de constructions pour l'application du paragraphe 19.0.1 (1) et la manière de calculer leur valeur imposable pour l'application de ce paragraphe.

**(2) L'article 2 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 36 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 2 du chapitre 5, l'article 2 du chapitre 29 et l'article 18 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 1 du chapitre 3 et l'article 1 du chapitre 33 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 1 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

#### Portée

(2.1) Les règlements pris en application de l'alinéa (2) f) peuvent avoir une portée générale ou particulière et s'appliquer de façon différente à des bâtiments, constructions ou biens différents ou à des parties différentes de bâtiments, de constructions ou de biens.

**(3) L'article 2 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 36 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 2 du chapitre 5, l'article 2 du chapitre 29 et l'article 18 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 1 du chapitre 3 et l'article 1 du chapitre 33 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 1 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

#### Portée de certains règlements

(3.3.1) Les règlements auxquels s'applique l'alinéa (3.2) e) peuvent avoir une portée générale ou particulière et s'appliquer à des municipalités différentes ou à des catégories différentes de biens de façon différente.

**2. (1) Le paragraphe 19.0.1 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 12 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Centrales électriques et postes de transformation

(1) Pour l'application de la présente loi, la valeur imposable des bâtiments ou des constructions d'une centrale électrique, ceux d'un poste de transformation ou ceux prescrits par le ministre qui sont situés sur des biens-fonds appartenant à un service public d'électricité désigné ou à un service municipal d'électricité est calculée :

- a) soit à raison de 86,11 \$ le mètre carré de surface de plancher intérieur au sol de ce qui suit :
- (i) les bâtiments ou les constructions d'une centrale électrique qui abritent effectivement le matériel et les machines de production ainsi que le matériel et les machines accessoires,

(ii) each transformer station building or structure housing the transforming equipment and machinery and any auxiliary equipment and machinery, and

(iii) any buildings or structures or portions of buildings or structures prescribed by the Minister; or

(b) in the manner prescribed by the Minister for a building or structure or portion of a building or structure prescribed by the Minister.

**(2) Subsection 19.0.1 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 12, is repealed and the following substituted:**

#### Deemed ownership

(6) For the purposes of subsection (1), a building or structure or portion of a building or structure to which subsection (1) applies shall be deemed to be owned by a designated electricity utility or a municipal electricity utility if the land is owned by the Crown or a municipality and is occupied by the designated electricity utility or the municipal electricity utility.

**3. (1) Subsection 46 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 31 and amended by 1997, chapter 43, Schedule G, section 18, is further amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**(2) Subsection 46 (4) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**(3) Subsection 46 (5) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**(4) Subsection 46 (6) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 31, is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**4. Section 48 of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

#### Commencement

**5. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

#### Same

**(2) Section 2 shall be deemed to have come into force on April 1, 1999.**

## PART II BUSINESS CORPORATIONS ACT

**6. (1) Clause 3.3 (1) (e) of the *Business Corpora-***

(ii) les bâtiments ou les structures d'un poste de transformation qui abritent effectivement le matériel et les machines de transformation ainsi que le matériel et les machines accessoires,

(iii) les bâtiments ou les constructions ou les parties de bâtiments ou de constructions que prescrit le ministre;

b) soit de la manière que prescrit le ministre pour les bâtiments ou les constructions ou les parties de bâtiments ou de constructions qu'il prescrit.

**(2) Le paragraphe 19.0.1 (6) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 12 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Propriété en cas d'occupation

(6) Pour l'application du paragraphe (1), les bâtiments ou les constructions ou les parties de bâtiments ou de constructions auxquels s'applique ce paragraphe sont réputés appartenir à un service public d'électricité désigné ou à un service municipal d'électricité si les biens-fonds appartiennent à la Couronne ou à une municipalité et qu'ils sont occupés par le service.

**3. (1) Le paragraphe 46 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 31 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 18 de l'annexe G du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**(2) Le paragraphe 46 (4) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**(3) Le paragraphe 46 (5) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**(4) Le paragraphe 46 (6) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 31 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**4. L'article 48 de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

#### Entrée en vigueur

**5. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

#### Idem

**(2) L'article 2 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1999.**

## PARTIE II LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

**6. (1) L'alinéa 3.3 (1) e) de la *Loi sur les sociétés par***

*tions Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 2, is repealed and the following substituted:

- (e) the occurrence of such other event or the existence of such other circumstance as may be prescribed.

**(2) Clause 3.3 (3) (a) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, Schedule, section 2, is repealed and the following substituted:**

- (a) prescribing events and circumstances for the purposes of clause (1) (e);
- (a.1) providing that, despite clause (1) (a), (b), (c), (d) or (e), whichever applies, a professional corporation's certificate of authorization or other authorizing document ceases to be valid and the corporation ceases to be a professional corporation because of a failure to meet the terms and conditions described in the regulation;
- (a.2) prescribing terms and conditions that apply with respect to the events and circumstances referred to in clauses (1) (a), (b), (c), (d) and (e);
- (a.3) prescribing exceptions to the events and circumstances referred to in clauses (1) (a), (b), (c), (d) and (e);

**Commencement**

**7. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**PART III  
COMMODITY FUTURES ACT**

**8. Subsection 9 (4) of the *Commodity Futures Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 30, is amended by striking out "Superior Court of Justice" and substituting "Ontario Court of Justice".**

**Commencement**

**9. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**PART IV  
COMMUNITY SMALL BUSINESS  
INVESTMENT FUNDS ACT**

**10. (1) Subclause 14 (1) (c) (i) of the *Community Small Business Investment Funds Act* is repealed and the following substituted:**

- (i) Class A shares that are issuable to eligible investors only,

**(2) Clause 14 (1) (e) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 84 and 2000, chapter 42, section 4, is repealed.**

*actions*, tel qu'il est édicté par l'article 2 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- e) la survenance d'une autre éventualité ou l'existence d'une autre circonstance qui est prescrite.

**(2) L'alinéa 3.3 (3) a) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 2 de l'annexe du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a) prescrire des éventualités et des circonstances pour l'application de l'alinéa (1) e);
- a.1) prévoir que, malgré l'alinéa (1) a), b), c), d) ou e), selon le cas, le fait qu'une société professionnelle n'observe pas les conditions énoncées dans le règlement invalide son certificat d'autorisation ou autre document habilitant et met fin à son existence en tant que société professionnelle;
- a.2) prescrire les conditions qui s'appliquent à l'égard des éventualités et des circonstances visées aux alinéas (1) a), b), c), d) et e);
- a.3) prescrire des exceptions aux éventualités et circonstances visées aux alinéas (1) a), b), c), d) et e);

**Entrée en vigueur**

**7. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**PARTIE III  
LOI SUR LES CONTRATS À TERME  
SUR MARCHANDISES**

**8. Le paragraphe 9 (4) de la *Loi sur les contrats à terme sur marchandises*, tel qu'il est édicté par l'article 30 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par substitution de «Cour de justice de l'Ontario» à «Cour supérieure de justice».**

**Entrée en vigueur**

**9. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**PARTIE IV  
LOI SUR LES FONDS COMMUNAUTAIRES  
D'INVESTISSEMENT  
DANS LES PETITES ENTREPRISES**

**10. (1) Le sous-alinéa 14 (1) c) (i) de la *Loi sur les fonds communautaires d'investissement dans les petites entreprises* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (i) d'actions de catégorie A qui ne peuvent être émises qu'en faveur d'investisseurs admissibles,

**(2) L'alinéa 14 (1) e) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 84 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994 et par l'article 4 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé.**

**11. Section 14.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule C, section 7 and amended by 2000, chapter 42, section 5, is repealed and the following substituted:**

**Disposition of Class A shares**

**14.1** (1) This section applies if a Class A share of a labour sponsored investment fund corporation that was issued after May 6, 1996 is redeemed, acquired or cancelled by the corporation less than eight years after the day on which the share was issued.

**Tax payable**

(2) Subject to subsection (3), the person who was the shareholder immediately before the redemption, acquisition or cancellation of the Class A share shall pay a tax under this Part equal to the amount calculated using the formula,

$$A \times B$$

in which,

“A” is 20 per cent if the corporation issued the share as a research oriented investment fund and 15 per cent in any other case, and

“B” is the lesser of,

- (a) the amount of equity capital received by the corporation on the issuance of the share, and
- (b) the amount that is payable by the corporation on the redemption, acquisition or cancellation of the share.

**Exception**

(3) No amount is payable under subsection (2) if any of the following conditions is satisfied:

1. After the shareholder acquired the share, the shareholder became disabled and permanently unfit for work or became terminally ill.
2. Within 60 days after the day on which the share was issued to the original purchaser,
  - i. the shareholder asks the corporation to redeem it, and
  - ii. the tax credit certificate referred to in subsection 25 (5) that was issued in respect of the share is returned to the corporation.
3. The shareholder acquired the share from another person as a consequence of,
  - i. the death of the other person, or
  - ii. the death of an annuitant under a trust governing a registered retirement savings plan or registered retirement income fund that previously held the share.
4. The shareholder is a trust governing a registered retirement savings plan or registered retirement

**11. L'article 14.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 7 de l'annexe C du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 5 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Aliénation des actions de catégorie A**

**14.1** (1) Le présent article s'applique si une action de catégorie A d'un fonds d'investissement des travailleurs qui a été émise après le 6 mai 1996 est rachetée, acquise ou annulée par le fonds moins de huit ans après qu'elle a été émise.

**Impôt payable**

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la personne qui était l'actionnaire immédiatement avant le rachat, l'acquisition ou l'annulation de l'action de catégorie A paie un impôt en application de la présente partie calculé selon la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

«A» représente 20 pour cent, si le fonds a émis l'action en tant que fonds d'investissement axé sur la recherche, et 15 % dans les autres cas;

«B» représente le moins élevé des montants suivants :

- a) le capital de risque que le fonds a reçu à l'émission de l'action,
- b) le montant payable par le fonds au rachat, à l'acquisition ou à l'annulation de l'action.

**Exception**

(3) Aucun montant n'est payable en application du paragraphe (2) s'il est satisfait à l'une ou l'autre des conditions suivantes :

1. Après l'acquisition de l'action, l'actionnaire a été frappé d'une invalidité qui l'a rendu inapte au travail de façon permanente ou est devenu un malade en phase terminale.
2. Au plus tard 60 jours après que l'action a été émise en faveur du premier acquéreur :
  - i. d'une part, l'actionnaire demande au fonds de la racheter,
  - ii. d'autre part, le certificat de crédit d'impôt visé au paragraphe 25 (5) qui a été délivré à l'égard de l'action est retourné au fonds.
3. L'actionnaire a acquis l'action d'une autre personne par suite :
  - i. soit du décès de cette autre personne,
  - ii. soit du décès du rentier dans le cadre d'une fiducie régissant un régime enregistré d'épargne-retraite ou un fonds enregistré de revenu de retraite qui détenait l'action.
4. L'actionnaire est une fiducie régissant un régime enregistré d'épargne-retraite ou un fonds enregistré

*Community Small Business  
Investment Funds Act*

*Loi sur les fonds communautaires  
d'investissement dans les petites entreprises*

income fund and, after the shareholder acquired the share, the annuitant under the plan or fund became disabled and permanently unfit for work or became terminally ill.

5. No tax credit certificate was issued under this Act at any time in respect of the share.

**Withholding and remittance of tax**

(4) If tax is payable under subsection (2) as a result of the redemption, acquisition or cancellation of a Class A share, the labour sponsored investment fund corporation that redeems, acquires or cancels the share shall,

- (a) withhold from the amount otherwise payable to the shareholder on the redemption, acquisition or cancellation of the share the amount of tax calculated under subsection (2); and
- (b) remit to the Minister on behalf of the shareholder the amount withheld under clause (a), and do so within 30 days after the redemption, acquisition or cancellation.

**Liability for failure to withhold or remit**

(5) If the labour sponsored investment fund corporation fails to withhold or remit an amount under subsection (4), the corporation is liable to pay to the Minister as tax under subsection (2) on behalf of the shareholder the amount that the corporation failed to withhold or remit.

**Same**

(6) If the labour sponsored investment fund corporation paid an amount to the Minister under subsection (5) as tax under subsection (2) on behalf of the shareholder, the corporation is entitled to recover from the shareholder the amount remitted to the Minister but not withheld by the corporation.

**Definition**

- (7) In subsections (3) to (6),

“shareholder” means the person who was the shareholder immediately before the redemption, acquisition or cancellation of the Class A share.

**12. (1) Clause 16.1 (2) (a) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 6, is repealed.**

**(2) Subsection 16.1 (4) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 6, is repealed.**

**13. (1) The definition of “listed company” in subsection 18.1 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 56, is repealed and the following substituted:**

“listed company” means, in relation to a labour sponsored investment fund corporation, a business described in subsection (6); (“société cotée”)

de revenu de retraite et, après l'acquisition de l'action par l'actionnaire, le rentier dans le cadre du régime ou du fonds a été frappé d'une invalidité qui l'a rendu inapte au travail de façon permanente ou est devenu un malade en phase terminale.

5. Aucun certificat de crédit d'impôt n'a été délivré pour l'action en application de la présente loi à quelque moment que ce soit.

**Retenue et versement de l'impôt**

(4) Si un impôt est payable en application du paragraphe (2) par suite du rachat, de l'acquisition ou de l'annulation d'une action de catégorie A par un fonds d'investissement des travailleurs, ce dernier fait ce qui suit :

- a) il retient du montant payable par ailleurs à l'actionnaire au rachat, à l'acquisition ou à l'annulation de l'action l'impôt calculé en application du paragraphe (2);
- b) il verse au ministre, au nom de l'actionnaire, le montant retenu en application de l'alinéa a), dans les 30 jours qui suivent le rachat, l'acquisition ou l'annulation.

**Responsabilité pour omission d'avoir fait la retenue ou le versement**

(5) Le fonds d'investissement des travailleurs qui ne retient ou ne verse pas un montant contrairement au paragraphe (4) est tenu de le verser au ministre, au nom de l'actionnaire, au titre de l'impôt exigé par le paragraphe (2).

**Idem**

(6) Le fonds d'investissement des travailleurs qui verse, au nom de l'actionnaire, un montant au ministre en application du paragraphe (5) au titre de l'impôt exigé par le paragraphe (2) a le droit de recouvrer de l'actionnaire le montant qu'il a versé au ministre et n'a pas retenu.

**Définition**

- (7) La définition qui suit s'applique aux paragraphes (3) à (6).

«actionnaire» La personne qui était l'actionnaire immédiatement avant le rachat, l'acquisition ou l'annulation de l'action de catégorie A.

**12. (1) L'alinéa 16.1 (2) a) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 6 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé.**

**(2) Le paragraphe 16.1 (4) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 6 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé.**

**13. (1) La définition de «société cotée» au paragraphe 18.1 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 56 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«société cotée» Relativement à un fonds d'investissement des travailleurs, entreprise visée au paragraphe (6). («listed company»)

(2) The definition of “reporting issuer” in subsection 18.1 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 56, is repealed.

(3) Subsections 18.1 (2), (3) and (4) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 56, are repealed.

(4) Subsection 18.1 (5) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 56, is repealed and the following substituted:

**Limit on investment in listed companies**

(5) During each calendar year, a labour sponsored investment fund corporation shall not make investments in eligible businesses that are listed companies to the extent that the cost of those investments exceeds 15 per cent of the total cost of all investments made in eligible businesses by the corporation in that calendar year.

(5) Subsections 18.1 (6) and (7) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 56, are repealed and the following substituted:

**Status of listed company**

(6) For the purposes of subsection (5), a business is a listed company in relation to a labour sponsored investment fund corporation if, when the corporation makes an eligible investment in the business, any of the shares of the business are listed on a stock exchange prescribed by Regulation 3200 or 3201 made under the *Income Tax Act* (Canada).

14. Paragraph 1 of subsection 18.5 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 59, is amended by striking out “January 1, 2002” and substituting “January 1, 2003”.

15. Subsection 24.1 (3) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 62, is amended by striking out “the applicable investment deadline described in subsection (2)” in the portion before clause (a) and substituting “January 1, 2003”.

16. (1) Subsection 25 (4.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule C, section 15 and amended by 1998, chapter 34, section 21 and 1999, chapter 9, section 63, is further amended by striking out “January 1, 2002” and substituting “January 1, 2003”.

(2) Subsection 25 (4.3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 63, is amended by striking out “January 1, 2002” and substituting “January 1, 2003”.

(3) Clause 25 (4.9) (b) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 63, is amended by striking out “January 1, 2002” and substituting “January 1, 2003”.

(2) La définition de «émetteur assujéti» au paragraphe 18.1 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 56 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogée.

(3) Les paragraphes 18.1 (2), (3) et (4) de la Loi, tels qu'ils sont réédités par l'article 56 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, sont abrogés.

(4) Le paragraphe 18.1 (5) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 56 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Restriction : investissements dans des sociétés cotées**

(5) Au cours de chaque année civile, le fonds d'investissement des travailleurs ne doit pas effectuer dans des entreprises admissibles qui sont des sociétés cotées des investissements dont le coût dépasse 15 pour cent du coût total de tous les investissements qu'il a effectués dans des entreprises admissibles au cours de la même année.

(5) Les paragraphes 18.1 (6) et (7) de la Loi, tels qu'ils sont édictés par l'article 56 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

**Société cotée**

(6) Pour l'application du paragraphe (5), une entreprise est une société cotée à l'égard d'un fonds d'investissement des travailleurs si, lorsque le fonds y effectue un investissement admissible, des actions de l'entreprise sont cotées à une bourse de valeurs prescrite par l'article 3200 ou 3201 du règlement d'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

14. La disposition 1 du paragraphe 18.5 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 59 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifiée par substitution de «1<sup>er</sup> janvier 2003» à «1<sup>er</sup> janvier 2002».

15. Le paragraphe 24.1 (3) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 62 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par substitution de «avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003» à «avant la date limite applicable visée au paragraphe (2)» dans le passage qui précède l'alinéa a).

16. (1) Le paragraphe 25 (4.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 15 de l'annexe C du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 21 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 63 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié de nouveau par substitution de «1<sup>er</sup> janvier 2003» à «1<sup>er</sup> janvier 2002».

(2) Le paragraphe 25 (4.3) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 63 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par substitution de «1<sup>er</sup> janvier 2003» à «1<sup>er</sup> janvier 2002».

(3) L'alinéa 25 (4.9) b) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 63 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par substitution de «1<sup>er</sup> janvier 2003» à «1<sup>er</sup> janvier 2002».



**17. Clause 26 (1) (b) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 89 and 1997, chapter 43, Schedule C, section 23, is repealed and the following substituted:**

- (b) the investment corporation fails to meet the requirements imposed by its articles;
- (b.1) the investment corporation fails to comply with section 14.1;

**18. (1) Subclause 28 (3) (b) (i) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 68, is repealed.**

**(2) The definition of “C” in subclause 28 (3) (b) (i.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 68, is repealed and the following substituted:**

“C” is the amount invested by the corporation during the calendar year in eligible businesses that are listed companies, and

**(3) Clause 28 (3) (c) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 29, section 14, is repealed and the following substituted:**

- (c) the amount of any tax paid by the corporation under this subsection, other than an amount described in subclause 28 (3) (b) (i.1), in respect of any preceding year that has not been rebated to the corporation under subsection (4).

**(4) Subsection 28 (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 68, is repealed and the following substituted:**

#### Definitions

- (5) In this section,

“listed company” and “small business” have the same meaning as in subsection 18.1 (1).

#### Commencement

**19. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

#### Same

**(2) Subsections 13 (4) and (5) come into force on January 1, 2002.**

### PART V CORPORATIONS TAX ACT

**20. The definition of “farming” in clause 1 (1) (d) of the *Corporations Tax Act* is amended by striking out “subsection 71 (2)” and substituting “subsection 71 (1)”.**

**17. L’alinéa 26 (1) b) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 89 du chapitre 17 des Lois de l’Ontario de 1994 et par l’article 23 de l’annexe C du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) la corporation d’investissement ne satisfait pas aux exigences imposées par ses statuts;
- b.1) la corporation d’investissement ne se conforme pas à l’article 14.1;

**18. (1) Le sous-alinéa 28 (3) b) (i) de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 68 du chapitre 9 des Lois de l’Ontario de 1999, est abrogé.**

**(2) La définition de l’élément «C» au sous-alinéa 28 (3) b) (i.1) de la Loi, telle qu’elle est édictée par l’article 68 du chapitre 9 des Lois de l’Ontario de 1999, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«C» représente le montant que le fonds a investi au cours de l’année civile dans des entreprises admissibles qui sont des sociétés cotées,

**(3) L’alinéa 28 (3) c) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 14 du chapitre 29 des Lois de l’Ontario de 1996, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- c) le montant de l’impôt que le fonds a payé en application du présent paragraphe, à l’exclusion d’un montant visé au sous-alinéa 28 (3) b) (i.1), à l’égard d’une année précédente et qui ne lui a pas été remboursé en vertu du paragraphe (4).

**(4) Le paragraphe 28 (5) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 68 du chapitre 9 des Lois de l’Ontario de 1999, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Définitions

- (5) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«petite entreprise» et «société cotée» S’entendent au sens du paragraphe 18.1 (1).

#### Entrée en vigueur

**19. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

#### Idem

**(2) Les paragraphes 13 (4) et (5) entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.**

### PARTIE V LOI SUR L’IMPOSITION DES CORPORATIONS

**20. La définition de «agriculture» à l’alinéa 1 (1) d) de la *Loi sur l’imposition des corporations* est modifiée par substitution de «paragraphe 71 (1)» à «paragraphe 71 (2)».**

**21. The Act is amended by adding the following section:**

**Transfer pricing**

**5.4** The provisions of Part XVI.1 of the *Income Tax Act* (Canada) apply in determining an amount that would be determined for the purposes of this Act, but for this section and section 5, in respect of a corporation for a taxation year commencing after December 31, 1997, with the following exceptions:

1. The reference to a person's "filing-due date" for a taxation year in the definition of "documentation-due date" in subsection 247 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) shall be read as a reference to the date on which the person is required to deliver a return under section 75 of this Act for the taxation year.
2. A reference to the *Income Tax Act* (Canada) in the definition of "tax benefit" in subsection 247 (1) of that Act shall be read as a reference to this Act.
3. The reference to section 245 of the *Income Tax Act* (Canada) in subsection 247 (2) of that Act shall be read as a reference to section 5 of this Act.
4. Subsections 76 (1), (2), (6), (8) and (9), sections 80, 81, 82, 84 and 107 and Division F of Part V of this Act apply instead of sections 152, 158, 159, 162 to 167 and Division J of Part I of the *Income Tax Act* (Canada).
5. Subsection 247 (3) of the *Income Tax Act* (Canada) does not apply.

**22. (1) Subsection 11 (8.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 1 and amended by 2001, chapter 8, section 19, is further amended by striking out "and" at the end of clause (b) and by repealing (c) and substituting the following:**

- (c)  $5/14$  multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2000 and before October 1, 2001 to the total number of days in the taxation year; and
- (d)  $5/12.5$  multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after September 30, 2001 and before January 1, 2003 to the total number of days in the taxation year.

**(2) Effective January 1, 2002, the English version of clause 11 (8.1) (c) of the Act, as re-enacted by subsection (1) of this section, is amended by striking out "and" at the end.**

**(3) Clauses 11 (8.1) (c) and (d) of the Act, as set out in the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 19 (1) are repealed.**

**21. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Prix de transfert**

**5.4** Les dispositions de la partie XVI.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent au calcul des sommes qui seraient calculées pour l'application de la présente loi, si ce n'était le présent article et l'article 5, à l'égard d'une corporation pour une année d'imposition qui commence après le 31 décembre 1997, sous réserve des exceptions suivantes :

1. La mention de la «date d'échéance de production» applicable à une personne pour une année d'imposition dans la définition de «date limite de production» au paragraphe 247 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) vaut mention de la date à laquelle la personne est tenue de remettre une déclaration en application de l'article 75 de la présente loi pour l'année d'imposition.
2. La mention de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) dans la définition de «avantage fiscal» au paragraphe 247 (1) de cette loi vaut mention de la présente loi.
3. La mention de l'article 245 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) au paragraphe 247 (2) de cette loi vaut mention de l'article 5 de la présente loi.
4. Les paragraphes 76 (1), (2), (6), (8) et (9), les articles 80, 81, 82, 84 et 107 et la section F de la partie V de la présente loi s'appliquent au lieu des articles 152, 158, 159 et 162 à 167 et de la section J de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).
5. Le paragraphe 247 (3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ne s'applique pas.

**22. (1) Le paragraphe 11 (8.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 1 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000 et tel qu'il est modifié par l'article 19 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié de nouveau par abrogation de l'alinéa c) et par son remplacement par ce qui suit :**

- c)  $5/14$  multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- d)  $5/12,5$  multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année;

**(2) À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2002, la version anglaise de l'alinéa 11 (8.1) c) de la Loi, tel qu'il est réédicté par le paragraphe (1) du présent article, est modifiée par suppression de «and» à la fin de l'alinéa.**

**(3) Les alinéas 11 (8.1) c) et d) de la Loi, tels qu'ils sont énoncés au paragraphe 19 (1) du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, sont abrogés.**

(4) Subsection 11 (28) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 1, is repealed.

(5) Subsection 11 (29) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 19, is repealed.

23. The Act is amended by adding the following section:

**Rules, Federal investment tax credit for scientific research and experimental development**  
**Definitions**

11.2 (1) In this section,

“Federal Act” means the *Income Tax Act* (Canada); (“loi fédérale”)

“investment tax credit amount” means, in respect of a corporation for a taxation year, an amount deducted by the corporation for a prior taxation year under subsection 127 (5) or (6) of the Federal Act; (“crédit d’impôt à l’investissement”)

“Ontario allocation factor” has the meaning given to that expression by subsection 12 (1); (“coefficient de répartition de l’Ontario”)

“qualified Ontario SR & ED expenditure” means,

- (a) a qualified expenditure within the meaning of subsection 12 (1) that is made or incurred by a corporation in a specified taxation year or in the taxation year immediately preceding the first specified taxation year of the corporation, or
- (b) an expenditure made or incurred by a partnership in a fiscal period that ends in a specified taxation year of a corporation if,
  - (i) the corporation is a member of the partnership at any time in the specified taxation year, and
  - (ii) the expenditure would be a qualified expenditure within the meaning of subsection 12 (1) if it were made by a corporation; (“dépense admissible de recherche et de développement en Ontario”)

“specified taxation year” means, in respect of a corporation, a taxation year of the corporation that commences after February 29, 2000. (“année d’imposition déterminée”)

**Exception, specified taxation year**

(2) Despite the definition of “specified taxation year” in subsection (1), a corporation’s first specified taxation year for the purposes of this section is its first taxation year commencing after December 31, 2000, if its first taxation year that commences after February 29, 2000 ends before January 1, 2001.

(4) Le paragraphe 11 (28) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 1 du chapitre 10 des Lois de l’Ontario de 2000, est abrogé.

(5) Le paragraphe 11 (29) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 19 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est abrogé.

23. La Loi est modifiée par adjonction de l’article suivant :

**Règles : crédit d’impôt fédéral pour des activités de recherche scientifique et de développement expérimental**  
**Définitions**

11.2 (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«année d’imposition déterminée» À l’égard d’une corporation, s’entend d’une année d’imposition de celle-ci qui commence après le 29 février 2000. («specified taxation year»)

«coefficient de répartition de l’Ontario» S’entend au sens du paragraphe 12 (1). («Ontario allocation factor»)

«crédit d’impôt à l’investissement» À l’égard d’une corporation pour une année d’imposition, s’entend d’un montant qu’elle a déduit pour une année d’imposition antérieure en vertu du paragraphe 127 (5) ou (6) de la loi fédérale. («investment tax credit amount»)

«dépense admissible de recherche et de développement en Ontario» S’entend de ce qui suit :

- a) une dépense admissible au sens du paragraphe 12 (1) engagée ou effectuée par une corporation au cours d’une année d’imposition déterminée ou de l’année d’imposition précédant immédiatement sa première année d’imposition déterminée;
- b) une dépense engagée ou effectuée par une société de personnes au cours d’un exercice qui se termine pendant une année d’imposition déterminée d’une corporation si les conditions suivantes sont réunies :
  - (i) la corporation est un associé de la société de personnes à un moment quelconque de l’année d’imposition déterminée,
  - (ii) la dépense serait une dépense admissible au sens du paragraphe 12 (1) si elle était effectuée par une corporation. («qualified Ontario SR & ED expenditure»)

«loi fédérale» La *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada). («Federal Act»)

**Exception : année d’imposition déterminée**

(2) Malgré la définition de «année d’imposition déterminée» au paragraphe (1), pour l’application du présent article, la première année d’imposition déterminée d’une corporation dont la première année d’imposition qui commence après le 29 février 2000 se termine avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001 est sa première année d’imposition qui commence après le 31 décembre 2000.

**Rule, deduction under s. 37 (1) of the Federal Act**

(3) If a corporation includes, under paragraph 37 (1) (e) of the Federal Act, an investment tax credit amount in determining the amount otherwise deductible under this Act for a specified taxation year, the corporation may increase the amount of its deduction for the specified taxation year under subsection 37 (1) of the Federal Act, as it applies for the purposes of this Act, by the amount calculated using the formula,

$$A/B$$

in which,

“A” is the part of that investment tax credit amount that can reasonably be considered to relate to qualified Ontario SR & ED expenditures made or incurred by the corporation, and

“B” is the Ontario allocation factor of the corporation for the year.

**Rule, capital cost**

(4) If a corporation includes an investment tax credit amount in a specified taxation year under paragraph 13 (7.1) (e) of the Federal Act in determining the capital cost to the corporation of depreciable property for the purposes of this Act, the corporation may add, in determining the capital cost of the property, despite subsection 13 (7.1) of the Federal Act as it applies for the purposes of this Act, the amount calculated using the formula,

$$C/B$$

in which,

“C” is the part of that investment tax credit amount that can reasonably be considered to relate to qualified Ontario SR & ED expenditures made or incurred by the corporation, and

“B” is the Ontario allocation factor of the corporation for the year.

**Rule, undepreciated capital cost**

(5) If a corporation includes an investment tax credit amount in a specified taxation year in determining the amount of the variable “I” in the formula in the definition of “undepreciated capital cost” in subsection 13 (21) of the Federal Act in calculating the amount of the undepreciated capital cost to the corporation of depreciable property, the corporation may add, in determining the amount of the undepreciated capital cost for the purposes of this Act, the amount calculated using the formula,

$$D/B$$

in which,

“D” is the part of that investment tax credit amount that can reasonably be considered to relate to qualified Ontario SR & ED expenditures made or incurred by the corporation, and

**Règle : déduction prévue au par. 37 (1) de la loi fédérale**

(3) La corporation qui inclut, en vertu de l'alinéa 37 (1) e) de la loi fédérale, un crédit d'impôt à l'investissement dans le calcul du montant déductible par ailleurs en vertu de la présente loi pour une année d'imposition déterminée peut majorer le montant de sa déduction pour l'année d'imposition déterminée en application du paragraphe 37 (1) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, du montant calculé selon la formule suivante :

$$A/B$$

où :

«A» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la corporation;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la corporation pour l'année.

**Règle : coût en capital**

(4) La corporation qui, au cours d'une année d'imposition déterminée, inclut un crédit d'impôt à l'investissement en vertu de l'alinéa 13 (7.1) e) de la loi fédérale dans le calcul du coût en capital d'un bien amortissable pour l'application de la présente loi peut ajouter, dans le calcul du coût en capital du bien, malgré le paragraphe 13 (7.1) de la loi fédérale, tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi, le montant calculé selon la formule suivante :

$$C/B$$

où :

«C» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la corporation;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la corporation pour l'année.

**Règle : fraction non amortie du coût en capital**

(5) La corporation qui, au cours d'une année d'imposition déterminée, inclut un crédit d'impôt à l'investissement dans le calcul de l'élément «I» de la formule figurant à la définition de «fraction non amortie du coût en capital» au paragraphe 13 (21) de la loi fédérale servant au calcul du montant de la fraction non amortie du coût en capital de ses biens amortissables peut ajouter, dans le calcul du montant de la fraction non amortie du coût en capital pour l'application de la présente loi, le montant calculé selon la formule suivante :

$$D/B$$

où :

«D» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la corporation;

“B” is the Ontario allocation factor of the corporation for the year.

**Rule, adjusted cost base of partnership interest**

(6) If a corporation includes an investment tax credit amount in a specified taxation year under subparagraph 53 (2) (c) (vi) of the Federal Act in computing the adjusted cost base to the corporation of property that is an interest in a partnership, the corporation may add, in determining the adjusted cost base of the property for the purposes of this Act, the amount calculated using the formula,

E/B

in which,

“E” is the part of that investment tax credit amount that can reasonably be considered to relate to qualified Ontario SR & ED expenditures made or incurred by the partnership, and

“B” is the Ontario allocation factor of the corporation for the year.

**Same**

(7) If a corporation includes an investment tax credit amount in a specified taxation year under subparagraph 53 (1) (e) (xiii) of the Federal Act in computing the adjusted cost base to the corporation of property that is an interest in a partnership, the corporation shall deduct, in determining the adjusted cost base of the property for the purposes of this Act, the amount calculated using the formula,

F/B

in which,

“F” is the part of that investment tax credit amount that can reasonably be considered to relate to qualified Ontario SR & ED expenditures made or incurred by the partnership, and

“B” is the Ontario allocation factor of the corporation for the year.

**Rule, inclusion in income**

(8) If a corporation includes an investment tax credit amount under paragraph 37 (1) (c.2) of the Federal Act in determining the amount of a deduction under subsection 37 (1) of that Act for a specified taxation year and the amount can reasonably be considered to relate to qualified Ontario SR & ED expenditures to acquire a property that were made or incurred by the corporation and were previously subject to the application of subsection (4) because the expenditures are related to an amount included under paragraph 37 (1) (b) of that Act in a deduction under subsection 37 (1) of that Act for a prior taxation year, the corporation shall include, in computing its income for the purposes of this Act for the specified taxation year, an amount calculated using the formula,

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la corporation pour l'année.

**Règle : prix de base rajusté d'une participation dans une société de personnes**

(6) La corporation qui, au cours d'une année d'imposition déterminée, inclut un crédit d'impôt à l'investissement en vertu du sous-alinéa 53 (2) c) (vi) de la loi fédérale dans le calcul du prix de base rajusté d'un bien qui constitue une participation dans une société de personnes peut ajouter, dans le calcul du prix de base rajusté de ce bien pour l'application de la présente loi, le montant calculé selon la formule suivante :

E/B

où :

«E» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la corporation pour l'année.

**Idem**

(7) La corporation qui, au cours d'une année d'imposition déterminée, inclut un crédit d'impôt à l'investissement en vertu du sous-alinéa 53 (1) e) (xiii) de la loi fédérale dans le calcul du prix de base rajusté d'un bien qui constitue une participation dans une société de personnes déduit, dans le calcul du prix de base rajusté de ce bien pour l'application de la présente loi, le montant calculé selon la formule suivante :

F/B

où :

«F» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la corporation pour l'année.

**Règle : inclusion d'un montant dans le revenu**

(8) La corporation qui inclut, en vertu de l'alinéa 37 (1) c.2) de la loi fédérale, dans le calcul du montant d'une déduction prévue au paragraphe 37 (1) de cette loi pour une année d'imposition déterminée, un crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considéré comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la corporation en vue d'acquies un bien et auxquelles le paragraphe (4) s'appliquait antérieurement parce que ces dépenses se rapportent à un montant inclus, en vertu de l'alinéa 37 (1) b) de la même loi, dans une déduction effectuée en vertu du paragraphe 37 (1) de cette loi pour une année d'imposition antérieure, inclut, dans le calcul de son revenu pour l'application de la présente loi, pour l'année d'imposition déterminée, un montant calculé selon la formule suivante :

G/B

in which,

“G” is the part of that investment tax credit amount that can reasonably be considered to relate to qualified Ontario SR & ED expenditures made or incurred by the corporation, and

“B” is the Ontario allocation factor of the corporation for the year in which the property was last acquired by the corporation.

**Exception**

(9) If the corporation is not subject to any of the rules set out in subsections (3) to (7) for a specified taxation year and includes an investment tax credit amount in computing its income for the purposes of this Act for the year, the corporation may deduct, in computing its income for the year, the amount calculated using the formula,

G/B

in which,

“G” is the part of that investment tax credit amount that can reasonably be considered to relate to qualified Ontario SR & ED expenditures made or incurred by the corporation, and

“B” is the Ontario allocation factor of the corporation for the year.

**Partnerships**

(10) If a corporation is a member of a partnership in a specified taxation year and adds an amount under subsection 127 (8) of the Federal Act in computing the amount the corporation may deduct under subsection 127 (5) or (6) of the Federal Act for the year, the corporation may deduct, in computing its income for the year, the amount calculated using the formula,

H/B

in which,

“H” is the portion of the amount, if any, included under subsection 127 (8) of the Federal Act in computing the amount of the deduction under subsection 127 (5) or (6) of the Federal Act that can reasonably be considered to relate to qualified Ontario SR & ED expenditures made or incurred by the partnership, and

“B” is the Ontario allocation factor of the corporation for the year.

**Same**

(11) If a partnership includes an amount under paragraph 37 (1) (c.3) of the Federal Act in determining the amount of a deduction under subsection 37 (1) of that Act for a fiscal period, and the amount is in respect of qualified Ontario SR & ED expenditures made or incurred by the partnership to acquire a property, a corpo-

G/B

où :

«G» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la corporation;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la corporation pour l'année au cours de laquelle la corporation a acquis le bien pour la dernière fois.

**Exception**

(9) La corporation qui n'est pas assujettie à une des règles énoncées aux paragraphes (3) à (7) pour une année d'imposition déterminée et qui inclut un crédit d'impôt à l'investissement dans le calcul de son revenu pour l'application de la présente loi pour l'année peut déduire, dans le calcul de son revenu pour l'année, le montant calculé selon la formule suivante :

G/B

où :

«G» représente la partie de ce crédit d'impôt à l'investissement qui peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la corporation;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la corporation pour l'année.

**Sociétés de personnes**

(10) La corporation qui est un associé d'une société de personnes au cours d'une année d'imposition déterminée et qui ajoute un montant, en application du paragraphe 127 (8) de la loi fédérale, dans le calcul du montant qu'elle peut déduire en vertu du paragraphe 127 (5) ou (6) de cette loi pour l'année peut déduire, dans le calcul de son revenu pour l'année, le montant calculé selon la formule suivante :

H/B

où :

«H» représente la partie du montant éventuel inclus, en application du paragraphe 127 (8) de la loi fédérale, dans le calcul du montant de la déduction prévue au paragraphe 127 (5) ou (6) de cette loi qui peut raisonnablement être considéré comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la corporation pour l'année.

**Idem**

(11) Si une société de personnes inclut un montant en vertu de l'alinéa 37 (1) c.3) de la loi fédérale dans le calcul du montant d'une déduction prévue au paragraphe 37 (1) de cette loi pour un exercice et que le montant concerne des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes

ration that is a member of the partnership and that previously claimed a deduction under subsection (10) in respect of the expenditures shall include in computing its income for the specified taxation year in which the partnership's fiscal period ends, an amount calculated using the formula,

J/B

in which,

“J” is the corporation's proportionate share, based on its share of the income or loss of the partnership, of the amount included under paragraph 37 (1) (c.3) of the Federal Act by the partnership that can reasonably be considered to relate to qualified Ontario SR & ED expenditures made or incurred by the partnership in respect of which the corporation claimed the deduction under subsection (10), and

“B” is the Ontario allocation factor of the corporation for the specified taxation year in which the fiscal period of the partnership ends during which the property was last acquired by the partnership.

**Same**

(12) If a partnership includes an amount previously allocated under subsection 127 (8) of the Federal Act in computing its income for the purposes of this Act for a fiscal period and the amount can reasonably be considered to relate to qualified Ontario SR & ED expenditures made or incurred by the partnership, a corporation that is a member of the partnership shall, if subsection (10) does not apply, deduct an amount in computing its income for the specified taxation year in which the partnership's fiscal period ends that is calculated using the formula,

K/B

in which,

“K” is the corporation's proportionate share, based on its share of the income or loss of the partnership, of the amount allocated under subsection 127 (8) of the Federal Act that is included in the partnership's income for the purposes of this Act that can reasonably be considered to relate to qualified Ontario SR & ED expenditures made or incurred by the partnership, and

“B” is the Ontario allocation factor of the corporation for the specified taxation year.

**Same**

(13) Subsection 127 (13) of the Federal Act does not apply for the purposes of this section in respect of quali-

en vue d'acquérir un bien, une corporation qui est un associé de la société de personnes et qui a demandé une déduction antérieurement en vertu du paragraphe (10) à l'égard des dépenses inclut, dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition déterminée pendant laquelle se termine l'exercice de la société de personnes, le montant calculé selon la formule suivante :

J/B

où :

«J» représente la part proportionnelle de la corporation, selon sa part du revenu ou de la perte de la société de personnes, du montant inclus en vertu de l'alinéa 37 (1) c.3) de la loi fédérale par la société de personnes qui peut raisonnablement être considéré comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes et à l'égard desquelles la corporation a demandé la déduction prévue au paragraphe (10);

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la corporation pour l'année d'imposition déterminée pendant laquelle l'exercice de la société de personnes se termine et au cours de laquelle le bien a été acquis pour la dernière fois par la société de personnes.

**Idem**

(12) Si une société de personnes inclut un montant attribué antérieurement en vertu du paragraphe 127 (8) de la loi fédérale dans le calcul de son revenu pour l'application de la présente loi pour un exercice et que le montant peut raisonnablement être considéré comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes, une corporation qui est un associé de la société de personnes déduit, si le paragraphe (10) ne s'applique pas, dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition déterminée pendant laquelle se termine l'exercice de la société de personnes, le montant calculé selon la formule suivante :

K/B

où :

«K» représente la part proportionnelle de la corporation, selon sa part du revenu ou de la perte de la société de personnes, du montant attribué en vertu du paragraphe 127 (8) de la loi fédérale qui est inclus dans le revenu de la société de personnes pour l'application de la présente loi et qui peut raisonnablement être considéré comme se rapportant à des dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par la société de personnes;

«B» représente le coefficient de répartition de l'Ontario de la corporation pour l'année d'imposition déterminée.

**Idem**

(13) Le paragraphe 127 (13) de la loi fédérale ne s'applique pas dans le cadre du présent article à l'égard des

fied Ontario SR & ED expenditures made or incurred by a partnership.

#### Prescribed rules

(14) The corporation is subject to such rules as may be prescribed by the regulations instead of or in addition to the rules set out in subsections (3) to (12) for the purposes of determining the amount of its income for a specified taxation year or the amount of the capital cost, undepreciated capital cost or adjusted cost basis of its property.

**24. Section 12 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 3, section 3, 1996, chapter 29, section 38, 1997, chapter 43, Schedule A, section 7, 1998, chapter 5, section 7, 1998, chapter 34, section 29, 1999, chapter 9, section 76 and 2000, chapter 42, section 11, is further amended by adding the following subsection:**

#### Exception, specified taxation year

(2.1) Despite subsection (2), no amount is deductible under this section by a corporation for a taxation year that is a specified taxation year of the corporation within the meaning of section 11.2.

**25. (1) Subsection 29 (5) of the Act is repealed and the following substituted:**

#### “Minister” deemed to be Minister of National Revenue

(5) The references to “Minister” in the following provisions of the *Income Tax Act* (Canada) are deemed to be references to the Minister of National Revenue for Canada for the purposes of this Act:

1. Subsection 85 (7.1).
2. The definition of “public corporation” in subsection 89 (1).
3. Subsection 89 (3).

**(2) Subsection 29 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 10, is amended by striking out “where clause 29.1 (4) (a) or (b) or subsection 29.1 (5) applies” and substituting “where subsection 29.1 (4) or (5) applies”.**

**(3) Section 29 of the Act, as amended by Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 10, is further amended by adding the following subsection:**

#### Application of *Income Tax Act* (Canada), s. 86.1 (5)

(7) In the application of subsection 86.1 (5) of the *Income Tax Act* (Canada), the reference to “subsections 152 (4) to (5)” is deemed to be a reference to subsection 80 (11) of this Act.

**26. (1) Subsection 29.1 (3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Sched-**

dépenses admissibles de recherche et de développement en Ontario engagées ou effectuées par une société de personnes.

#### Règles prescrites

(14) La corporation est assujettie aux règles prescrites par les règlements, à la place ou en plus de celles énoncées aux paragraphes (3) à (12), aux fins du calcul de son revenu pour une année d'imposition déterminée ou du montant du coût en capital, de la fraction non amortie du coût en capital ou du prix de base rajusté de ses biens.

**24. L'article 12 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 3 du chapitre 3 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 38 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 7 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 7 du chapitre 5 et l'article 29 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 76 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999 et par l'article 11 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

#### Exception : année d'imposition déterminée

(2.1) Malgré le paragraphe (2), une corporation ne peut déduire aucun montant en vertu du présent article pour une année d'imposition qui est une année d'imposition déterminée de la corporation au sens de l'article 11.2.

**25. (1) Le paragraphe 29 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### «ministre» réputé «ministre du Revenu national»

(5) Les mentions du «ministre» aux dispositions suivantes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) sont réputées des mentions du ministre du Revenu national pour l'application de la présente loi :

1. Le paragraphe 85 (7.1).
2. La définition de «société publique» au paragraphe 89 (1).
3. Le paragraphe 89 (3).

**(2) Le paragraphe 29 (6) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 10 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par substitution de «où le paragraphe 29.1 (4) ou (5) s'applique» à «où l'alinéa 29.1 (4) a) ou b) ou le paragraphe 29.1 (5) s'applique».**

**(3) L'article 29 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 10 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

#### Application du par. 86.1 (5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)

(7) Pour l'application du paragraphe 86.1 (5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), le renvoi aux «paragraphes 152 (4) à (5)» est réputé un renvoi au paragraphe 80 (11) de la présente loi.

**26. (1) Le paragraphe 29.1 (3) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 11 de l'annexe A du chapitre 43 des**



**ule A, section 11, is repealed and the following substituted:**

**Exception to subs. (2)**

- (3) Paragraph 2 of subsection (2) does not apply if,
- (a) the property in respect of which an election is made is property described in subclause 5.1 (8) (a) (iii) or prescribed by the regulations and the conditions described in clauses (7) (a) and (b) would not be met if subsection (7) applied in respect of the property; or
  - (b) the rules or conditions prescribed by the regulations have been satisfied and the conditions described in clauses (7) (a) and (b) would not be met if subsection (7) applied in respect of the property.

**(2) Subclause 29.1 (7) (a) (ii) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 33, is amended by striking out “at least 10 per cent less” and substituting “at least 10 percentage points less”.**

**(3) Section 29.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 11 and amended by 1998, chapter 34, section 33, is further amended by adding the following subsection:**

**Deemed fair market value of the consideration**

(8) The amount agreed upon by two corporations in an election in respect of the disposition of property to which subsection (3), (4) or (5) applies is deemed to be the fair market value of the consideration received by the transferor on the disposition, if the amount agreed upon in the election is more than the fair market value, as determined at the time of the disposition, of the consideration or the portion of the consideration received by the transferor that is not in the form of shares or a right to receive shares in the capital stock of the transferee.

**27. Subsection 31 (8) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 12, is amended by striking out “clause 31.1 (4) (a) or (b) or subsection 31.1 (5)” and substituting “subsection 31.1 (4) or (5)”.**

**28. (1) Subsection 31.1 (3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 13, is repealed and the following substituted:**

**Exception to subs. (2)**

- (3) Paragraph 2 of subsection (2) does not apply if,
- (a) the property in respect of which an election is made is property described in subclause 5.1 (8) (a) (iii) or prescribed in the regulations and the conditions described in clauses (7) (a) and (b) would not be met if subsection (7) applied on the disposition of the property; or

**Lois de l’Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Exception au par. (2)**

(3) La disposition 2 du paragraphe (2) ne s’applique pas dans les cas suivants :

- a) le bien visé par le choix est un bien visé au sous-alinéa 5.1 (8) a) (iii) ou prescrit par les règlements et les conditions énoncées aux alinéas (7) a) et b) ne seraient pas remplies si le paragraphe (7) s’appliquait au bien;
- b) les règles ou les conditions prescrites par les règlements sont respectées et les conditions énoncées aux alinéas (7) a) et b) ne seraient pas remplies si le paragraphe (7) s’appliquait au bien.

**(2) Le sous-alinéa 29.1 (7) a) (ii) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 33 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié par substitution de «d’au moins 10 points de pourcentage» à «d’au moins 10 pour cent».**

**(3) L’article 29.1 de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 11 de l’annexe A du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997 et tel qu’il est modifié par l’article 33 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Juste valeur marchande de la contrepartie**

(8) Le montant dont sont convenues deux corporations dans un choix relatif à la disposition d’un bien à laquelle s’applique le paragraphe (3), (4) ou (5) est réputé être la juste valeur marchande de la contrepartie reçue par l’auteur du transfert lors de la disposition si le montant convenu lors du choix est supérieur à la juste valeur marchande, telle qu’elle est déterminée au moment de la disposition, de la contrepartie ou de la partie de celle-ci que l’auteur du transfert reçoit sous une forme autre que des actions ou le droit de recevoir des actions du capital-actions du bénéficiaire du transfert.

**27. Le paragraphe 31 (8) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 12 de l’annexe A du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997, est modifié par substitution de «le paragraphe 31.1 (4) ou (5)» à «l’alinéa 31.1 (4) a) ou b) ou le paragraphe 31.1 (5)».**

**28. (1) Le paragraphe 31.1 (3) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 13 de l’annexe A du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Exception au par. (2)**

(3) La disposition 2 du paragraphe (2) ne s’applique pas dans les cas suivants :

- a) le bien visé par le choix est un bien visé au sous-alinéa 5.1 (8) a) (iii) ou prescrit par les règlements et les conditions énoncées aux alinéas (7) a) et b) ne seraient pas remplies si le paragraphe (7) s’appliquait à la disposition du bien;

(b) the rules or conditions prescribed by the regulations have been satisfied and the conditions described in clauses (7) (a) and (b) would not be met if subsection (7) applied on the disposition of the property.

**(2) Subclause 31.1 (7) (a) (ii) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 35, is amended by striking out “at least 10 per cent less” and substituting “at least 10 percentage points less”.**

**(3) Section 31.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 13 and amended by 1998, chapter 34, section 35, is further amended by adding the following subsection:**

**Deemed fair market value of the consideration**

(8) The amount agreed upon by a corporation and the members of a partnership in an election in respect of the disposition of property to which subsection (3), (4) or (5) applies is deemed to be the fair market value of the consideration received by the transferor on the disposition of the property if the amount agreed upon in the election is more than the fair market value, as determined at the time of the disposition, of the consideration or the portion of the consideration received by the transferor that is not in the form of shares or a right to receive shares in the capital stock of a corporation.

**29. (1) Subsection 34 (7) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 29, section 45, is amended by striking out “section 110.5” wherever it appears and substituting in each case “section 110.5 or subparagraph 115 (1) (a) (vii)”.**

**(2) Subclause 34 (10.3) (a) (ii) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 15, is repealed and the following substituted:**

(ii) disposes of the property within 36 months after the taxation year to which the designation relates; or

**30. Section 37 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 29, section 46, is further amended by adding the following subsections:**

**Designated investment services to qualified non-resident**

(6) For the purposes of this Division and subsection 2 (2), a qualified non-resident is not considered to have a permanent establishment in Ontario at any particular time in a taxation year ending after December 31, 1998 solely because a Canadian service provider provides designated investment services to the qualified non-resident through a permanent establishment of the Canadian service provider in Ontario, if the conditions described in paragraph 115.2 (2) (b) of the *Income Tax Act* (Canada) are met.

(b) les règles ou les conditions prescrites par les règlements sont respectées et les conditions énoncées aux alinéas (7) a) et b) ne seraient pas remplies si le paragraphe (7) s'appliquait à la disposition du bien.

**(2) Le sous-alinéa 31.1 (7) a) (ii) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 35 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié par substitution de «d'au moins 10 points de pourcentage» à «d'au moins 10 pour cent».**

**(3) L'article 31.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 13 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 35 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Juste valeur marchande de la contrepartie**

(8) Le montant dont sont convenus une corporation et les associés d'une société de personnes dans un choix relatif à la disposition d'un bien à laquelle s'applique le paragraphe (3), (4) ou (5) est réputé être la juste valeur marchande de la contrepartie reçue par l'auteur du transfert lors de la disposition du bien si le montant convenu lors du choix est supérieur à la juste valeur marchande, telle qu'elle est déterminée au moment de la disposition, de la contrepartie ou de la partie de celle-ci que l'auteur du transfert reçoit sous une forme autre que des actions ou le droit de recevoir des actions du capital-actions d'une corporation.

**29. (1) Le paragraphe 34 (7) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 45 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par substitution de «de l'article 110.5 ou du sous-alinéa 115 (1) a) (vii)» à «de l'article 110.5» partout où figure cette expression.**

**(2) Le sous-alinéa 34 (10.3) a) (ii) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 15 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(ii) soit dispose du bien dans les 36 mois qui suivent l'année d'imposition à laquelle se rapporte l'indication;

**30. L'article 37 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 46 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

**Services de placement déterminés à un non-résident admissible**

(6) Pour l'application de la présente section et du paragraphe 2 (2), un non-résident admissible n'est pas considéré comme ayant un établissement permanent en Ontario à un moment quelconque d'une année d'imposition se terminant après le 31 décembre 1998 du seul fait qu'un fournisseur de services canadien lui fournit des services de placement déterminés par le biais d'un établissement permanent du fournisseur en Ontario, si les conditions énoncées à l'alinéa 115.2 (2) b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) sont remplies.

**Interpretation**

(7) For the purposes of subsection (6), “Canadian service provider”, “designated investment services” and “qualified non-resident” have the meanings assigned by subsection 115.2 (1) of the *Income Tax Act* (Canada).

**31. (1) Subsection 38 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 2 and amended by 2001, chapter 8, section 20, is further amended by striking out “and” at the end of clause (b) and by repealing clause (c) and substituting the following:**

- (c) 14 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2000 and before October 1, 2001 to the total number of days in the taxation year; and
- (d) 12.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after September 30, 2001 and before January 1, 2003 to the total number of days in the taxation year.

**(2) Effective January 1, 2002, the English version of clause 38 (2) (c) of the Act, as re-enacted by subsection (1) of this section, is amended by striking out “and” at the end.**

**(3) Clauses 38 (2) (c) and (d) of the Act, as set out in the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, subsection 20 (1), are repealed.**

**(4) Subsection 38 (3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 2, is repealed.**

**(5) Subsection 38 (4) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 20, is repealed.**

**32. (1) Clause 41 (1.1) (d) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 4, is repealed and the following substituted:**

- (d) 7.5 per cent, in respect of a taxation year that ends after December 31, 1999 and before October 1, 2001;

**(2) Clause 41 (1.1) (e) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 4, is repealed and the following substituted:**

- (e) 6.5 per cent, in respect of a taxation year that ends after September 30, 2001 and before January 1, 2003;

**(3) Clause 41 (1.1) (e) of the Act, as set out in the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, subsection 21 (1), is repealed.**

**(4) Subsection 41 (1.4) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 5, section 10 and amended by 2000, chapter 10, section 4, is repealed and the following substituted:**

**Interprétation**

(7) Pour l'application du paragraphe (6), «fournisseur de services canadien», «non-résident admissible» et «services de placement déterminés» s'entendent au sens du paragraphe 115.2 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

**31. (1) Le paragraphe 38 (2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 2 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000 et tel qu'il est modifié par l'article 20 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié de nouveau par abrogation de l'alinéa c) et par son remplacement par ce qui suit :**

- c) 14 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- d) 12,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année.

**(2) À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2002, la version anglaise de l'alinéa 38 (2) c) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (1) du présent article, est modifiée par suppression de «and» à la fin de l'alinéa.**

**(3) Les alinéas 38 (2) c) et d) de la Loi, tels qu'ils sont énoncés au paragraphe 20 (1) du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, sont abrogés.**

**(4) Le paragraphe 38 (3) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 2 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé.**

**(5) Le paragraphe 38 (4) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 20 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogé.**

**32. (1) L'alinéa 41 (1.1) d) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 4 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- d) 7,5 pour cent, à l'égard d'une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999 mais avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001;

**(2) L'alinéa 41 (1.1) e) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 4 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- e) 6,5 pour cent, à l'égard d'une année d'imposition qui se termine après le 30 septembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003;

**(3) L'alinéa 41 (1.1) e) de la Loi, tel qu'il est énoncé au paragraphe 21 (1) du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogé.**

**(4) Le paragraphe 41 (1.4) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 10 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1998 et tel qu'il est modifié par l'article 4 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Same, 2001 and later**

(1.4) Despite clauses (1.1) (d) to (h), if the taxation year begins on or before the particular September 30 or December 31 indicated in clause (d), (e), (f), (g) or (h), the change in the percentage from the percentage set out in the preceding clause to the percentage set out in the applicable clause must be prorated according to the number of days in the taxation year that are after the particular September 30 or December 31, as the case may be.

**(5) Subsection 41 (1.4) of the Act, as set out in the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, subsection 21 (2), is repealed.**

**(6) Clauses 41 (3.2) (b) and (c) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 4, are repealed and the following substituted:**

- (b) \$240,000 multiplied by the ratio of the number of days in the year that are after December 31, 2000 and before October 1, 2001 to the total number of days in the taxation year;
- (c) \$280,000 multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after September 30, 2001 and before January 1, 2003 to the total number of days in the taxation year;

**(7) Subsection 41 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 4, is repealed.**

**(8) Subsection 41 (7) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 21, is repealed.**

**33. (1) Clause 41.1 (3) (d) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 5, is repealed and the following substituted:**

- (d) 5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 1999 and before October 1, 2001 to the total number of days in the taxation year;

**(2) Clause 41.1 (3) (e) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 5, is repealed and the following substituted:**

- (e) 4.333 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after September 30, 2001 and before January 1, 2003 to the total number of days in the taxation year;

**(3) Clause 41.1 (3) (e) of the Act, as set out in the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, subsection 22 (1), is repealed.**

**(4) Subsection 41.1 (7) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 5, is repealed.**

**(5) Subsection 41.1 (8) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 22, is repealed.**

**Idem, à compter de 2001**

(1.4) Malgré les alinéas (1.1) d) à h), si l'année d'imposition commence le 30 septembre ou le 31 décembre indiqué à l'alinéa d), e), f), g) ou h) ou avant cette date, l'augmentation de la déduction qui découle du passage du pourcentage indiqué dans l'alinéa précédent au pourcentage indiqué dans l'alinéa applicable est calculée proportionnellement au nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 septembre ou le 31 décembre en question, selon le cas.

**(5) Le paragraphe 41 (1.4) de la Loi, tel qu'il est énoncé au paragraphe 21 (2) du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogé.**

**(6) Les alinéas 41 (3.2) b) et c) de la Loi, tels qu'ils sont édictés par l'article 4 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- b) 240 000 \$ multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- c) 280 000 \$ multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année;

**(7) Le paragraphe 41 (6) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 4 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé.**

**(8) Le paragraphe 41 (7) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 21 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogé.**

**33. (1) L'alinéa 41.1 (3) d) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- d) 5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 1999 mais avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;

**(2) L'alinéa 41.1 (3) e) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- e) 4,333 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année;

**(3) L'alinéa 41.1 (3) e) de la Loi, tel qu'il est énoncé au paragraphe 22 (1) du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogé.**

**(4) Le paragraphe 41.1 (7) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé.**

**(5) Le paragraphe 41.1 (8) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 22 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogé.**

**34. (1) Subsection 43 (1.2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 23, is repealed and the following substituted:**

**Transition, 2001 Budget**

(1.2) The amount that may be deducted under subsection (1) by a corporation for a taxation year ending after September 30, 2001 may not exceed the amount that would be determined under subsection (1) for the taxation year if the reference in that subsection to "2 per cent" were read as the total of,

- (a) 2 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are before October 1, 2001 to the total number of days in the taxation year;
- (b) 1.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after September 30, 2001 and before January 1, 2003 to the total number of days in the taxation year;
- (c) 1 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2002 and before January 1, 2004 to the total number of days in the taxation year;
- (d) 0.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2003 and before January 1, 2005 to the total number of days in the taxation year; and
- (e) zero per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2004 to the total number of days in the taxation year.

**(2) Section 43 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 3, section 10, 1994, chapter 14, section 16, 1998, chapter 5, section 12, 2000, chapter 10, section 6, 2000, chapter 42, section 15 and 2001, chapter 8, section 23, is further amended by adding the following subsection:**

**Transition, other steam producers**

(1.3) Despite subsection (1), the amount that may be deducted under this section by a corporation that produces steam for sale, other than a corporation referred to in subsection (1.1), for a taxation year ending after December 31, 1999 on its eligible Canadian profits from the production of steam for sale is the amount that would be determined under subsection (1) if the reference in that subsection to "2 per cent" were read as the total of,

- (a) 1.0 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 1999 and before January 1, 2001 to the total number of days in the taxation year;
- (b) 1.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after Decem-

**34. (1) Le paragraphe 43 (1.2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 23 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Disposition transitoire : budget de 2001**

(1.2) La somme qu'une corporation peut déduire en vertu du paragraphe (1) pour une année d'imposition qui se termine après le 30 septembre 2001 ne peut dépasser la somme qui serait fixée en application du paragraphe (1) pour l'année si la mention de «2 pour cent» à ce paragraphe valait mention du total de ce qui suit :

- a) 2 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- b) 1,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- c) 1 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2002 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- d) 0,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2003 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- e) 0 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année.

**(2) L'article 43 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 10 du chapitre 3 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 16 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 12 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 6 du chapitre 10 et l'article 15 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000 et par l'article 23 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Disposition transitoire : autres producteurs de vapeur**

(1.3) Malgré le paragraphe (1), la somme qu'une corporation qui produit de la vapeur destinée à la vente, à l'exclusion d'une corporation visée au paragraphe (1.1), peut déduire en vertu du présent article de ses bénéfices canadiens admissibles tirés de cette activité pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 1999 est la somme qui serait fixée en application du paragraphe (1) si la mention de «2 pour cent» à ce paragraphe valait mention du total de ce qui suit :

- a) 1,0 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 1999 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- b) 1,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décem-

ber 31, 2000 and before January 1, 2003 to the total number of days in the taxation year;

- (c) 1 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2002 and before January 1, 2004 to the total number of days in the taxation year;
- (d) 0.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2003 and before January 1, 2005 to the total number of days in the taxation year; and
- (e) zero per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year that are after December 31, 2004 to the total number of days in the taxation year.

**(3) Subsection 43 (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 6, is amended by striking out the definitions of “G” and “H” and substituting the following:**

“G” is the number of days in the taxation year that are after December 31, 1999 and before October 1, 2001,

“H” is the number of days in the taxation year that are after September 30, 2001 and before January 1, 2003,

**(4) Subsection 43 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 6, is repealed.**

**(5) Subsection 43 (7) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 23, is repealed.**

**35. (1) Clause 51 (4.1) (b) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 8, is repealed and the following substituted:**

- (b) 7.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year after May 1, 2000 and before October 1, 2001 to the total number of days in the taxation year;

**(2) Clause 51 (4.1) (c) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 8, is repealed and the following substituted:**

- (c) 6.5 per cent multiplied by the ratio of the number of days in the taxation year after September 30, 2001 and before January 1, 2003 to the total number of days in the taxation year;

**(3) Clause 51 (4.1) (c) of the Act, as set out in the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, subsection 25 (1), is repealed.**

**(4) Subsection 51 (7) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 25, is repealed.**

**36. The Act is amended by adding the following section:**

bre 2000 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année;

- c) 1 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2002 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- d) 0,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2003 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et le nombre total de jours compris dans l'année;
- e) 0 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 31 décembre 2004 et le nombre total de jours compris dans l'année.

**(3) Le paragraphe 43 (5) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 6 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de ce qui suit aux définitions des éléments «G» et «H» :**

«G» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 1999 mais avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001;

«H» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003;

**(4) Le paragraphe 43 (6) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 6 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé.**

**(5) Le paragraphe 43 (7) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 23 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogé.**

**35. (1) L'alinéa 51 (4.1) b) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 8 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) 7,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 1<sup>er</sup> mai 2000 mais avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001 et le nombre total de jours compris dans l'année;

**(2) L'alinéa 51 (4.1) c) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 8 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- c) 6,5 pour cent multiplié par le rapport entre le nombre de jours de l'année qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et le nombre total de jours compris dans l'année;

**(3) L'alinéa 51 (4.1) c) de la Loi, tel qu'il est énoncé au paragraphe 25 (1) du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogé.**

**(4) Le paragraphe 51 (7) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 25 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogé.**

**36. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Demutualization of insurance corporations**

**54.1** The provisions of sections 139.1 and 139.2 of the *Income Tax Act* (Canada), to the extent that they apply to corporations, apply for the purposes of this Act in respect of transactions occurring after December 15, 1998 in connection with the demutualization of insurance corporations.

**37. Section 55.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 29, section 55, is amended by striking out “Sections 142.2 to 142.6” at the beginning and substituting “Sections 142.2 to 142.7”.**

**38. Subsections 57.1 (3) and (4) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 21, are amended by striking out “the profits” wherever it occurs and substituting in each case “the income or loss”.**

**39. Subsection 57.4 (3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 21, is amended by striking out “the profits or losses of the partnership that are allocable” and substituting “the income or loss of the partnership that is allocable”.**

**40. (1) Clause 61 (1) (d) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 25, is repealed and the following substituted:**

- (d) all of its liabilities, whether secured or unsecured, including all deferred credits, deferred taxes and reserve for future tax liabilities, but not its current accounts payable and any amounts prescribed by the regulations.

**(2) Clause 61 (5) (b) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (b) allocate the paid-up capital of the partnership as determined under clause (a) to each partner thereof in the same proportion as the share of the income or loss of the partnership to which the partner is entitled under the partnership agreement;

**(3) Clause 61 (5) (d) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (d) if two or more general partners of a limited partnership are corporations and a limited partner referred to in clause (c) is a shareholder of or is related to two or more of the general partners, the amount allocated to the limited partner under clause (b) must be apportioned and added to the paid-up capital of each general partner of which the limited partner is a shareholder or to which the limited partner is related, in the same proportion that the share of the income or loss of the limited partnership of the general partner is to the total share of the income or loss of the limited partnership of all of the general partners of which the limited partner is a shareholder or to which the limited partner is related.

**Démutualisation des compagnies d'assurance**

**54.1** Les dispositions des articles 139.1 et 139.2 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), dans la mesure où elles s'appliquent aux corporations, s'appliquent dans le cadre de la présente loi à l'égard des opérations effectuées après le 15 décembre 1998 à l'occasion de la démutualisation de compagnies d'assurance.

**37. L'article 55.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 55 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par substitution de «Les articles 142.2 à 142.7» à «Les articles 142.2 à 142.6» au début de l'article.**

**38. Les paragraphes 57.1 (3) et (4) de la Loi, tels qu'ils sont édictés par l'article 21 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1994, sont modifiés par substitution de «du revenu ou de la perte» à «des bénéfices» partout où figure cette expression.**

**39. Le paragraphe 57.4 (3) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 21 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié par substitution de «du revenu ou de la perte» à «des bénéfices ou des pertes».**

**40. (1) L'alinéa 61 (1) d) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 25 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- d) tous ses éléments de passif, qu'ils soient garantis ou non, y compris tous les crédits reportés, les impôts reportés et la réserve pour passifs d'impôts futurs, à l'exclusion toutefois de ses comptes fournisseurs à court terme et des montants prescrits par les règlements.

**(2) L'alinéa 61 (5) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) le capital versé de la société en nom collectif calculé en application de l'alinéa a) est réparti entre les associés selon la proportion de la quote-part du revenu ou de la perte de la société à laquelle chacun d'eux a droit aux termes du contrat de société;

**(3) L'alinéa 61 (5) d) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- d) si deux commandités ou plus d'une société en commandite sont des corporations et qu'un commanditaire visé à l'alinéa c) est actionnaire de deux de ces commandités ou plus, ou leur est lié, le montant attribué à ce commanditaire en application de l'alinéa b) est réparti et ajouté au capital versé de chaque commandité dont le commanditaire est actionnaire ou auquel il est lié, selon la proportion que représente la quote-part du revenu ou de la perte de la société en commandite revenant à ce commandité par rapport à la quote-part totale du revenu ou de la perte de la société en commandite revenant à tous les commandités dont le commanditaire est actionnaire ou auxquels il est lié.

**41. (1) Subsection 62 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 26, 1997, chapter 19, section 4, 1997, chapter 43, Schedule A, section 32, 1998, chapter 5, section 19 and 1998, chapter 34, section 48, is further amended by adding the following clauses:**

- (a) the amount of any deficit deducted by the corporation in computing its shareholders' equity;
- (g) the amount of the corporation's deferred tax debit balance or future tax assets;
- (h) the amount of the corporation's unrealized foreign exchange losses.

**(2) Paragraph 9 of subsection 62 (1.2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 48, is repealed and the following substituted:**

9. An amount paid by a corporation for goods to be delivered, for services to be rendered or for the right to use property after the end of a taxation year of a corporation that ends after October 30, 1998 shall not be included in determining the amount of a deduction under clause (1) (c) for the taxation year unless the amount is included in the determination of the amount of its investment allowance under paragraph 181.2 (4) (b) of the *Income Tax Act* (Canada), or would be included if the corporation were subject to tax under Part I.3 of that Act.

**(3) The definition of "total assets" in subsection 62 (3) of the Act is amended by striking out "the share of the profits of the partnership" and substituting "the share of the income or loss of the partnership".**

**42. (1) The definition of "reserves" in subsection 62.1 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 33, is amended by striking out "any provision in respect of deferred taxes" and substituting "any provision in respect of deferred taxes or future tax liabilities".**

**(2) Subsection 62.1 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 33, is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

**Paid-up capital**

(2) The paid-up capital for a taxation year of a financial institution, other than an authorized foreign bank, is the paid-up capital of the financial institution as it stood at the end of the day on which the paid-up capital is required to be measured under this Part and is the amount, if any, by which the total of,

**41. (1) Le paragraphe 62 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 26 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 4 du chapitre 19 et l'article 32 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 19 du chapitre 5 et l'article 48 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par adjonction des alinéas suivants :**

- a) tout déficit que la corporation a déduit dans le calcul de l'avoir de ses actionnaires;
- g) le solde du report débiteur d'impôt de la corporation ou ses actifs d'impôts futurs;
- h) les pertes de change non réalisées de la corporation.

**(2) La disposition 9 du paragraphe 62 (1.2) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 48 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

9. Les sommes payées par une corporation pour des produits à livrer, pour des services à rendre ou pour le droit d'utiliser des biens après la fin d'une année d'imposition de la corporation qui se termine après le 30 octobre 1998 ne doivent pas entrer dans le calcul d'une déduction effectuée en vertu de l'alinéa (1) c) pour l'année, sauf si elles entrent dans le calcul de sa déduction pour placements prévue à l'alinéa 181.2 (4) b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou qu'elles y entreraient si la corporation était assujettie à l'impôt prévu par la partie I.3 de cette loi.

**(3) La définition de «actif total» au paragraphe 62 (3) de la Loi est modifiée par substitution de «la quote-part du revenu ou de la perte de la société en nom collectif» à «la quote-part des bénéfices de la société en nom collectif».**

**42. (1) La définition de «réserves» au paragraphe 62.1 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 33 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifiée par substitution de «les réserves pour impôts reportés ou passifs d'impôts futurs» à «les réserves pour impôts reportés».**

**(2) Le paragraphe 62.1 (2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 33 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :**

**Capital versé**

(2) Le capital versé d'une institution financière autre qu'une banque étrangère autorisée pour une année d'imposition correspond à son capital versé tel qu'il s'établit à la fin du jour où il doit être calculé en application de la présente partie et constitue l'excédent éventuel du total des éléments suivants :



**(3) Clause 62.1 (2) (f) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 33, is repealed and the following substituted:**

(f) the amount of its deferred tax debit balance or future tax assets;

**(4) Section 62.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 33 and amended by 1998, chapter 34, section 49, 1999, chapter 9, section 86 and 2001, chapter 8, section 26, is further amended by adding the following subsection:**

**Paid-up capital of authorized foreign bank**

(2.1) The paid-up capital for a taxation year of an authorized foreign bank is the amount determined under paragraph 181.3 (3) (e) of the *Income Tax Act* (Canada) in respect of the authorized foreign bank for the taxation year.

**(5) Subsection 62.1 (4) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 33 and amended by 1999, chapter 9, section 86, is further amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

**Taxable paid-up capital**

(4) The taxable paid-up capital for a taxation year of a financial institution, other than an authorized foreign bank, is the amount, if any, by which the financial institution's paid-up capital for the year exceeds its investment allowance for the year in respect of all investments, each of which is an investment in a share of the capital stock or long-term debt of,

**(6) Section 62.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 33 and amended by 1998, chapter 34, section 49, 1999, chapter 9, section 86 and 2001, chapter 8, section 26, is further amended by adding the following subsections:**

**Taxable paid-up capital of authorized foreign bank**

(4.1) The taxable paid-up capital for a taxation year of an authorized foreign bank is the amount by which its paid-up capital for the taxation year, as determined under subsection (2.1), exceeds its investment allowance for the taxation year in respect of all amounts each of which is the amount at the end of the taxation year, before the application of risk weights, that the bank would be required to report under the OSFI risk-weighting guidelines, if those guidelines applied and a report is required at that time, of an eligible investment used or held by the bank in the taxation year in the course of carrying on its Canadian banking business.

**(3) L'alinéa 62.1 (2) f) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 33 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

f) le solde de son report débiteur d'impôt ou ses actifs d'impôts futurs;

**(4) L'article 62.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 33 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 49 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 86 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999 et par l'article 26 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Capital versé d'une banque étrangère autorisée**

(2.1) Le capital versé d'une banque étrangère autorisée pour une année d'imposition correspond au montant calculé en application de l'alinéa 181.3 (3) e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard de la banque pour l'année.

**(5) Le paragraphe 62.1 (4) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 33 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 86 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié de nouveau par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :**

**Capital versé imposable**

(4) Le capital versé imposable d'une institution financière autre qu'une banque étrangère autorisée pour une année d'imposition correspond à l'excédent éventuel de son capital versé pour l'année sur sa déduction pour placements pour l'année à l'égard de tous les placements dont chacun représente un placement dans une action du capital-actions ou dans une dette du passif à long terme :

**(6) L'article 62.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 33 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 49 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 86 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999 et par l'article 26 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

**Capital versé imposable d'une banque étrangère autorisée**

(4.1) Le capital versé imposable d'une banque étrangère autorisée pour une année d'imposition correspond à l'excédent de son capital versé pour l'année, tel qu'il est calculé en application du paragraphe (2.1), sur sa déduction pour placements pour l'année à l'égard de tous les montants dont chacun représente le montant à la fin de l'année, avant l'application du facteur de pondération des risques, qu'elle serait tenue de déclarer aux termes des lignes directrices du BSIF sur la pondération des risques si celles-ci s'appliquaient et exigeaient pareille déclaration à ce moment, d'un placement admissible qu'elle a utilisé ou détenu au cours de l'année dans le cadre de l'exploitation de son entreprise bancaire canadienne.

**Eligible investment of authorized foreign bank**

(4.2) For the purpose of subsection (4.1), an eligible investment of an authorized foreign bank is a share of the capital stock or long-term debt of a financial institution or insurance corporation,

- (a) that is related to the bank at the end of the taxation year;
- (b) that has a permanent establishment in Ontario; and
- (c) that is not exempt from tax under this Part.

**(7) Subsection 62.1 (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 33 and amended by 1999, chapter 9, section 86, is further amended by striking out the portion before the formula and substituting the following:**

**Investment allowance**

(5) The investment allowance for a taxation year of a financial institution, other than an authorized foreign bank, in respect of an investment in a share of the capital stock or long-term debt of a related financial institution or related insurance corporation that has a permanent establishment in Ontario is the amount determined in accordance with the following formula,

**(8) Section 62.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 33 and amended by 1998, chapter 34, section 49, 1999, chapter 9, section 86 and 2001, chapter 8, section 26, is further amended by adding the following subsection:**

**Investment allowance, authorized foreign bank**

(5.0.1) The investment allowance for a taxation year of an authorized foreign bank in respect of an eligible investment, as described in subsection (4.2), is the amount calculated using the formula,

$$A \times B/C$$

in which,

“A” is the amount of the eligible investment as determined under subsection (4.1),

“B” is the percentage of the related financial institution’s taxable paid-up capital that is not deemed under the rules prescribed by the regulations to be used by it in its last taxation year ending in the authorized foreign bank’s taxation year in a jurisdiction other than Ontario, or the percentage of the related insurance corporation’s taxable income that is not deemed under the rules prescribed by the regulation to have been earned by it in its last taxation year ending in the authorized

**Placement admissible d’une banque étrangère autorisée**

(4.2) Pour l’application du paragraphe (4.1), un placement admissible d’une banque étrangère autorisée est une action du capital-actions ou une dette du passif à long terme d’une institution financière ou d’une corporation d’assurance qui remplit les conditions suivantes :

- a) elle est liée à la banque à la fin de l’année d’imposition;
- b) elle a un établissement permanent en Ontario;
- c) elle n’est pas exonérée de l’impôt prévu par la présente partie.

**(7) Le paragraphe 62.1 (5) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 33 de l’annexe A du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997 et tel qu’il est modifié par l’article 86 du chapitre 9 des Lois de l’Ontario de 1999, est modifié de nouveau par substitution de ce qui suit au passage qui précède la formule :**

**Déduction pour placements**

(5) La déduction pour placements d’une institution financière autre qu’une banque étrangère autorisée pour une année d’imposition à l’égard d’un placement dans une action du capital-actions ou dans une dette du passif à long terme d’une institution financière liée ou d’une corporation d’assurance liée qui a un établissement permanent en Ontario correspond au montant calculé selon la formule suivante :

**(8) L’article 62.1 de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 33 de l’annexe A du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997 et tel qu’il est modifié par l’article 49 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998, par l’article 86 du chapitre 9 des Lois de l’Ontario de 1999 et par l’article 26 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Déduction pour placements : banque étrangère autorisée**

(5.0.1) La déduction pour placements d’une banque étrangère autorisée pour une année d’imposition à l’égard d’un placement admissible visé au paragraphe (4.2) correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times B/C$$

où :

«A» représente le montant du placement admissible calculé en application du paragraphe (4.1);

«B» représente le pourcentage du capital versé imposable de l’institution financière liée qu’elle n’est pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, avoir utilisé dans un ressort autre que l’Ontario au cours de sa dernière année d’imposition qui se termine pendant l’année d’imposition de la banque étrangère autorisée, ou le pourcentage du revenu imposable de la corporation d’assurance liée qu’elle n’est pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, avoir gagné dans un

foreign bank's taxation year in a jurisdiction other than Ontario, and

“C” is the percentage of the authorized foreign bank's taxable paid-up capital that is not deemed under the rules prescribed by the regulations to be used by it in the taxation year in a jurisdiction other than Ontario.

**(9) Subsection 62.1 (5.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 86, is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

**Exception**

(5.1) Despite subsections (4) and (5), the taxable paid-up capital for a taxation year of a financial institution, other than an authorized foreign bank, is the amount, if any, by which its paid-up capital for the year exceeds its investment allowance for the year in respect of all investments, each of which is an investment in a share of the capital stock or long-term debt of a related financial institution that has a permanent establishment in Canada and that is not exempt from tax under this Part, or a related insurance corporation that has a permanent establishment in Canada,

**(10) Clause 62.1 (5.1) (a) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 86, is repealed and the following substituted:**

- (a) if the financial institution is not controlled, directly or indirectly, at any time in the taxation year by,
  - (i) another financial institution, other than a corporation prescribed by the regulations as a financial institution for the purposes of clause 58 (2) (g),
  - (ii) an insurance corporation, or
  - (iii) a corporation that would be considered to be a financial institution if it carried on business in Canada and had been incorporated in Canada; and

**(11) Paragraph 1 of subsection 62.1 (10) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 33 and amended by 1998, chapter 34, section 49, and paragraph 2 of subsection 62.1 (10) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 33, are repealed and the following substituted:**

- 1. If the financial institution is related at any time in the taxation year to another corporation that,
  - i. is a financial institution,

ressort autre que l'Ontario au cours de sa dernière année d'imposition qui se termine pendant l'année d'imposition de la banque étrangère autorisée;

«C» représente le pourcentage du capital versé imposable de la banque étrangère autorisée qu'elle n'est pas réputée, en application des règles prescrites par les règlements, avoir utilisé dans un ressort autre que l'Ontario au cours de l'année d'imposition.

**(9) Le paragraphe 62.1 (5.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 86 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :**

**Exception**

(5.1) Malgré les paragraphes (4) et (5), le capital versé imposable d'une institution financière autre qu'une banque étrangère autorisée pour une année d'imposition correspond à l'excédent éventuel de son capital versé pour l'année sur sa déduction pour placements pour l'année à l'égard de tous les placements dont chacun représente un placement dans une action du capital-actions ou dans une dette du passif à long terme d'une institution financière liée qui a un établissement permanent au Canada et qui n'est pas exonérée de l'impôt prévu par la présente partie ou d'une corporation d'assurance liée qui a un établissement permanent au Canada si les conditions suivantes sont remplies :

**(10) L'alinéa 62.1 (5.1) a) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 86 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a) l'institution financière n'est pas contrôlée directement ou indirectement, à un moment quelconque de l'année :
  - (i) soit par une autre institution financière, à l'exclusion d'une corporation prescrite par les règlements comme étant une institution financière pour l'application de l'alinéa 58 (2) g),
  - (ii) soit par une corporation d'assurance,
  - (iii) soit par une corporation qui serait considérée comme une institution financière si elle exerçait ses activités au Canada et qu'elle y avait été constituée;

**(11) La disposition 1 du paragraphe 62.1 (10) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 33 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et telle qu'elle est modifiée par l'article 49 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, et la disposition 2 du paragraphe 62.1 (10) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 33 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

- 1. Si l'institution financière est liée à un moment quelconque de l'année d'imposition à une autre corporation qui :
  - i. est une institution financière,

- ii. has a permanent establishment in Canada, and
- iii. is not exempt by virtue of subsection 71 (1) from tax under this Part,

the financial institution's capital deduction for the taxation year is the amount calculated using the formula,

$$A/B \times [(\$2 \text{ million} \times C/D) + (\$5 \text{ million} \times E/D)]$$

in which,

“A” is the amount that is the financial institution's taxable capital employed in Canada for the taxation year for the purposes of Part I.3 of the *Income Tax Act* (Canada),

“B” is the total of the amount of “A” for the taxation year and all amounts, each of which is the amount that is the taxable capital employed in Canada for the purposes of Part I.3 of the *Income Tax Act* (Canada) of a related financial institution for its last taxation year ending before the end of the financial institution's taxation year, if the related institution has a permanent establishment in Canada and is not exempt by virtue of subsection 71 (1) from tax under this Part,

“C” is the number of days in the taxation year before October 1, 2001,

“D” is the number of days in the taxation year, and

“E” is the number of days in the taxation year after September 30, 2001.

2. In any other case, the financial institution's capital deduction for the taxation year is the amount calculated using the formula,

$$(\$2 \text{ million} \times C/D) + (\$5 \text{ million} \times E/D)$$

in which “C”, “D” and “E” have the same meanings as in paragraph 1.

**(12) Paragraphs 1 and 2 of subsection 62.1 (10) of the Act, as set out in the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 26 are repealed.**

**43. Paragraph 4 of subsection 66.1 (11) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 36, is amended by striking out “the profits of the partnership” and substituting “the income or loss of the partnership”.**

**44. (1) Clause 68 (1) (a) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 20, and clause 68 (1) (b) of the Act, as enacted by the**

- ii. a un établissement permanent au Canada,

- iii. n'est pas exonérée aux termes du paragraphe 71 (1) de l'impôt prévu à la présente partie,

son abattement de capital pour l'année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A/B \times [(2 \text{ millions de dollars} \times C/D) + (5 \text{ millions de dollars} \times E/D)]$$

où :

«A» représente son capital imposable utilisé au Canada pour l'année d'imposition pour l'application de la partie I.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);

«B» représente le total du montant représenté par l'élément «A» pour l'année d'imposition et de tous les montants dont chacun correspond au capital imposable utilisé au Canada pour l'application de la partie I.3 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) d'une institution financière liée pour sa dernière année d'imposition qui se termine avant la fin de l'année d'imposition de l'institution financière, si l'institution liée a un établissement permanent au Canada et n'est pas exonérée aux termes du paragraphe 71 (1) de l'impôt prévu à la présente partie;

«C» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001;

«D» représente le nombre de jours compris dans l'année d'imposition;

«E» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 septembre 2001.

2. Dans les autres cas, l'abattement de capital de l'institution financière pour l'année d'imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$(2 \text{ millions de dollars} \times C/D) + (5 \text{ millions de dollars} \times E/D)$$

où les éléments «C», «D» et «E» s'entendent au sens de la disposition 1.

**(12) Les dispositions 1 et 2 du paragraphe 62.1 (10) de la Loi, telles qu'elles sont énoncées à l'article 26 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, sont abrogées.**

**43. La disposition 4 du paragraphe 66.1 (11) de la Loi, telle qu'elle est rééditée par l'article 36 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifiée par substitution de «du revenu ou de la perte» à «des bénéfices».**

**44. (1) L'alinéa 68 (1) a) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 20 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, et l'alinéa 68 (1) b) de la Loi, tel qu'il est édicté**

**Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 90, are repealed and the following substituted:**

- (a) neither the corporation's total assets at the end of the taxation year nor its gross revenue for the taxation year, as recorded in its books and records, exceeds,
  - (i) \$1 million for a taxation year ending before January 1, 2001,
  - (ii) \$1.5 million for a taxation year ending after December 31, 2000 and commencing before October 1, 2001, or
  - (iii) \$3 million for a taxation year commencing after September 30, 2001; or
- (b) the corporation's taxable paid-up capital as determined under Division B of this Part for the taxation year does not exceed \$2 million if the taxation year commences before October 1, 2001.

**(2) Clauses 68 (1) (a) and (b) of the Act, as set out in the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, subsections 27 (1) and (2), are repealed.**

**(3) Subsection 68 (3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 90, is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:**

**No exemption**

(3) Subsection (1) does not apply to a corporation for a taxation year if the sum of the following amounts exceeds \$2 million if the taxation year commences before October 1, 2001 or \$5 million if the taxation year commences after September 30, 2001:

**(4) The amendment to subsection 68 (3) of the Act, as set out in the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, subsection 27 (3), is repealed.**

**45. (1) The definitions of "gross revenue" and "total assets" in subsection 69 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 91, are repealed and the following substituted:**

"gross revenue", of a corporation for a taxation year, includes, if the corporation was a member of a partnership during the taxation year, the same proportion of the gross revenue of the partnership, as recorded in the books and records of the partnership for all fiscal periods of the partnership ending in or coinciding with the taxation year, as the proportion of the income or loss of the partnership to which the corporation is entitled as a partner in the partnership; ("revenu brut")

"total assets", of a corporation at the end of a taxation year, includes, if the corporation was a member of a partnership during the taxation year, the same proportion of the total assets of the partnership at the end of

**par l'article 90 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- a) ni son actif total à la fin de l'année ni son revenu brut pour l'année, tels qu'ils figurent dans ses livres et registres, ne dépassent :
  - (i) 1 million de dollars pour une année d'imposition qui se termine avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001,
  - (ii) 1,5 million de dollars pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000 et qui commence avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001,
  - (iii) 3 millions de dollars pour une année d'imposition qui commence après le 30 septembre 2001;
- b) son capital versé imposable pour l'année, calculé en application de la section B de la présente partie, n'est pas supérieur à 2 millions de dollars, si l'année commence avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001.

**(2) Les alinéas 68 (1) a) et b) de la Loi, tels qu'ils sont énoncés aux paragraphes 27 (1) et (2) du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, sont abrogés.**

**(3) Le paragraphe 68 (3) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 90 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :**

**Assujettissement à l'impôt**

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à une corporation pour une année d'imposition si la somme des montants suivants dépasse 2 millions de dollars, si l'année commence avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001, ou 5 millions de dollars, si elle commence après le 30 septembre 2001 :

**(4) La modification du paragraphe 68 (3) de la Loi, telle qu'elle est énoncée au paragraphe 27 (3) du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogée.**

**45. (1) Les définitions de «actif total» et de «revenu brut» au paragraphe 69 (1) de la Loi, telles qu'elles sont modifiées par l'article 91 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

«actif total» L'actif total d'une corporation, à la fin d'une année d'imposition, s'entend notamment, si elle était un associé d'une société en nom collectif ou en commandite pendant l'année d'imposition, de la proportion de l'actif total de la société à la fin de son dernier exercice se terminant pendant l'année d'imposition de la corporation ou coïncidant avec elle, tel qu'il figure dans les livres et registres de la société pour l'exercice, qui correspond à la quote-part du revenu ou de la perte de la société à laquelle a droit la corporation à titre d'associé de cette société. («total assets»)

«revenu brut» Le revenu brut d'une corporation pour une année d'imposition s'entend notamment, si elle était un associé d'une société en nom collectif ou en commandite

the partnership's last fiscal period ending in or coinciding with the taxation year of the corporation, as recorded in the books and records of the partnership for the fiscal period, as the proportion of the income or loss of the partnership to which the corporation is entitled as a partner in the partnership. ("actif total")

**(2) The definitions of "G" and "H" in paragraph 5 of subsection 69 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 91, are repealed and the following substituted:**

"G" is the sum of the amounts described in paragraphs 6 to 9,

"H" is,

- i. for a taxation year that ends before October 1, 2001, the sum of the corporation's taxable paid-up capital for the taxation year and the taxable paid-up capital of each corporation, if any, with which it is associated, for the last taxation year of the associated corporation ending during the corporation's taxation year, or
- ii. for a taxation year that ends after September 30, 2001, the sum of the corporation's taxable paid-up capital for the taxation year and the taxable paid-up capital of each corporation, if any, that has a permanent establishment in Canada and with which it is associated, for the last taxation year of the associated corporation ending during the corporation's taxation year.

**(3) The definitions of "G" and "H" in paragraph 5 of subsection 69 (2) of the Act, as set out in the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, subsection 28 (1), are repealed.**

**(4) The definition of "P" in paragraph 8 of subsection 69 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 91, is repealed and the following substituted:**

"P" is the number of days in the taxation year that are after December 31, 2000 and before October 1, 2001.

**(5) Paragraphs 9 and 10 of subsection 69 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 91, are repealed and the following substituted:**

9. For the purposes of the variable "G" in paragraph 5, the fourth amount is calculated using the formula,

$$(0.003 \times Q) \times R/F$$

in which,

"F" is the number of days in the taxation year,

pendant l'année d'imposition, de la proportion du revenu brut de la société, tel qu'il figure dans ses livres et registres pour tous ses exercices se terminant pendant l'année d'imposition ou coïncidant avec elle, qui correspond à la quote-part du revenu ou de la perte de la société à laquelle a droit la corporation à titre d'associé de cette société. («gross revenue»)

**(2) Les définitions des éléments «G» et «H» à la disposition 5 du paragraphe 69 (2) de la Loi, telles qu'elles sont édictées par l'article 91 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

«G» représente le total des montants visés aux dispositions 6 à 9;

«H» représente :

- i. pour une année d'imposition qui se termine avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001, la somme du capital versé imposable de la corporation pour l'année d'imposition et de celui de chaque corporation avec laquelle elle est associée, le cas échéant, pour la dernière année d'imposition de celle-ci qui se termine pendant l'année d'imposition de la corporation,
- ii. pour une année d'imposition qui se termine après le 30 septembre 2001, la somme du capital versé imposable de la corporation pour l'année d'imposition et de celui de chaque corporation qui a un établissement permanent au Canada et avec laquelle elle est associée, le cas échéant, pour la dernière année d'imposition de celle-ci qui se termine pendant l'année d'imposition de la corporation.

**(3) Les définitions des éléments «G» et «H» à la disposition 5 du paragraphe 69 (2) de la Loi, telles qu'elles sont énoncées au paragraphe 28 (1) du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, sont abrogées.**

**(4) La définition de l'élément «P» à la disposition 8 du paragraphe 69 (2) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 91 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«P» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001.

**(5) Les dispositions 9 et 10 du paragraphe 69 (2) de la Loi, telles qu'elles sont édictées par l'article 91 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

9. Aux fins de l'élément «G» à la disposition 5, le quatrième montant est calculé selon la formule suivante :

$$(0,003 \times Q) \times R/F$$

où :

«F» représente le nombre de jours compris dans l'année d'imposition;

“Q” is the lesser of,

- i. \$5 million, and
- ii. the corporation's taxable paid-up capital for the taxation year or, if the corporation is associated with one or more corporations in the taxation year that have a permanent establishment in Canada, the total of the taxable paid-up capital of the corporation for the taxation year and of each such associated corporation for the last taxation year of the associated corporation ending during the corporation's taxation year,

“R” is the number of days in the taxation year that are after September 30, 2001.

**(6) Paragraph 9 of subsection 69 (2) of the Act, as set out in the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, subsection 28 (2), is repealed.**

**(7) Subsection 69 (4) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 91, is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:**

**No tax reduction**

(4) Paragraphs 1 to 8 of subsection (2) do not apply to a corporation for a taxation year commencing before October 1, 2001 if the sum of the following amounts exceeds \$3.2 million:

**(8) The amendment to subsection 69 (4) of the Act, as set out in the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, subsection 28 (3), is repealed.**

**46. (1) Subsection 71 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 92, is amended by adding the following paragraph:**

5. The Deposit Insurance Corporation of Ontario.

**(2) Section 71 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 92, is further amended by adding the following subsection:**

**Transitional, Deposit Insurance Corporation of Ontario**

(4) The amount of tax payable under this Part by the Deposit Insurance Corporation of Ontario for a taxation year commencing before May 5, 1999 is the amount calculated by multiplying the amount of tax that it would be required to pay for the year under this Part, but for subsection (1), by the ratio of the number of days in the taxation year that are before May 5, 1999 to the total number of days in the taxation year.

**47. Part IV of the Act is amended by adding the following section:**

«Q» représente le moindre des montants suivants :

- i. 5 millions de dollars,
- ii. le capital versé imposable de la corporation pour l'année d'imposition ou, si elle est associée au cours de l'année à une ou à plusieurs corporations qui ont un établissement permanent au Canada, la somme de son capital versé imposable pour l'année et de celui de chaque corporation associée pour la dernière année d'imposition de celle-ci qui se termine pendant l'année d'imposition de la corporation,

«R» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 septembre 2001.

**(6) La disposition 9 du paragraphe 69 (2) de la Loi, telle qu'elle est énoncée au paragraphe 28 (2) du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogée.**

**(7) Le paragraphe 69 (4) de la Loi, tel qu'il est réédicé par l'article 91 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :**

**Aucune réduction d'impôt**

(4) Les dispositions 1 à 8 du paragraphe (2) ne s'appliquent pas à une corporation pour une année d'imposition qui commence avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001 si le total des montants suivants dépasse 3,2 millions de dollars :

**(8) La modification du paragraphe 69 (4) de la Loi, telle qu'elle est énoncée au paragraphe 28 (3) du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogée.**

**46. (1) Le paragraphe 71 (1) de la Loi, tel qu'il est réédicé par l'article 92 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

5. La Société ontarienne d'assurance-dépôts.

**(2) L'article 71 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 92 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Disposition transitoire : Société ontarienne d'assurance-dépôts**

(4) L'impôt payable en application de la présente partie par la Société ontarienne d'assurance-dépôts pour une année d'imposition qui commence avant le 5 mai 1999 correspond à la somme obtenue en multipliant l'impôt qu'elle serait tenue de payer pour l'année en application de la présente partie, en l'absence du paragraphe (1), par le rapport entre le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent avant le 5 mai 1999 et le nombre total de jours compris dans l'année.

**47. La partie IV de la Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Definitions**

**73.1** In this Part,

“accident insurance”, “life insurance” and “sickness insurance” have the meanings given to those expressions by section 1 of the *Insurance Act*.

**48. Subsection 74 (3) of the Act is repealed.**

**49. (1) Clause 74.1 (4) (c) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 32, is repealed and the following substituted:**

(c) the amount of its deferred tax debit balance or future tax assets; and

**(2) The definition of “reserves” in subsection 74.1 (15) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 32, is repealed and the following substituted:**

“reserves”, in respect of a life insurance corporation for a taxation year, means the amount at the end of the year of all of the corporation’s reserves, provisions and allowances, other than allowances in respect of depreciation or depletion, and includes any provision in respect of deferred taxes or future tax liabilities; (“réserves”)

**50. Subsection 76 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 52, is amended by striking out the portion before the formula and substituting the following:**

**Repeated failures to deliver returns**

(2) Every corporation or person who fails to deliver a return for a taxation year as and when required under this Act, and who has received a demand for a return for the taxation year under subsection 75 (4), is liable to a penalty determined in accordance with the following formula, instead of a penalty under subsection (1), if, before the time the return was required to be delivered, a penalty was assessed under subsection (1) or this subsection against the corporation or person in respect of a return required to be delivered under this Act for any of the three previous taxation years:

**51. (1) Section 78 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 36, 1996, chapter 1, Schedule B, section 11, 1996, chapter 24, section 29, 1996, chapter 29, section 59, 1997, chapter 43, Schedule A, section 45, 1998, chapter 5, section 22, 1998, chapter 34, section 53 and 2000, chapter 10, section 9, is further amended by adding the following subsections:**

**Exception**

(4.2) If the amount of tax payable by the corporation for a taxation year commencing after December 31, 2001 or the amount of its first instalment base for a

**Définitions**

**73.1** Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

«assurance contre les accidents», «assurance-maladie» et «assurance-vie» S’entendent au sens de l’article 1 de la *Loi sur les assurances*.

**48. Le paragraphe 74 (3) de la Loi est abrogé.**

**49. (1) L’alinéa 74.1 (4) c) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 32 du chapitre 14 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) le solde de son report débiteur d’impôt ou ses actifs d’impôts futurs;

**(2) La définition de «réserves» au paragraphe 74.1 (15) de la Loi, telle qu’elle est édictée par l’article 32 du chapitre 14 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«réserves» Montant, à la fin de l’année d’imposition d’une corporation d’assurance-vie, constitué de l’ensemble des réserves et provisions de la corporation, y compris les réserves pour impôts reportés ou passifs d’impôts futurs. En sont exclus l’amortissement cumulé et les provisions pour épuisement. («reserves»)

**50. Le paragraphe 76 (2) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 52 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la formule :**

**Pénalité en cas de récidive**

(2) La corporation ou la personne qui ne remet pas de déclaration pour une année d’imposition de la manière et au moment prévus par la présente loi et qui a reçu la demande formelle de déclaration visée au paragraphe 75 (4) est passible, si, avant le moment où la déclaration devait être remise, une pénalité avait été fixée à son encontre en vertu du paragraphe (1) ou du présent paragraphe à l’égard d’une déclaration qu’elle devait remettre en application de la présente loi pour l’une ou l’autre des trois années d’imposition antérieures, d’une pénalité calculée selon la formule suivante, au lieu de la pénalité prévue au paragraphe (1) :

**51. (1) L’article 78 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 36 du chapitre 14 des Lois de l’Ontario de 1994, par l’article 11 de l’annexe B du chapitre 1, l’article 29 du chapitre 24 et l’article 59 du chapitre 29 des Lois de l’Ontario de 1996, par l’article 45 de l’annexe A du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997, par l’article 22 du chapitre 5 et l’article 53 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998 et par l’article 9 du chapitre 10 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

**Exception**

(4.2) Si l’impôt payable par une corporation pour une année d’imposition qui commence après le 31 décembre 2001 ou sa première base des acomptes provisionnels pour



taxation year commencing after December 31, 2001 is at least \$2,000 but less than \$10,000, the corporation may pay instalments to the Minister in the following amounts at the following times, instead of the instalments required by clause (2) (a):

1. The corporation may pay an instalment on or before the last day of each of the third, sixth, ninth and twelfth months of the taxation year in respect of which the tax is payable, equal to,
  - i. one-quarter of the tax payable by the corporation for the taxation year, or
  - ii. one-quarter of the corporation's first instalment base for the taxation year.
2. Instead of the instalments described in paragraph 1, the corporation may pay,
  - i. on or before the last day of the third month of the taxation year in respect of which the tax is payable, an instalment equal to one-quarter of the corporation's second instalment base for the taxation year, and
  - ii. on or before the last day of the sixth, ninth and twelfth months of the taxation year in respect of which the tax is payable, an instalment equal to one-third of the amount by which the corporation's first instalment base for the taxation year exceeds the amount paid under subparagraph i for the taxation year.

**Same**

(4.3) Instead of paying the instalments required by clause (2) (a) on account of the tax payable for a taxation year commencing after December 31, 2001, a corporation may pay its tax instalments for the taxation year in accordance with subsection (4.2) if,

- (a) the tax payable by the corporation for the taxation year is at least \$2,000 but less than \$10,000 after deducting all amounts, if any, deemed under any of sections 43.2 to 43.12 to be tax paid by the corporation for the taxation year and the amount, if any, of its capital gains refund as determined under section 48 for the taxation year; or
- (b) the tax payable by the corporation for the immediately preceding taxation year is at least \$2,000 but less than \$10,000 after deducting,
  - (i) the amount, if any, of its capital gains refund as determined under section 48 for that taxation year, and
  - (ii) the amount, if any, deemed under section 43.2 to be a payment on account of its tax payable for that taxation year.

une année d'imposition qui commence après le 31 décembre 2001 est égal à au moins 2 000 \$ mais inférieur à 10 000 \$, la corporation peut, au lieu de payer les acomptes provisionnels exigés par l'alinéa (2) a), payer au ministre des acomptes provisionnels dont le montant et le moment sont établis comme suit :

1. La corporation peut payer, au plus tard le dernier jour de chacun des troisième, sixième, neuvième et douzième mois de l'année d'imposition à l'égard de laquelle l'impôt est payable, un acompte provisionnel égal à l'un des montants suivants :
  - i. le quart de l'impôt payable par elle pour l'année d'imposition,
  - ii. le quart de sa première base des acomptes provisionnels pour l'année d'imposition.
2. Au lieu des acomptes provisionnels prévus à la disposition 1, la corporation peut payer les montants suivants :
  - i. au plus tard le dernier jour du troisième mois de l'année d'imposition à l'égard de laquelle l'impôt est payable, un acompte provisionnel égal au quart de sa deuxième base des acomptes provisionnels pour l'année d'imposition,
  - ii. au plus tard le dernier jour des sixième, neuvième et douzième mois de l'année d'imposition à l'égard de laquelle l'impôt est payable, un acompte provisionnel égal au tiers de l'excédent de sa première base des acomptes provisionnels sur le montant versé en application de la sous-disposition i pour l'année d'imposition.

**Idem**

(4.3) Au lieu de payer les acomptes provisionnels exigés par l'alinéa (2) a) au titre de l'impôt payable pour une année d'imposition qui commence après le 31 décembre 2001, une corporation peut payer ses acomptes provisionnels pour l'année d'imposition conformément au paragraphe (4.2) si, selon le cas :

- a) l'impôt payable par la corporation pour l'année d'imposition est égal à au moins 2 000 \$ mais inférieur à 10 000 \$, après déduction des montants éventuels réputés, aux termes de l'un ou l'autre des articles 43.2 à 43.12, un impôt payé par la corporation pour l'année et du montant éventuel de son remboursement au titre des gains en capital, déterminé aux termes de l'article 48, pour l'année;
- b) l'impôt payable par la corporation pour l'année d'imposition précédente est égal à au moins 2 000 \$ mais inférieur à 10 000 \$, après déduction des montants suivants :
  - (i) le montant éventuel de son remboursement au titre des gains en capital, déterminé aux termes de l'article 48, pour cette année,
  - (ii) le montant éventuel réputé, aux termes de l'article 43.2, être un paiement au titre de son impôt payable pour cette année.

**Exception**

(5.1) Despite paragraphs 1 and 2 of subsection (4.2), the amount payable for a taxation year commencing after December 31, 2001 by a corporation to the Minister on or before the last day of the third, sixth, ninth or twelfth months in the taxation year shall be deemed to be the amount, if any, by which the amount payable by that day as determined under paragraph 1 or 2 of subsection (4.2), as the case may be, exceeds,

- (a) one-quarter of the corporation's capital gains refund for the year, as determined under section 48, if the corporation is a mutual fund corporation; and
- (b) one-quarter of the total of all amounts deemed by any of sections 43.2 to 43.12 to have been paid on account of the corporation's tax payable under this Act for the year.

**(2) Subsection 78 (6) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule B, section 11 and amended by 1996, chapter 29, section 59, 1997, chapter 43, Schedule A, section 45, 1998, chapter 5, section 22 and 1998, chapter 34, section 53, is further amended by striking out "clause (2) (a)" in the portion before clause (a) and substituting "clause (2) (a) or by paragraph 1 or 2 of subsection (4.2)".**

**(3) Subclauses 78 (9) (a) (i) and (ii) of the Act are repealed and the following substituted:**

- (i) the previous taxation year ended for the purpose of clause (2) (a) or paragraphs 1 and 2 of subsection (4.2), and
- (ii) the taxation year ended for the purpose of clause (2) (b),

**(4) Clause 78 (9) (b) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (b) despite clause (a), if the taxation year of the corporation is more than 350 days,
  - (i) twelve instalments are required if the corporation is subject to clause (2) (a) and four instalments are required if the corporation makes its instalments under paragraph 1 or 2 of subsection (4.2), and
  - (ii) the last instalment must be paid on or before the last day of the taxation year.

**(5) Paragraph 1 of subsection 78 (11) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 45, is amended by striking out "Subsections (1), (2), (3), (4), (4.1), (5), (6), (8), (9)**

**Exception**

(5.1) Malgré les dispositions 1 et 2 du paragraphe (4.2), le montant payable par une corporation au ministre pour une année d'imposition qui commence après le 31 décembre 2001 au plus tard le dernier jour du troisième, sixième, neuvième ou douzième mois de l'année d'imposition est réputé le montant de l'excédent éventuel du montant payable au plus tard ce jour-là, déterminé aux termes de la disposition 1 ou 2, selon le cas, du paragraphe (4.2), sur :

- a) le quart de son remboursement au titre des gains en capital pour l'année, déterminé aux termes de l'article 48, si la corporation est une corporation de fonds mutuels;
- b) le quart du total des montants réputés, aux termes de l'un ou l'autre des articles 43.2 à 43.12, avoir été payés au titre de l'impôt payable par la corporation aux termes de la présente loi pour l'année.

**(2) Le paragraphe 78 (6) de la Loi, tel qu'il est réédicé par l'article 11 de l'annexe B du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996 et tel qu'il est modifié par l'article 59 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 45 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 22 du chapitre 5 et l'article 53 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par substitution de «par l'alinéa (2) a) ou par la disposition 1 ou 2 du paragraphe (4.2)» à «par l'alinéa (2) a)» dans le passage qui précède l'alinéa a).**

**(3) Les sous-alinéas 78 (9) a) (i) et (ii) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- (i) où l'année d'imposition précédente s'est terminée pour l'application de l'alinéa (2) a) ou des dispositions 1 et 2 du paragraphe (4.2),
- (ii) où l'année d'imposition s'est terminée pour l'application de l'alinéa (2) b).

**(4) L'alinéa 78 (9) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) malgré l'alinéa a), si l'année d'imposition de la corporation est d'une durée supérieure à 350 jours :
  - (i) d'une part, douze acomptes provisionnels sont exigés si la corporation est assujettie à l'alinéa (2) a) et quatre acomptes provisionnels sont exigés si la corporation paie ses acomptes provisionnels aux termes de la disposition 1 ou 2 du paragraphe (4.2),
  - (ii) d'autre part, le dernier acompte provisionnel doit être payé au plus tard le dernier jour de l'année d'imposition.

**(5) La disposition 1 du paragraphe 78 (11) de la Loi, telle qu'elle est édicé par l'article 45 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifiée par substitution de «Les paragraphes (1), (2), (3), (4),**

and (10)” and substituting “Subsections (1), (2), (3), (4), (4.1), (4.2), (4.3), (5), (5.1), (6), (8), (9) and (10)”.

**52. (1) Section 79 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 37, 1996, chapter 1, Schedule B, section 12, 1996, chapter 29, section 61 and 1998, chapter 34, section 54, is further amended by adding the following subsection:**

**Exception**

(4.0.1) Despite subsection (4), if a corporation is entitled to pay instalments under subsection 78 (4.2) for a taxation year, the corporation is liable to pay interest at the rate prescribed by the regulations, calculated and charged daily on the deficiency in the corporation’s instalment account for the taxation year, for each day there is a deficiency in the instalment account during the period from the last day of the third month in the instalment period to the end of the instalment period.

**(2) Clause 79 (8) (c) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 37, is repealed and the following substituted:**

- (c) in any other case, the instalment of tax payable under clause 78 (2) (a) or subsection 78 (4.2), as the case may be, determined under the method that results in the lowest total amount of instalments for the year.

**53. (1) Clause 80 (11) (b) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 3, section 16, 1997, chapter 43, Schedule A, section 46, 1998, chapter 34, section 55 and 1999, chapter 9, section 95, is further amended by adding the following sub-clause:**

- (iii.1) the corporation is a non-resident that carries on business in Canada through a permanent establishment and the assessment, reassessment, additional assessment or notification is made for a taxation year ending after December 31, 1999 as a consequence of,

- (A) an allocation by the corporation of revenues or expenses as amounts in respect of the Canadian business (other than revenue and expenses that relate solely to the Canadian business, that are recorded in the books of account of the Canadian business, and the documentation in support of which is kept in Canada), or

- (B) a notional transaction between the corporation and its Canadian business, where the transaction is recognized for the purpose of the computation of an amount under this Act,

(4.1), (4.2), (4.3), (5), (5.1), (6), (8), (9) et (10)” à «Les paragraphes (1), (2), (3), (4), (4.1), (5), (6), (8), (9) et (10)».

**52. (1) L’article 79 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 37 du chapitre 14 des Lois de l’Ontario de 1994, par l’article 12 de l’annexe B du chapitre 1 et l’article 61 du chapitre 29 des Lois de l’Ontario de 1996 et par l’article 54 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Exception**

(4.0.1) Malgré le paragraphe (4), si une corporation a le droit de payer des acomptes provisionnels en vertu du paragraphe 78 (4.2) à l’égard d’une année d’imposition, elle doit payer des intérêts au taux prescrit par les règlements, calculés et imputés quotidiennement, sur le déficit de son compte d’acomptes provisionnels pour l’année, pour chaque jour où ce compte est en déficit pendant la période allant du dernier jour du troisième mois de la période d’acompte provisionnel à la fin de cette période.

**(2) L’alinéa 79 (8) c) de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 37 du chapitre 14 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- c) l’acompte provisionnel d’impôt payable aux termes de l’alinéa 78 (2) a) ou du paragraphe 78 (4.2), selon le cas, déterminé selon la méthode qui donne le total le moins élevé d’acomptes provisionnels pour l’année, dans les autres cas.

**53. (1) L’alinéa 80 (11) b) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 16 du chapitre 3 des Lois de l’Ontario de 1992, par l’article 46 de l’annexe A du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997, par l’article 55 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998 et par l’article 95 du chapitre 9 des Lois de l’Ontario de 1999, est modifié de nouveau par adjonction du sous-alinéa suivant :**

- (iii.1) la corporation est un non-résident qui exploite une entreprise au Canada par le biais d’un établissement permanent et la cotisation, la nouvelle cotisation, la cotisation supplémentaire ou l’avis est établi pour une année d’imposition qui se termine après le 31 décembre 1999 par suite :

- (A) soit d’une attribution, par la corporation, de recettes ou de dépenses au titre de montants relatifs à l’entreprise canadienne (sauf des recettes et des dépenses se rapportant uniquement à l’entreprise canadienne qui sont inscrites dans les documents comptables de celle-ci et étayées de documents conservés au Canada),

- (B) soit d’une opération théorique entre la corporation et son entreprise canadienne, qui est reconnue aux fins du calcul d’un montant en vertu de la présente loi,

**(2) Subclause 80 (11) (b) (iv) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 46 and amended by 1998, chapter 34, section 55, is repealed and the following substituted:**

- (iv) subsection 5.1 (2) or (5), 29.1 (6) or (7) or 31.1 (6) or (7) applies to the corporation, or to a partnership of which the corporation is a member, in respect of a disposition or acquisition of property in the taxation year,

**(3) Subsection 80 (15) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 55 and 1999, chapter 9, section 95, is further amended by adding the following clause:**

- (c.1) the allocation or notional transaction referred to in subclause (11) (b) (iii.1);

**(4) Subsection 80 (20) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 38, is repealed and the following substituted:**

#### Consequential assessment

(20) Despite subsections (11) and (12), if the result of an assessment or decision on an appeal is to change a particular balance of a corporation for a particular taxation year, the Minister may, and if an officer of the corporation requests it in writing shall, before the later of the expiration of the normal reassessment period in respect of a subsequent taxation year and the period of one year after the day on which all rights of objection and appeal have expired or have been determined in respect of the particular taxation year, reassess the tax, interest, penalties and any other amounts payable under this Act by the corporation in respect of the subsequent taxation year, but only for the purpose of giving effect to any provision of this Act requiring the inclusion or allowing the deduction of an amount in computing the balance of the corporation for the subsequent year, to the extent that the inclusion or deduction can reasonably be considered to relate to the change in the particular balance of the corporation for the particular year.

**(5) Section 80 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 3, section 16, 1994, chapter 14, section 38, 1996, chapter 1, Schedule B, section 13, 1996, chapter 24, section 30, 1996, chapter 29, section 62, 1997, chapter 19, section 4, 1997, chapter 43, Schedule A, section 46, 1998, chapter 5, section 23, 1998, chapter 34, section 55 and 1999, chapter 9, section 95, is further amended by adding the following subsections:**

#### Exception, reassessment

(25.1) Despite subsections (11), (12) and (15), the Minister may reassess and make additional assessments

**(2) Le sous-alinéa 80 (11) b) (iv) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 46 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 55 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (iv) le paragraphe 5.1 (2) ou (5), 29.1 (6) ou (7) ou 31.1 (6) ou (7) s'applique à la corporation, ou à une société en nom collectif ou en commandite dont la corporation est un associé, à l'égard de la disposition ou de l'acquisition de biens pendant l'année d'imposition,

**(3) Le paragraphe 80 (15) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 55 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 95 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié de nouveau par adjonction de l'alinéa suivant :**

- c.1) à l'attribution ou à l'opération théorique visée au sous-alinéa (11) b) (iii.1);

**(4) Le paragraphe 80 (20) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 38 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Cotisation rectificative

(20) Malgré les paragraphes (11) et (12), si une cotisation ou une décision issue d'un appel a pour effet de modifier un solde donné d'une corporation pour une année d'imposition donnée, le ministre peut et, si un dirigeant de la corporation le demande par écrit, doit, avant la fin de la période normale de nouvelle cotisation à l'égard d'une année d'imposition ultérieure ou dans un délai d'un an à compter du jour où tous les droits d'opposition et d'appel s'éteignent ou font l'objet d'une décision à l'égard de l'année d'imposition donnée, selon celui de ces délais qui expire en dernier, fixer de nouveau l'impôt, les intérêts, les pénalités et tous autres montants payables aux termes de la présente loi par la corporation à l'égard de l'année d'imposition ultérieure, mais seulement dans le but d'appliquer une disposition de la présente loi qui exige l'inclusion ou prévoit la déduction d'un montant dans le calcul du solde de la corporation pour l'année ultérieure, dans la mesure où l'inclusion ou la déduction peut raisonnablement être considérée comme se rapportant à la modification du solde donné de la corporation pour l'année donnée.

**(5) L'article 80 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 16 du chapitre 3 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 38 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 13 de l'annexe B du chapitre 1, l'article 30 du chapitre 24 et l'article 62 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 4 du chapitre 19 et l'article 46 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 23 du chapitre 5 et l'article 55 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 95 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

#### Exception : nouvelle cotisation

(25.1) Malgré les paragraphes (11), (12) et (15), le ministre peut en tout temps établir des cotisations, des nouvel-

or assess tax, interest or penalties at any time to give effect to subsection 69 (11) of the *Income Tax Act* (Canada) as it applies for the purposes of this Act.

**Application, s. 160 of *Income Tax Act* (Canada)**

(30) Subsections 160 (1.1), (2), (3) and (3.1) of the *Income Tax Act* (Canada) apply for the purposes of this Act, to the extent the subsections apply in respect of corporations, with the following exceptions:

1. In the application of subsection 160 (2), a reference to “this Division” shall be read as a reference to Division C of this Part.
2. In the application of subsection 160 (2), a reference to “section 152” shall be read as a reference to this section.

**54. (1) Subsection 85 (1) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**(2) Subsection 85 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule A, section 48, is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” in the portion before clause (a) and substituting “Superior Court of Justice”.**

**55. Section 86 of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**56. Subsection 87 (1) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**57. Section 89 of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**58. Clause 91 (a) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (a) with respect to a notice of objection under subsection 84 (1),
  - (i) before the expiration of the time allowed under that subsection for service of the notice of objection, or
  - (ii) within one year from the day of mailing of the notice of assessment that is the subject of the objection, if the corporation provides an explanation satisfactory to the Minister explaining why the notice of objection could not be served within the time required by subsection 84 (1) and the Minister agrees to the extension of time; or

**59. (1) Subsection 93 (2) of the Act is amended by striking out “by registered letter or by a demand served personally” in the portion before clause (a)**

les cotisations et des cotisations supplémentaires concernant l'impôt, les intérêts et les pénalités pour donner effet au paragraphe 69 (11) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il s'applique dans le cadre de la présente loi.

**Application de l'art. 160 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada)**

(30) Les paragraphes 160 (1.1), (2), (3) et (3.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) s'appliquent dans le cadre de la présente loi, dans la mesure où ils s'appliquent aux corporations, sous réserve des exceptions suivantes :

1. Pour l'application du paragraphe 160 (2), la mention de «la présente section» vaut mention de la section C de la présente partie.
2. Pour l'application du paragraphe 160 (2), la mention de «l'article 152» vaut mention du présent article.

**54. (1) Le paragraphe 85 (1) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**(2) Le paragraphe 85 (2) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 48 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» dans le passage qui précède l'alinéa a).**

**55. L'article 86 de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**56. Le paragraphe 87 (1) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**57. L'article 89 de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**58. L'alinéa 91 a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a) relativement à l'avis d'opposition prévu au paragraphe 84 (1) :
  - (i) soit avant l'expiration du délai imparti par ce paragraphe pour la signification de l'avis d'opposition,
  - (ii) soit dans un délai d'un an à compter de la date de mise à la poste de l'avis de cotisation qui fait l'objet de l'opposition, si la corporation fournit une explication, de nature à convaincre le ministre, de la raison pour laquelle l'avis d'opposition n'a pu être signifié dans le délai exigé par le paragraphe 84 (1) et que le ministre accepte de proroger le délai;

**59. (1) Le paragraphe 93 (2) de la Loi est modifié par substitution de «par lettre recommandée ou par demande signifiée à personne ou remise par un service de**

and substituting “by registered letter or by a demand served personally or delivered by a courier service”.

(2) Subsection 93 (3) of the Act is amended by striking out “by registered letter or by a demand served personally” and substituting “by registered letter or by a demand served personally or delivered by a courier service”.

(3) Subsection 93 (4) of the Act is amended by striking out “by registered letter or by a demand served personally” and substituting “by registered letter or by a demand served personally or delivered by a courier service”.

60. Subsections 99 (5) and (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 44, are repealed and the following substituted:

#### Lien effective

(5) A notice of lien and charge under subsection (2) is effective from the time assigned to its registration by the registrar or branch registrar and expires on the fifth anniversary of its registration unless a renewal notice of lien and charge is registered under this section before the end of the five-year period, in which case the lien and charge remains in effect for a further five-year period from the date the renewal notice is registered.

#### Same

(6) Where any amount payable or required to be remitted under this Act remains outstanding and unpaid at the end of the period, or its renewal, referred to in subsection (5), the Minister may register a renewal notice of lien and charge; the lien and charge remains in effect for a five-year period from the date the renewal notice is registered, until the amount is fully paid, and shall be deemed to be continuously registered since the initial notice of lien and charge was registered under subsection (2).

61. (1) Subsection 100 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 45, is repealed and the following substituted:

#### Garnishment

(1) When the Minister has knowledge or suspects that a person (a “third party”) is or will be, within 365 days, liable to make any payment to a corporation (a “garnishee”) liable to make a payment under this Act, the Minister may, by registered letter or by letter served personally, require the third party to pay forthwith, where the money is immediately payable and, in any other case, as and when the money becomes payable, to the Minister any money that is otherwise payable by the third party to the garnishee in whole or in part on account of the garnishee’s liability under this Act.

(2) Subsections 100 (7) and (8) of the Act are repealed and the following substituted:

messagerie» à «par lettre recommandée ou par demande signifiée à personne» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(2) Le paragraphe 93 (3) de la Loi est modifié par substitution de «par lettre recommandée ou par demande signifiée à personne ou remise par un service de messagerie» à «par lettre recommandée ou par demande signifiée à personne».

(3) Le paragraphe 93 (4) de la Loi est modifié par substitution de «par lettre recommandée ou par demande signifiée à personne ou remise par un service de messagerie» à «par lettre recommandée ou par demande signifiée à personne».

60. Les paragraphes 99 (5) et (6) de la Loi, tels qu’ils sont édictés par l’article 44 du chapitre 14 des Lois de l’Ontario de 1994, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

#### Prise d’effet du privilège

(5) L’avis de privilège et de sûreté réelle visé au paragraphe (2) prend effet au moment de son enregistrement par le registrateur ou le registrateur régional et s’éteint le jour du cinquième anniversaire de l’enregistrement, sauf si un avis de renouvellement est enregistré conformément au présent article avant la fin de cette période de cinq ans, auquel cas le privilège et la sûreté réelle conservent leur effet pendant une autre période de cinq ans à partir de la date d’enregistrement de l’avis de renouvellement.

#### Idem

(6) Si un montant qui doit être payé ou remis aux termes de la présente loi demeure impayé à la fin de la période ou de son renouvellement visés au paragraphe (5), le ministre peut enregistrer un avis de renouvellement de privilège et de sûreté réelle. Ce privilège et cette sûreté réelle conservent leur effet pendant une période de cinq ans à partir de la date d’enregistrement de l’avis de renouvellement, jusqu’à ce que le montant soit payé en totalité, et sont réputés enregistrés de façon ininterrompue depuis l’enregistrement de l’avis initial de privilège et de sûreté réelle conformément au paragraphe (2).

61. (1) Le paragraphe 100 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 45 du chapitre 14 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

#### Saisie-arrêt

(1) S’il sait ou soupçonne qu’une personne est ou sera, dans les 365 jours, tenue de faire un paiement à une corporation qui, elle-même, est tenue de faire un paiement en application de la présente loi, le ministre peut, par lettre recommandée ou par lettre signifiée à personne, exiger de cette personne que les fonds autrement payables à la corporation soient en totalité ou en partie versés, sans délai si les fonds sont immédiatement payables, sinon au fur et à mesure qu’ils deviennent payables, au ministre au titre de l’obligation de la corporation en application de la présente loi.

(2) Les paragraphes 100 (7) et (8) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

**Service of garnishee**

(7) If a person (a "third party") who is, or within 365 days will become, indebted or liable to make a payment to a corporation liable to make a payment under this Act carries on business under a name or style other than the third party's own name, the letter under this section from the Minister to the third party may be addressed using the name or style under which the third party carries on business and, in the case of personal service, the letter shall be deemed to have been validly served if it is left with an adult employed at the place of business of the addressee.

**Same**

(8) If persons ("partners") who are, or within 365 days will become, indebted or liable to make a payment to a corporation liable to make a payment under this Act carry on business in partnership, the letter under this section from the Minister to the partners may be addressed to the partnership name and, in the case of personal service, the letter shall be deemed to have been validly served if it is served on a partner or left with an adult employed at the place of business of the partnership.

**62. Clause 102 (1) (b) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 47, is further amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice".**

**63. Subsection 112 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 14, section 52, 1996, chapter 18, section 23, 1996, chapter 24, section 31, 1997, chapter 43, Schedule A, section 51 and 1998, chapter 15, Schedule E, section 5, is further amended by adding the following clause:**

(d.1) prescribing rules for the purposes of subsection 11.2 (14);

**Commencement**

**64. (1) Subject to subsections (2) to (11), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

**(2) Subsection 25 (1) shall be deemed to have come into force on December 1, 1991.**

**Same**

**(3) Subsection 42 (10) shall be deemed to have come into force on May 7, 1997.**

**Same**

**(4) Section 21 and subsection 25 (3) shall be deemed to have come into force on January 1, 1998.**

**Signification au tiers-saisi**

(7) Si une personne est endettée ou sera endettée dans les 365 jours envers une corporation tenue d'effectuer un paiement aux termes de la présente loi, ou qu'elle est tenue de verser un paiement à la corporation ou le sera dans les 365 jours, et qu'elle exerce des activités commerciales sous un nom commercial autre que son propre nom, l'adresse de la lettre du ministre, prévue au présent article, peut indiquer ce nom commercial. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est laissée à une personne adulte employée dans l'établissement du destinataire.

**Idem**

(8) Si des personnes sont endettées ou seront endettées dans les 365 jours envers une corporation tenue d'effectuer un paiement aux termes de la présente loi, ou qu'elles sont tenues de verser un paiement à la corporation ou le seront dans les 365 jours, et qu'elles exercent des activités commerciales dans le cadre d'une société en nom collectif, l'adresse de la lettre du ministre, prévue au présent article, peut indiquer la raison sociale de la société. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est signifiée à l'une de ces personnes ou si elle est laissée à une personne adulte employée dans l'établissement de la société.

**62. L'alinéa 102 (1) b) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 47 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**63. Le paragraphe 112 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 52 du chapitre 14 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 23 du chapitre 18 et l'article 31 du chapitre 24 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 51 de l'annexe A du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 5 de l'annexe E du chapitre 15 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par adjonction de l'alinéa suivant :**

d.1) prescrire des règles pour l'application du paragraphe 11.2 (14);

**Entrée en vigueur**

**64. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (11), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

**(2) Le paragraphe 25 (1) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 1991.**

**Idem**

**(3) Le paragraphe 42 (10) est réputé être entré en vigueur le 7 mai 1997.**

**Idem**

**(4) L'article 21 et le paragraphe 25 (3) sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998.**

Same

(5) Subsection 41 (2) shall be deemed to have come into force on October 31, 1998.

Same

(6) Section 36 shall be deemed to have come into force on December 16, 1998.

Same

(7) Section 30 shall be deemed to have come into force on January 1, 1999.

Same

(8) Sections 20 and 46 shall be deemed to have come into force on May 5, 1999.

Same

(9) Subsection 29 (1), section 37 and subsections 42 (2), (4), (5), (6), (7), (8) and (9) shall be deemed to have come into force on June 28, 1999.

Same

(10) Subsections 34 (2) and 53 (1) and (3) shall be deemed to have come into force on January 1, 2000.

Same

(11) The following provisions shall be deemed to have come into force on October 1, 2001:

1. Sections 22, 31, 32 and 33.
2. Subsections 34 (1), (3), (4) and (5).
3. Section 35.
4. Subsections 42 (11) and (12).
5. Section 44.
6. Subsections 45 (2), (3), (4), (5), (6), (7) and (8).

#### PART VI EDUCATION ACT

65. Section 257.12 of the *Education Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 31, section 113 and amended by 1998, chapter 3, section 34, 1998, chapter 33, section 42, 1999, chapter 9, section 99 and 2000, chapter 25, section 45, is further amended by adding the following subsection:

Retroactivity

(1.2) A regulation made under this section is, if it so provides, effective with reference to a period before it is filed.

Commencement

66. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

Idem

(5) Le paragraphe 41 (2) est réputé être entré en vigueur le 31 octobre 1998.

Idem

(6) L'article 36 est réputé être entré en vigueur le 16 décembre 1998.

Idem

(7) L'article 30 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Idem

(8) Les articles 20 et 46 sont réputés être entrés en vigueur le 5 mai 1999.

Idem

(9) Le paragraphe 29 (1), l'article 37 et les paragraphes 42 (2), (4), (5), (6), (7), (8) et (9) sont réputés être entrés en vigueur le 28 juin 1999.

Idem

(10) Les paragraphes 34 (2) et 53 (1) et (3) sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

Idem

(11) Les dispositions suivantes sont réputées être entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2001 :

1. Les articles 22, 31, 32 et 33.
2. Les paragraphes 34 (1), (3), (4) et (5).
3. L'article 35.
4. Les paragraphes 42 (11) et (12).
5. L'article 44.
6. Les paragraphes 45 (2), (3), (4), (5), (6), (7) et (8).

#### PARTIE VI LOI SUR L'ÉDUCATION

65. L'article 257.12 de la *Loi sur l'éducation*, tel qu'il est édicté par l'article 113 du chapitre 31 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 34 du chapitre 3 et l'article 42 du chapitre 33 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 99 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999 et par l'article 45 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :

Effet rétroactif

(1.2) Les règlements pris en application du présent article qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif.

Entrée en vigueur

66. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.



**PART VII  
ELECTRICITY ACT, 1998**

**67. The *Electricity Act, 1998* is amended by adding the following section:**

**Transition: use of land in connection with generation**

**46.1** (1) If, on March 31, 1999, the occupier of land used or could lawfully have used the land in connection with the generation of electricity, any occupier of the land may,

- (a) use the land in connection with the generation of electricity,
  - (i) for the use for which the land was used on March 31, 1999, or
  - (ii) for any use for which the land could lawfully have been used on March 31, 1999; and
- (b) use or erect on the land any building or structure in connection with a use of the land that is authorized by clause (a).

**Same**

(2) For the purpose of subsection (1), if, on March 31, 1999, land was used or could lawfully have been used in connection with a generation facility that used a type of fuel prescribed by the regulations to generate electricity and, with respect to that type of fuel, the regulations prescribe another type of fuel as a substitute fuel, it shall be deemed to have been lawful on March 31, 1999 to use the land in connection with a generation facility that used the substitute fuel to generate electricity.

**Transition: use of land in connection with transmission or distribution**

(3) If, on March 31, 1999, the occupier of land used or could lawfully have used the land in connection with the transmission or distribution of electricity, any occupier of the land may,

- (a) use the land in connection with the transmission or distribution of electricity,
  - (i) for the use for which the land was used on March 31, 1999, or
  - (ii) for any use for which the land could lawfully have been used on March 31, 1999; and
- (b) use or erect on the land any building or structure in connection with a use of the land that is authorized by clause (a).

**Planning Act**

(4) This section applies despite any provision of the *Planning Act* that was enacted before the day the *Responsible Choices for Growth and Fiscal Responsibility Act (Budget Measures), 2001* received Royal Assent and despite any by-law, regulation or order made under the *Planning Act* before that day.

**PARTIE VII  
LOI DE 1998 SUR L'ÉLECTRICITÉ**

**67. La *Loi de 1998 sur l'électricité* est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Disposition transitoire : utilisation de biens-fonds pour la production**

**46.1** (1) Si, le 31 mars 1999, l'occupant d'un bien-fonds utilisait ou aurait pu légalement utiliser celui-ci pour la production d'électricité, tout occupant du bien-fonds peut :

- a) d'une part, utiliser le bien-fonds pour la production d'électricité :
  - (i) soit aux fins auxquelles le bien-fonds était utilisé le 31 mars 1999,
  - (ii) soit à toute fin à laquelle le bien-fonds aurait pu légalement être utilisé le 31 mars 1999;
- b) d'autre part, utiliser ou ériger sur le bien-fonds un bâtiment ou une construction pour une utilisation du bien-fonds qui est autorisée par l'alinéa a).

**Idem**

(2) Pour l'application du paragraphe (1), si, le 31 mars 1999, le bien-fonds était utilisé ou aurait pu légalement être utilisé pour une installation de production qui utilisait un type de combustible prescrit par les règlements pour produire de l'électricité et que, relativement à ce type de combustible, les règlements prescrivent un autre type de combustible comme combustible de remplacement, l'utilisation du bien-fonds pour une installation de production qui utilisait le combustible de remplacement pour produire de l'électricité est réputée avoir été légale le 31 mars 1999.

**Disposition transitoire : utilisation de biens-fonds pour le transport ou la distribution**

(3) Si, le 31 mars 1999, l'occupant d'un bien-fonds utilisait ou aurait pu légalement utiliser celui-ci pour le transport ou la distribution d'électricité, tout occupant du bien-fonds peut :

- a) d'une part, utiliser le bien-fonds pour le transport ou la distribution d'électricité :
  - (i) soit aux fins auxquelles le bien-fonds était utilisé le 31 mars 1999,
  - (ii) soit à toute fin à laquelle le bien-fonds aurait pu légalement être utilisé le 31 mars 1999;
- b) d'autre part, utiliser ou ériger sur le bien-fonds un bâtiment ou une construction pour une utilisation du bien-fonds qui est autorisée par l'alinéa a).

**Loi sur l'aménagement du territoire**

(4) Le présent article s'applique malgré toute disposition de la *Loi sur l'aménagement du territoire* qui a été édictée avant le jour où la *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilité financière (mesures budgétaires)* a reçu la sanction royale et malgré tout règlement municipal, tout règlement, tout arrêté, toute ordonnance ou tout ordre pris, rendu ou donné en application de cette loi avant cette date.

**68. (1) Section 92.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 46 and amended by 2001, chapter 9, Schedule F, section 1, is further amended by adding the following subsection:**

*Exception, water power lease under Niagara Parks Act*

(5.1) Each prescribed holder of a water power lease under the *Niagara Parks Act* shall make such payments as may be prescribed to The Niagara Parks Commission, in the time and manner prescribed by regulation, and those payments reduce the amount of the charge payable by the holder under subsection (5).

**(2) Subsection 92.1 (21) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 46, is amended by adding the following clause:**

(f.1) prescribing water power lease holders for the purposes of subsection (5.1), specifying the amount of the payments to be made under that subsection and the time and manner in which the payments are to be made;

**69. Subsection 114 (1) of the Act is amended by adding the following clause:**

(h.1) for the purpose of subsection 46.1 (2), prescribing types of fuel and, with respect to each type of fuel that is prescribed, prescribing one or more other types of fuel as substitute fuels;

*Commencement*

**70. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

*Same*

**(2) Sections 67 and 69 shall be deemed to have come into force on April 1, 1999.**

*Same*

**(3) Section 68 shall be deemed to have come into force on January 1, 2001.**

#### PART VIII EMPLOYER HEALTH TAX ACT

**71. (1) The definition of “eligible employer” in subsection 1 (1) of the *Employer Health Tax Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 17, section 57 and amended by 1996, chapter 18, section 4, 1996, chapter 24, section 1 and 1999, chapter 9, section 106, is further amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

**68. (1) L'article 92.1 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 46 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000 et tel qu'il est modifié par l'article 1 de l'annexe F du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

*Exception : parcs du Niagara*

(5.1) Chaque titulaire prescrit d'un bail pour l'exploitation de ressources hydro-électriques conclu en application de la *Loi sur les parcs du Niagara* fait les paiements prescrits à la Commission des parcs du Niagara, au moment et selon les modalités que prescrivent les règlements, et ces paiements diminuent la redevance payable par le titulaire en application du paragraphe (5).

**(2) Le paragraphe 92.1 (21) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 46 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

f.1) prescrire des titulaires d'un bail pour l'exploitation de ressources hydro-électriques pour l'application du paragraphe (5.1) et préciser le montant des paiements qui doivent être faits en application de ce paragraphe ainsi que le moment où les paiements doivent être faits et les modalités selon lesquelles ils doivent l'être;

**69. Le paragraphe 114 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

h.1) pour l'application du paragraphe 46.1 (2), prescrire des types de combustible et, relativement à chacun d'eux, prescrire un ou plusieurs autres types de combustible comme combustibles de remplacement;

*Entrée en vigueur*

**70. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

*Idem*

**(2) Les articles 67 et 69 sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1999.**

*Idem*

**(3) L'article 68 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001.**

#### PARTIE VIII LOI SUR L'IMPÔT-SANTÉ DES EMPLOYEURS

**71. (1) La définition de «employeur admissible» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur l'impôt-santé des employeurs*, telle qu'elle est édictée par l'article 57 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994 et telle qu'elle est modifiée par l'article 4 du chapitre 18 et l'article 1 du chapitre 24 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 106 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifiée de nouveau par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :**

“eligible employer” means, in respect of a particular time, an employer who is not, at that time,

**(2) Clause (a) of the definition of “employee” in subsection 1 (1) of the Act is amended by striking out “and in the service of”.**

**72. (1) Subsection 2 (3.1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 29, section 5, and subsections 2 (3.2), (3.3) and (3.4) of the Act, as enacted by 1996, chapter 29, section 5, are repealed and the following substituted:**

**Stock option benefits**

(3.1) If an employer has agreed to sell or issue to an employee a security of the employer, the amount of any benefit deemed to be received in a year by the employee under section 7 of the *Income Tax Act* (Canada) in respect of the security is deemed to be remuneration paid to the employee by the employer in the designated year.

**Stock option benefits, connected corporation**

(3.2) If an employer or a corporation or mutual fund trust connected to the employer has agreed to sell or issue to an employee of the employer a security of the employer or of a corporation or mutual fund trust connected to the employer, the amount of any benefit deemed to be received by the employee under section 7 of the *Income Tax Act* (Canada) in respect of the security is deemed to be remuneration paid to the employee by the employer in the designated year.

**Stock option benefits, former employee**

(3.3) Despite subsections (3.1) and (3.2), if an employer or a corporation or mutual fund trust connected to the employer has agreed to sell or issue to an employee of the employer a security of the employer or of a corporation or mutual fund trust connected to the employer, the amount of any benefit with respect to the security that is deemed to be received by the employee under section 7 of the *Income Tax Act* (Canada) after the employee has ceased to be employed by the employer is deemed to be remuneration paid to the employee by the employer in the designated year.

**Connected corporation**

(3.4) For the purposes of subsections (3.2) and (3.3), a corporation or a mutual fund trust is connected to an employer if the employer and the corporation or trust do not deal at arm's length with each other within the meaning of section 251 of the *Income Tax Act* (Canada).

**(2) Section 2 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 8, section 2, 1996, chapter 18, section 5, 1996, chapter 24, section 2, 1996, chapter 29, section 5 and 1998, chapter 34, section 60, is further amended by adding the following subsection:**

«employeur admissible» Relativement à un moment donné, s'entend de tout employeur autre que les personnes suivantes à ce moment-là :

**(2) L'alinéa a) de la définition de «employé» au paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par substitution de «employé par un» à «à l'emploi et au service d'un».**

**72. (1) Le paragraphe 2 (3.1) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 5 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, et les paragraphes 2 (3.2), (3.3) et (3.4) de la Loi, tels qu'ils sont édictés par l'article 5 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Avantages sous forme d'options d'achat d'actions**

(3.1) Si un employeur a convenu d'émettre un titre de l'employeur en faveur d'un de ses employés ou de vendre un tel titre à un tel employé, le montant de l'avantage que l'employé est réputé avoir reçu pour une année aux termes de l'article 7 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard de ce titre est réputé être une rémunération que lui a versée l'employeur pendant l'année précisée.

**Avantages sous forme d'options d'achat d'actions, personnes morales rattachées**

(3.2) Si un employeur ou une personne morale ou une fiducie de fonds commun de placement qui lui est rattachée a convenu d'émettre un titre de l'employeur ou d'une telle personne morale ou fiducie en faveur d'un employé de l'employeur ou de vendre un tel titre à un tel employé, le montant de l'avantage que l'employé est réputé avoir reçu aux termes de l'article 7 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard de ce titre est réputé être une rémunération que lui a versée l'employeur pendant l'année précisée.

**Avantages sous forme d'options d'achat d'actions, ancien employé**

(3.3) Malgré les paragraphes (3.1) et (3.2), si un employeur ou une personne morale ou une fiducie de fonds commun de placement qui lui est rattachée a convenu d'émettre un titre de l'employeur ou d'une telle personne morale ou fiducie en faveur d'un employé de l'employeur ou de vendre un tel titre à un tel employé, le montant de l'avantage que l'employé est réputé avoir reçu aux termes de l'article 7 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à l'égard de ce titre après avoir cessé d'être employé par l'employeur est réputé être une rémunération que lui a versée ce dernier pendant l'année précisée.

**Personne morale rattachée**

(3.4) Pour l'application des paragraphes (3.2) et (3.3), une personne morale ou une fiducie de fonds commun de placement est rattachée à un employeur si elle a un lien de dépendance avec lui au sens de l'article 251 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

**(2) L'article 2 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 2 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 5 du chapitre 18, l'article 2 du chapitre 24 et l'article 5 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 60 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Non-Canadian-controlled private corporation**

(3.5) A reference to “the same year” in subsections (3.1), (3.2) or (3.3) shall, in the application of those subsections in respect of shares of the capital stock of a corporation, be read as a reference to “the year in which the employee acquired the shares” unless, at both the time the agreement to sell or issue the shares is entered into and at the time the shares are acquired under the agreement,

- (a) the person who agreed to sell or issue the shares to the employee is a Canadian-controlled private corporation, within the meaning assigned by subsection 125 (7) of the *Income Tax Act* (Canada); and
- (b) the shares are shares of the capital stock of a Canadian-controlled private corporation.

**(3) Subsection 2 (3.5) of the Act, as enacted by subsection (2), is repealed and the following substituted:**

**Designated year**

(3.5) For the purposes of subsections (3.1) to (3.3), the designated year in respect of the acquisition of a security by an employee is,

- (a) the year in which the amount of the benefit is deemed to be received by the employee under section 7 of the *Income Tax Act* (Canada) if, at both the time the agreement to sell or issue the security is entered into and the time the security is acquired under the agreement,
  - (i) the person who agreed to sell or issue the security to the employee is a Canadian-controlled private corporation, within the meaning assigned by subsection 125 (7) of the *Income Tax Act* (Canada), and
  - (ii) the security is a share of the capital stock of a Canadian-controlled private corporation; or
- (b) the year in which the employee acquired the security in any other case.

**(4) Subsection 2 (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 18, section 5, is repealed and the following substituted:**

**Taxable total Ontario remuneration**

(5) For the purposes of subsection (2), the taxable total Ontario remuneration paid by an employer during a year is,

- (a) in the case of an employer who is an eligible employer at any time in the year, the amount by which the total Ontario remuneration paid by the employer during the year exceeds the employer's exemption amount for the year; or
- (b) in the case of an employer who is not an eligible employer at any time in the year, the amount of

**Société privée sous contrôle non canadien**

(3.5) Pour l'application des paragraphes (3.1), (3.2) et (3.3) aux actions du capital-actions d'une personne morale, la mention de «cette année-là» ou de «la même année» à ces paragraphes vaut mention de «l'année pendant laquelle l'employé a acquis les actions», à moins que les conditions suivantes soient remplies au moment où la vente ou l'émission des actions est convenue ainsi qu'au moment où les actions sont acquises aux termes de cette convention :

- a) la personne qui a convenu de vendre les actions à l'employé ou de les émettre en faveur de celui-ci est une société privée sous contrôle canadien au sens du paragraphe 125 (7) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- b) les actions sont des actions du capital-actions d'une société privée sous contrôle canadien.

**(3) Le paragraphe 2 (3.5) de la Loi, tel qu'il est édicté par le paragraphe (2), est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Année précisée**

(3.5) Pour l'application des paragraphes (3.1) à (3.3), l'année précisée en ce qui concerne l'acquisition d'un titre par un employé correspond à l'année suivante :

- a) l'année pendant laquelle l'employé est réputé avoir reçu le montant de l'avantage aux termes de l'article 7 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) si les conditions suivantes sont remplies au moment où la vente ou l'émission du titre est convenue ainsi qu'au moment où le titre est acquis aux termes de cette convention :
  - (i) la personne qui a convenu de vendre le titre à l'employé ou de l'émettre en faveur de celui-ci est une société privée sous contrôle canadien au sens du paragraphe 125 (7) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),
  - (ii) le titre est une action du capital-actions d'une société privée sous contrôle canadien;
- b) l'année pendant laquelle l'employé a acquis le titre, dans les autres cas.

**(4) Le paragraphe 2 (5) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Tranche imposable de la rémunération totale en Ontario**

(5) Pour l'application du paragraphe (2), la tranche imposable de la rémunération totale en Ontario versée par un employeur pendant une année est égale au montant suivant :

- a) dans le cas d'un employeur qui est un employeur admissible à un moment quelconque pendant l'année, l'excédent de la rémunération totale en Ontario qu'il a versée pendant l'année sur son exonération pour l'année;
- b) dans le cas d'un employeur qui n'est pas un employeur admissible à un moment quelconque pen-

the total Ontario remuneration paid by the employer during the year.

**(5) Clause 2 (6) (d) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 18, section 5, is repealed and the following substituted:**

(d) \$400,000 if the year is 1999 or 2000.

**(6) Section 2 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 8, section 2, 1996, chapter 18, section 5, 1996, chapter 24, section 2, 1996, chapter 29, section 5 and 1998, chapter 34, section 60, is further amended by adding the following subsection:**

#### Exemption amount after 2000

(6.1) The exemption amount of an employer who is an eligible employer at any time in a year commencing after December 31, 2000 and who is not associated in the year with one or more employers who are eligible employers at any time in the year is the amount calculated using the formula,

$$\$400,000 \times A/B$$

in which,

“A” is the number of days in the year in which the employer,

- (a) has one or more permanent establishments in Ontario, and
- (b) is an eligible employer, and

“B” is the number of days in the year

**(7) Subsection 2 (7) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 18, section 5, is repealed and the following substituted:**

#### Associated employers, before 2001

(7) If all of the eligible employers who are associated with each other in a year ending before January 1, 2001 enter into an agreement in which they allocate an amount to one or more of them for the year, and the amount allocated or the total of the amounts allocated, as the case may be, does not exceed the maximum exemption amount that would otherwise be available for the year under subsection (6) to an eligible employer who is not associated in the year with another eligible employer, the exemption amount for the year of each of the eligible employers is the amount allocated to that employer.

#### Associated employers, after 2000

(7.1) If all of the employers who are associated with each other in a year commencing after December 31, 2000 and who are eligible employers at any time in the year enter into an agreement in which they allocate to one or more of them for the year an amount that does not exceed the highest exemption amount that would be determined under subsection (6.1) for any of them if they were not associated in the year, the exemption amount for the year for each of them is the lesser of,

dant l'année, la rémunération totale en Ontario qu'il a versée pendant l'année.

**(5) L'alinéa 2 (6) d) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

d) de 400 000 \$ pour l'année 1999 ou 2000.

**(6) L'article 2 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 2 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 5 du chapitre 18, l'article 2 du chapitre 24 et l'article 5 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 60 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

#### Exonération après 2000

(6.1) L'exonération d'un employeur qui est un employeur admissible à un moment quelconque pendant une année qui commence après le 31 décembre 2000 et qui n'est pas associé pendant l'année à un ou plusieurs employeurs qui sont des employeurs admissibles à un moment quelconque pendant l'année est le montant calculé selon la formule suivante :

$$400\,000 \$ \times A/B$$

où :

«A» représente le nombre de jours de l'année pendant lesquels l'employeur :

- a) a un ou plusieurs établissements permanents en Ontario,
- b) est un employeur admissible;

«B» représente le nombre de jours de l'année.

**(7) Le paragraphe 2 (7) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1996, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Employeurs associés avant 2001

(7) Si tous les employeurs admissibles qui sont associés les uns aux autres pendant une année qui se termine avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001 concluent un accord par lequel ils attribuent, pour l'année, une somme à un ou plusieurs d'entre eux et que la somme ou le total des sommes ainsi attribuées n'est pas supérieur à l'exonération maximale que peut demander par ailleurs aux termes du paragraphe (6) un employeur admissible qui n'est pas associé à un autre employeur admissible pendant l'année, l'exonération pour l'année de chacun des employeurs admissibles correspond à la somme qui lui a été ainsi attribuée.

#### Employeurs associés après 2000

(7.1) Si tous les employeurs qui sont associés les uns aux autres pendant une année qui commence après le 31 décembre 2000 et qui sont des employeurs admissibles à un moment quelconque de l'année concluent un accord par lequel ils attribuent à un ou plusieurs d'entre eux, pour l'année, une somme qui n'est pas supérieure à l'exonération maximale qui serait déterminée aux termes du paragraphe (6.1) pour l'un ou l'autre d'entre eux s'ils n'étaient pas associés pendant l'année, l'exonération pour l'année de

- (a) the amount allocated to that employer; and
- (b) the amount that would be that employer's exemption amount for the year under subsection (6.1) if that employer were not associated.

**(8) Subsection 2 (8) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 18, section 5, is amended by inserting "or (7.1)" after "subsection (7)".**

**(9) Subsection 2 (9) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 18, section 5, is amended by inserting "or (7.1)" after "subsection (7)".**

**(10) Subsection 2 (10) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 18, section 5, is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

**Part-year employer**

(10) Despite subsections (6) and (7), an employer's exemption amount for a year ending before January 1, 2001 shall not exceed the amount otherwise determined under this section multiplied by the ratio of,

**(11) Section 2 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 8, section 2, 1996, chapter 18, section 5, 1996, chapter 24, section 2, 1996, chapter 29, section 5 and 1998, chapter 34, section 60, is further amended by adding the following subsection:**

**Definition**

(11) In this section, "security" has the meaning assigned by subsection 7 (7) of the *Income Tax Act* (Canada).

**73. (1) The French version of clause 2.2 (3) (b) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 45, is amended by striking out "une valeur mobilière" and substituting "un titre".**

**(2) Section 2.2 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 45, is amended by adding the following subsection:**

**Amalgamations**

(5.1) For the purposes of subsection (4), if the taxation year of an employer that ends in the year referred to in subsection (2) is the first taxation year of the employer ending after an amalgamation to which section 87 of the *Income Tax Act* (Canada) applies, references to the preceding taxation year are to be read as references to the taxation year of each of the predecessor corporations (as referred to in section 87 of that Act) that ended immediately before the amalgamation.

chacun d'entre eux correspond à la moindre des sommes suivantes :

- a) la somme qui a été attribuée à cet employeur;
- b) la somme qui correspondrait à l'exonération de cet employeur pour l'année aux termes du paragraphe (6.1) s'il n'était pas associé.

**(8) Le paragraphe 2 (8) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par insertion de «ou (7.1)» après «paragraphe (7)».**

**(9) Le paragraphe 2 (9) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par insertion de «ou (7.1)» après «paragraphe (7)».**

**(10) Le paragraphe 2 (10) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l'alinéa a) :**

**Fraction d'année**

(10) Malgré les paragraphes (6) et (7), l'exonération d'un employeur pour une année qui se termine avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001 ne doit pas dépasser le montant déterminé par ailleurs aux termes du présent article multiplié par le rapport entre :

**(11) L'article 2 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 2 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 5 du chapitre 18, l'article 2 du chapitre 24 et l'article 5 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 60 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Définition**

(11) La définition qui suit s'applique au présent article. «titre» S'entend au sens du paragraphe 7 (7) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

**73. (1) La version française de l'alinéa 2.2 (3) b) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 45 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifiée par substitution de «un titre» à «une valeur mobilière».**

**(2) L'article 2.2 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 45 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Fusions**

(5.1) Pour l'application du paragraphe (4), si l'année d'imposition d'un employeur qui se termine dans l'année visée au paragraphe (2) est la première à se terminer après une fusion à laquelle s'applique l'article 87 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), les mentions de l'année d'imposition précédente valent mention de l'année d'imposition de chaque société remplacée visée à l'article 87 de cette loi qui s'est terminée immédiatement avant la fusion.

**(3) Subsection 2.2 (15) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 45, is amended by adding the following:**

“security” has the meaning assigned by subsection 7 (7) of the *Income Tax Act* (Canada); (“titre”)

**74. The definition of “E” in subsection 3 (4) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 18, section 6, is repealed and the following substituted:**

“E” is,

- (a) the amount, if any, of the employer’s exemption amount for the year under section 2 that is available for deduction and is deducted by the employer in determining the amount of the instalment, if the employer is an eligible employer at any time in the year, or
- (b) nil, if the employer is not an eligible employer at any time in the year;

**75. Subsection 6 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 8, section 6, is repealed and the following substituted:**

#### Refunds

(1) If the return required to be delivered by a taxpayer under this Act is delivered within four years from the day the return is required to be delivered under section 5,

- (a) the Minister may refund the amount of any overpayment made on account of the tax payable under this Act for the year whether or not the taxpayer has requested the refund; and
- (b) the Minister shall refund the amount the Minister determines under subsection 8 (1) to be an overpayment made on account of the tax payable under this Act for the year if the taxpayer applies in writing to the Minister for the refund within four years after the day on which the return was required to be delivered under section 5.

**76. Section 7 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 8, section 7 and 1996, chapter 29, section 6, is further amended by adding the following subsection:**

#### Exception

(1.1) The amount of interest payable under subsection (1) by an employer in respect of a particular year shall be calculated without regard to any amount the employer failed to pay as an instalment on account of the tax payable by the employer for the year, if the employer’s total Ontario remuneration for the prior year was not more than \$600,000.

**77. The English version of subsection 8.1 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994,**

**(3) Le paragraphe 2.2 (15) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 45 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié par adjonction de la définition suivante :**

«titre» S’entend au sens du paragraphe 7 (7) de la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada). («security»)

**74. La définition de l’élément «E» au paragraphe 3 (4) de la Loi, telle qu’elle est édictée par l’article 6 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1996, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

E représente :

- a) le montant éventuel de l’exonération pour l’année aux termes de l’article 2 que l’employeur peut demander et qu’il déduit lors de la détermination du montant de l’acompte provisionnel, dans le cas d’un employeur qui est un employeur admissible à un moment quelconque de l’année;
- b) zéro, dans le cas d’un employeur qui n’est pas un employeur admissible à un moment quelconque de l’année;

**75. Le paragraphe 6 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 6 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Remboursements

(1) Si un contribuable remet la déclaration qu’il est tenu de remettre aux termes de la présente loi dans les quatre ans qui suivent le jour où elle devait être remise aux termes de l’article 5, le ministre :

- a) d’une part, peut rembourser le montant d’un paiement en trop effectué au titre de l’impôt payable pour l’année aux termes de la présente loi, que le contribuable demande ou non le remboursement;
- b) d’autre part, doit rembourser le montant qu’il fixe aux termes du paragraphe 8 (1) comme étant un paiement en trop effectué au titre de l’impôt payable pour l’année aux termes de la présente loi si le contribuable lui présente une demande par écrit à cet effet dans les quatre ans qui suivent le jour où la déclaration devait être remise aux termes de l’article 5.

**76. L’article 7 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 7 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 1994 et par l’article 6 du chapitre 29 des Lois de l’Ontario de 1996, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

#### Exception

(1.1) Le montant des intérêts payables en application du paragraphe (1) par un employeur à l’égard d’une année donnée est calculé sans égard au montant que l’employeur n’a pas payé en tant qu’acompte provisionnel au titre de l’impôt payable par lui pour l’année, si sa rémunération totale en Ontario pour l’année précédente n’était pas supérieure à 600 000 \$.

**77. La version anglaise du paragraphe 8.1 (1) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 9 du chapitre 8 des**

chapter 8, section 9, is amended by striking out “or refund”.

78. (1) The English version of subsection 9 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule F, section 2, is amended by striking out “or refund”.

(2) Subsection 9 (4) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 8, section 10, is repealed and the following substituted:

**Extension of time**

(4) The time for serving a notice of objection under subsection (1) may be extended by the Minister if the taxpayer makes an application for the extension,

- (a) before the expiry of the time allowed under that subsection; or
- (b) within one year from the day of mailing or delivery of the notice of assessment or statement of disallowance that is the subject of the objection, if the taxpayer provides an explanation satisfactory to the Minister explaining why the notice of objection could not be served within the time required by subsection (1) and the Minister agrees to the extension of time.

79. (1) Subsection 10 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 8, section 11, is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

(2) Subsection 10 (3) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule F, section 2, is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” in the portion before clause (a) and substituting “Superior Court of Justice”.

(3) Subsection 10 (8) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 8, section 11, is further amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

80. (1) Subsection 11 (1) of the Act is amended by,

- (a) striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”;
- (b) striking out “in the General Division” in the English version and substituting “in that court”; and
- (c) striking out “of the General Division” in the English version and substituting “of that court”.

(2) Subsection 11 (2) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

Lois de l'Ontario de 1994, est modifiée par suppression de «or refund».

78. (1) La version anglaise du paragraphe 9 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 2 de l'annexe F du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifiée par suppression de «or refund».

(2) Le paragraphe 9 (4) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 10 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Prorogation du délai**

(4) Le délai de signification d'un avis d'opposition en vertu du paragraphe (1) peut être prorogé par le ministre si le contribuable fait une demande à cet effet :

- a) soit avant l'expiration du délai imparti par ce paragraphe;
- b) soit dans un délai d'un an à compter de la date de mise à la poste ou de remise de l'avis de cotisation ou de la déclaration de refus qui fait l'objet de l'opposition, si le contribuable fournit une explication, de nature à convaincre le ministre, de la raison pour laquelle l'avis d'opposition n'a pu être signifié dans le délai exigé par le paragraphe (1) et que le ministre accepte de proroger le délai.

79. (1) Le paragraphe 10 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 11 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

(2) Le paragraphe 10 (3) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 2 de l'annexe F du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(3) Le paragraphe 10 (8) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 11 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

80. (1) Le paragraphe 11 (1) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)»;
- b) par substitution, dans la version anglaise, de «in that court» à «in the General Division»;
- c) par substitution, dans la version anglaise, de «of that court» à «of the General Division».

(2) Le paragraphe 11 (2) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».



**81. Subsection 18 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 8, section 18, is amended by striking out “ninety days” and substituting “one year”.**

**82. Clause 20 (1) (b) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 8, section 20, is further amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**83. Subsections 23 (4) and (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 8, section 23, are repealed and the following substituted:**

**Lien effective**

(4) A notice of lien and charge under subsection (2) is effective from the time assigned to its registration by the registrar or branch registrar and expires on the fifth anniversary of its registration unless a renewal notice of lien and charge is registered under this section before the end of the five-year period, in which case the lien and charge remains in effect for a further five-year period from the date the renewal notice is registered.

**Same**

(5) Where any amount payable or required to be remitted under this Act remains outstanding and unpaid at the end of the period, or its renewal, referred to in subsection (4), the Minister may register a renewal notice of lien and charge; the lien and charge remains in effect for a five-year period from the date the renewal notice is registered, until the amount is fully paid, and shall be deemed to be continuously registered since the initial notice of lien and charge was registered under subsection (2).

**84. Section 30 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 8, section 28 and amended by 1994, chapter 8, section 29 and 1996, chapter 29, section 7, is further amended by adding the following subsection:**

**Exception**

(2.1) Subsection (2) does not apply to an employer for a year if the employer’s total Ontario remuneration for the prior year was \$600,000 or less.

**Commencement**

**85. (1) Subject to subsections (2) to (5), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

(2) Sections 76 and 84 shall be deemed to have come into force on January 1, 2000.

**81. Le paragraphe 18 (2) de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 18 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 1994, est modifié par substitution de «dans l’année» à «dans les quatre-vingt-dix jours».**

**82. L’alinéa 20 (1) b) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 20 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 1994, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)».**

**83. Les paragraphes 23 (4) et (5) de la Loi, tels qu’ils sont édictés par l’article 23 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 1994, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Prise d’effet du privilège**

(4) L’avis de privilège et de sûreté réelle visé au paragraphe (2) prend effet au moment de son enregistrement par le registrateur ou le registrateur régional et s’éteint le jour du cinquième anniversaire de l’enregistrement, sauf si un avis de renouvellement est enregistré conformément au présent article avant la fin de cette période de cinq ans, auquel cas le privilège et la sûreté réelle conservent leur effet pendant une autre période de cinq ans à partir de la date d’enregistrement de l’avis de renouvellement.

**Idem**

(5) Si un montant qui doit être payé ou remis aux termes de la présente loi demeure impayé à la fin de la période ou de son renouvellement visés au paragraphe (4), le ministre peut enregistrer un avis de renouvellement de privilège et de sûreté réelle. Ce privilège et cette sûreté réelle conservent leur effet pendant une période de cinq ans à partir de la date d’enregistrement de l’avis de renouvellement, jusqu’à ce que le montant soit payé en totalité, et sont réputés enregistrés de façon ininterrompue depuis l’enregistrement de l’avis initial de privilège et de sûreté réelle conformément au paragraphe (2).

**84. L’article 30 de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 28 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 1994 et tel qu’il est modifié par l’article 29 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 1994 et par l’article 7 du chapitre 29 des Lois de l’Ontario de 1996, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Exception**

(2.1) Le paragraphe (2) ne s’applique pas à un employeur pour une année si sa rémunération totale en Ontario pour l’année précédente était de 600 000 \$ ou moins.

**Entrée en vigueur**

**85. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

(2) Les articles 76 et 84 sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

Same

(3) Subsection 72 (2) shall be deemed to have come into force on February 28, 2000.

Same

(4) Section 73 shall be deemed to have come into force on May 3, 2000.

Same

(5) Subsections 71 (1), 72 (4), (5), (6), (7), (8), (9) and (10) and section 74 shall be deemed to have come into force on January 1, 2001.

PART IX  
ESTATE ADMINISTRATION  
TAX ACT, 1998

86. Clause (b) of the definition of “estate certificate” in section 1 of the *Estate Administration Tax Act, 1998* is amended by inserting “or the Superior Court of Justice” after “the Ontario Court (General Division)”.

87. Subsection 4 (1) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

Commencement

88. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

PART X  
FUEL TAX ACT

89. The definition of “dye-point” in subsection 1 (1) of the *Fuel Tax Act* is repealed and the following substituted:

“dye-point” means a terminal designated by the Minister for the purpose of colouring fuel or a facility that meets the requirements established by the Minister for colouring fuel at the facility; (“station de coloration”)

90. The Act is amended by adding the following section:

Exemptions under other Acts

1.1 No person otherwise subject to tax under this Act is exempt therefrom by reason of an exemption granted to the person, or to or in respect of the personal or real property of the person, by or under any other Act, unless the other Act expressly mentions this Act.

91. Subsection 4.18 (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 49, section 5, is amended by striking out “for the dyeing, storing, transporting or delivery of” and substituting “to colour, store, transport or deliver”.

92. The English version of subsection 4.19 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 49, section 5 and amended by 1998, chapter

Idem

(3) Le paragraphe 72 (2) est réputé être entré en vigueur le 28 février 2000.

Idem

(4) L'article 73 est réputé être entré en vigueur le 3 mai 2000.

Idem

(5) Les paragraphes 71 (1) et 72 (4), (5), (6), (7), (8), (9) et (10) ainsi que l'article 74 sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

PARTIE IX  
LOI DE 1998 DE L'IMPÔT SUR L'ADMINISTRATION  
DES SUCCESSIONS

86. L'alinéa b) de la définition de «certificat successoral» à l'article 1 de la *Loi de 1998 de l'impôt sur l'administration des successions* est modifié par insertion de «ou la Cour supérieure de justice» après «la Cour de l'Ontario (Division générale)».

87. Le paragraphe 4 (1) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

Entrée en vigueur

88. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

PARTIE X  
LOI DE LA TAXE SUR LES CARBURANTS

89. La définition de «station de coloration» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de la taxe sur les carburants* est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«station de coloration» Terminal désigné par le ministre pour la coloration du carburant ou installation qui satisfait aux exigences établies par le ministre pour la coloration du carburant à une telle installation. («dye-point»)

90. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

Exonérations en vertu d'autres lois

1.1 Quiconque est par ailleurs assujéti à la taxe prévue par la présente loi n'en est exonéré, en raison d'une exonération qui lui est accordée ou est accordée à l'égard de ses biens meubles ou immeubles par une autre loi ou en vertu de celle-ci, que si l'autre loi mentionne expressément la présente loi.

91. Le paragraphe 4.18 (5) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 49 des Lois de l'Ontario de 1991, est modifié par substitution de «pour colorer, stocker, transporter ou livrer» à «pour la coloration du carburant et le stockage, le transport ou la livraison».

92. Le paragraphe 4.19 (1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 49 des Lois de l'Ontario de 1991 et tel qu'il est modifié par l'article 17 du chapitre

**30, section 17, is further amended by striking out “to dye fuel” and substituting “to colour fuel”.**

**93. (1) Subsection 5 (3) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 49, section 6 and amended by 1998, chapter 30, section 18, is repealed and the following substituted:**

**Offence, coloured fuel**

(3) Every operator of a motor vehicle to which a number plate is attached as required under the *Highway Traffic Act* and that is found to contain coloured fuel in the fuel tank of the motor vehicle is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$200 and not more than \$1,000.

**(2) Subsection 5 (6) of the Act, as enacted by the Statutes on Ontario, 1998, chapter 30, section 18, is repealed and the following substituted:**

**Offence, unauthorized fuel**

(6) Every operator of a motor vehicle to which a number plate is attached as required under the *Highway Traffic Act* and that is found to contain unauthorized fuel in the fuel tank of the motor vehicle is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$200 and not more than \$1,000.

**94. (1) Subsection 8 (12) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 49, section 10, is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**(2) Subsection 8 (14) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 49, section 10, is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” in the portion before clause (a) and substituting “Superior Court of Justice”.**

**95. (1) Subsection 11 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 30, section 23, is amended by inserting “distributor” after “collector”.**

**(2) Subsection 11 (8) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 2, is repealed and the following substituted:**

**Payment**

(8) The remittance required by subsection (7) shall be made to a person authorized by the Minister and the authorized person shall forward it to the Minister in accordance with the requirements imposed by the Minister when giving the authorization.

**96. (1) Subsection 13 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 30, section 26, is amended by striking out “any tax collected or payable” and substituting “any tax collectable, collected or payable”.**

**(2) Section 13 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 49, section 15, 1994,**

**30 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié de nouveau par substitution de «to colour fuel» à «to dye fuel» dans la version anglaise.**

**93. (1) Le paragraphe 5 (3) de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 6 du chapitre 49 des Lois de l’Ontario de 1991 et tel qu’il est modifié par l’article 18 du chapitre 30 des Lois de l’Ontario de 1998, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Infraction : carburant coloré**

(3) L’utilisateur d’un véhicule automobile auquel une plaque d’immatriculation est fixée tel que l’exige le *Code de la route* et dont le réservoir à carburant contient du carburant coloré est coupable d’une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d’une amende d’au moins 200 \$ et d’au plus 1 000 \$.

**(2) Le paragraphe 5 (6) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 18 du chapitre 30 des Lois de l’Ontario de 1998, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Infraction : carburant non autorisé**

(6) L’utilisateur d’un véhicule automobile auquel une plaque d’immatriculation est fixée tel que l’exige le *Code de la route* et dont le réservoir à carburant contient du carburant non autorisé est coupable d’une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d’une amende d’au moins 200 \$ et d’au plus 1 000 \$.

**94. (1) Le paragraphe 8 (12) de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 10 du chapitre 49 des Lois de l’Ontario de 1991, est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)».**

**(2) Le paragraphe 8 (14) de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 10 du chapitre 49 des Lois de l’Ontario de 1991, est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)» dans le passage qui précède l’alinéa a).**

**95. (1) Le paragraphe 11 (1) de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 23 du chapitre 30 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié par insertion de «le distributeur,» après «Le perceuteur,».**

**(2) Le paragraphe 11 (8) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 2 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Paiement**

(8) La remise exigée par le paragraphe (7) est faite à une personne dûment autorisée par le ministre, laquelle la transmet à ce dernier conformément aux exigences qu’il impose au moment de donner l’autorisation.

**96. (1) Le paragraphe 13 (2) de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 26 du chapitre 30 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié par substitution de «toute taxe percevable, perçue ou payable» à «toute taxe perçue ou payable».**

**(2) L’article 13 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 15 du chapitre 49 des Lois de l’Ontario de 1991,**

**chapter 18, section 2, 1997, chapter 19, section 7 and 1998, chapter 30, section 26, is further amended by adding the following subsections:**

**Assessment re amounts held in trust**

(4.1) The Minister may assess the amount that a person is responsible to pay under subsection 3.6.1 (6) and the assessed amount shall be deemed to be tax collectable or collected, as the case may be, by the person.

**Penalty for excess losses**

(4.2) Every person who has excess unverifiable losses, determined in accordance with the regulations, shall pay a penalty, when assessed therefor, equal to the tax that would have been collectable by the person if the quantity of fuel that exceeds the prescribed threshold for an unverifiable loss had been sold to a purchaser liable to pay tax under this Act.

**97. The Act is amended by adding the following section:**

**Assessment, non-arm's length transfers**

**13.1** (1) In this section,

“member of his or her family” means, in relation to a transferor, the parent, spouse, grandparent, child, grandchild, son-in-law, daughter-in-law, father-in-law or mother-in-law of the transferor; (“membre de sa famille”)

“same-sex partner” means same-sex partner as defined in section 29 of the *Family Law Act*; (“partenaire de même sexe”)

“spouse” means spouse as defined in section 29 of the *Family Law Act*. (“conjoint”)

**Liability to pay**

(2) If at any time a person transfers property (including money), either directly or indirectly, by means of a trust or by any other means to a member of his or her family, to his or her same-sex partner, to an individual who is less than 18 years old at the time of the transfer, or to another person with whom the transferor is not dealing at arm's length, the transferor and transferee are jointly and severally liable to pay under this Act the amount determined under subsection (4).

**Same**

(3) For the purpose of subsection (2), persons shall be deemed not to deal with each other at arm's length if, by reason of subsections 251 (1) to (6) of the *Income Tax Act* (Canada), they are related to each other for the purposes of that Act.

**Amount payable**

(4) The amount referred to in subsection (2) is the lesser of “A” and “B” where,

“A” is the amount, if any, by which the fair market value of the property transferred, at the time of

**par l'article 2 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 7 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 26 du chapitre 30 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

**Cotisation à l'égard des montants détenus en fiducie**

(4.1) Le ministre peut établir une cotisation à l'égard d'une personne pour toute somme qu'il incombe à celle-ci de payer aux termes du paragraphe 3.6.1 (6) et le montant de la cotisation est réputé une taxe percevable ou perçue, selon le cas, par la personne.

**Pénalité pour pertes excédentaires**

(4.2) Quiconque a des pertes invérifiables excédentaires, calculées conformément aux règlements, paie une pénalité, quand une cotisation est établie à son égard, d'un montant égal à la taxe qui aurait été percevable par lui si la quantité de carburant qui dépasse le seuil prescrit pour une perte invérifiable avait été vendue à un acheteur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

**97. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Cotisation : lien de dépendance**

**13.1** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«conjoint» S'entend au sens de l'article 29 de la *Loi sur le droit de la famille*. («spouse»)

«membre de sa famille» Relativement à l'auteur d'un transfert, son père, sa mère, son conjoint, son grand-père, sa grand-mère, son enfant, son petit-fils, sa petite-fille, son beau-fils, sa belle-fille, son beau-père ou sa belle-mère. («member of his or her family»)

«partenaire de même sexe» S'entend au sens de l'article 29 de la *Loi sur le droit de la famille*. («same-sex partner»)

**Obligation de payer**

(2) Si une personne transfère des biens, y compris une somme d'argent, directement ou indirectement, au moyen d'une fiducie ou de toute autre façon à un membre de sa famille, à son partenaire de même sexe, à un particulier âgé de moins de 18 ans au moment du transfert ou à une autre personne avec laquelle elle a un lien de dépendance, l'auteur et le bénéficiaire du transfert sont solidairement responsables du paiement, en application de la présente loi, de la somme calculée conformément au paragraphe (4).

**Idem**

(3) Pour l'application du paragraphe (2), sont réputées avoir un lien de dépendance les personnes qui, par l'effet des paragraphes 251 (1) à (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), sont liées pour l'application de cette loi.

**Somme payable**

(4) La somme visée au paragraphe (2) est égale au moindre de «A» et de «B», où :

«A» représente l'excédent éventuel de la juste valeur marchande des biens au moment du transfert sur la

the transfer, exceeds the fair market value, at the time of the transfer, of the consideration given by the transferee for the transfer; and

“B” is the total of all amounts each of which is,

- (a) any tax payable by the transferor under this Act at the time of the transfer or at any previous time but not paid,
- (b) any tax collected, collectable or payable but not remitted or transmitted as required under this Act by the transferor for the reporting period during which the transfer took place or any previous reporting period,
- (c) any penalty or interest for which the transferor is liable under this Act at the time of the transfer.

#### Same

(5) Nothing in subsection (2) or (4) limits the liability of the transferor or transferee under any other provision of this Act.

#### Assessment

(6) The Minister may assess a transferee at any time in respect of any amount payable by reason of this section and section 14 applies, with necessary modifications, to the assessment.

#### Effect of payment

(7) If a transferor and transferee are jointly and severally liable to pay an amount under this section,

- (a) a payment by the transferee on account of the transferee's liability discharges the joint liability, to the extent of the payment; and
- (b) a payment by the transferor on account of the transferor's liability under this Act discharges the transferee's liability under this section to the extent that the payment reduces the balance of the transferor's liability under this Act to an amount less than the amount of the transferee's liability under this section.

#### Exception

(8) Subsection (2) does not apply with respect to a transfer of property (including money) between spouses or same-sex partners,

- (a) under a decree, order or judgment of a competent tribunal; or
- (b) under a written separation agreement if, at the time of the transfer, the transferor and transferee were living separate and apart as a result of a breakdown of their relationship.

**98. (1) Subsection 14 (5) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 49, section 16, is further amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

juste valeur marchande à ce moment de la contrepartie donnée par le bénéficiaire du transfert à l'auteur de celui-ci;

«B» représente le total des sommes dont chacune représente :

- a) une taxe payable par l'auteur du transfert aux termes de la présente loi au moment du transfert ou auparavant mais non payée,
- b) une taxe perçue, percevable ou payable mais non remise ou transmise contrairement à la présente loi par l'auteur du transfert pour la période de déclaration pendant laquelle le transfert a eu lieu ou une période de déclaration précédente,
- c) une pénalité ou des intérêts que l'auteur du transfert est tenu de payer aux termes de la présente loi au moment du transfert.

#### Idem

(5) Le paragraphe (2) ou (4) n'a pas pour effet de limiter la responsabilité que toute autre disposition de la présente loi impose à l'auteur ou au bénéficiaire d'un transfert.

#### Cotisation

(6) Le ministre peut établir une cotisation à l'égard du bénéficiaire d'un transfert pour toute somme payable par l'effet du présent article, et l'article 14 s'applique alors à la cotisation avec les adaptations nécessaires.

#### Effet du paiement

(7) Si l'auteur et le bénéficiaire d'un transfert sont solidairement responsables du paiement d'une somme en application du présent article :

- a) tout paiement fait par le bénéficiaire au titre de son obligation éteint d'autant l'obligation solidaire;
- b) tout paiement fait par l'auteur au titre de l'obligation que lui impose la présente loi n'éteint l'obligation imposée au bénéficiaire par le présent article que dans la mesure où le paiement ramène le solde de l'obligation de l'auteur à un montant inférieur à celui de l'obligation du bénéficiaire.

#### Exception

(8) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'égard du transfert d'un bien, y compris une somme d'argent, entre conjoints ou partenaires de même sexe aux termes :

- a) soit d'un jugement ou d'une ordonnance d'un tribunal compétent;
- b) soit d'un accord écrit de séparation si, au moment du transfert, l'auteur et le bénéficiaire de celui-ci vivaient séparés pour cause d'échec de leur union.

**98. (1) Le paragraphe 14 (5) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 16 du chapitre 49 des Lois de l'Ontario de 1991, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

(2) Subsection 14 (6) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 30, section 27, is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” in the portion before clause (a) and substituting “Superior Court of Justice”.

(3) The English version of subsection 14 (9) of the Act is amended by striking out “notice of disallowance” and substituting “statement of disallowance”.

(4) Subsection 14 (10) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

99. (1) Clause 17 (1) (b) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

(2) Subsection 17 (3) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 30, section 28, is repealed and the following substituted:

#### Garnishment

(3) When the Minister has knowledge or suspects that a person (a “third party”) is, or within 365 days will become, indebted or liable to make any payment to a person (a “tax debtor”) liable to make a payment or remittance under this Act, the Minister may, by registered letter or by letter served personally, require the third party to promptly pay to the Minister any money that is otherwise payable by the third party to the tax debtor in whole or in part during the 365 days after the third party receives the letter.

(3) Subsection 17 (3.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 30, section 28, is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

#### Same

(3.1) Despite any provision of this or any other Act, when the Minister has knowledge or suspects that a person is, or within 365 days will become, indebted or liable to make any payment to,

(4) Subsections 17 (6) and (7) of the Act are repealed and the following substituted:

#### Service of garnishee

(6) If a person (a “third party”) who is, or within 365 days will become, indebted or liable to make a payment to a person liable to make a payment or remittance under this Act carries on business under a name or style other than the third party’s own name, the letter under this section from the Minister to the third party may be addressed using the name or style under which the third party carries on business and, in the case of personal service, the letter shall be deemed to have been validly served if it is left with an adult employed at the place of business of the addressee.

(2) Le paragraphe 14 (6) de la Loi, tel qu’il est réédicé par l’article 27 du chapitre 30 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(3) La version anglaise du paragraphe 14 (9) de la Loi est modifiée par substitution de «statement of disallowance» à «notice of disallowance».

(4) Le paragraphe 14 (10) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)».

99. (1) L’alinéa 17 (1) b) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)».

(2) Le paragraphe 17 (3) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 28 du chapitre 30 des Lois de l’Ontario de 1998, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

#### Saisie-arrêt

(3) Si le ministre sait ou soupçonne qu’une personne est endettée ou sera endettée dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement ou une remise aux termes de la présente loi ou est tenue de verser un paiement à cette autre personne ou le sera dans les 365 jours, il peut, par lettre recommandée ou signifiée à personne, exiger qu’elle lui verse promptement la totalité ou une partie des sommes d’argent payables par ailleurs par elle à l’autre personne, et ce, dans les 365 jours qui suivent la réception de la lettre.

(3) Le paragraphe 17 (3.1) de la Loi, tel qu’il est édicé par l’article 28 du chapitre 30 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l’alinéa a) :

#### Idem

(3.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, si le ministre sait ou soupçonne qu’une personne est endettée envers l’une ou l’autre des personnes suivantes ou tenue de lui verser un paiement, ou qu’elle le sera dans les 365 jours :

(4) Les paragraphes 17 (6) et (7) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

#### Signification au tiers-saisi

(6) Si une personne est endettée ou sera endettée dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement ou une remise aux termes de la présente loi, ou qu’elle est tenue de verser un paiement à l’autre personne ou le sera dans les 365 jours, et qu’elle exerce des activités commerciales sous un nom commercial autre que son propre nom, l’adresse de la lettre du ministre, prévue au présent article, peut indiquer ce nom commercial. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est laissée à une personne adulte employée dans l’établissement du destinataire.

**Same**

(7) If persons (“partners”) who are, or within 365 days will become, indebted or liable to make a payment to a person liable to make a payment or remittance under this Act carry on business in partnership, the letter under this section from the Minister to the partners may be addressed to the partnership name and, in the case of personal service, the letter shall be deemed to have been validly served if it is served on a partner or left with an adult employed at the place of business of the partnership.

**(5) Subsection 17 (9) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 30, section 28, is further amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**100. (1) Subsection 17.1 (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 2, is amended,**

- (a) by striking out “third anniversary” and substituting “fifth anniversary”; and**
- (b) by striking out “three-year period” wherever it occurs and substituting in each case “five-year period”.**

**(2) Subsection 17.1 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 2, is repealed and the following substituted:**

**Same**

(6) If taxes remain outstanding and unpaid at the end of the period, or its renewal, referred to in subsection (5), the Minister may register a renewal notice of lien and charge; the lien and charge remains in effect for a five-year period from the date the renewal notice is registered until the amount is fully paid, and shall be deemed to be continuously registered since the initial notice of lien and charge was registered under subsection (2).

**101. (1) The English version of clause 18 (1) (c) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 49, section 18 and 1998, chapter 30, section 30, is further amended by striking out “retailer” and substituting “retail dealer”.**

**(2) The English version of subsection 18 (2) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 49, section 18 and 1998, chapter 30, section 30, is further amended by striking out “retailer” in the portion before clause (a) and substituting “retail dealer”.**

**102. (1) Subsection 21 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 49, section 19 and 1994, chapter 18, section 2, is repealed.**

**Idem**

(7) Si des personnes sont endettées ou seront endettées dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement ou une remise aux termes de la présente loi, ou qu’elles sont tenues de verser un paiement à l’autre personne ou le seront dans les 365 jours, et qu’elles exercent des activités commerciales dans le cadre d’une société en nom collectif, l’adresse de la lettre du ministre, prévue au présent article, peut indiquer la raison sociale de la société. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est signifiée à l’une de ces personnes ou si elle est laissée à une personne adulte employée dans l’établissement de la société.

**(5) Le paragraphe 17 (9) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 28 du chapitre 30 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)».**

**100. (1) Le paragraphe 17.1 (5) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 2 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est modifié :**

- a) par substitution de «cinquième anniversaire» à «troisième anniversaire»;**
- b) par substitution de «période de cinq ans» à «période de trois ans» partout où figure cette expression.**

**(2) Le paragraphe 17.1 (6) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 2 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Idem**

(6) Si la taxe est impayée à la fin de la période ou de son renouvellement visés au paragraphe (5), le ministre peut enregistrer un avis de renouvellement de privilège et de sûreté réelle. Ce privilège et cette sûreté réelle conservent leur effet pendant une période de cinq ans à partir de la date d’enregistrement de l’avis de renouvellement, jusqu’à ce que le montant soit payé en totalité, et sont réputés enregistrés de façon ininterrompue depuis l’enregistrement de l’avis initial de privilège et de sûreté réelle conformément au paragraphe (2).

**101. (1) L’alinéa 18 (1) c) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 18 du chapitre 49 des Lois de l’Ontario de 1991 et par l’article 30 du chapitre 30 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié de nouveau par substitution de «retail dealer» à «retailer» dans la version anglaise.**

**(2) Le paragraphe 18 (2) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 18 du chapitre 49 des Lois de l’Ontario de 1991 et par l’article 30 du chapitre 30 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié de nouveau par substitution de «retail dealer» à «retailer» dans le passage qui précède l’alinéa a) dans la version anglaise.**

**102. (1) Le paragraphe 21 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 19 du chapitre 49 des Lois de l’Ontario de 1991 et par l’article 2 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé.**

**(2) Subsection 21 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 49, section 19 and amended by 1994, chapter 18, section 2, is repealed and the following substituted:**

#### Refund

(2) The Minister may refund the tax paid on clear fuel used to operate auxiliary equipment of a motor vehicle to which a number plate is attached as required under the *Highway Traffic Act*,

- (a) if the use of the auxiliary equipment occurs in Ontario;
- (b) if the auxiliary equipment is powered using fuel from the same fuel tank that is used to power the propulsion of the motor vehicle;
- (c) if the power from the auxiliary equipment is not used to propel the motor vehicle;
- (d) if the motor vehicle is not principally used by its owner or operator to transport passengers, whether or not for hire, or for the pleasure or recreation of the owner or operator.

**(3) Subsection 21 (2.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 2, is repealed.**

**(4) Section 21 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 49, section 19, 1994, chapter 18, section 2 and 1998, chapter 30, section 32, is further amended by adding the following subsections:**

#### Exception

(4.1) Despite subsection (3), invoices are not required to accompany an application for a refund for a particular calendar year if the total of all refunds sought by the applicant for the calendar year is not more than \$500.

#### Same

(4.2) The applicant for a refund is required to keep the invoices referred to in subsection (4.1) for seven years after the date of the application and is required to give the invoices to the Minister upon request.

**103. The Act is amended by adding the following section:**

#### Agreement with the Federal Government

**28.1.1 (1)** The Minister, on behalf of the Province, may enter into an agreement with the Federal Government respecting the administration and enforcement of this Act.

#### Effect of agreement

(2) The Federal Government is acting as the agent of the Province when providing services under the agreement.

**(2) Le paragraphe 21 (2) de la Loi, tel qu'il est réédicé par l'article 19 du chapitre 49 des Lois de l'Ontario de 1991 et tel qu'il est modifié par l'article 2 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Remboursement

(2) Le ministre peut rembourser la taxe acquittée sur le carburant incolore servant à l'utilisation du matériel auxiliaire d'un véhicule automobile auquel une plaque d'immatriculation est fixée tel que l'exige le *Code de la route* si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'utilisation du matériel auxiliaire se fait en Ontario;
- b) le matériel auxiliaire est mû au moyen de carburant provenant du même réservoir que celui du carburant qui sert à la propulsion du véhicule automobile;
- c) l'énergie du matériel auxiliaire ne sert pas à la propulsion du véhicule automobile;
- d) le véhicule automobile n'est pas principalement utilisé par son propriétaire ou son utilisateur pour le transport des passagers, à titre onéreux ou non, ou pour l'agrément ou les loisirs du propriétaire ou de l'utilisateur.

**(3) Le paragraphe 21 (2.1) de la Loi, tel qu'il est édicé par l'article 2 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé.**

**(4) L'article 21 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 19 du chapitre 49 des Lois de l'Ontario de 1991, par l'article 2 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994 et par l'article 32 du chapitre 30 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

#### Exception

(4.1) Malgré le paragraphe (3), la demande de remboursement pour une année civile donnée peut être présentée sans factures si le total de tous les remboursements que demande son auteur pour l'année ne dépasse pas 500 \$.

#### Idem

(4.2) L'auteur d'une demande de remboursement est tenu de conserver les factures visées au paragraphe (4.1) pendant sept ans à compter de la date de la demande et il est tenu de les remettre au ministre sur demande.

**103. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

#### Accord conclu avec le gouvernement fédéral

**28.1.1 (1)** Le ministre peut, au nom de la Province, conclure un accord avec le gouvernement fédéral relativement à l'application et à l'exécution de la présente loi.

#### Effet de l'accord

(2) Le gouvernement fédéral agit en qualité de mandataire de la Province lorsqu'il fournit des services aux termes de l'accord.



**Compensation**

(3) Amounts owing to the Federal Government under the agreement for providing services shall be paid from amounts collected under the agreement on behalf of the Minister, if the agreement so provides.

**Protection from liability**

(4) No action or proceeding shall be commenced against a person who is acting as agent of the Province under subsection (2) for any act that is in good faith done or omitted in the performance or intended performance of the agent's duties under this Act or the agreement or in the exercise or intended exercise of the agent's powers under this Act or the agreement.

**Liability of the Crown**

(5) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (4) does not relieve the Province of a liability to which the Province would otherwise be subject in respect of a tort.

**Definitions**

(6) In this section,

“Federal Government” means Her Majesty in right of Canada or an agency of Her Majesty in right of Canada; (“gouvernement fédéral”)

“Province” means Her Majesty in right of Ontario. (“Province”)

**104. Subsection 29 (2) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 49, section 25, 1997, chapter 19, section 7 and 1998, chapter 30, section 38, is further amended by adding the following clause:**

- (w) prescribing one or more methods for calculating unverifiable losses and excess unverifiable losses, for the purposes of subsection 13 (4.2), and prescribing one or more thresholds for the purposes of that subsection.

**Commencement**

**105. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

(2) Subsection 102 (2) shall be deemed to have come into force on January 1, 2001.

**Same**

(3) Subsection 102 (4) shall be deemed to have come into force on May 9, 2001.

**PART XI  
GASOLINE TAX ACT**

**106. The definition of “operator” in subsection 1 (1) of the *Gasoline Tax Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 9, section 1 and**

**Rétribution**

(3) Les sommes dues au gouvernement fédéral aux termes de l'accord en contrepartie de ses services sont prélevées sur les sommes perçues aux termes de celui-ci au nom du ministre, si l'accord comporte une disposition en ce sens.

**Immunité**

(4) Sont irrecevables les actions ou les instances introduites contre une personne qui agit en qualité de mandataire de la Province aux termes du paragraphe (2) pour un acte accompli ou omis de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions ou des pouvoirs que lui attribue la présente loi ou l'accord.

**Responsabilité de la Couronne**

(5) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (4) ne dégage pas la Province d'une responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil.

**Définitions**

(6) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«gouvernement fédéral» Sa Majesté du chef du Canada ou ses organismes. («Federal Government»)

«Province» Sa Majesté du chef de l'Ontario. («Province»)

**104. Le paragraphe 29 (2) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 25 du chapitre 49 des Lois de l'Ontario de 1991, par l'article 7 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 38 du chapitre 30 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par adjonction de l'alinéa suivant :**

- w) prescrire une ou plusieurs méthodes pour calculer les pertes invérifiables et les pertes invérifiables excédentaires, pour l'application du paragraphe 13 (4.2), et prescrire un ou plusieurs seuils pour l'application de ce paragraphe.

**Entrée en vigueur**

**105. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

(2) Le paragraphe 102 (2) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001.

**Idem**

(3) Le paragraphe 102 (4) est réputé être entré en vigueur le 9 mai 2001.

**PARTIE XI  
LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE**

**106. La définition de «utilisateur» au paragraphe 1 (1) de la *Loi de la taxe sur l'essence*, telle qu'elle est édictée par l'article 1 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de**

**amended by 1994, chapter 18, section 3, is repealed and the following substituted:**

“operator” means, when used with reference to a motor vehicle other than a motor vehicle designed for use as a vessel, an aircraft or railway equipment operated on rails,

- (a) the registered owner, if the motor vehicle is not leased to another person or, if leased, is leased to another person for not more than 30 consecutive days,
- (b) the lessee, if the motor vehicle is leased for more than 30 consecutive days, unless the lessee has entered into a written agreement with the lessor in which the lessor agrees to account for the tax imposed by this Act on all gasoline used by the motor vehicle during the term of the lease, or
- (c) the lessor, if the lessor has entered into a written agreement in which the lessor agrees to account for and remit to the Minister the tax imposed by this Act on gasoline used by the motor vehicle during the term of the lease; (“utilisateur”)

**107. The Act is amended by adding the following section:**

**Exemptions under other Acts**

**1.1** No person otherwise subject to tax under this Act is exempt therefrom by reason of an exemption granted to the person, or to or in respect of the personal or real property of the person, by or under another Act, unless the other Act expressly mentions this Act.

**108. The English version of subsection 3.4 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 9, section 3, is amended by striking out “retail dealer” and substituting “retailer”.**

**109. Subsection 4 (4) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 3, is repealed and the following substituted:**

**Payment**

(4) The remittance required by subsection (3) shall be made to a person authorized by the Minister and the authorized person shall forward it to the Minister in accordance with the requirements imposed by the Minister when giving the authorization.

**110. (1) Subsection 5 (12) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 9, section 6, is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**(2) Subsection 5 (14) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” in the portion before clause (a) and substituting “Superior Court of Justice”.**

**1992 et telle qu’elle est modifiée par l’article 3 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogée et remplacé par ce qui suit :**

«utilisateur» En ce qui concerne un véhicule automobile autre qu’un véhicule automobile destiné à servir de bâtiment, d’aéronef ou de matériel de chemin de fer sur rails, s’entend de l’une ou l’autre des personnes suivantes :

- a) le propriétaire inscrit, si le véhicule automobile n’est pas loué à une autre personne ou, s’il l’est, que ce soit pendant 30 jours consécutifs au plus;
- b) le locataire, si le véhicule automobile est loué pendant plus de 30 jours consécutifs, sauf si le locataire a conclu avec le locateur une entente écrite par laquelle il accepte de rendre compte de la taxe imposée par la présente loi sur toute l’essence consommée par le véhicule automobile pendant la durée de la location;
- c) le locateur, s’il a conclu une entente écrite par laquelle il accepte de rendre compte de la taxe imposée par la présente loi sur l’essence consommée par le véhicule automobile pendant la durée de la location et de remettre cette taxe au ministre. («operator»)

**107. La Loi est modifiée par adjonction de l’article suivant :**

**Exonérations en vertu d’autres lois**

**1.1** Quiconque est par ailleurs assujéti à la taxe prévue par la présente loi n’en est exonéré, en raison d’une exonération qui lui est accordée ou est accordée à l’égard de ses biens meubles ou immeubles par une autre loi ou en vertu de celle-ci, que si l’autre loi mentionne expressément la présente loi.

**108. La version anglaise du paragraphe 3.4 (2) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 3 du chapitre 9 des Lois de l’Ontario de 1992, est modifiée par substitution de «retailer» à «retail dealer».**

**109. Le paragraphe 4 (4) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 3 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Paiement**

(4) La remise exigée par le paragraphe (3) est faite à une personne dûment autorisée par le ministre, laquelle la transmet à ce dernier conformément aux exigences qu’il impose au moment de donner l’autorisation.

**110. (1) Le paragraphe 5 (12) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 6 du chapitre 9 des Lois de l’Ontario de 1992, est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)».**

**(2) Le paragraphe 5 (14) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)» dans le passage qui précède l’alinéa a).**

**111. (1) Section 11 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 9, section 7, 1994, chapter 18, section 3, 1996, chapter 10, section 11, 1997, chapter 19, section 8 and 1998, chapter 30, section 44, is further amended by adding the following subsection:**

**Assessment re amounts held in trust**

(6.1) The Minister may assess the amount that a person is responsible to pay under subsection 18 (6) and the assessed amount shall be deemed to be tax collectable or collected, as the case may be, by the person.

(2) Subsection 11 (7) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 9, section 7 and 1994, chapter 18, section 3, is further amended by striking out “subsection (5), (5.2), (6), (12), (15) or (15.1)” and substituting “this section”.

(3) Section 11 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 9, section 7, 1994, chapter 18, section 3, 1996, chapter 10, section 11, 1997, chapter 19, section 8 and 1998, chapter 30, section 44, is further amended by adding the following subsection:

**Penalty for excess losses**

(7.1) Every person who has excess unverifiable losses, determined in accordance with the regulations, shall pay a penalty, when assessed therefor, equal to the tax that would have been collectable by the person if the quantity of gasoline that exceeds the prescribed threshold for an unverifiable loss had been sold to a purchaser liable to pay tax under this Act.

**112. The Act is amended by adding the following section:**

**Assessment, non-arm's length transfers**

**13.1 (1)** In this section,

“member of his or her family” means, in relation to a transferor, the parent, spouse, grandparent, child, grandchild, son-in-law, daughter-in-law, father-in-law or mother-in-law of the transferor; (“membre de sa famille”)

“same-sex partner” means same-sex partner as defined in section 29 of the *Family Law Act*; (“partenaire de même sexe”)

“spouse” means spouse as defined in section 29 of the *Family Law Act*. (“conjoint”)

**Liability to pay**

(2) If at any time a person transfers property (including money), either directly or indirectly, by means of a

**111. (1) L'article 11 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 7 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 3 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 11 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 8 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 44 du chapitre 30 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Cotisation à l'égard des montants détenus en fiducie**

(6.1) Le ministre peut établir une cotisation à l'égard d'une personne pour toute somme qu'il incombe à celle-ci de payer aux termes du paragraphe 18 (6) et le montant de la cotisation est réputé une taxe percevable ou perçue, selon le cas, par la personne.

(2) Le paragraphe 11 (7) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 7 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1992 et par l'article 3 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié de nouveau par substitution de «présent article» à «paragraphe (5), (5.2), (6), (12), (15) ou (15.1)».

(3) L'article 11 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 7 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 3 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 11 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 8 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 44 du chapitre 30 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :

**Pénalité pour pertes excédentaires**

(7.1) Quiconque a des pertes invérifiables excédentaires, calculées conformément aux règlements, paie une pénalité, quand une cotisation est établie à son égard, d'un montant égal à la taxe qui aurait été percevable par lui si la quantité d'essence qui dépasse le seuil prescrit pour une perte invérifiable avait été vendue à un acheteur qui est redevable de la taxe prévue par la présente loi.

**112. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Cotisation : lien de dépendance**

**13.1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«conjoint» S'entend au sens de l'article 29 de la *Loi sur le droit de la famille*. («spouse»)

«membre de sa famille» Relativement à l'auteur d'un transfert, son père, sa mère, son conjoint, son grand-père, sa grand-mère, son enfant, son petit-fils, sa petite-fille, son beau-fils, sa belle-fille, son beau-père ou sa belle-mère. («member of his or her family»)

«partenaire de même sexe» S'entend au sens de l'article 29 de la *Loi sur le droit de la famille*. («same-sex partner»)

**Obligation de payer**

(2) Si une personne transfère des biens, y compris une somme d'argent, directement ou indirectement, au moyen

trust or by any other means, to a member of his or her family, to his or her same-sex partner, to an individual who is less than 18 years old at the time of the transfer, or to another person with whom the transferor is not dealing at arm's length, the transferor and transferee are jointly and severally liable to pay under this Act the amount determined under subsection (4).

**Same**

(3) For the purpose of subsection (2), persons shall be deemed not to deal with each other at arm's length if, by reason of subsections 251 (1) to (6) of the *Income Tax Act* (Canada), they are related to each other for the purposes of that Act.

**Amount payable**

(4) The amount referred to in subsection (2) is the lesser of "A" and "B" where,

"A" is the amount, if any, by which the fair market value of the property transferred, at the time of the transfer, exceeds the fair market value, at the time of the transfer, of the consideration given by the transferee for the transfer, and

"B" is the total of all amounts, each of which is,

- (a) any tax payable by the transferor under this Act at the time of the transfer or at any previous time but not paid,
- (b) any tax collected, collectable or payable but not remitted or transmitted as required under this Act by the transferor for the reporting period during which the transfer took place or any previous reporting period,
- (c) any penalty or interest for which the transferor is liable under this Act at the time of the transfer.

**Same**

(5) Nothing in subsection (2) or (4) limits the liability of the transferor or transferee under any other provision of this Act.

**Assessment**

(6) The Minister may assess a transferee at any time in respect of any amount payable by reason of this section, and sections 13 and 14 apply, with necessary modifications, to the assessment.

**Effect of payment**

(7) If a transferor and transferee are jointly and severally liable to pay an amount under this section,

- (a) a payment by the transferee on account of the transferee's liability discharges the joint liability, to the extent of the payment; and
- (b) a payment by the transferor on account of the transferor's liability under this Act discharges the transferee's liability under this section to the extent that the payment reduces the balance of the

d'une fiducie ou de toute autre façon à un membre de sa famille, à son partenaire de même sexe, à un particulier âgé de moins de 18 ans au moment du transfert ou à une autre personne avec laquelle elle a un lien de dépendance, l'auteur et le bénéficiaire du transfert sont solidairement responsables du paiement, en application de la présente loi, de la somme calculée conformément au paragraphe (4).

**Idem**

(3) Pour l'application du paragraphe (2), sont réputées avoir un lien de dépendance les personnes qui, par l'effet des paragraphes 251 (1) à (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), sont liées pour l'application de cette loi.

**Somme payable**

(4) La somme visée au paragraphe (2) est égale au moindre de «A» et de «B», où :

«A» représente l'excédent éventuel de la juste valeur marchande des biens au moment du transfert sur la juste valeur marchande à ce moment de la contrepartie donnée par le bénéficiaire du transfert à l'auteur de celui-ci;

«B» représente le total des sommes dont chacune représente :

- a) une taxe payable par l'auteur du transfert aux termes de la présente loi au moment du transfert ou auparavant mais non payée,
- b) une taxe perçue, percevable ou payable mais non remise ou transmise contrairement à la présente loi par l'auteur du transfert pour la période de déclaration pendant laquelle le transfert a eu lieu ou une période de déclaration précédente,
- c) une pénalité ou des intérêts que l'auteur du transfert est tenu de payer aux termes de la présente loi au moment du transfert.

**Idem**

(5) Le paragraphe (2) ou (4) n'a pas pour effet de limiter la responsabilité que toute autre disposition de la présente loi impose à l'auteur ou au bénéficiaire d'un transfert.

**Cotisation**

(6) Le ministre peut établir une cotisation à l'égard du bénéficiaire d'un transfert pour toute somme payable par l'effet du présent article, et les articles 13 et 14 s'appliquent alors à la cotisation avec les adaptations nécessaires.

**Effet du paiement**

(7) Si l'auteur et le bénéficiaire d'un transfert sont solidairement responsables du paiement d'une somme en application du présent article :

- a) tout paiement fait par le bénéficiaire au titre de son obligation éteint d'autant l'obligation solidaire;
- b) tout paiement fait par l'auteur au titre de l'obligation que lui impose la présente loi n'éteint l'obligation imposée au bénéficiaire par le présent article que dans la mesure où le paiement ramène le solde de

transferor's liability under this Act to an amount less than the amount of the transferee's liability under this section.

**Exception**

(8) Subsection (2) does not apply with respect to a transfer of property (including money) between spouses or same-sex partners,

- (a) under a decree, order or judgment of a competent tribunal; or
- (b) under a written separation agreement if, at the time of the transfer, the transferor and transferee were living separate and apart as a result of a breakdown of their relationship.

113. (1) Subsection 14 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 9, section 9 and amended by 1998, chapter 30, section 47, is further amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice".

(2) Subsection 14 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 30, section 47, is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" in the portion before clause (a) and substituting "Superior Court of Justice".

(3) Subsection 14 (5) of the Act is amended,

- (a) by striking out "Ontario Court (General Division)" wherever it occurs and substituting in each case "Superior Court of Justice"; and
- (b) by striking out "notice of disallowance" in the English version and substituting "statement of disallowance".

(4) Subsection 14 (9) of the Act is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice".

114. Clause 19 (1) (b) of the Act is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice".

115. (1) Subsection 19.1 (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 3, is amended,

- (a) by striking out "third anniversary" and substituting "fifth anniversary"; and
- (b) by striking out "three-year period" wherever it occurs and substituting in each case "five-year period".

(2) Subsection 19.1 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 3, is repealed and the following substituted:

**Same**

(6) If taxes remain outstanding and unpaid at the end of the period, or its renewal, referred to in subsection (5), the Minister may register a renewal notice of lien and charge; the lien and charge remains in effect for a

l'obligation de l'auteur à un montant inférieur à celui de l'obligation du bénéficiaire.

**Exception**

(8) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'égard du transfert d'un bien, y compris une somme d'argent, entre conjoints ou partenaires de même sexe aux termes :

- a) soit d'un jugement ou d'une ordonnance d'un tribunal compétent;
- b) soit d'un accord écrit de séparation si, au moment du transfert, l'auteur et le bénéficiaire de celui-ci vivaient séparés pour cause d'échec de leur union.

113. (1) Le paragraphe 14 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 9 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1992 et tel qu'il est modifié par l'article 47 du chapitre 30 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

(2) Le paragraphe 14 (2) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 47 du chapitre 30 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(3) Le paragraphe 14 (5) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» partout où figure cette expression;
- b) par substitution de «statement of disallowance» à «notice of disallowance» dans la version anglaise.

(4) Le paragraphe 14 (9) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

114. L'alinéa 19 (1) b) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

115. (1) Le paragraphe 19.1 (5) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 3 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié :

- a) par substitution de «cinquième anniversaire» à «troisième anniversaire»;
- b) par substitution de «période de cinq ans» à «période de trois ans» partout où figure cette expression.

(2) Le paragraphe 19.1 (6) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 3 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Idem**

(6) Si la taxe est impayée à la fin de la période ou de son renouvellement visés au paragraphe (5), le ministre peut enregistrer un avis de renouvellement de privilège et de sûreté réelle. Ce privilège et cette sûreté réelle conservent

five-year period from the date the renewal notice is registered, until the amount is fully paid, and shall be deemed to be continuously registered since the initial notice of lien and charge was registered under subsection (2).

**116. (1) Subsection 20 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 3, is repealed and the following substituted:**

#### **Garnishment**

(1) When the Minister has knowledge or suspects that a person (a “third party”) is, or within 365 days will become, indebted or liable to make any payment to a person (a “tax debtor”) liable to make a payment or remittance under this Act, the Minister may, by registered letter or by letter served personally, require the third party to promptly pay to the Minister any money that is otherwise payable by the third party to the tax debtor in whole or in part during the 365 days after the third party receives the letter.

**(2) Subsection 20 (2.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 30, section 50, is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

#### **Same**

(2.1) Despite any provision of this or any other Act, when the Minister has knowledge or suspects that a person is, or within 365 days will become, indebted or liable to make any payment to,

**(3) Subsections 20 (4) and (5) of the Act are repealed and the following substituted:**

#### **Service of garnishee**

(4) If a person (a “third party”) who is, or within 365 days will become, indebted or liable to make a payment to a person liable to make a payment or remittance under this Act, carries on business under a name or style other than the third party’s own name, the letter under this section from the Minister to the third party may be addressed using the name or style under which the third party carries on business and, in the case of personal service, the letter shall be deemed to have been validly served if it is left with an adult employed at the place of business of the addressee.

#### **Same**

(5) If persons (“partners”) who are, or within 365 days will become, indebted or liable to make a payment to a person liable to make a payment or remittance under this Act, carry on business in partnership, the letter under this section from the Minister to the partners may be addressed to the partnership name and, in the case of personal service, the letter shall be deemed to have been validly served if it is served on a partner or left with an adult employed at the place of business of the partnership.

leur effet pendant une période de cinq ans à partir de la date d’enregistrement de l’avis de renouvellement, jusqu’à ce que le montant soit payé en totalité, et sont réputés enregistrés de façon ininterrompue depuis l’enregistrement de l’avis initial de privilège et de sûreté réelle conformément au paragraphe (2).

**116. (1) Le paragraphe 20 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 3 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### **Saisie-arrêt**

(1) Si le ministre sait ou soupçonne qu’une personne est endettée ou sera endettée dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement ou une remise aux termes de la présente loi ou est tenue de verser un paiement à cette autre personne ou le sera dans les 365 jours, il peut, par lettre recommandée ou signifiée à personne, exiger qu’elle lui verse promptement la totalité ou une partie des sommes d’argent payables par ailleurs par elle à l’autre personne, et ce, dans les 365 jours qui suivent la réception de la lettre.

**(2) Le paragraphe 20 (2.1) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 50 du chapitre 30 des Lois de l’Ontario de 1998, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l’alinéa a) :**

#### **Idem**

(2.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, si le ministre sait ou soupçonne qu’une personne est endettée envers l’une ou l’autre des personnes suivantes ou tenue de lui verser un paiement, ou qu’elle le sera dans les 365 jours :

**(3) Les paragraphes 20 (4) et (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

#### **Signification au tiers-saisi**

(4) Si une personne est endettée ou sera endettée dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement ou une remise aux termes de la présente loi, ou qu’elle est tenue de verser un paiement à l’autre personne ou le sera dans les 365 jours, et qu’elle exerce des activités commerciales sous un nom commercial autre que son propre nom, l’adresse de la lettre du ministre, prévue au présent article, peut indiquer ce nom commercial. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est laissée à une personne adulte employée dans l’établissement du destinataire.

#### **Idem**

(5) Si des personnes sont endettées ou seront endettées dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement ou une remise aux termes de la présente loi, ou qu’elles sont tenues de verser un paiement à l’autre personne ou le seront dans les 365 jours, et qu’elles exercent des activités commerciales dans le cadre d’une société en nom collectif, l’adresse de la lettre du ministre, prévue au présent article, peut indiquer la raison sociale de la société. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est signifiée à l’une de

(4) Subsection 20 (7) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 9, section 13 and amended by 1994, chapter 18, section 3, is further amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

117. Subsection 28.1 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 3, is amended by striking out “section 9” and substituting “subsection 9 (1)”.

118. The Act is amended by adding the following section:

**Agreement with the Federal Government**

32.1 (1) The Minister, on behalf of the Province, may enter into an agreement with the Federal Government respecting the administration and enforcement of this Act.

**Effect of agreement**

(2) The Federal Government is acting as the agent of the Province when providing services under the agreement.

**Compensation**

(3) Amounts owing to the Federal Government under the agreement for providing services shall be paid from amounts collected under the agreement on behalf of the Minister, if the agreement so provides.

**Protection from liability**

(4) No action or proceeding shall be commenced against a person who is acting as agent of the Province under subsection (2) for any act that is in good faith done or omitted in the performance or intended performance of the agent's duties under this Act or the agreement or in the exercise or intended exercise of the agent's powers under this Act or the agreement.

**Liability of the Crown**

(5) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (4) does not relieve the Province of a liability to which the Province would otherwise be subject in respect of a tort.

**Definitions**

(6) In this section,

“Federal Government” means Her Majesty in right of Canada or an agency of Her Majesty in right of Canada; (“gouvernement fédéral”)

“Province” means Her Majesty in right of Ontario. (“Province”)

119. Subsection 33 (2) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 13, section 8, 1992, chapter 9, section 22, 1996, chapter 10, section 15 and 1997, chapter 19, section 8, is further amended by adding the following clause:

ces personnes ou si elle est laissée à une personne adulte employée dans l'établissement de la société.

(4) Le paragraphe 20 (7) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 13 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1992 et tel qu'il est modifié par l'article 3 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

117. Le paragraphe 28.1 (1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 3 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié par substitution de «du paragraphe 9 (1)» à «de l'article 9».

118. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :

**Accord conclu avec le gouvernement fédéral**

32.1 (1) Le ministre peut, au nom de la Province, conclure un accord avec le gouvernement fédéral relativement à l'application et à l'exécution de la présente loi.

**Effet de l'accord**

(2) Le gouvernement fédéral agit en qualité de mandataire de la Province lorsqu'il fournit des services aux termes de l'accord.

**Rétribution**

(3) Les sommes dues au gouvernement fédéral aux termes de l'accord en contrepartie de ses services sont prélevées sur les sommes perçues aux termes de celui-ci au nom du ministre, si l'accord comporte une disposition en ce sens.

**Immunité**

(4) Sont irrecevables les actions ou les instances introduites contre une personne qui agit en qualité de mandataire de la Province aux termes du paragraphe (2) pour un acte accompli ou omis de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions ou des pouvoirs que lui attribue la présente loi ou l'accord.

**Responsabilité de la Couronne**

(5) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (4) ne dégage pas la Province d'une responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil.

**Définitions**

(6) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«gouvernement fédéral» Sa Majesté du chef du Canada ou ses organismes. («Federal Government»)

«Province» Sa Majesté du chef de l'Ontario. («Province»)

119. Le paragraphe 33 (2) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 8 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1991, par l'article 22 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 15 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1996 et par l'article 8 du chapitre

- (g) prescribing one or more methods for calculating unverifiable losses and excess unverifiable losses, for the purposes of subsection 11 (7.1), and prescribing one or more thresholds for the purposes of that subsection;

## Commencement

**120. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

## Same

**(2) Section 117 shall be deemed to have come into force on March 1, 2000.**

**PART XII  
GO TRANSIT ACT, 2001  
AND GREATER TORONTO SERVICES  
BOARD ACT, 1998**

## Enactment

**121. The *GO Transit Act, 2001*, as set out in Schedule A, is hereby enacted.**

## Repeal

**122. The *Greater Toronto Services Board Act, 1998*, as amended by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 5, section 13, is repealed.**

## Commencement

**123. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

## Same

**(2) Section 122 comes into force on January 1, 2002.**

**PART XIII  
HIGHWAY 407 EAST  
COMPLETION ACT, 2001**

## Enactment

**124. The *Highway 407 East Completion Act, 2001*, as set out in Schedule B, is hereby enacted.**

## Commencement

**125. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**PART XIV  
INCOME TAX ACT**

**126. The Table to clause 1 (6) (h) of the *Income Tax Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 29, section 1 and 1999, chapter 9, section 115, is further amended by striking out “Ontario Court (General Division)” wherever it occurs**

**19 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié de nouveau par adjonction de l'alinéa suivant :**

- g) prescrire une ou plusieurs méthodes pour calculer les pertes invérifiables et les pertes invérifiables excédentaires, pour l'application du paragraphe 11 (7.1), et prescrire un ou plusieurs seuils pour l'application de ce paragraphe;

## Entrée en vigueur

**120. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

## Idem

**(2) L'article 117 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2000.**

**PARTIE XII  
LOI DE 2001 SUR LE RÉSEAU GO ET  
LOI DE 1998 SUR LA COMMISSION  
DES SERVICES DU GRAND TORONTO**

## Édiction

**121. Est édictée la *Loi de 2001 sur le Réseau GO*, telle qu'elle figure à l'annexe A.**

## Abrogation

**122. La *Loi de 1998 sur la Commission des services du grand Toronto*, telle qu'elle est modifiée par l'article 13 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée.**

## Entrée en vigueur

**123. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

## Idem

**(2) L'article 122 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.**

**PARTIE XIII  
LOI DE 2001 SUR LE TRONÇON FINAL EST  
DE L'AUTOROUTE 407**

## Édiction

**124. Est édictée la *Loi de 2001 sur le tronçon final est de l'autoroute 407*, telle qu'elle figure à l'annexe B.**

## Entrée en vigueur

**125. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**PARTIE XIV  
LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU**

**126. Le tableau figurant à l'alinéa 1 (6) h) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993 et par l'article 115 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supé-**



in Column 2 and substituting in each case “Superior Court of Justice”.

127. (1) Paragraph 9 of subsection 3 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 35, is amended by striking out “2001 and 2002 taxation years” in the portion before subparagraph i and substituting “2001 taxation year”.

(2) Paragraph 10 of subsection 3 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 35, is repealed and the following substituted:

10. The additional tax for the 2002 taxation year is the aggregate of,
  - i. 20 per cent of the amount, if any, by which the gross tax amount of the individual for the taxation year exceeds \$3,685, and
  - ii. 36 per cent of the amount, if any, by which the gross tax amount of the individual for the taxation year exceeds \$4,648.
11. The additional tax for the 2003 and each subsequent taxation year is 56 per cent of the amount, if any, by which the gross tax amount of the individual for the taxation year exceeds \$4,648.

128. (1) The definitions of “lowest tax rate” and “middle tax rate” in subsection 4 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 13, are repealed and the following substituted:

“lowest tax rate” means,

- (a) 6.37 per cent for the 2000 taxation year,
- (b) 6.16 per cent for the 2001 taxation year,
- (c) 6.05 per cent for the 2002 taxation year, and
- (d) 5.65 per cent for the 2003 and each subsequent taxation year; (“taux d'imposition le moins élevé”)

“middle tax rate” means,

- (a) 9.62 per cent for the 2000 taxation year,
- (b) 9.22 per cent for the 2001 taxation year,
- (c) 9.15 per cent for the 2002 taxation year, and
- (d) 8.85 per cent for the 2003 and each subsequent taxation year; (“taux d'imposition moyen”)

(2) The definitions of “lowest tax rate” and “middle tax rate” in subsection 4 (1) of the Act, as set out in the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, subsection 36 (1), are repealed.

(3) Subsection 4 (3.2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 50, is amended by adding the following paragraph:

rieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» partout où figure cette expression à la colonne 2.

127. (1) La disposition 9 du paragraphe 3 (1) de la Loi, telle qu'elle est rééditée par l'article 35 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifiée par substitution de «Pour 2001» à «Pour 2001 et 2002» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

(2) La disposition 10 du paragraphe 3 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 35 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

10. Pour 2002, l'impôt supplémentaire est égal au total des montants suivants :
  - i. 20 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 3 685 \$,
  - ii. 36 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 4 648 \$.
11. Pour chacune des années d'imposition 2003 et suivantes, l'impôt supplémentaire est égal à 56 pour cent du montant de l'excédent éventuel du montant d'impôt brut du particulier pour l'année d'imposition sur 4 648 \$.

128. (1) Les définitions de «taux d'imposition le moins élevé» et de «taux d'imposition moyen» au paragraphe 4 (1) de la Loi, telles qu'elles sont édictées par l'article 13 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

«taux d'imposition le moins élevé» S'entend de ce qui suit :

- a) 6,37 pour cent pour l'année d'imposition 2000;
- b) 6,16 pour cent pour l'année d'imposition 2001;
- c) 6,05 pour cent pour l'année d'imposition 2002;
- d) 5,65 pour cent pour les années d'imposition 2003 et suivantes. («lowest tax rate»)

«taux d'imposition moyen» S'entend de ce qui suit :

- a) 9,62 pour cent pour l'année d'imposition 2000;
- b) 9,22 pour cent pour l'année d'imposition 2001;
- c) 9,15 pour cent pour l'année d'imposition 2002;
- d) 8,85 pour cent pour les années d'imposition 2003 et suivantes. («middle tax rate»)

(2) Les définitions de «taux d'imposition le moins élevé» et de «taux d'imposition moyen» au paragraphe 4 (1) de la Loi, telles qu'elles sont énoncées au paragraphe 36 (1) du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, sont abrogées.

(3) Le paragraphe 4 (3.2) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 50 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction de la disposition suivante :

12. For the purposes of determining the amounts of unused credits that may be transferred for a taxation year ending after December 31, 2000 by a dependant, spouse or common-law partner who is resident in a province other than Ontario on the last day of the taxation year to an individual who is resident in Ontario on the last day of the taxation year, the individual may deduct the amount that the individual would be entitled to deduct under this Act if the dependant, spouse or common-law partner were resident in Ontario on the last day of the taxation year.

**(4) Clause 4 (3.3) (a) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 50, is amended by striking out “under subsections (3.1), (3.4), (3.5), (4) and (4.1)” and substituting “under subsections (3.1), (3.4), (3.4.1), (3.5), (3.5.1) and (4.1)”.**

**(5) The definition of “C” in subsection 4 (3.3.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 50, is repealed and the following substituted:**

“C” is the amount equal to 37.5 per cent of that portion, if any, of the amount deducted by the individual under section 120.2 of the Federal Act for the taxation year that is in respect of a prior taxation year, to the extent it has not been included in determining the amount of “B” for a taxation year if,

- (a) that prior taxation year ends after December 31, 1999 and is one of the seven preceding taxation years, and
- (b) the individual was not resident in Ontario at the end of that prior taxation year but was resident at that time in another province, and

**(6) Section 4 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 25, section 2, 1993, chapter 29, section 4, 1996, chapter 1, Schedule C, section 4, 1996, chapter 18, section 2, 1996, chapter 24, section 12, 1997, chapter 10, section 2, 1998, chapter 5, section 2, 1999, chapter 9, section 117, 2000, chapter 10, section 13, 2000, chapter 42, section 50, and 2001, chapter 8, section 36, is further amended by adding the following subsections:**

#### **Minimum tax carry-forward, after 2000**

(3.3.2) No amount may be deducted by an individual under subsection (3.3) for a taxation year ending after December 31, 2000 if the individual is required to pay an amount under section 4.4 for the taxation year.

12. Aux fins du calcul des montants de crédits inutilisés que peut transférer, pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000, une personne à charge, un conjoint ou un conjoint de fait qui réside dans une province autre que l'Ontario le dernier jour de l'année d'imposition à un particulier qui réside en Ontario ce jour-là, le particulier peut déduire le montant qu'il aurait le droit de déduire en vertu de la présente loi si la personne à charge, le conjoint ou le conjoint de fait résidait alors en Ontario.

**(4) L'alinéa 4 (3.3) a) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 50 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de «en vertu des paragraphes (3.1), (3.4), (3.4.1), (3.5), (3.5.1) et (4.1)» à «en vertu des paragraphes (3.1), (3.4), (3.5), (4) et (4.1)».**

**(5) La définition de l'élément «C» au paragraphe 4 (3.3.1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 50 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«C» représente le montant égal à 37,5 pour cent de la partie éventuelle du montant que déduit le particulier pour l'année d'imposition en vertu de l'article 120.2 de la loi fédérale et qui se rapporte à une année d'imposition antérieure, dans la mesure où ce montant n'est pas entré dans le calcul de l'élément «B» pour une année d'imposition, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) cette année d'imposition antérieure se termine après le 31 décembre 1999 et est l'une des sept années d'imposition précédentes,
- b) le particulier ne résidait pas en Ontario mais dans une autre province à la fin de cette année d'imposition antérieure;

**(6) L'article 4 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 2 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 4 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 4 de l'annexe C du chapitre 1, l'article 2 du chapitre 18 et l'article 12 du chapitre 24 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 2 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 2 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 117 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, par l'article 13 du chapitre 10 et l'article 50 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000 et par l'article 36 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

#### **Report d'impôt minimum après 2000**

(3.3.2) Le particulier ne peut déduire un montant en vertu du paragraphe (3.3) pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000 s'il est tenu de payer un montant en application de l'article 4.4 pour l'année.

**Additional deduction**

(3.3.3) In determining the amounts for a taxation year of “A” and “C” in the formula in subsection (3.3.1), the individual may include an additional amount equal to 37.5 per cent of the amount deducted by the individual under section 120.2 of the Federal Act for a prior taxation year if,

- (a) the amount was not included by the individual in determining the amount of a deduction under subsection (3.3) for another taxation year because,
  - (i) the amount determined under clause (3.3) (a) for that other taxation year was less than the amount determined under clause (3.3) (b) for that year, or
  - (ii) the individual elected not to include the amount for that year;
- (b) no additional amount in respect of the amount has been included under this subsection in the amounts of “A” and “C” in the formula in subsection (3.3.1) for a prior taxation year;
- (c) the amount of “A” or “C” in the formula in subsection (3.3.1) was in respect of one of the seven preceding taxation years;
- (d) each of the deductions for a prior taxation year under section 120.2 of the Federal Act that is referred to in the definitions of “A” and “C” in the formula in subsection (3.3.1) was multiplied by the ratio of the individual’s income earned in that prior taxation year in Ontario to the amount of the individual’s income for that year; and
- (e) the additional amount to be included under this subsection in the amount of “A” and “C” in the formula in subsection (3.3.1) is not included in determining the amount of “T” in the formula in subsection (4).

**Same**

(3.3.4) In the determining the amount for a taxation year of “B” in the formula in subsection (3.3.1), the individual may include an additional amount equal to the deduction for income earned outside Ontario determined under subsection (4) that is in respect of “B” in the formula in subsection (3.3.1) for a prior taxation year if,

- (a) the amount was not included by the individual in determining the amount of a deduction under subsection (3.3) for another taxation year;
- (b) no additional amount in respect of the amount has been included under this subsection in the amount of “B” in the formula in subsection (3.3.1) for a prior taxation year;

**Déduction supplémentaire**

(3.3.3) Lors du calcul des éléments «A» et «C» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) pour une année d'imposition, le particulier peut inclure un montant supplémentaire égal à 37,5 pour cent du montant qu'il a déduit en vertu de l'article 120.2 de la loi fédérale pour une année d'imposition antérieure si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il n'a pas inclus ce montant dans le calcul d'une déduction prévue au paragraphe (3.3) pour une autre année d'imposition parce que :
  - (i) soit le montant calculé en application de l'alinéa (3.3) a) pour cette autre année était inférieur au montant calculé en application de l'alinéa (3.3) b) pour la même année,
  - (ii) soit le particulier a choisi de ne pas l'inclure pour cette autre année;
- b) aucun montant supplémentaire n'a été inclus à l'égard de ce montant en vertu du présent paragraphe dans les éléments «A» et «C» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) pour une année d'imposition antérieure;
- c) le montant de l'élément «A» ou «C» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) se rapportait à l'une des sept années d'imposition précédentes;
- d) chacune des déductions demandées pour une année d'imposition antérieure en vertu de l'article 120.2 de la loi fédérale qui est mentionnée dans les définitions des éléments «A» et «C» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) a été multipliée par le rapport entre le revenu du particulier gagné en Ontario pendant cette année d'imposition antérieure et le montant de son revenu pour cette année-là;
- e) le montant supplémentaire à inclure en vertu du présent paragraphe dans les éléments «A» et «C» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) n'entre pas dans le calcul de l'élément «T» de la formule qui figure au paragraphe (4).

**Idem**

(3.3.4) Lors du calcul de l'élément «B» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) pour une année d'imposition, le particulier peut inclure un montant supplémentaire égal à la déduction pour revenu gagné hors de l'Ontario calculée en application du paragraphe (4) qui se rapporte à cet élément «B» pour une année d'imposition antérieure si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il n'a pas inclus ce montant dans le calcul d'une déduction prévue au paragraphe (3.3) pour une autre année d'imposition;
- b) aucun montant supplémentaire n'a été inclus à l'égard de ce montant en vertu du présent paragraphe dans l'élément «B» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) pour une année d'imposition antérieure;

- (c) the amount of “B” in the formula in subsection (3.3.1), before the application of this subsection, was determined in any of the seven preceding taxation years; and
- (d) the additional amount to be included under this subsection in the amount of “B” in the formula in subsection (3.3.1) is not included in determining the amount of “T” in the formula in subsection (4).

**(7) Subclause 4 (6) (a) (i) of the Act is amended by striking out “under subsection 126 (1) or 180.1 (1.1) of that Act” and substituting “under subsection 126 (1), (2.2), (2.21), (2.22), (2.23), (3) or 180.1 (1.1) of that Act”.**

**129. (1) Subsection 4.1 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 14, is amended by adding the following paragraphs:**

4.  $A \times E/T \times 0.125$
5.  $A \times F/T \times 0.11$
6.  $A \times G/T \times 0.095$
7.  $A \times H/T \times 0.08$

**(2) The definition of “D” in subsection 4.1 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 14, is repealed and the following substituted:**

“D” is the number of days in the taxation year that are after December 31, 2000 and before October 1, 2001,

**(3) Subsection 4.1 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 14, is amended by adding the following definitions:**

“E” is the number of days in the taxation year that are after September 30, 2001 and before January 1, 2003,

“F” is the number of days in the taxation year that are after December 31, 2002 and before January 1, 2004,

“G” is the number of days in the taxation year that are after December 31, 2003 and before January 1, 2005,

“H” is the number of days in the taxation year that are after December 31, 2004, and

**130. (1) Subsection 7 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 18, section 55 and amended by 1993, chapter 29, section 5, is repealed and the following substituted:**

#### No tax payable

(1) No tax is payable under this Act by an individual for a taxation year if the amount of tax that would oth-

c) avant l'application du présent paragraphe, le montant de l'élément «B» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) a été calculé pendant l'une ou l'autre des sept années d'imposition précédentes;

d) le montant supplémentaire à inclure en vertu du présent paragraphe dans l'élément «B» de la formule qui figure au paragraphe (3.3.1) n'entre pas dans le calcul de l'élément «T» de la formule qui figure au paragraphe (4).

**(7) Le sous-alinéa 4 (6) a) (i) de la Loi est modifié par substitution de «en vertu du paragraphe 126 (1), (2.2), (2.21), (2.22), (2.23) ou (3) ou 180.1 (1.1) de cette loi» à «en vertu du paragraphe 126 (1) ou 180.1 (1.1) de cette loi».**

**129. (1) Le paragraphe 4.1 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 14 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

4.  $A \times E/T \times 0,125$
5.  $A \times F/T \times 0,11$
6.  $A \times G/T \times 0,095$
7.  $A \times H/T \times 0,08$

**(2) La définition de l'élément «D» au paragraphe 4.1 (2) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 14 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«D» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2000 mais avant le 1<sup>er</sup> octobre 2001;

**(3) Le paragraphe 4.1 (2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 14 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction des définitions suivantes :**

«E» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 30 septembre 2001 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003;

«F» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2002 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004;

«G» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2003 mais avant le 1<sup>er</sup> janvier 2005;

«H» représente le nombre de jours de l'année d'imposition qui tombent après le 31 décembre 2004;

**130. (1) Le paragraphe 7 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 55 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1992 et tel qu'il est modifié par l'article 5 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Aucun impôt payable

(1) Aucun impôt n'est payable par un particulier en application de la présente loi pour une année d'imposition si

erwise be payable by the individual for the year does not exceed the individual's personal amount as determined,

- (a) in the prescribed manner, if the taxation year commences before January 1, 2001; or
- (b) under this section, if the taxation year ends after December 31, 2000.

**(2) The English version of subsection 7 (2.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 29, section 5, is amended by inserting "or common-law partner" after "cohabiting spouse" wherever it occurs.**

**(3) Section 7 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 18, section 55, 1993, chapter 29, section 5, 1996, chapter 1, Schedule C, section 7, 1996, chapter 18, section 3, 1998, chapter 34, section 68 and 1999, chapter 9, section 119, is further amended by adding the following subsections:**

**Personal amount**

(2.2) An individual's personal amount for a taxation year ending after December 31, 2000 is the amount calculated using the formula:

$$A + B + C$$

in which,

- "A" is the amount of the basic reduction for the taxation year,
- "B" is the sum of all amounts each of which is the eligible amount for the taxation year for a child who is a dependant of the individual and who is under 18 years of age at any time in the taxation year, and
- "C" is the sum of all amounts each of which is the eligible amount for the taxation year in respect of a dependant of the individual who is infirm or disabled.

**Amounts for 2001**

- (2.3) For the 2001 taxation year,
- (a) the amount of the basic reduction is \$156; and
  - (b) the eligible amount is \$317 for,
    - (i) each child who is a dependant of an individual and who is under 18 years of age at any time in the taxation year, and
    - (ii) each infirm or disabled dependant of an individual.

**Basic reduction, 2002 and subsequent taxation years**

(2.4) The basic reduction for the 2002 or a subsequent taxation year is calculated using the formula,

l'impôt payable par ailleurs par lui pour l'année ne dépasse pas son montant personnel, calculé :

- a) de la manière prescrite, si l'année d'imposition commence avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001;
- b) suivant le présent article, si l'année d'imposition se termine après le 31 décembre 2000.

**(2) La version anglaise du paragraphe 7 (2.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifiée par insertion de «or common-law partner» après «cohabiting spouse» partout où figure cette expression.**

**(3) L'article 7 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 55 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 5 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 7 de l'annexe C du chapitre 1 et l'article 3 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 68 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 119 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

**Montant personnel**

(2.2) Le montant personnel d'un particulier pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000 correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$A + B + C$$

où :

- «A» représente le montant de la réduction de base pour l'année d'imposition;
- «B» représente la somme de tous les montants dont chacun représente le montant autorisé pour l'année d'imposition au titre d'un enfant qui est une personne à la charge du particulier et qui est âgé de moins de 18 ans à un moment quelconque de l'année;
- «C» représente la somme de tous les montants dont chacun est le montant autorisé pour l'année d'imposition à l'égard d'une personne à la charge du particulier qui est infirme ou handicapée.

**Montants pour 2001**

- (2.3) Pour l'année d'imposition 2001 :
- a) le montant de la réduction de base est de 156 \$;
  - b) le montant autorisé est de 317 \$ à l'égard :
    - (i) de chaque enfant qui est une personne à la charge d'un particulier et qui est âgé de moins de 18 ans à un moment quelconque de l'année d'imposition,
    - (ii) de chaque personne infirme ou handicapée à la charge d'un particulier.

**Réduction de base pour les années d'imposition 2002 et suivantes**

(2.4) La réduction de base pour les années d'impositions 2002 et suivantes est calculée selon la formule suivante :

$$D + [D \times (E/F - 1)]$$

in which,

“D” is the basic reduction for the prior taxation year or, if the basic reduction for the prior taxation year was rounded to a whole dollar amount under subsection (2.6), the amount that would be the basic reduction for the prior taxation year if the amount had not been rounded to a whole dollar amount,

“E” is the Consumer Price Index for Ontario, as determined under subsection 4.0.2 (4), for the 12-month period ending on September 30 of the last calendar year ending before the start of the taxation year, and

“F” is the Consumer Price Index for Ontario, as determined under subsection 4.0.2 (4), for the 12-month period ending the day before the start of the 12-month period described in the definition of “E”.

#### Eligible amount, 2002 and subsequent taxation years

(2.5) The eligible amount for the 2002 or a subsequent taxation year for a dependant described in subsection (2.2) is calculated using the formula,

$$G + [G \times (E/F - 1)]$$

in which,

“G” is the eligible amount for the prior taxation year or, if the eligible amount for the prior taxation year was rounded to a whole dollar amount under subsection (2.6), the amount that would be the eligible amount for the prior taxation year if the amount had not been rounded to a whole dollar amount,

“E” is the Consumer Price Index for Ontario, as determined under subsection 4.0.2 (4), for the 12-month period ending on September 30 of the last calendar year ending before the start of the taxation year, and

“F” is the Consumer Price Index for Ontario, as determined under subsection 4.0.2 (4), for the 12-month period ending the day before the start of the 12-month period described in the definition of “E”.

#### Rounding

(2.6) If the basic reduction for a taxation year calculated under subsection (2.4) or the eligible amount for the year calculated under subsection (2.5) is not a whole dollar amount, it must be rounded to the nearest whole dollar or, if it is 50 cents less than a whole dollar amount, it must be rounded up to that whole dollar amount.

#### Rules, dependants

(2.7) An individual may include an amount in respect of a dependant in the calculation of “B” for a taxation

$$D + [D \times (E/F - 1)]$$

où :

«D» représente la réduction de base pour l'année d'imposition antérieure ou, si cette réduction a été arrondie à l'unité en application du paragraphe (2.6), le montant qui correspondrait à la réduction de base pour l'année antérieure si le montant n'avait pas été arrondi;

«E» représente l'indice des prix à la consommation pour l'Ontario, obtenu de la manière prévue au paragraphe 4.0.2 (4), pour la période de 12 mois se terminant le 30 septembre de l'année civile qui se termine immédiatement avant le début de l'année d'imposition;

«F» représente l'indice des prix à la consommation pour l'Ontario, obtenu de la manière prévue au paragraphe 4.0.2 (4), pour la période de 12 mois qui précède immédiatement la période de 12 mois visée à l'élément «E».

#### Montant autorisé pour les années d'imposition 2002 et suivantes

(2.5) Le montant autorisé pour les années d'imposition 2002 et suivantes pour une personne à charge visée au paragraphe (2.2) est calculé selon la formule suivante :

$$G + [G \times (E/F - 1)]$$

où :

«G» représente le montant autorisé pour l'année d'imposition antérieure ou, si ce montant a été arrondi à l'unité en application du paragraphe (2.6), le montant qui correspondrait au montant autorisé pour l'année antérieure si le montant n'avait pas été arrondi;

«E» représente l'indice des prix à la consommation pour l'Ontario, obtenu de la manière prévue au paragraphe 4.0.2 (4), pour la période de 12 mois se terminant le 30 septembre de l'année civile qui se termine immédiatement avant le début de l'année d'imposition;

«F» représente l'indice des prix à la consommation pour l'Ontario, obtenu de la manière prévue au paragraphe 4.0.2 (4), pour la période de 12 mois qui précède immédiatement la période de 12 mois visée à l'élément «E».

#### Arrondissement

(2.6) Lors du calcul de la réduction de base pour une année d'imposition en application du paragraphe (2.4) ou du montant autorisé pour l'année en application du paragraphe (2.5), les résultats sont arrêtés à l'unité, ceux qui ont au moins cinq en première décimale étant arrondis à l'unité supérieure.

#### Règles : personnes à charge

(2.7) Un particulier ne peut inclure un montant à l'égard d'une personne à charge dans le calcul de l'élément «B» du

year in subsection (2.2) only if,

- (a) the dependant was a qualified dependant at any time in the taxation year; and
- (b) the individual or the individual's cohabiting spouse or common-law partner, if any, with whom the individual resided on December 31 of the taxation year was the eligible individual in respect of the dependant,
  - (i) immediately before the dependant ceased to be a qualified dependant of the eligible individual, and the dependant did not become the qualified dependant of any other eligible individual during the taxation year, or
  - (ii) at the end of the taxation year, in any other case.

**Rules, infirm or disabled dependants**

(2.8) Subject to subsection (2.9), an individual may include an amount in respect of an infirm or disabled dependant in the calculation of "C" for a taxation year in subsection (2.2) only if,

- (a) no other person has included an amount in respect of the dependant in determining the amount included in "B" or "C" in subsection (2.2) in the calculation of his or her personal amount for the taxation year;
- (b) the individual or the individual's cohabiting spouse or common-law partner, if any, with whom the individual resided on December 31 of the taxation year is deducting an amount under subsection 118.3 (2) or paragraph 118 (1) (b) or (d) of the Federal Act for the taxation year in respect of the dependant; and
- (c) the dependant, if he or she is the individual's cohabiting spouse or common-law partner at any time in the taxation year, is entitled to a deduction under subsection 118.3 (1) of the Federal Act for the taxation year and is transferring some or all of the deduction to the individual under section 118.8 of the Federal Act.

**Rules, non-cohabiting spouses, etc.**

(2.9) If two individuals who are not cohabiting spouses or common-law partners are each entitled to deduct and are deducting an amount under subsection 118.3 (2) or paragraph 118 (1) (d) of the Federal Act for the taxation year in respect of the same dependant who is 19 years of age or older, the following rules apply:

1. The individual who is deducting more than 50 per cent of the amount deductible under subsection 118.3 (2) or paragraph 118 (1) (d) of the Federal Act in respect of the dependant may include an amount in respect of the dependant in the calculation of "C" in subsection (2.2) for the taxation year.

paragraphe (2.2) pour une année d'imposition que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne à charge était une personne à charge admissible à un moment quelconque de l'année d'imposition;
- b) le particulier ou son conjoint visé éventuel avec qui il résidait le 31 décembre de l'année d'imposition était le particulier admissible à l'égard de la personne à charge :
  - (i) immédiatement avant que la personne à charge cesse d'être une personne à charge admissible du particulier admissible, cette personne à charge ne devenant pas la personne à charge admissible d'un autre particulier admissible pendant l'année d'imposition,
  - (ii) à la fin de l'année d'imposition, dans les autres cas.

**Règles : personnes à charge infirmes ou handicapées**

(2.8) Sous réserve du paragraphe (2.9), un particulier ne peut inclure un montant à l'égard d'une personne à charge infirme ou handicapée dans le calcul de l'élément «C» du paragraphe (2.2) pour une année d'imposition que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) aucune autre personne n'a inclus un montant à l'égard de la personne à charge dans le calcul du montant visé à l'élément «B» ou «C» du paragraphe (2.2) pour calculer son montant personnel pour l'année d'imposition;
- b) le particulier ou son conjoint visé éventuel avec qui il résidait le 31 décembre de l'année d'imposition déduit un montant en vertu du paragraphe 118.3 (2) ou de l'alinéa 118 (1) b) ou d) de la loi fédérale pour l'année d'imposition à l'égard de la personne à charge;
- c) la personne à charge, s'il s'agit du conjoint visé du particulier à un moment quelconque de l'année d'imposition, a droit à une déduction en vertu du paragraphe 118.3 (1) de la loi fédérale pour l'année d'imposition et transfère tout ou partie de la déduction au particulier en vertu de l'article 118.8 de la même loi.

**Règles : conjoints non visés**

(2.9) Si deux particuliers qui ne sont pas des conjoints visés ont chacun le droit de déduire, et déduisent, un montant en vertu du paragraphe 118.3 (2) ou de l'alinéa 118 (1) d) de la loi fédérale pour l'année d'imposition à l'égard de la même personne à charge âgée de 19 ans ou plus, les règles suivantes s'appliquent :

1. Le particulier qui déduit plus de 50 pour cent du montant déductible en vertu du paragraphe 118.3 (2) ou de l'alinéa 118 (1) d) de la loi fédérale à l'égard de la personne à charge peut inclure un montant à son égard dans le calcul de l'élément «C» du paragraphe (2.2) pour l'année d'imposition.

2. If each individual is deducting 50 per cent of the amount deductible under subsection 118.3 (2) or paragraph 118 (1) (d) of the Federal Act in respect of the dependant, only the individual with the lower income may include an amount in respect of the dependant in the calculation of “C” in subsection (2.2) for the taxation year.

**(4) The English version of subsection 7 (3.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 29, section 5, is repealed and the following substituted:**

**Federal definitions**

(3.1) For the purposes of this section and section 8, “cohabiting spouse or common-law partner”, “eligible individual” and “qualified dependant” have the meanings assigned by section 122.6 of the Federal Act.

**(5) Subsection 7 (4) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 29, section 5, is amended by adding the following clause:**

(d) the individual is a trust.

**(6) Subsection 7 (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 1, Schedule C, section 7 and amended by 1998, chapter 34, section 68, is repealed.**

**131. (1) Clause (c) of the definition of “individual” in subsection 8 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 18, section 55, 1993, chapter 29, section 6, 1996, chapter 1, Schedule C, section 8, 1996, chapter 29, section 9, 1997, chapter 43, Schedule B, section 4 and 1998, chapter 34, section 69, is further amended by striking out the portion before subclause (i) and substituting the following:**

(c) except for the purposes of subsections (8.1), (8.3), (8.4), (9), (15), (15.1), (15.2), (15.3), (15.4) and (15.6), a person who died in the taxation year or a person who is, on December 31 in the taxation year,

**(2) Clause (c) of the definition of “individual” in subsection 8 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 18, section 55, 1993, chapter 29, section 6, 1996, chapter 1, Schedule C, section 8, 1996, chapter 29, section 9, 1997, chapter 43, Schedule B, section 4 and 1998, chapter 34, section 69, is further amended by striking out the portion before subclause (i) and substituting the following:**

(c) except for the purposes of subsections (8.1),

2. Si chaque particulier déduit 50 pour cent du montant déductible en vertu du paragraphe 118.3 (2) ou de l'alinéa 118 (1) d) de la loi fédérale à l'égard de la personne à charge, seul le particulier dont le revenu est le moins élevé peut inclure un montant à son égard dans le calcul de l'élément «C» du paragraphe (2.2) pour l'année d'imposition.

**(4) La version anglaise du paragraphe 7 (3.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 5 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**Federal definitions**

(3.1) For the purposes of this section and section 8, “cohabiting spouse or common-law partner”, “eligible individual” and “qualified dependant” have the meanings assigned by section 122.6 of the Federal Act.

**(5) Le paragraphe 7 (4) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 5 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

d) le particulier est une fiducie.

**(6) Le paragraphe 7 (5) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 7 de l'annexe C du chapitre 1 des Lois de l'Ontario de 1996 et tel qu'il est modifié par l'article 68 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est abrogé.**

**131. (1) L'alinéa c) de la définition de «particulier» au paragraphe 8 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 55 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 6 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 8 de l'annexe C du chapitre 1 et l'article 9 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 4 de l'annexe B du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 69 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par substitution de ce qui suit au passage qui précède le sous-alinéa (i) :**

c) sauf pour l'application des paragraphes (8.1), (8.3), (8.4), (9), (15), (15.1), (15.2), (15.3), (15.4) et (15.6), une personne qui est décédée au cours de l'année d'imposition ou qui, le 31 décembre de l'année d'imposition :

**(2) L'alinéa c) de la définition de «particulier» au paragraphe 8 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 55 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 6 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 8 de l'annexe C du chapitre 1 et l'article 9 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 4 de l'annexe B du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 69 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par substitution de ce qui suit au passage qui précède le sous-alinéa (i) :**

c) sauf pour l'application des paragraphes (8.1), (8.3),



(8.3), (8.4), (9), (15), (15.1), (15.2), (15.3), (15.4), (15.5) and (15.6), a person who died in the taxation year or a person who is, on December 31 in the taxation year,

(3) The English version of the definition of “occupancy cost” in subsection 8 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 29, section 6, is amended by striking out “cohabiting spouse” in clause (a) and in subclauses (b) (i) and (ii) and substituting in each case “cohabiting spouse or common-law partner”.

(4) The English version of subsection 8 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 29, section 6, is amended by striking out “cohabiting spouse” in clause (a) and in subclause (b) (i) and substituting in each case “cohabiting spouse or common-law partner”.

(5) The English version of clause 8 (3) (b) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 29, section 6, is amended by striking out “cohabiting spouse” in subclauses (ii) and (iii) and substituting in each case “cohabiting spouse or common-law partner”.

(6) The English version of clause 8 (3.1) (b) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 29, section 6, is amended by striking out “cohabiting spouse” in subclauses (ii) and (iii) and substituting in each case “cohabiting spouse or common-law partner”.

(7) The English version of subclause 8 (4) (a) (ii) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 29, section 6, is amended by striking out “cohabiting spouse” wherever it appears and substituting in each case “cohabiting spouse or common-law partner”.

(8) The English version of subsection 8 (5) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 29, section 6, is amended by striking out “cohabiting spouse” and substituting “cohabiting spouse or common-law partner”.

(9) The English version of subsection 8 (7) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 69, is amended by striking out “cohabiting spouse” and substituting “cohabiting spouse or common-law partner”.

(10) The English version of subsection 8 (8) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 29, section 6 and amended by 1997, chapter 19, section 9, is further amended by striking out “cohabiting spouse” wherever it appears and substituting in each case “cohabiting spouse or common-law partner”.

(11) Subsection 8 (8.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 18, section 55 and amended by 1994, chapter 17, section 99, 1996, chapter 24, section 13, 1996, chapter 29, section 9,

(8.4), (9), (15), (15.1), (15.2), (15.3), (15.4), (15.5) et (15.6), une personne qui est décédée au cours de l'année d'imposition ou qui, le 31 décembre de l'année d'imposition :

(3) La version anglaise de la définition de «coût d'habitation» au paragraphe 8 (1) de la Loi, telle qu'elle est rééditée par l'article 6 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifiée par substitution de «cohabiting spouse or common-law partner» à «cohabiting spouse» à l'alinéa a) et aux sous-alinéas b) (i) et (ii).

(4) La version anglaise du paragraphe 8 (2) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 6 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifiée par substitution de «cohabiting spouse or common-law partner» à «cohabiting spouse» à l'alinéa a) et au sous-alinéa b) (i).

(5) La version anglaise de l'alinéa 8 (3) b) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 6 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifiée par substitution de «cohabiting spouse or common-law partner» à «cohabiting spouse» aux sous-alinéas (ii) et (iii).

(6) La version anglaise de l'alinéa 8 (3.1) b) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 6 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifiée par substitution de «cohabiting spouse or common-law partner» à «cohabiting spouse» aux sous-alinéas (ii) et (iii).

(7) La version anglaise du sous-alinéa 8 (4) a) (ii) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 6 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifiée par substitution de «cohabiting spouse or common-law partner» à «cohabiting spouse» partout où figure cette expression.

(8) La version anglaise du paragraphe 8 (5) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 6 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifiée par substitution de «cohabiting spouse or common-law partner» à «cohabiting spouse».

(9) La version anglaise du paragraphe 8 (7) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 69 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifiée par substitution de «cohabiting spouse or common-law partner» à «cohabiting spouse».

(10) La version anglaise du paragraphe 8 (8) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 6 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993 et tel qu'il est modifié par l'article 9 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifiée par substitution de «cohabiting spouse or common-law partner» à «cohabiting spouse» partout où figure cette expression.

(11) Le paragraphe 8 (8.1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 55 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1992 et tel qu'il est modifié par l'article 99 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 13 du

1997, chapter 43, Schedule B, section 4 and 1998, chapter 34, section 69, is further amended by striking out “(15.2) or (15.3)” in the portion before clause (a) and substituting “(15.2), (15.3), (15.4) or (15.6)”.

(12) Section 8 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 18, section 55, 1992, chapter 25, section 3, 1993, chapter 29, section 6, 1994, chapter 17, section 99, 1996, chapter 1, Schedule C, section 8, 1996, chapter 24, section 13, 1996, chapter 29, section 9, 1997, chapter 19, section 9, 1997, chapter 43, Schedule B, section 4, 1998, chapter 5, section 3, 1998, chapter 9, section 81, 1998, chapter 34, section 69, 1999, chapter 9, section 120, 2000, chapter 42, section 55 and 2001, chapter 8, section 40, is further amended by adding the following subsection:

**Ontario focused flow-through share tax credit**

(15.6) An eligible individual may deduct from the amount of his or her tax otherwise payable under this Act for a taxation year ending after December 31, 2000 an amount not exceeding the amount of his or her Ontario focused flow-through share tax credit determined under section 8.4.3 for the taxation year.

(13) Paragraphs 2 and 3 of subsection 8 (17) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule B, section 4 and amended by 1998, chapter 34, section 69, and paragraphs 7 and 8 of subsection 8 (17) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule B, section 4 and amended by 1998, chapter 34, section 69, are repealed and the following substituted:

2. No deduction, other than a deduction claimed under any of subsections (15), (15.1), (15.2), (15.3) and (15.4), may be claimed or allowed under this section in a return filed on behalf of the individual by a trustee in bankruptcy under paragraph 128 (2) (e) or (h) of the Federal Act.
3. Any deduction to which the individual may be entitled under this section, other than a deduction claimed under any of subsections (15), (15.1), (15.2), (15.3) and (15.4), shall be claimed only for the last taxation year ending in or coinciding with the calendar year.
7. A deduction under any of subsections (15), (15.1), (15.2), (15.3) and (15.4) may be claimed for the taxation year in which the individual be-

chambre 24 et l'article 9 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 4 de l'annexe B du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 69 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié de nouveau par substitution de «(15.2), (15.3), (15.4) ou (15.6)» à «(15.2) ou (15.3)» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(12) L'article 8 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 55 du chapitre 18 et l'article 3 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 6 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 99 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 8 de l'annexe C du chapitre 1, l'article 13 du chapitre 24 et l'article 9 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 9 du chapitre 19 et l'article 4 de l'annexe B du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 3 du chapitre 5, l'article 81 du chapitre 9 et l'article 69 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 120 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, par l'article 55 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000 et par l'article 40 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :

**Crédit d'impôt pour actions accréditatives ciblées de l'Ontario**

(15.6) Un particulier admissible peut déduire de son impôt payable par ailleurs aux termes de la présente loi pour une année d'imposition qui se termine après le 31 décembre 2000 un montant qui ne dépasse pas celui de son crédit d'impôt pour actions accréditatives ciblées de l'Ontario, calculé aux termes de l'article 8.4.3 pour l'année.

(13) Les dispositions 2 et 3 du paragraphe 8 (17) de la Loi, telles qu'elles sont rééditées par l'article 4 de l'annexe B du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et telles qu'elles sont modifiées par l'article 69 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, et les dispositions 7 et 8 du paragraphe 8 (17) de la Loi, telles qu'elles sont édictées par l'article 4 de l'annexe B du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997 et telles qu'elles sont modifiées par l'article 69 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

2. Aucune déduction, autre qu'une déduction demandée en vertu du paragraphe (15), (15.1), (15.2), (15.3) ou (15.4), ne peut être demandée ni accordée en vertu du présent article dans une déclaration produite pour le compte du particulier par un syndic de faillite aux termes de l'alinéa 128 (2) e) ou h) de la loi fédérale.
3. Toute déduction à laquelle le particulier peut avoir droit en vertu du présent article, autre qu'une déduction demandée en vertu du paragraphe (15), (15.1), (15.2), (15.3) ou (15.4), ne peut être demandée que pour la dernière année d'imposition qui se termine dans l'année civile ou qui coïncide avec celle-ci.
7. Une déduction prévue au paragraphe (15), (15.1), (15.2), (15.3) ou (15.4) peut être demandée pour l'année d'imposition pendant laquelle le particulier y

comes eligible for the deduction and may be claimed in a return filed on behalf of the individual by a trustee in bankruptcy under paragraph 128 (2) (e) or (h) of the Federal Act if the individual becomes eligible for the deduction during the period when the trustee is deemed to be acting as agent for the individual for the purposes of the Federal Act.

8. If a deduction under any of subsections (15), (15.1), (15.2), (15.3) and (15.4) is claimed in a return filed by a trustee in bankruptcy under paragraph 128 (2) (e) or (h) of the Federal Act, no deduction under that subsection in respect of the same expenditures may be claimed in any other return filed in respect of the individual's income.
9. No amount may be deducted by an individual under subsection (15.6) in respect of expenditures incurred or deemed to be incurred by the individual in a taxation year during which the individual was at any time bankrupt, unless the individual was discharged absolutely from bankruptcy before the end of the taxation year.

**132. The Act is amended by adding the following section:**

**Ontario focused flow-through share tax credit**

**8.4.3** (1) The amount of an eligible individual's Ontario focused flow-through share tax credit for a taxation year for the purposes of subsection 8 (15.6) is the sum of all amounts, each of which is an amount equal to five per cent of the amount of the individual's eligible Ontario exploration expenditures for the year in respect of an Ontario focused flow-through share that was issued by a mining exploration company and acquired by the eligible individual pursuant to an agreement made after October 17, 2000.

**Eligible Ontario exploration expenditures**

(2) The amount of an individual's eligible Ontario exploration expenditures for a year in respect of an Ontario focused flow-through share is the amount that would be the individual's flow-through mining expenditure in respect of the share for the taxation year, as determined under the definition of that term in subsection 127 (9) of the Federal Act, if,

- (a) the reference to "Canada" in paragraph (f) of the definition of "Canadian exploration expense" in subsection 66.1 (6) of the Federal Act, as that definition applies for the purpose of the definition of "flow-through mining expenditure" in subsection 127 (9) of that Act, were read as a reference to "Ontario";
- (b) the amount of the individual's flow-through mining expenditure for the taxation year were reduced by the amount of any government assistance or non-government assistance (other than any investment tax credit under subsection 127 (9) of the Federal Act) in respect of expenses included in the individual's flow-through mining

devient admissible et peut être demandée dans une déclaration produite pour le compte du particulier par un syndic de faillite aux termes de l'alinéa 128 (2) e) ou h) de la loi fédérale si le particulier y devient admissible pendant la période au cours de laquelle le syndic est réputé être son mandataire pour l'application de la loi fédérale.

8. Si une déduction prévue au paragraphe (15), (15.1), (15.2), (15.3) ou (15.4) est demandée dans une déclaration produite par un syndic de faillite aux termes de l'alinéa 128 (2) e) ou h) de la loi fédérale, aucune déduction prévue par ce paragraphe à l'égard des mêmes dépenses ne peut être demandée dans une autre déclaration produite à l'égard du revenu du particulier.
9. Un particulier ne peut déduire aucun montant en vertu du paragraphe (15.6) à l'égard de dépenses qu'il a engagées ou qu'il est réputé avoir engagées pendant une année d'imposition au cours de laquelle il était en faillite à un moment donné, à moins qu'il n'ait fait l'objet d'une libération inconditionnelle avant la fin de l'année d'imposition.

**132. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Crédit d'impôt pour actions accréditatives ciblées de l'Ontario**

**8.4.3** (1) Pour l'application du paragraphe 8 (15.6), le montant du crédit d'impôt pour actions accréditatives ciblées de l'Ontario auquel a droit un particulier admissible pour une année d'imposition correspond à la somme de tous les montants dont chacun est un montant égal à cinq pour cent du montant de ses dépenses admissibles d'exploration en Ontario pour l'année à l'égard d'une action accréditative ciblée de l'Ontario émise par une compagnie d'exploration minière et acquise par le particulier admissible conformément à une convention conclue après le 17 octobre 2000.

**Dépenses admissibles d'exploration en Ontario**

(2) Le montant des dépenses admissibles d'exploration en Ontario d'un particulier pour une année d'imposition à l'égard d'une action accréditative ciblée de l'Ontario correspond au montant qui serait la dépense minière déterminée du particulier à l'égard de l'action pour l'année, suivant la définition de cette expression au paragraphe 127 (9) de la loi fédérale, si :

- a) la mention du «Canada» à l'alinéa f) de la définition de «frais d'exploration au Canada» au paragraphe 66.1 (6) de la loi fédérale, telle qu'elle s'applique dans le cadre de la définition de «dépense minière déterminée» au paragraphe 127 (9) de cette loi, vailait mention de l'«Ontario»;
- b) le montant de la dépense minière déterminée du particulier pour l'année d'imposition était réduit du montant de toute aide gouvernementale ou aide non gouvernementale, à l'exclusion d'un crédit d'impôt à l'investissement prévu au paragraphe 127 (9) de la loi fédérale, à l'égard des frais inclus dans la dépense minière déterminée du particulier pour l'année

expenditure for the year that, at the time of the filing of the individual's return of income for the year, the individual has received, is entitled to receive or can reasonably be expected to receive;

- (c) paragraph (a) of the definition of "flow-through mining expenditure" in subsection 127 (9) of the Federal Act were read without reference to the words "and before 2004"; and
- (d) the definition of "flow-through mining expenditure" in subsection 127 (9) of the Federal Act were read without reference to paragraph (e).

#### Application for tax credit

(3) No eligible individual may claim a tax credit under this section in respect of an Ontario focused flow-through share unless he or she,

- (a) makes an application in the return required for the year under this Act;
- (b) obtains a certificate in a form approved by the Minister from the mining exploration company that issued the share, setting out the amount of Canadian exploration expenditures renounced by the company in the taxation year to the holder of the share; and
- (c) submits the application and certificate with the tax return required to be filed by the eligible individual under this Act for the taxation year for which the individual claims the tax credit.

#### Definitions

(4) In this section,

"eligible individual" means, in respect of a taxation year, an individual other than a trust who is resident in Ontario on the last day of the year and subject to tax under this Act throughout the year; ("particulier admissible")

"mining exploration company" means, in respect of a share issued by it, a corporation,

- (a) that has a permanent establishment in Ontario at the time any expenditures are incurred that are renounced to the holder of the share, and
- (b) that is a principal-business corporation as defined in subsection 66 (15) of the Federal Act; ("compagnie d'exploration minière")

"Ontario focused flow-through share" means a flow-through share, as defined in subsection 66 (15) of the Federal Act. ("action accréditive ciblée de l'Ontario")

**133. (1) The English versions of the definitions of "adjusted earned income", "adjusted income", "cohabiting spouse" and "qualifying child care expenses" in subsection 8.5 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 74, are repealed and the following substituted:**

"adjusted earned income" of an individual for a base taxation year is the total of the earned income for the

que celui-ci, au moment de la production de sa déclaration de revenu pour l'année, a reçu, a le droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à recevoir;

- c) l'alinéa a) de la définition de «dépense minière déterminée» au paragraphe 127 (9) de la loi fédérale se lisait sans tenir compte des mots «et avant 2004»;
- d) la définition de «dépense minière déterminée» au paragraphe 127 (9) de la loi fédérale se lisait sans tenir compte de l'alinéa e).

#### Demande de crédit d'impôt

(3) Un particulier admissible ne peut demander un crédit d'impôt en vertu du présent article à l'égard d'une action accréditive ciblée de l'Ontario que s'il remplit les conditions suivantes :

- a) il fait sa demande dans la déclaration exigée pour l'année en application de la présente loi;
- b) il obtient, de la compagnie d'exploration minière qui a émis l'action, une attestation rédigée sous une forme approuvée par le ministre, indiquant le montant des frais d'exploration au Canada auxquelles elle a renoncé pendant l'année d'imposition en faveur du détenteur de l'action;
- c) il soumet la demande et l'attestation avec la déclaration qu'il est tenu de produire, en application de la présente loi, pour l'année d'imposition pour laquelle il demande le crédit d'impôt.

#### Définitions

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«action accréditive ciblée de l'Ontario» Action accréditive au sens du paragraphe 66 (15) de la loi fédérale. («Ontario focused flow-through share»)

«compagnie d'exploration minière» S'entend, à l'égard d'une action qu'elle a émise, d'une corporation :

- a) qui a un établissement permanent en Ontario au moment où sont engagées des dépenses auxquelles elle renonce en faveur du détenteur de l'action;
- b) qui est une société exploitant une entreprise principale au sens du paragraphe 66 (15) de la loi fédérale. («mining exploration company»)

«particulier admissible» À l'égard d'une année d'imposition, particulier autre qu'une fiducie qui réside en Ontario le dernier jour de l'année et qui est assujéti à l'impôt prévu par la présente loi tout au long de l'année. («eligible individual»)

**133. (1) La version anglaise des définitions de «conjoint visé», «frais de garde d'enfants admissibles», «revenu gagné modifié» et «revenu modifié» au paragraphe 8.5 (1) de la Loi, telles qu'elles sont édictées par l'article 74 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

"adjusted earned income" of an individual for a base taxation year is the total of the earned income for the base

base taxation year of the individual and of the person who is the individual's cohabiting spouse or common-law partner for the purposes of subdivision a.1 of Division E of Part I of the Federal Act; ("revenu gagné modifié")

"adjusted income" of an individual for a base taxation year is the total of the income for the base taxation year, if no amount were included in respect of a gain from a disposition of property to which section 79 of the Federal Act applies in computing that income, of the individual and of the person who is the individual's cohabiting spouse or common-law partner for the purposes of subdivision a.1 of Division E of Part I of the Federal Act; ("revenu modifié")

"cohabiting spouse or common-law partner" means, in respect of an individual at any time, the person who, at that time, is the individual's cohabiting spouse or common-law partner for the purposes of subdivision a.1 of Division E of Part I of the Federal Act; ("conjoint visé")

"qualifying child care expenses" means, for a base taxation year in relation to a month, all child care expenses claimed by the individual or the individual's cohabiting spouse or common-law partner that are deductible and allowed as a deduction for the base taxation year under section 63 of the Federal Act; ("frais de garde d'enfants admissibles")

**(2) The definition of "single parent" in subsection 8.5 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 16, is repealed and the following substituted:**

"single parent" means an individual who has one or more qualified dependants in respect of whom the individual is an eligible individual and who does not have a cohabiting spouse or common-law partner. ("chef de famille monoparentale")

**(3) The English version of paragraphs 1 and 2 of subsection 8.5 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 74, are amended by striking out "cohabiting spouse" wherever it appears and substituting in each case "cohabiting spouse or common-law partner".**

**(4) The English version of clause 8.5 (4) (d) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 74, is amended by striking out "cohabiting spouse" wherever it appears and substituting in each case "cohabiting spouse or common-law partner".**

**(5) Section 8.5 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 74 and amended by 1999, chapter 9, section 122 and 2000, chapter 10, section 16, is further amended by adding the following subsection:**

**Special payment, 2001**

(5.2) The overpayment on account of an individual's liability for tax under this Act for the 2001 taxation year

taxation year of the individual and of the person who is the individual's cohabiting spouse or common-law partner for the purposes of subdivision a.1 of Division E of Part I of the Federal Act; ("revenu gagné modifié")

"adjusted income" of an individual for a base taxation year is the total of the income for the base taxation year, if no amount were included in respect of a gain from a disposition of property to which section 79 of the Federal Act applies in computing that income, of the individual and of the person who is the individual's cohabiting spouse or common-law partner for the purposes of subdivision a.1 of Division E of Part I of the Federal Act; ("revenu modifié")

"cohabiting spouse or common-law partner" means, in respect of an individual at any time, the person who, at that time, is the individual's cohabiting spouse or common-law partner for the purposes of subdivision a.1 of Division E of Part I of the Federal Act; ("conjoint visé")

"qualifying child care expenses" means, for a base taxation year in relation to a month, all child care expenses claimed by the individual or the individual's cohabiting spouse or common-law partner that are deductible and allowed as a deduction for the base taxation year under section 63 of the Federal Act; ("frais de garde d'enfants admissibles")

**(2) La définition de «chef de famille monoparentale» au paragraphe 8.5 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 16 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«chef de famille monoparentale» Particulier qui a une ou plusieurs personnes à charge admissibles à l'égard desquelles il est un particulier admissible et qui n'a pas de conjoint visé. («single parent»)

**(3) La version anglaise des dispositions 1 et 2 du paragraphe 8.5 (2) de la Loi, telles qu'elles sont édictées par l'article 74 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifiée par substitution de «cohabiting spouse or common-law partner» à «cohabiting spouse» partout où figure cette expression.**

**(4) La version anglaise de l'alinéa 8.5 (4) d) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 74 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifiée par substitution de «cohabiting spouse or common-law partner» à «cohabiting spouse» partout où figure cette expression.**

**(5) L'article 8.5 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 74 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998 et tel qu'il est modifié par l'article 122 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999 et par l'article 16 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Paiement spécial en 2001**

(5.2) Le paiement en trop au titre de l'impôt dont le particulier est redevable aux termes de la présente loi pour

in respect of a qualified dependant shall be deemed for the purposes of this section to include \$100 in addition to the amount otherwise determined for the year under subsection (5), if the overpayment of tax determined under that subsection during the month ending on November 30, 2001 on account of the individual's liability for tax under this Act in respect of the qualified dependant exceeds zero.

**(6) The English version of subsection 8.5 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 74, is amended by striking out “cohabiting spouse” in the portion before clause (a) and substituting “cohabiting spouse or common-law partner”.**

**(7) Subsection 8.5 (11) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 74, is amended by striking out “subsections (12), (13) and (18)” and substituting “subsections (11.1), (12), (13) and (18)”.**

**(8) Section 8.5 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 74 and amended by 1999, chapter 9, section 122 and 2000, chapter 10, section 16, is further amended by adding the following subsection:**

**Payment of additional amount for 2001**

(11.1) The Provincial Minister may pay to an eligible individual the total of all additional amounts to which the individual is entitled under subsection (5.2) in respect of qualified dependants by means of one lump sum payment, separate from and in addition to any other payments under this section.

**(9) The English version of paragraphs 1, 2 and 3 of subsection 8.5 (14) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 74, are amended by striking out “cohabiting spouse” wherever it appears and substituting in each case “cohabiting spouse or common-law partner”.**

**(10) The English version of subsection 8.5 (30) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 74, is repealed and the following substituted:**

**Cohabiting spouse or common-law partner liable**

(30) If a person was the cohabiting spouse or common-law partner of an individual on the day the individual filed an application under this section, the individual and the person are jointly and severally liable to repay any amount that the individual is required to repay under this section in respect of the time period to which the application relates, if the person was the individual's cohabiting spouse or common-law partner at the time the amount was paid to the individual.

**134. (1) Paragraph 5 of subsection 8.7 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 58, is repealed and the following substituted:**

5. The individual deducted an amount under para-

l'année d'imposition 2001 à l'égard d'une personne à charge admissible est réputé, pour l'application du présent article, inclure un supplément de 100 \$ qui s'ajoute au montant calculé par ailleurs pour l'année conformément au paragraphe (5) si ce paiement en trop, calculé conformément à ce paragraphe au cours du mois qui se termine le 30 novembre 2001, dépasse zéro.

**(6) La version anglaise du paragraphe 8.5 (6) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 74 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifiée par substitution de «cohabiting spouse or common-law partner» à «cohabiting spouse» dans le passage qui précède l'alinéa a).**

**(7) Le paragraphe 8.5 (11) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 74 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifié par substitution de «paragraphe (11.1), (12), (13) et (18)» à «paragraphe (12), (13) et (18)».**

**(8) L'article 8.5 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 74 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998 et tel qu'il est modifié par l'article 122 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999 et par l'article 16 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Paiement des montants supplémentaires pour 2001**

(11.1) Le ministre provincial peut verser à un particulier admissible une seule somme forfaitaire au titre de tous les montants supplémentaires auquel le particulier a droit en vertu du paragraphe (5.2) à l'égard de personnes à charge admissibles, cette somme étant distincte de tous les autres paiements prévus au présent article et s'y ajoutant.

**(9) La version anglaise des dispositions 1, 2 et 3 du paragraphe 8.5 (14) de la Loi, telles qu'elles sont édictées par l'article 74 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est modifiée par substitution de «cohabiting spouse or common-law partner» à «cohabiting spouse» partout où figure cette expression.**

**(10) La version anglaise du paragraphe 8.5 (30) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 74 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**Cohabiting spouse or common-law partner liable**

(30) If a person was the cohabiting spouse or common-law partner of an individual on the day the individual filed an application under this section, the individual and the person are jointly and severally liable to repay any amount that the individual is required to repay under this section in respect of the time period to which the application relates, if the person was the individual's cohabiting spouse or common-law partner at the time the amount was paid to the individual.

**134. (1) La disposition 5 du paragraphe 8.7 (1) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 58 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

5. Le particulier a déduit une somme en vertu de

graph 110 (1) (d), (d.01) or (d.1) of the Federal Act in respect of a benefit relating to the eligible stock option agreement in computing his or her income for the taxation year or a prior taxation year.

**(2) Subclause 8.7 (5) (b) (i) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 58, is repealed and the following substituted:**

- (i) the individual's benefit under section 7 of the Federal Act for the taxation year in respect of an eligible stock option agreement, less any deduction claimed under paragraph 110 (1) (d), (d.01) or (d.1) of that Act in respect of the benefit in computing the individual's taxable income for the taxation year, or

**(3) Section 8.7 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 58, is amended by adding the following subsection:**

**First taxation year, amalgamated corporation**

(15.1) For the purposes of subsection (10), if the taxation year in which the stock option agreement is entered into is the first taxation year of an employer ending after an amalgamation to which section 87 of the Federal Act applies, references to the taxation year before that year are read as references to the taxation year of each of the predecessor corporations, as referred to in section 87 of the Federal Act, that ended immediately before the amalgamation.

**(4) Subsection 8.7 (21) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 58, is repealed and the following substituted:**

**Notice of benefit, Provincial Minister**

(21) The eligible employer in respect of an eligible stock option agreement shall notify the Provincial Minister of the following information during each relevant calendar year:

1. The name, address and social insurance number of each individual,
  - i. who is deemed under section 7 of the Federal Act to receive a benefit in the year other than by reason of an election in a prior taxation year under subsection 7 (8) of the Federal Act in respect of an acquisition under the agreement, or
  - ii. who elects for the year to have subsection 7 (8) of the Federal Act apply in respect of an acquisition under the agreement.
2. The amount of any benefit deemed by section 7 of the Federal Act to be received in the calendar year by each individual referred to in subparagraph 1 i, other than a benefit that is reported as income in the calendar year as a result of an elec-

l'alinéa 110 (1) d), d.01) ou d.1) de la loi fédérale à l'égard d'un avantage se rapportant à la convention d'option d'achat d'actions admissible dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition ou une année d'imposition antérieure.

**(2) Le sous-alinéa 8.7 (5) b) (i) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 58 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (i) soit l'avantage qu'il reçoit pour l'année en application de l'article 7 de la loi fédérale à l'égard d'une convention d'option d'achat d'actions admissible, moins toute déduction demandée en vertu de l'alinéa 110 (1) d), d.01) ou d.1) de cette loi à l'égard de l'avantage dans le calcul de son revenu imposable pour l'année,

**(3) L'article 8.7 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 58 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Première année d'imposition d'une corporation issue d'une fusion**

(15.1) Pour l'application du paragraphe (10), si l'année d'imposition pendant laquelle la convention d'option d'achat d'actions est conclue est la première année d'imposition d'un employeur qui se termine après une fusion à laquelle s'applique l'article 87 de la loi fédérale, les mentions de l'année d'imposition antérieure valent mention de l'année d'imposition de chacune des sociétés remplacées, visées à l'article 87 de la loi fédérale, qui se termine immédiatement avant la fusion.

**(4) Le paragraphe 8.7 (21) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 58 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Avis d'avantage : ministre provincial**

(21) L'employeur admissible concerné par une convention d'option d'achat d'actions admissible remet les renseignements suivants au ministre provincial pendant chaque année civile pertinente :

1. Les nom, adresse et numéro d'assurance sociale de chaque particulier :
  - i. soit qui est réputé, en application de l'article 7 de la loi fédérale, recevoir un avantage pendant l'année, autrement qu'en raison d'un choix fait pendant une année d'imposition antérieure en vertu du paragraphe 7 (8) de cette loi, à l'égard d'une acquisition aux termes de la convention,
  - ii. soit qui fait un choix pour l'année afin que le paragraphe 7 (8) de la loi fédérale s'applique à l'acquisition aux termes de la convention.
2. Le montant de tout avantage réputé, en application de l'article 7 de la loi fédérale, reçu par chaque particulier visé à la sous-disposition 1 i pendant l'année civile, à l'exclusion d'un avantage qui est déclaré comme revenu reçu pendant l'année civile par suite

tion in a prior taxation year under subsection 7 (8) of the Federal Act.

3. The amount of any benefit that would otherwise have been reported as income in that year by an individual referred to in subparagraph 1 ii if an election under subsection 7 (8) of the Federal Act had not been made.
4. Any valid revocation under subsection 7 (13) of the Federal Act of an election referred to in paragraph 3.

**(5) Subsection 8.7 (23) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 58, is repealed and the following substituted:**

**Notice of benefit, employee**

(23) The eligible employer shall notify the individual if,

- (a) a benefit deemed to be received by the individual in a calendar year under section 7 of the Federal Act, other than by reason of an election in a prior taxation year under subsection 7 (8) of that Act, relates to an eligible stock option agreement; and
- (b) an acquisition made in a calendar year, to which the individual elects to have subsection 7 (8) of the Federal Act apply, relates to an eligible stock option agreement.

**(6) Paragraph 3 of subsection 8.7 (25) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 58, is repealed and the following substituted:**

3. All amounts deducted in computing the individual's taxable income for the taxation year under paragraph 110 (1) (d), (d.01) or (d.1) of the Federal Act in respect of the benefits.

**(7) Section 8.7 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 58, is amended by adding the following subsection:**

**Filing of forms**

(27.1) The individual shall file with the application such forms as the Provincial Minister may specify to verify that the individual is eligible to a refund under this section and the amount, if any, that the individual is entitled to receive under this section or section 8.8.

**135. (1) Subsection 8.8 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 58, is repealed and the following substituted:**

**Set-off**

(1) If an individual who is entitled to a refund under section 8.7 is liable or is about to become liable to make a payment to the Crown in right of Ontario, the Provincial Minister may apply to that liability all or part of the refund and any interest payable in respect of the refund,

d'un choix fait pendant une année d'imposition antérieure en vertu du paragraphe 7 (8) de la loi fédérale.

3. Le montant de tout avantage qu'un particulier visé à la sous-disposition 1 ii aurait déclaré par ailleurs comme revenu reçu pendant l'année s'il n'avait pas fait un choix en vertu du paragraphe 7 (8) de la loi fédérale.
4. Toute révocation valide, prévue au paragraphe 7 (13) de la loi fédérale, d'un choix visé à la disposition 3.

**(5) Le paragraphe 8.7 (23) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 58 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Avis d'avantage : employé**

(23) L'employeur admissible avise le particulier des faits suivants :

- a) un avantage réputé reçu par le particulier pendant une année civile en application de l'article 7 de la loi fédérale, autrement qu'en raison d'un choix fait pendant une année d'imposition antérieure en vertu du paragraphe 7 (8) de cette loi, se rapporte à une convention d'option d'achat d'actions admissible;
- b) une acquisition effectuée pendant une année civile, visée par un choix que le particulier a fait afin que le paragraphe 7 (8) de la loi fédérale s'y applique, se rapporte à une convention d'option d'achat d'actions admissible.

**(6) La disposition 3 du paragraphe 8.7 (25) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 58 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

3. Tous les montants déduits à l'égard des avantages dans le calcul de son revenu imposable pour l'année d'imposition en vertu de l'alinéa 110 (1) d), d.01) ou d.1) de la loi fédérale.

**(7) L'article 8.7 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 58 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Dépôt des formules**

(27.1) Le particulier dépose avec sa demande les formules que le ministre provincial précise afin d'établir son admissibilité à un remboursement prévu au présent article et le montant éventuel auquel il a droit en vertu du présent article ou de l'article 8.8.

**135. (1) Le paragraphe 8.8 (1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 58 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Compensation**

(1) Si un particulier a droit à un remboursement en vertu de l'article 8.7 et qu'il est redevable d'un paiement à la Couronne du chef de l'Ontario, ou est sur le point de l'être, le ministre provincial peut imputer tout ou partie du remboursement et les intérêts éventuels payables à l'égard de



instead of paying the refund and interest to the individual.

**(2) Clause 8.8 (2) (a) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 58, is repealed and the following substituted:**

- (a) that begins on the day that is the later of,
  - (i) the day that is 45 days after the day that is the balance-due day of the taxpayer for the taxation year for the purposes of the Federal Act, and
  - (ii) the day the notice of assessment for the taxation year is issued by the Minister under section 152 of the Federal Act; and

**(3) Subsection 8.8 (3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 58, is repealed and the following substituted:**

#### Repayment

(3) An individual who receives a refund under section 8.7 or interest on a refund under that section to which he or she is not entitled, or receives an amount greater than the amount to which he or she is entitled, shall repay the amount or the excess amount, as the case may be, to the Provincial Minister.

**136. (1) Subsection 22.1 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 79, is repealed and the following substituted:**

#### Issues not subject to objection

(2) An individual shall not raise by way of objection under subsection (1) any issue related to whether a person is a “cohabiting spouse or common-law partner”, “eligible individual” or “qualified dependant” within the meaning of section 8.5.

**(2) Subsection 22.1 (13) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 79 and amended by 1999, chapter 9, section 126, is further amended by striking out “Ontario Court (General Division)” in the portion before clause (a) and substituting “Superior Court of Justice”.**

**137. (1) Subsection 23 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 25, section 10, is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” in the portion before clause (a) and substituting “Superior Court of Justice”.**

**(2) Subsection 23 (3) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**138. Subsection 31 (2) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**139. Section 32 of the Act is amended by striking**

celui-ci au montant dont le particulier est redevable.

**(2) L’alinéa 8.8 (2) a) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 58 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a) qui commence le dernier en date des jours suivants :
  - (i) le jour qui tombe 45 jours après la date d’exigibilité du solde du contribuable pour l’année d’imposition pour l’application de la loi fédérale,
  - (ii) le jour où le ministre délivre l’avis de cotisation pour l’année d’imposition en application de l’article 152 de la loi fédérale;

**(3) Le paragraphe 8.8 (3) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 58 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Remboursement

(3) Le particulier qui reçoit un remboursement prévu à l’article 8.7, ou des intérêts sur ce remboursement en application de cet article, auxquels il n’a pas droit ou dont le montant est supérieur à celui auquel il a droit rembourse le montant ou le montant excédentaire, selon le cas, au ministre provincial.

**136. (1) Le paragraphe 22.1 (2) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 79 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Questions ne pouvant faire l’objet d’une opposition

(2) Un particulier ne peut s’opposer en vertu du paragraphe (1) à toute question se rapportant au fait de savoir si une personne est un «conjoint visé», un «particulier admissible» ou «une personne à charge admissible» au sens de l’article 8.5.

**(2) Le paragraphe 22.1 (13) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 79 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998 et tel qu’il est modifié par l’article 126 du chapitre 9 des Lois de l’Ontario de 1999, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)» dans le passage qui précède l’alinéa a).**

**137. (1) Le paragraphe 23 (1) de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 10 du chapitre 25 des Lois de l’Ontario de 1992, est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)» dans le passage qui précède l’alinéa a).**

**(2) Le paragraphe 23 (3) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)».**

**138. Le paragraphe 31 (2) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)».**

**139. L’article 32 de la Loi est modifié par substitu-**

out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

140. Clause 38 (2) (a) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

#### Commencement

141. (1) Subject to subsections (2) to (7), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

#### Same

(2) Subsection 128 (7) shall be deemed to have come into force on January 1, 1996.

#### Same

(3) Subsections 128 (5), 131 (11), (12) and (13) and section 132 shall be deemed to have come into force on January 1, 2000.

#### Same

(4) The following provisions shall be deemed to have come into force on January 1, 2001:

1. Section 127.
2. Subsections 128 (1), (2), (3), (4) and (6), 130 (1), (2), (3) and (4) and 131 (1), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9) and (10).
3. Section 133.
4. Subsection 136 (1).

#### Same

(5) Section 129 shall be deemed to have come into force on October 1, 2001.

#### Same

(6) Sections 134 and 135 come into force immediately upon the coming into force of the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 58.

#### Same

(7) Subsections 130 (5) and (6) and 131 (2) come into force on January 1, 2002.

### PART XV LAND TRANSFER TAX ACT

142. The *Land Transfer Tax Act* is amended by adding the following section:

#### Exemptions under other Acts

1.1 No person otherwise subject to tax under this Act is exempt therefrom by reason of an exemption granted to the person, or to or in respect of the personal or real property of the person, by or under any other Act, unless the other Act expressly mentions this Act.

143. Subsection 9.2 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 10, section 19,

tion de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

140. L'alinéa 38 (2) a) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

#### Entrée en vigueur

141. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (7), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

#### Idem

(2) Le paragraphe 128 (7) est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

#### Idem

(3) Les paragraphes 128 (5), 131 (11), (12) et (13) et l'article 132 sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

#### Idem

(4) Les dispositions suivantes sont réputées être entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001 :

1. L'article 127.
2. Les paragraphes 128 (1), (2), (3), (4) et (6), 130 (1), (2), (3) et (4) et 131 (1), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9) et (10).
3. L'article 133.
4. Le paragraphe 136 (1).

#### Idem

(5) L'article 129 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2001.

#### Idem

(6) Les articles 134 et 135 entrent en vigueur dès l'entrée en vigueur de l'article 58 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000.

#### Idem

(7) Les paragraphes 130 (5) et (6) et 131 (2) entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

### PARTIE XV LOI SUR LES DROITS DE CESSION IMMOBILIÈRE

142. La *Loi sur les droits de cession immobilière* est modifiée par adjonction de l'article suivant :

#### Exonérations en vertu d'autres lois

1.1 Quiconque est par ailleurs assujetti aux droits prévus par la présente loi n'en est exonéré, en raison d'une exonération qui lui est accordée ou est accordée à l'égard de ses biens meubles ou immeubles par une autre loi ou en vertu de celle-ci, que si l'autre loi mentionne expressément la présente loi.

143. Le paragraphe 9.2 (2) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 19 du chapitre 10 des Lois de

**is repealed and the following substituted:****Refund re newly-constructed home**

(2) The Minister may refund, in the manner he or she directs and without interest, tax payable under this Act by a purchaser in respect of the acquisition by the purchaser of a newly-constructed home to be used by the purchaser as his or her principal residence,

- (a) if the conveyance or the disposition for which the tax is payable under this Act in respect of the home occurs on or after May 8, 1996; and
- (b) if the purchaser occupies the home as his or her principal residence no later than nine months after the date of the conveyance or disposition.

**144. The Act is amended by adding the following section:****Assessment, non-arm's length transfers****13.1** (1) In this section,

“member of his or her family” means, in relation to a transferor, the parent, spouse, grandparent, child, grandchild, son-in-law, daughter-in-law, father-in-law or mother-in-law of the transferor.

**Liability to pay**

(2) If at any time a person transfers property (including money), either directly or indirectly, by means of a trust or by any other means to a member of his or her family, to his or her same-sex partner, to an individual who is less than 18 years old at the time of the transfer, or to another person with whom the transferor is not dealing at arm's length, the transferor and transferee are jointly and severally liable to pay under this Act the amount determined under subsection (4).

**Same**

(3) For the purpose of subsection (2), persons shall be deemed not to deal with each other at arm's length if, by reason of subsections 251 (1) to (6) of the *Income Tax Act* (Canada), they are related to each other for the purposes of that Act.

**Amount payable**

(4) The amount referred to in subsection (2) is the lesser of “A” and “B” where,

“A” is the amount, if any, by which the fair market value of the property transferred, at the time of the transfer, exceeds the fair market value, at the time of the transfer, of the consideration given by the transferee for the transfer, and

“B” is the total of all amounts each of which is,

- (a) any tax payable by the transferor but not paid as required under this Act,
- (b) any penalty or interest for which the transferor is liable under this Act at the time of the transfer.

**l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Remboursement à l'achat d'un logement neuf**

(2) Le ministre peut rembourser, de la manière qu'il ordonne et sans intérêts, les droits qu'un acheteur doit acquitter aux termes de la présente loi à l'égard de l'achat d'un logement neuf qui lui servira de résidence principale si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la cession ou l'aliénation qui fait l'objet des droits exigibles à l'égard du logement aux termes de la présente loi survient le 8 mai 1996 ou après cette date;
- b) l'acheteur occupe le logement à titre de résidence principale au plus tard neuf mois après la date de la cession ou de l'aliénation.

**144. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :****Cotisation : lien de dépendance****13.1** (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«membre de sa famille» Relativement à l'auteur d'un transfert, son père, sa mère, son conjoint, son grand-père, sa grand-mère, son enfant, son petit-fils, sa petite-fille, son beau-fils, sa belle-fille, son beau-père ou sa belle-mère.

**Obligation de payer**

(2) Si une personne transfère des biens, y compris une somme d'argent, directement ou indirectement, au moyen d'une fiducie ou de toute autre façon à un membre de sa famille, à son partenaire de même sexe, à un particulier âgé de moins de 18 ans au moment du transfert ou à une autre personne avec laquelle elle a un lien de dépendance, l'auteur et le bénéficiaire du transfert sont solidairement responsables du paiement, en application de la présente loi, de la somme calculée conformément au paragraphe (4).

**Idem**

(3) Pour l'application du paragraphe (2), sont réputées avoir un lien de dépendance les personnes qui, par l'effet des paragraphes 251 (1) à (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), sont liées pour l'application de cette loi.

**Somme payable**

(4) La somme visée au paragraphe (2) est égale au moindre de «A» et de «B», où :

«A» représente l'excédent éventuel de la juste valeur marchande des biens au moment du transfert sur la juste valeur marchande à ce moment de la contrepartie donnée par le bénéficiaire du transfert à l'auteur de celui-ci;

«B» représente le total des sommes dont chacune représente :

- a) des droits payables par l'auteur du transfert mais non acquittés contrairement à la présente loi,
- b) une pénalité ou des intérêts que l'auteur du transfert est tenu de payer aux termes de la présente loi au moment du transfert.

**Same**

(5) Nothing in subsection (2) or (4) limits the liability of the transferor or transferee under any other provision of this Act.

**Assessment**

(6) The Minister may assess a transferee at any time in respect of any amount payable by reason of this section, and sections 13 and 14 apply, with necessary modifications, to the assessment.

**Effect of payment**

(7) If a transferor and transferee are jointly and severally liable to pay an amount under this section,

- (a) a payment by the transferee on account of the transferee's liability discharges the joint liability, to the extent of the payment; and
- (b) a payment by the transferor on account of the transferor's liability under this Act discharges the transferee's liability under this section to the extent that the payment reduces the balance of the transferor's liability under this Act to an amount less than the amount of the transferee's liability under this section.

**Exception**

(8) Subsection (2) does not apply with respect to a transfer of property (including money) between spouses or same-sex partners,

- (a) under a decree, order or judgment of a competent tribunal; or
- (b) under a written separation agreement if, at the time of the transfer, the transferor and transferee were living separate and apart as a result of a breakdown of their relationship.

**145. (1) Subsection 14 (1) of the Act is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice".**

**(2) Subsection 14 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule F, section 6, is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" in the portion before clause (a) and substituting "Superior Court of Justice".**

**(3) Subsection 14 (5) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 135, is further amended by striking out "Ontario Court (General Division)" wherever it occurs and substituting in each case "Superior Court of Justice".**

**(4) Subsection 14 (6) of the Act is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice".**

**146. Clause 15 (1) (b) of the Act is amended by striking out "Ontario Court (General Division)" and substituting "Superior Court of Justice".**

**147. (1) Subsection 15.1 (5) of the Act, as enacted**

**Idem**

(5) Le paragraphe (2) ou (4) n'a pas pour effet de limiter la responsabilité que toute autre disposition de la présente loi impose à l'auteur ou au bénéficiaire d'un transfert.

**Cotisation**

(6) Le ministre peut établir une cotisation à l'égard du bénéficiaire d'un transfert pour toute somme payable par l'effet du présent article, et les articles 13 et 14 s'appliquent alors à la cotisation avec les adaptations nécessaires.

**Effet du paiement**

(7) Si l'auteur et le bénéficiaire d'un transfert sont solidairement responsables du paiement d'une somme en application du présent article :

- a) tout paiement fait par le bénéficiaire au titre de son obligation éteint d'autant l'obligation solidaire;
- b) tout paiement fait par l'auteur au titre de l'obligation que lui impose la présente loi n'éteint l'obligation imposée au bénéficiaire par le présent article que dans la mesure où le paiement ramène le solde de l'obligation de l'auteur à un montant inférieur à celui de l'obligation du bénéficiaire.

**Exception**

(8) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'égard du transfert d'un bien, y compris une somme d'argent, entre conjoints ou partenaires de même sexe aux termes :

- a) soit d'un jugement ou d'une ordonnance d'un tribunal compétent;
- b) soit d'un accord écrit de séparation si, au moment du transfert, l'auteur et le bénéficiaire de celui-ci vivaient séparés pour cause d'échec de leur union.

**145. (1) Le paragraphe 14 (1) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**(2) Le paragraphe 14 (2) de la Loi, tel qu'il est réédicé par l'article 6 de l'annexe F du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» dans le passage qui précède l'alinéa a).**

**(3) Le paragraphe 14 (5) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 135 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» partout où figure cette expression.**

**(4) Le paragraphe 14 (6) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**146. L'alinéa 15 (1) b) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**147. (1) Le paragraphe 15.1 (5) de la Loi, tel qu'il est**

by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 4, is amended,

- (a) by striking out “third anniversary” and substituting “fifth anniversary”; and
- (b) by striking out “three-year period” wherever it occurs and substituting in each case “five-year period”.

(2) Subsection 15.1 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 4, is repealed and the following substituted:

**Same**

(6) If taxes remain outstanding and unpaid at the end of the period, or its renewal, referred to in subsection (5), the Minister may register a renewal notice of lien and charge; the lien and charge remains in effect for a five-year period from the date the renewal notice is registered, until the amount is fully paid, and shall be deemed to be continuously registered since the initial notice of lien and charge was registered under subsection (2).

**148. (1) Subsection 16 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 4, is repealed and the following substituted:**

**Garnishment**

(1) When the Minister has knowledge or suspects that a person (a “third party”) is, or within 365 days will become, indebted or liable to make any payment to a person (a “tax debtor”) liable to make a payment under this Act, the Minister may, by registered letter or by letter served personally, require the third party to promptly pay to the Minister any money that is otherwise payable by the third party to the tax debtor in whole or in part during the 365 days after the third party receives the letter.

**(2) Subsections 16 (4) and (5) of the Act are repealed and the following substituted:**

**Service on garnishee**

(4) If a person (a “third party”) who is, or within 365 days will become, indebted or liable to make a payment to a person liable to make a payment under this Act carries on business under a name or style other than the third party’s own name, the letter under this section from the Minister to the third party may be addressed using the name or style under which the third party carries on business and, in the case of personal service, the letter shall be deemed to have been validly served if it is left with an adult employed at the place of business of the addressee.

**Same**

(5) If persons (“partners”) who are, or within 365 days will become, indebted or liable to make a payment to a person liable to make a payment under this Act carry on business in partnership, the letter under this section from the Minister to the partners may be ad-

édicé par l’article 4 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est modifié :

- a) par substitution de «cinquième anniversaire» à «troisième anniversaire»;
- b) par substitution de «période de cinq ans» à «période de trois ans» partout où figure cette expression.

(2) Le paragraphe 15.1 (6) de la Loi, tel qu’il est édicé par l’article 4 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Idem**

(6) Si des droits sont impayés à la fin de la période ou de son renouvellement visés au paragraphe (5), le ministre peut enregistrer un avis de renouvellement de privilège et de sûreté réelle. Ce privilège et cette sûreté réelle conservent leur effet pendant une période de cinq ans à partir de la date d’enregistrement de l’avis de renouvellement, jusqu’à ce que le montant soit payé en totalité, et sont réputés enregistrés de façon ininterrompue depuis l’enregistrement de l’avis initial de privilège et de sûreté réelle conformément au paragraphe (2).

**148. (1) Le paragraphe 16 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 4 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Saisie-arrêt**

(1) Si le ministre sait ou soupçonne qu’une personne est endettée ou sera endettée dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement aux termes de la présente loi ou est tenue de verser un paiement à cette autre personne ou le sera dans les 365 jours, il peut, par lettre recommandée ou signifiée à personne, exiger qu’elle lui verse promptement la totalité ou une partie des sommes d’argent payables par ailleurs par elle à l’autre personne, et ce, dans les 365 jours qui suivent la réception de la lettre.

**(2) Les paragraphes 16 (4) et (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Signification au tiers-saisi**

(4) Si une personne est endettée ou sera endettée dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement aux termes de la présente loi, ou qu’elle est tenue de verser un paiement à l’autre personne ou le sera dans les 365 jours, et qu’elle exerce des activités commerciales sous un nom commercial autre que son propre nom, l’adresse de la lettre du ministre, prévue au présent article, peut indiquer ce nom commercial. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est laissée à une personne adulte employée dans l’établissement du destinataire.

**Idem**

(5) Si des personnes sont endettées ou seront endettées dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement aux termes de la présente loi, ou qu’elles sont tenues de verser un paiement à l’autre personne ou le seront dans les 365 jours, et qu’elles exercent

dressed to the partnership name and, in the case of personal service, the letter shall be deemed to have been validly served if it is served on a partner or left with an adult employed at the place of business of the partnership.

(3) Subsection 16 (7) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 4, is further amended by striking out “before a judge of the Ontario Court (General Division)” and substituting “to the Superior Court of Justice”.

#### Commencement

149. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

### PART XVI MINING TAX ACT

150. Subsection 1 (1) of the *Mining Tax Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 6 and 2000, chapter 42, section 70, is further amended by adding the following definition:

“stone for ornamental or decorative purposes” does not include diamonds; (“pierre servant à des fins ornementales ou décoratives”)

151. (1) Subsection 3 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 71, subsections 3 (1.1) and (1.2) of the Act, as enacted by 2000, chapter 42, section 71, subsection 3 (2) of the Act, as re-enacted by 2000, chapter 42, section 71 and subsection 3 (2.1) of the Act, as enacted by 2000, chapter 42, section 71, are repealed and the following substituted:

#### Mining tax

(1) Every operator is liable for and shall pay a tax for a taxation year equal to the amount calculated using the formula,

$$[(A - B) \times C] + [(D - E) \times 0.05]$$

in which,

“A” is the amount of the operator’s profit, if any, as determined under subsection (5) for the taxation year, from all mines, other than remote mines, in which the operator has an interest,

“B” is the amount calculated under subsection (1.2) for the taxation year,

“C” is the tax rate for the taxation year as determined under subsection (3.1),

“D” is the amount of the operator’s profit, if any, as determined under subsection (7) for the taxation year, from all remote mines in which the operator has an interest, and

des activités commerciales dans le cadre d’une société en nom collectif, l’adresse de la lettre du ministre, prévue au présent article, peut indiquer la raison sociale de la société. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est signifiée à l’une de ces personnes ou si elle est laissée à une personne adulte employée dans l’établissement de la société.

(3) Le paragraphe 16 (7) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 4 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est modifié de nouveau par substitution de «à la Cour supérieure de justice» à «à un juge de la Cour de l’Ontario (Division générale)».

#### Entrée en vigueur

149. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

### PARTIE XVI LOI DE L’IMPÔT SUR L’EXPLOITATION MINIÈRE

150. Le paragraphe 1 (1) de la *Loi de l’impôt sur l’exploitation minière*, tel qu’il est modifié par l’article 6 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994 et par l’article 70 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction de la définition suivante :

«pierre servant à des fins ornementales ou décoratives»  
Exclut les diamants. («stone for ornamental or decorative purposes»)

151. (1) Le paragraphe 3 (1) de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 71 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, les paragraphes 3 (1.1) et (1.2) de la Loi, tels qu’ils sont édictés par l’article 71 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, le paragraphe 3 (2) de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 71 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, et le paragraphe 3 (2.1) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 71 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

#### Impôt sur l’exploitation minière

(1) Chaque exploitant est tenu de payer et paie un impôt pour l’année d’imposition égal au montant calculé selon la formule suivante :

$$[(A - B) \times C] + [(D - E) \times 0,05]$$

où :

«A» représente les bénéfices éventuels de l’exploitant pour l’année d’imposition, calculés en application du paragraphe (5), provenant de toutes les mines, à l’exclusion des mines éloignées, dans lesquelles il a un intérêt;

«B» représente le montant calculé en application du paragraphe (1.2) pour l’année d’imposition;

«C» représente le taux d’imposition fixé en application du paragraphe (3.1) pour l’année d’imposition;

«D» représente les bénéfices éventuels de l’exploitant pour l’année d’imposition, calculés en application du paragraphe (7), provenant de toutes les mines éloignées dans lesquelles il a un intérêt;

“E” is the amount calculated under subsection (1.3) for the taxation year.

**Deemed not to be a remote mine**

(1.1) A remote mine for which an election is made by an operator under subsection 4 (4.1) is deemed not to be a remote mine for the purposes of determining the amount of tax payable under this Act for a taxation year before the first taxation year in which the operator treats the mine as a remote mine.

**Calculation of “B”**

(1.2) The variable “B” in subsection (1) for a taxation year is the amount calculated using the formula,

$$F \times A / (A + D)$$

in which,

- “A” has the same meaning as in subsection (1),
- “D” has the same meaning as in subsection (1), and
- “F” is the amount of the operator’s annual deduction for the taxation year, as determined under subsection (2) for the taxation year.

**Calculation of “E”**

(1.3) The variable “E” in subsection (1) for a taxation year is the amount calculated using the formula,

$$F \times D / (A + D)$$

in which,

- “A” has the same meaning as in subsection (1),
- “D” has the same meaning as in subsection (1), and
- “F” has the same meaning as in subsection (1.2).

**Annual deduction**

(2) The amount of an operator’s annual deduction for a taxation year is the amount claimed by the operator, not exceeding the lesser of,

- (a) the proportion of \$500,000 that the number of days in the taxation year is of 365; and
- (b) the sum of the amounts determined under section (3) for the taxation year for each mine in which the operator has an interest.

**Annual deduction, associated corporations**

(2.1) Despite subsection (2), associated corporations who are operators of one or more mines shall claim annual deductions for a taxation year in amounts that in total do not exceed \$500,000.

**(2) Subsection 3 (5) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Profit, mines other than remote mines**

(5) An operator’s profit for a taxation year from all mines, other than remote mines, in which the operator has an interest is the amount, if any, by which,

«E» représente le montant calculé en application du paragraphe (1.3) pour l’année d’imposition.

**Non-assimilation à une mine éloignée**

(1.1) La mine éloignée à l’égard de laquelle un exploitant fait un choix en vertu du paragraphe 4 (4.1) est réputée ne pas être une mine éloignée aux fins du calcul de l’impôt payable pour une année d’imposition aux termes de la présente loi avant la première année d’imposition au cours de laquelle l’exploitant la considère comme une mine éloignée.

**Calcul de «B»**

(1.2) L’élément «B» au paragraphe (1) pour une année d’imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$F \times A / (A + D)$$

où :

- «A» s’entend au sens du paragraphe (1);
- «D» s’entend au sens du paragraphe (1);
- «F» représente le montant de la déduction annuelle de l’exploitant pour l’année d’imposition, calculée en application du paragraphe (2) pour l’année.

**Calcul de «E»**

(1.3) L’élément «E» au paragraphe (1) pour une année d’imposition correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$F \times D / (A + D)$$

où :

- «A» s’entend au sens du paragraphe (1);
- «D» s’entend au sens du paragraphe (1);
- «F» s’entend au sens du paragraphe (1.2).

**Déduction annuelle**

(2) La déduction annuelle de l’exploitant pour une année d’imposition correspond au montant qu’il demande et qui ne dépasse pas le moindre des montants suivants :

- a) la proportion de 500 000 \$ que représente le nombre de jours dans l’année d’imposition par rapport à 365;
- b) le total des montants calculés en application du paragraphe (3) pour l’année d’imposition pour chaque mine dans laquelle l’exploitant a un intérêt.

**Déduction annuelle : corporations associées**

(2.1) Malgré le paragraphe (2), des corporations associées qui sont les exploitants d’une ou de plusieurs mines demandent pour une année d’imposition des déductions annuelles dont le total n’excède pas 500 000 \$.

**(2) Le paragraphe 3 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Bénéfices : mines autres que les mines éloignées**

(5) Les bénéfices d’un exploitant pour une année d’imposition provenant de toutes les mines, à l’exclusion des mines éloignées, dans lesquelles il a un intérêt correspondent à l’excédent éventuel :

- (a) the operator's proceeds for the taxation year from the mines, other than amounts included in the computation of tax payable under this Act for a prior taxation year in respect of the mines,
- exceeds the aggregate of,
- (b) the expenses incurred by the operator in the taxation year that are not otherwise deductible under this subsection, to the extent that the expenses are attributable to the production of output from the mines;
- (c) the operator's operating and maintenance expenses incurred in the taxation year with respect to social assets in Ontario for the mines, after deducting all rents, fees, grants and other payments received by the operator during the taxation year in connection with those expenses;
- (d) the administrative and overhead expenses incurred by the operator in the taxation year, to the extent the expenses are reasonably attributable to the production or sale of output of the mines;
- (e) the expenses incurred by the operator in the taxation year in respect of scientific research conducted in Canada or product use development research conducted in Canada, to the extent the research is related to output of the mines;
- (f) the donations made by the operator in the taxation year for charitable, educational or benevolent purposes that are reasonably related to mining operations in Ontario, other than donations that are reasonably related to any remote mines in which the operator has an interest;
- (g) an amount not exceeding the maximum amount deductible by the operator for the taxation year in respect of exploration and development expenditures, as determined under subsection (13), less the amount, if any, deducted by the operator for the taxation year under subsection (8) or (9) in respect of those expenditures;
- (h) an amount not exceeding the operator's allowance for depreciation for the taxation year, calculated in accordance with subsection (12), less the allowance for depreciation, if any, deducted by the operator for the taxation year under subsection (8) or (9);
- (i) the expenses and outlays incurred by the operator in the taxation year for the transportation of output from the mines to the point of delivery of the output to purchasers;
- (j) such reserves and deductions as may be prescribed for the purposes of determining an operator's profit from mines that are not remote mines;
- (k) the operator's prescribed processing allowance for the taxation year, other than its processing al-
- a) des recettes de l'exploitant provenant des mines pour l'année d'imposition, à l'exclusion des montants inclus dans le calcul de l'impôt payable aux termes de la présente loi à l'égard des mines pour une année d'imposition antérieure;
- sur le total des montants suivants :
- b) les dépenses engagées par l'exploitant au cours de l'année d'imposition qui ne sont pas ailleurs déductibles en vertu du présent paragraphe, dans la mesure où elles sont attribuables à l'obtention de la production des mines;
- c) les frais d'exploitation et d'entretien engagés par l'exploitant au cours de l'année d'imposition à l'égard des éléments d'actif social en Ontario liés aux mines, après déduction des loyers, des droits, des subventions et des autres paiements reçus par l'exploitant au cours de l'année d'imposition relativement à ces frais;
- d) les frais d'administration et les frais généraux engagés par l'exploitant au cours de l'année d'imposition, dans la mesure où ils sont raisonnablement attribuables à l'obtention ou à la vente de la production des mines;
- e) les dépenses engagées par l'exploitant au cours de l'année d'imposition à l'égard de travaux de recherche scientifique ou de recherche sur le développement de l'utilisation d'un produit effectués au Canada, dans la mesure où les travaux sont liés à la production des mines;
- f) les dons faits par l'exploitant au cours de l'année d'imposition à des fins charitables, éducatives ou de bienfaisance et qui sont raisonnablement liés à l'exploitation minière en Ontario, à l'exclusion des dons qui sont raisonnablement liés à des mines éloignées dans lesquelles l'exploitant a un intérêt;
- g) un montant n'excédant pas le montant maximal déductible par l'exploitant pour l'année d'imposition à l'égard des frais d'exploration et d'aménagement, calculé en application du paragraphe (13), moins le montant éventuel qu'il a déduit pour l'année en application du paragraphe (8) ou (9) à l'égard de ces frais;
- h) un montant n'excédant pas la déduction pour amortissement de l'exploitant pour l'année d'imposition, calculée conformément au paragraphe (12), moins la déduction pour amortissement éventuelle qu'il a déduite pour l'année en application du paragraphe (8) ou (9);
- i) les dépenses et les débours engagés par l'exploitant au cours de l'année d'imposition pour le transport de la production depuis les mines jusqu'au point de livraison aux acheteurs;
- j) les réserves et les déductions prescrites aux fins du calcul des bénéfices de l'exploitant provenant de toutes ses mines qui ne sont pas des mines éloignées;
- k) l'allocation de traitement prescrite de l'exploitant pour l'année d'imposition, à l'exclusion de l'allocation



lowance for the year in respect of remote mines in which it has an interest; and

- (1) the amount, if any, of the operator's remote mine loss deduction, as determined under subsection (6), in respect of any remote mines in which the operator has an interest.

**Remote mine loss deduction**

(6) The amount of an operator's remote mine loss deduction for a taxation year is the amount calculated using the formula,

$$(G - H) \times (0.05/C)$$

in which,

"G" is the sum of all amounts, if any, each of which is the operator's loss for the taxation year from a remote mine in which the operator has an interest, as determined under subsection (9),

"H" is the amount by which the sum of the operator's profit for the taxation year from each remote mine in which the operator has an interest, as determined under subsection (8), exceeds the amount, if any, claimed by the operator under subsection 3.2 (4) for the taxation year, and

"C" is the tax rate for the taxation year as determined under subsection (3.1).

**Profit from all remote mines**

(7) An operator's profit for a taxation year from all remote mines in which the operator has an interest is the amount calculated using the formula,

$$I - (J + K + L)$$

in which,

"I" is the sum of all amounts, if any, each of which is the operator's profit for the taxation year from a remote mine, as determined under subsection (8),

"J" is the amount, if any, deducted under subsection 3.2 (4) by the operator for the taxation year,

"K" is the sum of all amounts, if any, each of which is the operator's loss for the taxation year from a remote mine, as determined under subsection (9), and

"L" is the amount, if any, of the operator's loss for the taxation year from mines that are not remote mines, as determined under subsection (10).

**Profit from remote mine**

(8) An operator's profit, if any, from a remote mine for a taxation year is the amount, if any, that would be determined under subsection (5) for the taxation year if the operator were deemed to have no interest in any mine other than the remote mine during the taxation year, the remote mine were deemed not to be a remote

tion de traitement pour l'année à l'égard des mines éloignées dans lesquelles il a un intérêt;

- 1) la déduction pour pertes éventuelle de l'exploitant au titre des mines éloignées, calculée en application du paragraphe (6), à l'égard des mines éloignées dans lesquelles il a un intérêt.

**Déduction pour pertes au titre des mines éloignées**

(6) La déduction pour pertes de l'exploitant pour une année d'imposition au titre des mines éloignées correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$(G - H) \times (0,05/C)$$

où :

«G» représente le total de tous les montants éventuels, dont chacun constitue la perte subie pour l'année d'imposition par l'exploitant à l'égard d'une mine éloignée dans laquelle il a un intérêt, calculée en application du paragraphe (9);

«H» représente l'excédent éventuel du total des bénéfices de l'exploitant pour l'année d'imposition provenant des mines éloignées dans lesquelles il a un intérêt, calculé conformément au paragraphe (8), sur le montant éventuel qu'il a demandé en vertu du paragraphe 3.2 (4) pour l'année;

«C» représente le taux d'imposition fixé en application du paragraphe (3.1) pour l'année d'imposition.

**Bénéfices provenant des mines éloignées**

(7) Les bénéfices d'un exploitant pour une année d'imposition provenant de toutes les mines éloignées dans lesquelles il a un intérêt correspondent au montant calculé selon la formule suivante :

$$I - (J + K + L)$$

où :

«I» représente le total de tous les montants éventuels, dont chacun constitue les bénéfices de l'exploitant pour l'année d'imposition provenant d'une mine éloignée, calculés en application du paragraphe (8);

«J» représente le montant éventuel exclu en vertu du paragraphe 3.2 (4) par l'exploitant pour l'année d'imposition;

«K» représente le total de tous les montants éventuels, dont chacun constitue la perte de l'exploitant pour l'année d'imposition à l'égard d'une mine éloignée, calculés en application du paragraphe (9);

«L» représente le montant éventuel de la perte de l'exploitant pour l'année d'imposition à l'égard de mines qui ne sont pas des mines éloignées, calculé en application du paragraphe (10).

**Bénéfices provenant d'une mine éloignée**

(8) Les bénéfices éventuels de l'exploitant pour une année d'imposition provenant d'une mine éloignée correspondent au montant éventuel qui serait calculé en application du paragraphe (5) pour l'année si l'exploitant était réputé n'avoir aucun intérêt dans une mine autre que la mine éloignée au cours de l'année, que la mine éloignée était

mine and the following rules applied:

1. The only amounts deductible under clause (5) (g) are exploration and development expenditures made or incurred in respect of the remote mine for a purpose described in clause (b) or (c) of the definition of “exploration and development expenditures” in subsection 1 (1).
2. The amount deductible under clause (5) (h) is determined without reference to clause (12) (c).
3. No amount is deductible under clause (5) (l).
4. The allowance for depreciation under clause 3 (5) (h) is the amount equal to the aggregate of the maximum amounts calculated in accordance with clauses 3 (12) (a) and (b), subject to clauses 3 (12) (d) and (e) and subsection 3 (21).

**Loss, remote mine**

(9) An operator's loss for a taxation year from a remote mine is the amount, if any, by which the amount that would otherwise be determined under subsection (8) for the taxation year in respect of the remote mine would be less than zero.

**Loss, mines other than remote mines**

(10) The amount of an operator's loss, if any, for a taxation year from mines other than remote mines is the amount calculated using the formula,

$$M \times C/0.05$$

in which,

“M” is the amount by which the sum of the amounts determined for the taxation year in respect of the operator for the purposes of clauses (5) (b) to (k) exceed the amount determined for the taxation year in respect of the operator under clause (5) (a), and

“C” is the tax rate for the taxation year as determined under subsection (3.1).

**(3) Section 3 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 4, section 1, 2000, chapter 10, section 21 and 2000, chapter 42, section 71, is further amended by adding the following subsection:**

**Same**

(12.1) The following rules apply if an operator has an interest in more than one mine during a taxation year and at least one of the mines is a remote mine:

1. The allowance for depreciation deductible by the operator in calculating the amount of the operator's profit for a taxation year under subsection (5) or (8) or loss for the taxation year under subsection (9) or (10) is the amount that would be the operator's allowance for depreciation for the taxation year under subsection (12) in respect of only the depreciable property that is reasonably

réputée ne pas être une mine éloignée et que les règles suivantes s'appliquaient :

1. Les seuls montants déductibles en application de l'alinéa (5) g) sont les frais d'exploration et d'aménagement faits ou engagés à l'égard de la mine éloignée à une fin visée à l'alinéa b) ou c) de la définition de «frais d'exploration et d'aménagement» au paragraphe 1 (1).
2. Le montant déductible en application de l'alinéa (5) h) est calculé sans tenir compte de l'alinéa (12) c).
3. Aucun montant n'est déductible en application de l'alinéa (5) l).
4. La déduction pour amortissement visée à l'alinéa 3 (5) h) correspond au total des montants maximaux calculés conformément aux alinéas 3 (12) a) et b), sous réserve des alinéas 3 (12) d) et e) et du paragraphe 3 (21).

**Perte : mine éloignée**

(9) La perte de l'exploitant pour une année d'imposition à l'égard d'une mine éloignée correspond au montant éventuel inférieur à zéro qui serait par ailleurs calculé en application du paragraphe (8) pour l'année d'imposition à l'égard de la mine.

**Perte : autres mines**

(10) La perte éventuelle de l'exploitant pour une année d'imposition à l'égard de mines qui ne sont pas des mines éloignées correspond au montant calculé selon la formule suivante :

$$M \times C/0,05$$

où :

«M» représente l'excédent du total des montants calculés pour l'année d'imposition à l'égard de l'exploitant pour l'application des alinéas (5) b) à k) sur le montant calculé pour l'année à son égard en application de l'alinéa (5) a);

«C» représente le taux d'imposition fixé en application du paragraphe (3.1) pour l'année d'imposition.

**(3) L'article 3 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 4 des Lois de l'Ontario de 1992 et par l'article 21 du chapitre 10 et l'article 71 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Idem**

(12.1) Les règles suivantes s'appliquent si un exploitant a, au cours d'une année d'imposition, un intérêt dans plus d'une mine dont au moins une est une mine éloignée :

1. La déduction pour amortissement déductible par l'exploitant dans le calcul de ses bénéfices pour une année d'imposition en application du paragraphe (5) ou (8) ou de sa perte pour l'année en application du paragraphe (9) ou (10) correspond au montant qui serait sa déduction pour amortissement pour l'année calculée en application du paragraphe (12) à l'égard uniquement des biens amortissables qui sont raison-

related to the mine or mines in respect of which the calculation is made under subsection (5), (8), (9) or (10).

2. The total of all amounts deducted as an allowance for depreciation for a taxation year in respect of all mines in which the operator has an interest must not exceed the operator's allowance for depreciation for the taxation year, as determined under subsection (12).

**152. (1) Clause 3.2 (4) (a) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 72, is repealed and the following substituted:**

- (a) the operator's profit, if any, from the remote mine for that portion of the exempt period that is during the taxation year; and

**(2) Subsection 3.2 (9) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 72, is repealed and the following substituted:**

#### Determination of profit

(9) For the purposes of this section, an operator's profit from a remote mine for a portion of the exempt period that is during a taxation year is determined under subsection 3 (8) as if that portion of the exempt period were a taxation year.

**153. Section 4 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 73, is amended by adding the following subsections:**

#### Election

(4.1) Subject to subsection (4.2), an operator may elect to calculate its profit for a taxation year under subsection 3 (5) or section 3.1, as the case may be, in respect of a remote mine in which the operator has an interest as if the mine were not a remote mine.

#### Time of election

(4.2) An operator may elect under subsection (4.1) for a taxation year only if,

- (a) an election under that subsection is made by the operator in a return delivered under section 7 for the taxation year in which the mine was certified as a remote mine; and
- (b) the operator has not treated the mine as a remote mine for a prior taxation year.

#### Exception

(4.3) Despite clause (4.2) (a), if an operator delivers the return mentioned in that clause before subsection (4.2) comes into force, the operator may elect under subsection (4.1) for a taxation year if,

- (a) the election under subsection (4.1) is delivered to the Minister within 90 days after subsection (4.2) comes into force; and

nablement liés à la mine ou aux mines visées par le calcul fait en application du paragraphe (5), (8), (9) ou (10).

2. Le total de tous les montants déduits à titre de déduction pour amortissement pour une année d'imposition à l'égard de toutes les mines dans lesquelles l'exploitant a un intérêt ne doit pas excéder sa déduction pour amortissement pour l'année, calculée en application du paragraphe (12).

**152. (1) L'alinéa 3.2 (4) a) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 72 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a) les bénéfices éventuels de l'exploitant provenant de la mine éloignée pour la partie de la période d'exonération qui se situe pendant l'année d'imposition;

**(2) Le paragraphe 3.2 (9) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 72 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Calcul des bénéfices

(9) Pour l'application du présent article, les bénéfices de l'exploitant provenant d'une mine éloignée pour une partie de la période d'exonération qui se situe pendant l'année d'imposition sont calculés en application du paragraphe 3 (8) comme si cette partie était une année d'imposition.

**153. L'article 4 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 73 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

#### Choix

(4.1) Sous réserve du paragraphe (4.2), l'exploitant peut choisir de calculer ses bénéfices pour une année d'imposition donnée en application du paragraphe 3 (5) ou de l'article 3.1, selon le cas, à l'égard d'une mine éloignée dans laquelle il a un intérêt comme si celle-ci n'était pas une mine éloignée.

#### Moment du choix

(4.2) L'exploitant ne peut faire un choix en vertu du paragraphe (4.1) pour l'année d'imposition que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il indique ce choix dans une déclaration remise en application de l'article 7 pour l'année d'imposition dans laquelle la mine a été certifiée comme étant une mine éloignée;
- b) il n'a pas considéré la mine comme une mine éloignée pour une année d'imposition antérieure.

#### Exception

(4.3) Malgré l'alinéa (4.2) a), l'exploitant qui remet la déclaration visée à cet alinéa avant l'entrée en vigueur du paragraphe (4.2) peut faire un choix en vertu du paragraphe (4.1) pour une année d'imposition si les conditions suivantes sont réunies :

- a) il communique ce choix au ministre dans les 90 jours qui suivent l'entrée en vigueur du paragraphe (4.2);

(b) the operator has not treated the mine as a remote mine for a prior taxation year.

**154. Section 19 of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

#### Commencement

**155. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

#### Same

**(2) Sections 151 and 152 shall be deemed to have come into force on May 7, 1996.**

### PART XVII MUNICIPAL ACT

**156. (1) Subsection 366 (1) of the *Municipal Act*, as re-enacted by the Statutes of Ontario 1997, chapter 5, section 55, is amended by adding the following definitions:**

“commercial classes” has the meaning given to that expression by subsection 363 (20); (“catégories commerciales”)

“industrial classes” has the meaning given to that expression by subsection 363 (20); (“catégories industrielles”)

“optional property class” has the meaning given to that expression by subsection 363 (20); (“catégorie de biens facultative”)

**(2) Section 366 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 55 and amended by 1997, chapter 29, section 34, 1998, chapter 3, section 15, 1998, chapter 33, section 13, 2000, chapter 25, section 21 and 2001, chapter 8, section 190, is further amended by adding the following subsection:**

#### Exception

(4.2.1) Despite subsection (4.2), if a municipality opts to have an optional property class apply within the municipality for 2001 or a subsequent taxation year, the municipality may establish an average tax ratio for the commercial classes or for the industrial classes for that year, whichever includes the optional property class, using the assessment as determined under subsection (2.1), and the average tax ratio must not exceed the tax ratio prescribed under clause (4.3) (a).

**157. (1) Subsection 368 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 55, is amended by adding the following definitions:**

“commercial classes” has the meaning given to that expression by subsection 363 (20); (“catégories commerciales”)

b) il n'a pas considéré la mine comme une mine éloignée pour une année d'imposition antérieure.

**154. L'article 19 de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

#### Entrée en vigueur

**155. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

#### Idem

**(2) Les articles 151 et 152 sont réputés être entrés en vigueur le 7 mai 1996.**

### PARTIE XVII LOI SUR LES MUNICIPALITÉS

**156. (1) Le paragraphe 366 (1) de la *Loi sur les municipalités*, tel qu'il est réédité par l'article 55 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par adjonction des définitions suivantes :**

«catégorie de biens facultative» S'entend au sens du paragraphe 363 (20). («optional property class»)

«catégories commerciales» S'entend au sens du paragraphe 363 (20). («commercial classes»)

«catégories industrielles» S'entend au sens du paragraphe 363 (20). («industrial classes»)

**(2) L'article 366 de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 55 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997 et tel qu'il est modifié par l'article 34 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 15 du chapitre 3 et l'article 13 du chapitre 33 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 21 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000 et par l'article 190 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

#### Exception

(4.2.1) Malgré le paragraphe (4.2), la municipalité qui choisit qu'une catégorie de biens facultative s'applique dans son territoire pour l'année d'imposition 2001 ou une année d'imposition ultérieure peut fixer, en fonction de l'évaluation calculée en application du paragraphe (2.1), un coefficient d'impôt moyen pour les catégories commerciales ou les catégories industrielles pour l'année, selon celles qui comprennent la catégorie de biens facultative, qui ne doit pas dépasser le coefficient d'impôt prescrit en vertu de l'alinéa (4.3) a).

**157. (1) Le paragraphe 368 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 55 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par adjonction des définitions suivantes :**

«catégorie de biens facultative» S'entend au sens du paragraphe 363 (20). («optional property class»)

“industrial classes” has the meaning given to that expression by subsection 363 (20); (“catégories industrielles”)

“optional property class” has the meaning given to that expression by subsection 363 (20); (“catégorie de biens facultative”)

**(2) Section 368 of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 5, section 55 and amended by 1998, chapter 3, section 16, 1998, chapter 33, section 14, 2000, chapter 25, section 22 and 2001, chapter 8, section 191, is further amended by adding the following subsection:**

**Exception**

(4.2.1) Despite subsection (4.2), if a municipality opts to have an optional property class apply within the municipality for 2001 or a subsequent taxation year, the municipality may establish an average tax ratio for the commercial classes or for the industrial classes for that year, whichever includes the optional property class, using the assessment as determined under subsection (2.1), and the average tax ratio must not exceed the tax ratio prescribed under clause (4.3) a).

**158. Subsection 368.3 (13) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 29, section 37, is amended by adding the following paragraph:**

4. The regulations are, if they so provide, effective with reference to periods before they are filed.

**159. (1) Clause 442 (1) (a.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 193, is repealed and the following substituted:**

- (a.1) in respect of property that has become vacant land or excess land during the year or during the preceding year after the return of the assessment roll;

**(2) The French version of clause 442 (1) (b) of the Act is amended by striking out “ou de l’année qui précède, après le dépôt du rôle d’évaluation” and substituting “ou l’année précédente après le dépôt du rôle d’évaluation”.**

**(3) The French version of clause 442 (1) (c) of the Act is amended by striking out “ou de l’année qui précède, et après le dépôt du rôle d’évaluation” in the portion before subclause (i) and substituting “ou l’année précédente après le dépôt du rôle d’évaluation”.**

**(4) The French version of clause 442 (1) (d) of the Act is amended by striking out “ou de l’année qui précède, après le dépôt du rôle d’évaluation” and substituting “ou l’année précédente après le dépôt du rôle d’évaluation”.**

«catégories commerciales» S’entend au sens du paragraphe 363 (20). («commercial classes»)

«catégories industrielles» S’entend au sens du paragraphe 363 (20). («industrial classes»)

**(2) L’article 368 de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 55 du chapitre 5 des Lois de l’Ontario de 1997 et tel qu’il est modifié par l’article 16 du chapitre 3 et l’article 14 du chapitre 33 des Lois de l’Ontario de 1998, par l’article 22 du chapitre 25 des Lois de l’Ontario de 2000 et par l’article 191 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Exception**

(4.2.1) Malgré le paragraphe (4.2), la municipalité qui choisit qu’une catégorie de biens facultative s’applique dans son territoire pour l’année d’imposition 2001 ou une année d’imposition ultérieure peut fixer, en fonction de l’évaluation calculée en application du paragraphe (2.1), un coefficient d’impôt moyen pour les catégories commerciales ou les catégories industrielles pour l’année, selon celles qui comprennent la catégorie de biens facultative, qui ne doit pas dépasser le coefficient d’impôt prescrit en vertu de l’alinéa (4.3) a).

**158. Le paragraphe 368.3 (13) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 37 du chapitre 29 des Lois de l’Ontario de 1997, est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

4. Les règlements qui comportent une disposition en ce sens ont un effet rétroactif.

**159. (1) L’alinéa 442 (1) a.1) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 193 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a.1) à l’égard d’un bien qui est devenu un bien-fonds vacant ou un bien-fonds excédentaire au cours de l’année ou l’année précédente après le dépôt du rôle d’évaluation;

**(2) La version française de l’alinéa 442 (1) b) de la Loi est modifiée par substitution de «ou l’année précédente après le dépôt du rôle d’évaluation» à «ou de l’année qui précède, après le dépôt du rôle d’évaluation».**

**(3) La version française de l’alinéa 442 (1) c) de la Loi est modifiée par substitution de «ou l’année précédente après le dépôt du rôle d’évaluation» à «ou de l’année qui précède, et après le dépôt du rôle d’évaluation» dans le passage qui précède le sous-alinéa (i).**

**(4) La version française de l’alinéa 442 (1) d) de la Loi est modifiée par substitution de «ou l’année précédente après le dépôt du rôle d’évaluation» à «ou de l’année qui précède, après le dépôt du rôle d’évaluation».**

**160. Paragraph 2 of subsection 442.1 (3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 3, section 27 and amended by 2000, chapter 25, section 32, is repealed and the following substituted:**

2. The amount of a rebate required under paragraph 1 must be at least 40 per cent, or such other percentage as the Minister of Finance may prescribe, of the taxes paid by the eligible charity on the property it occupies. If the eligible charity is required to pay an amount under section 444.1 or 444.2, the amount of the rebate shall be the total of the amounts the charity paid under those sections.

**161. Section 442.3 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 3, section 28, is repealed.**

**162. The Act is amended by adding the following section:**

**Tax reduction for heritage property**

**442.7 (1)** Despite section 111, the council of a local municipality may pass a by-law to establish a program to provide tax reductions or refunds in respect of eligible heritage property.

**Definitions**

- (2) In this section,

“eligible heritage property” means a property or portion of a property,

- (a) that is designated under Part IV of the *Ontario Heritage Act* or is part of a heritage conservation district under Part V of the *Ontario Heritage Act*,
- (b) that is subject to,
  - (i) an easement agreement with the local municipality in which it is located, under section 37 of the *Ontario Heritage Act*,
  - (ii) an easement agreement with the Ontario Heritage Foundation, under section 22 of the *Ontario Heritage Act*, or
  - (iii) an agreement with the local municipality in which it is located, respecting the preservation and maintenance of the property, and
- (c) that complies with any additional eligibility criteria set out in the by-law passed under this section by the local municipality in which it is located; (“bien patrimonial admissible”)

“lower-tier municipality” has the same meaning as in section 361.1; (“municipalité de palier inférieur”)

“single-tier municipality” has the same meaning as in subsection 442.6 (6); (“municipalité à palier unique”)

“upper-tier municipality” has the same meaning as in section 361.1. (“municipalité de palier supérieur”)

**160. La disposition 2 du paragraphe 442.1 (3) de la Loi, telle qu’elle est édictée par l’article 27 du chapitre 3 des Lois de l’Ontario de 1998 et telle qu’elle est modifiée par l’article 32 du chapitre 25 des Lois de l’Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

2. La remise exigée par la disposition 1 est égale à au moins 40 pour cent, ou au pourcentage que prescrit le ministre des Finances, des impôts payés par l’organisme de bienfaisance admissible sur les biens qu’il occupe. Si ce dernier est tenu de payer une somme en application de l’article 444.1 ou 444.2, la remise est égale au total des sommes qu’il a payées en application de ces articles.

**161. L’article 442.3 de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 28 du chapitre 3 des Lois de l’Ontario de 1998, est abrogé.**

**162. La Loi est modifiée par adjonction de l’article suivant :**

**Réduction d’impôt à l’égard des biens patrimoniaux**

**442.7 (1)** Malgré l’article 111, le conseil d’une municipalité locale peut, par règlement municipal, créer un programme de réduction ou de remboursement d’impôt à l’égard des biens patrimoniaux admissibles.

**Définitions**

- (2) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

«bien patrimonial admissible» Bien ou partie d’un bien qui répond aux critères suivants :

- a) il est désigné en application de la partie IV de la *Loi sur le patrimoine de l’Ontario* ou il fait partie d’un district de conservation du patrimoine en application de la partie V de cette loi;
- b) il fait l’objet :
  - (i) soit d’une convention de servitude conclue avec la municipalité locale dans laquelle il est situé en vertu de l’article 37 de la *Loi sur le patrimoine de l’Ontario*,
  - (ii) soit d’une convention de servitude conclue avec la Fondation du patrimoine ontarien en vertu de l’article 22 de la *Loi sur le patrimoine de l’Ontario*,
  - (iii) soit d’une entente conclue avec la municipalité locale dans laquelle il est situé, relativement à sa préservation et à son entretien;
- c) il répond à tout critère d’admissibilité additionnel énoncé dans le règlement municipal adopté en vertu du présent article par la municipalité locale dans laquelle il est situé. («eligible heritage property»)

«municipalité à palier unique» S’entend au sens du paragraphe 442.6 (6). («single-tier municipality»)

«municipalité de palier inférieur» S’entend au sens de l’article 361.1. («lower-tier municipality»)

**Amount of tax reduction**

(3) The amount of the tax reduction or refund provided by a local municipality in respect of an eligible heritage property must be between 10 and 40 per cent of the taxes for municipal and school purposes levied on the property that are attributable to,

- (a) the building or structure or portion of the building or structure that is the eligible heritage property; and
- (b) the land used in connection with the eligible heritage property, as determined by the local municipality.

**By-law requirements**

(4) In a by-law under this section, the council of a local municipality,

- (a) must specify a percentage that satisfies the requirements of subsection (3) that will be used in calculating the amount of the tax reduction or refund to be provided in respect of eligible heritage properties;
- (b) may specify different percentages of tax that satisfy the requirements of subsection (3) for different property classes or different types of properties within a property class;
- (c) may specify a minimum or maximum amount of taxes for a year to be reduced or refunded under the by-law;
- (d) may specify additional criteria that must be satisfied in order for a property to qualify as an eligible heritage property and may specify different criteria for properties in different property classes;
- (e) may establish procedures for applying for a tax reduction or refund for one or more years.

**Notice to Minister of Finance**

(5) A local municipality shall deliver a copy of a by-law under this section to the Minister of Finance within 30 days after the by-law is passed.

**Notice to upper-tier municipality**

(6) A lower-tier municipality that passes a by-law under this section shall notify the upper-tier municipality of the amount of taxes to be reduced or refunded for lower-tier purposes under the by-law.

**Tax reduction or refund by upper-tier municipality**

(7) An upper-tier municipality that receives a notice under subsection (6) may pass a by-law to authorize a similar reduction or refund of taxes levied for upper-tier purposes.

**Sharing of tax reduction or refund**

- (8) The following rules apply if a local municipality

«municipalité de palier supérieur» S'entend au sens de l'article 361.1. («upper-tier municipality»)

**Montant de la réduction d'impôt**

(3) La réduction ou le remboursement d'impôt accordé par la municipalité locale à l'égard d'un bien patrimonial admissible se situe entre 10 et 40 pour cent des impôts prélevés sur le bien aux fins municipales et scolaires qui sont attribuables à ce qui suit :

- a) le bâtiment ou la construction ou la partie de ceux-ci qui constitue le bien patrimonial admissible;
- b) le bien-fonds utilisé relativement au bien patrimonial admissible, selon ce que détermine la municipalité locale.

**Exigences relatives au règlement municipal**

(4) Dans le règlement municipal adopté en vertu du présent article, le conseil d'une municipalité locale :

- a) doit préciser un pourcentage satisfaisant aux exigences du paragraphe (3) qui sera utilisé pour calculer la réduction ou le remboursement d'impôt à accorder à l'égard des biens patrimoniaux admissibles;
- b) peut préciser des pourcentages d'impôt différents qui satisfont aux exigences du paragraphe (3) pour des catégories différentes de biens ou des types différents de biens d'une catégorie de biens;
- c) peut préciser la réduction ou le remboursement minimal ou maximal d'impôt qui sera accordé pour une année conformément au règlement municipal;
- d) peut préciser des critères additionnels auxquels un bien doit répondre pour constituer un bien patrimonial admissible et peut préciser des critères différents pour des biens de catégories de biens différentes;
- e) peut fixer les modalités applicables aux demandes de réduction ou de remboursement d'impôt pour une ou plusieurs années.

**Avis au ministre des Finances**

(5) La municipalité locale remet une copie du règlement municipal adopté en vertu du présent article au ministre des Finances dans les 30 jours qui suivent son adoption.

**Avis à la municipalité de palier supérieur**

(6) La municipalité de palier inférieur qui adopte un règlement municipal en vertu du présent article avise la municipalité de palier supérieur du montant d'impôt à réduire ou à rembourser aux fins du palier inférieur conformément au règlement municipal.

**Réduction ou remboursement aux fins du palier supérieur**

(7) La municipalité de palier supérieur qui reçoit l'avis prévu au paragraphe (6) peut adopter un règlement municipal autorisant une réduction ou un remboursement semblable des impôts prélevés aux fins du palier supérieur.

**Partage du coût**

- (8) Les règles suivantes s'appliquent si une municipalité

passes a by-law under this section:

1. If the local municipality is a single-tier municipality, the amount of the tax reduction or refund must be shared by the municipality and the school boards in the same proportion that they share in the revenue from taxes from the properties to which the tax reduction or refund relates.
2. If the local municipality is a lower-tier municipality and the upper-tier municipality passes a by-law described in subsection (7), the tax reduction or refund must be shared by both municipalities and the school boards in the same proportion that they share in the revenue from taxes from the properties to which the tax reduction or refund relates.
3. If the local municipality is a lower-tier municipality and the upper-tier municipality does not pass a by-law described in subsection (7), the tax reduction or refund must be shared,
  - i. without affecting the taxes levied for upper-tier purposes, by the lower-tier municipality and the school boards in the same proportion that they share in the revenue from taxes from the properties to which the tax reduction or refund relates, or
  - ii. by the school boards in the same proportion that they share in the revenue from taxes from the properties to which the tax reduction or refund relates and by the lower-tier municipality in respect of the taxes levied for both lower-tier and upper-tier purposes.

#### **Application**

(9) The following rules apply if a local municipality passes a by-law under this section:

1. An owner of an eligible heritage property in the municipality may obtain the tax reduction or refund for a year if the owner applies to the local municipality not later than the last day of February in the year following the first year for which the owner is seeking to obtain the tax reduction or refund.
2. The local municipality may, in a by-law under this section, require owners of eligible heritage properties to submit applications for the tax reduction or refund in one or more years following the year of initial application.

#### **Apportionment by Municipal Property Assessment Corporation**

(10) A local municipality may request information from the assessment corporation concerning the portion of a property's total assessment that is attributable to the building or structure or portion of the building or struc-

locale adopte un règlement municipal en vertu du présent article :

1. Si la municipalité locale est une municipalité à palier unique, le coût de la réduction ou du remboursement d'impôt est partagé entre elle et les conseils scolaires proportionnellement à leur part des recettes tirées des impôts prélevés sur les biens visés par la réduction ou le remboursement.
2. Si la municipalité locale est une municipalité de palier inférieur et que la municipalité de palier supérieur adopte le règlement municipal visé au paragraphe (7), le coût de la réduction ou du remboursement d'impôt est partagé entre les deux municipalités et les conseils scolaires proportionnellement à leur part des recettes tirées des impôts prélevés sur les biens visés par la réduction ou le remboursement.
3. Si la municipalité locale est une municipalité de palier inférieur et que la municipalité de palier supérieur n'adopte pas le règlement municipal visé au paragraphe (7), le coût de la réduction ou du remboursement d'impôt est partagé, selon le cas :
  - i. sans toucher les impôts prélevés aux fins du palier supérieur, entre la municipalité de palier inférieur et les conseils scolaires proportionnellement à leur part des recettes tirées des impôts prélevés sur les biens visés par la réduction ou le remboursement,
  - ii. entre les conseils scolaires proportionnellement à leur part des recettes tirées des impôts prélevés sur les biens visés par la réduction ou le remboursement et par la municipalité de palier inférieur à l'égard des impôts prélevés aux fins du palier inférieur et de ceux prélevés aux fins du palier supérieur.

#### **Demande**

(9) Les règles suivantes s'appliquent si une municipalité locale adopte un règlement municipal en vertu du présent article :

1. Le propriétaire d'un bien patrimonial admissible situé dans la municipalité peut obtenir la réduction ou le remboursement d'impôt pour une année donnée en présentant une demande à cet effet à la municipalité locale au plus tard le dernier jour de février de l'année qui suit la première année pour laquelle il demande la réduction ou le remboursement.
2. La municipalité locale peut, dans un règlement municipal adopté en vertu du présent article, exiger des propriétaires de biens patrimoniaux admissibles qu'ils présentent une nouvelle demande pour chaque année après celle de la première demande pour laquelle ils sollicitent une réduction ou un remboursement d'impôt.

#### **Répartition par la Société d'évaluation foncière des municipalités**

(10) La municipalité locale peut demander des renseignements à la société d'évaluation foncière sur la partie de l'évaluation totale d'un bien qui est attribuable au bâtiment ou à la construction ou à la partie de ceux-ci qui constitue



ture that is eligible heritage property and the land used in connection with it.

#### Same

(11) The assessment corporation shall provide the information requested by a local municipality under subsection (10) within 90 days after receiving the request.

#### Application against outstanding tax liability

(12) A local municipality may apply all or part of the amount of a tax reduction or refund in respect of an eligible heritage property against any outstanding tax liability in respect of the property.

#### Owner may retain benefit

(13) An owner of an eligible heritage property may retain the benefit of any tax reduction or refund obtained under this section, despite the provisions of any lease or other agreement relating to the property.

#### Penalty

(14) If the owner of an eligible heritage property demolishes the property or breaches the terms of an agreement described in clause (b) of the definition of “eligible heritage property” in subsection (2), the local municipality may require the owner to repay part or all of any tax reductions or refunds provided to the owner for one or more years under a by-law under this section.

#### Interest

(15) A local municipality may require the owner to pay interest on the amount of any repayment required under subsection (14), at a rate not exceeding the lowest prime rate reported to the Bank of Canada by any of the banks listed in Schedule I to the *Bank Act* (Canada), calculated from the date or dates the tax reductions or refunds were provided.

#### Sharing of repayment

(16) Any amount paid under subsection (14) or (15) to a local municipality in respect of a property must be shared by the municipalities and school boards that share in the revenue from taxes on the property, in the same proportion that they shared in the cost of the tax reduction or refund on the property under this section.

#### Collection remedies

(17) Sections 382, 383, 384 and 385 apply in respect of an amount owing under subsection (14) or (15).

#### Regulations

- (18) The Minister of Finance may make regulations,
- (a) governing by-laws under this section, including procedures for a tax reduction or refund;
  - (b) governing the provision of tax reductions or refunds under by-laws passed under this section,

un bien patrimonial admissible et au bien-fonds utilisé relativement au bien.

#### Idem

(11) La société d'évaluation foncière fournit les renseignements demandés par la municipalité locale en vertu du paragraphe (10) dans les 90 jours qui suivent la réception de la demande.

#### Imputation aux impôts impayés

(12) La municipalité locale peut imputer tout ou partie du montant d'une réduction ou d'un remboursement d'impôt à l'égard d'un bien patrimonial admissible à tout impôt impayé à l'égard du bien.

#### Avantage conservé par le propriétaire

(13) Le propriétaire d'un bien patrimonial admissible peut conserver l'avantage d'une réduction ou d'un remboursement d'impôt obtenu en application du présent article malgré les dispositions de tout bail ou de toute autre entente afférent au bien.

#### Pénalité

(14) Si le propriétaire d'un bien patrimonial admissible démolit celui-ci ou enfreint les dispositions d'une entente visée à l'alinéa b) de la définition de «bien patrimonial admissible» au paragraphe (2), la municipalité locale peut exiger qu'il lui rembourse tout ou partie des réductions ou des remboursements d'impôt qui lui ont été accordés pour une ou plusieurs années conformément à un règlement municipal adopté en vertu du présent article.

#### Intérêts

(15) La municipalité locale peut exiger du propriétaire qu'il paie des intérêts sur tout remboursement exigé en vertu du paragraphe (14) à un taux ne dépassant pas le taux préférentiel le plus bas qui est signalé à la Banque du Canada par les banques mentionnées à l'annexe I de la *Loi sur les banques* (Canada), calculés à compter de la ou des dates auxquelles les réductions ou les remboursements d'impôt ont été accordés.

#### Partage des paiements

(16) Tout paiement qui est fait à une municipalité locale en application du paragraphe (14) ou (15) à l'égard d'un bien est partagé entre les municipalités et les conseils scolaires qui reçoivent une part des recettes tirées des impôts prélevés sur le bien, proportionnellement à la part du coût de la réduction ou du remboursement des impôts prélevés sur le bien qui leur revient en application du présent article.

#### Recours en recouvrement

(17) Les articles 382, 383, 384 et 385 s'appliquent à l'égard d'une somme due en application du paragraphe (14) ou (15).

#### Règlements

- (18) Le ministre des Finances peut, par règlement :
- a) régir les règlements municipaux visés au présent article, y compris les formalités applicables aux réductions ou remboursements d'impôt;
  - b) régir l'octroi de réductions ou de remboursements d'impôt conformément aux règlements municipaux

including the establishment of deadlines for payments of refunds by municipalities.

adoptés en vertu du présent article, y compris les délais dans lesquels les municipalités doivent effectuer les remboursements.

**Regulation may be general or specific**

(19) A regulation made under subsection (18) may be general or specific in its application and may apply differently to different municipalities or classes of property.

**Portée**

(19) Les règlements pris en application du paragraphe (18) peuvent avoir une portée générale ou particulière et peuvent s'appliquer de façon différente à des municipalités différentes ou à des catégories différentes de biens.

**163. (1) Subparagraph 1 iii of subsection 444.2 (8) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 38, is repealed and the following substituted:**

**163. (1) La sous-disposition 1 iii du paragraphe 444.2 (8) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 38 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

iii. the amount of the business improvement area charges for the property for the year or an estimate of the amount of the charges for the property for the year if not yet determined.

iii. les redevances d'aménagement commercial imposées sur le bien pour l'année ou une estimation de ces redevances si elles n'ont pas encore été calculées.

**(2) Paragraph 3 of subsection 444.2 (8) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 38, is repealed and the following substituted:**

**(2) La disposition 3 du paragraphe 444.2 (8) de la Loi, telle qu'elle est rééditée par l'article 38 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

3. The landlord shall provide the tenant with a notice of the adjustments, if any, to be made after the business improvement area charges for the taxation year are determined.

3. Le locateur donne au locataire un avis des redressements éventuels à effectuer après le calcul des redevances d'aménagement commercial de l'année d'imposition.

**164. Subsection 447.7 (4) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 39, is amended by striking out "33 (3)" and substituting "33 (1)".**

**164. Le paragraphe 447.7 (4) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 39 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de «33 (1)» à «33 (3)».**

**165. (1) Subsection 447.26.1 (7) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 41, is repealed and the following substituted:**

**165. (1) Le paragraphe 447.26.1 (7) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 41 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Provisions apply to an appeal**

**Application de certaines dispositions aux appels**

(7) Subject to this section, subsections 442 (16) and (18) or subsections 444 (9), (12) and (13), as the case may be, apply to an appeal under this section.

(7) Sous réserve du présent article, les paragraphes 442 (16) et (18) ou les paragraphes 444 (9), (12) et (13), selon le cas, s'appliquent aux appels interjetés en vertu du présent article.

**(2) Subsection 447.26.1 (8) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 41, is amended by striking out "subsection (7)" and substituting "subsection (6)".**

**(2) Le paragraphe 447.26.1 (8) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 41 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de «paragraphe (6)» à «paragraphe (7)».**

**166. (1) Subsection 447.65 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 44, is amended by striking out "and under section 447.67" and substituting "and sections 447.67 and 447.70" in the portion before paragraph 1.**

**166. (1) Le paragraphe 447.65 (1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 44 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de «et des articles 447.67 et 447.70» à «et de l'article 447.67» dans le passage qui précède la disposition 1.**

**(2) Section 447.65 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 44, is amended by adding the following subsections:**

**(2) L'article 447.65 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 44 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Cancellation, reduction or refund of tax under s. 442**

**Annulation, réduction ou remboursement d'impôt en vertu de l'art. 442**

(6.1) If the council of a municipality cancels, reduces or refunds taxes for 2001 on an application made under clause 442 (1) (c) or under such other provision of this

(6.1) Si le conseil d'une municipalité annule, réduit ou rembourse des impôts pour 2001 par suite d'une demande présentée en vertu de l'alinéa 442 (1) c) ou en application

Act as the Minister of Finance may prescribe, the amount of the cancellation, reduction or refund is calculated using the formula,

$$B/C \times D$$

in which,

“B” is the amount of the cancellation, reduction or refund of taxes for the year, but for the application of this Part,

“C” is the amount of taxes for the year (without deducting the amount of the cancellation, reduction or refund of taxes) that would have been payable but for the application of this Part, and

“D” is the amount of taxes for the year that would be payable under this Part if no application were made.

#### Prescribed provision

(6.2) The Minister of Finance may prescribe by regulation one or more provisions of this Act for the purposes of subsection (6.1).

**167. (1) Subsection 447.68 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 44, is amended by striking out “under section 447.69” and substituting “sections 447.69 and 447.70” in the portion before paragraph 1.**

**(2) Paragraph 5 of subsection 447.68 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 44, is amended by striking out “clause 442 (1) (a), (c) or (f)” and substituting “clause 442 (1) (a), (a.1), (b), (c) or (f)”.**

**(3) Subsection 447.68 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 44, is amended by adding the following paragraphs:**

5.1 For the purposes of paragraph 1, the taxes for municipal and school purposes in respect of a property to which paragraph 8 of subsection 447.65 (2) applies for 2001 shall be the taxes for municipal purposes levied on the property in 2002.

8. For the purposes of paragraph 1, the taxes for municipal purposes, in respect of a property that is referred to in subsection 447.64 (4) and for which the taxes were limited during the preceding year to two-thirds of the taxes for municipal purposes that would otherwise have been levied on the property but for that subsection, shall be the taxes for municipal purposes that will be levied on the property in the taxation year.

**(4) Section 447.68 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 44, is amended by adding the following subsections:**

de toute autre disposition de la présente loi que prescrit le ministre des Finances, le montant de l'annulation, de la réduction ou du remboursement est calculé selon la formule suivante :

$$B/C \times D$$

où :

«B» représente le montant auquel s'élèverait l'annulation, la réduction ou le remboursement des impôts pour l'année en l'absence de la présente partie;

«C» représente les impôts pour l'année, avant déduction de l'annulation, de la réduction ou du remboursement, qui auraient été payables en l'absence de la présente partie;

«D» représente les impôts pour l'année qui seraient payables en application de la présente partie si aucune demande n'était présentée.

#### Disposition prescrite

(6.2) Le ministre des Finances peut, par règlement, prescrire une ou plusieurs dispositions de la présente loi pour l'application du paragraphe (6.1).

**167. (1) Le paragraphe 447.68 (1) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 44 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par substitution de «et des articles 447.69 et 447.70» à «et de l'article 447.69» dans le passage qui précède la disposition 1.**

**(2) La disposition 5 du paragraphe 447.68 (2) de la Loi, telle qu'elle est édictée par l'article 44 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifiée par substitution de «à l'alinéa 442 (1) a), a.1), b), c) ou f)» à «à l'alinéa 442 (1) a, c) ou f)».**

**(3) Le paragraphe 447.68 (2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 44 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

5.1 Pour l'application de la disposition 1, les impôts prélevés aux fins municipales et scolaires pour 2001 sur un bien auquel la disposition 8 du paragraphe 447.65 (2) s'applique correspondent aux impôts prélevés aux fins municipales sur le bien en 2002.

8. Pour l'application de la disposition 1, les impôts prélevés aux fins municipales sur un bien visé au paragraphe 447.64 (4) pour lequel les impôts ont été limités au cours de l'année précédente aux deux tiers des impôts qui auraient été prélevés par ailleurs aux fins municipales sur le bien en l'absence de ce paragraphe correspondent aux impôts qui seront prélevés aux mêmes fins sur le bien au cours de l'année d'imposition.

**(4) L'article 447.68 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 44 du chapitre 25 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Cancellation, reduction or refund of tax under s. 442**

(6.1) If the council of a municipality cancels, reduces or refunds taxes for a taxation year on an application made under clause 442 (1) (c) or under such other provision of this Act as the Minister of Finance may prescribe, the amount of the cancellation, reduction or refund is calculated using the formula,

$$B/C \times D$$

in which,

“B” is the amount of the cancellation, reduction or refund of taxes for the year but for the application of this Part,

“C” is the amount of taxes for the year (without deducting the amount of the cancellation, reduction or refund of taxes) that would have been payable but for the application of this Part, and

“D” is the amount of taxes for the year that would be payable under this Part if no application were made.

**Prescribed provision**

(6.2) The Minister of Finance may prescribe by regulation one or more provisions of this Act for the purposes of subsection (6.1).

**168. (1) Subsection 447.70 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 44, is amended by adding “Despite any other provision in this Part” at the beginning.**

**(2) Subsection 447.70 (16) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 44, is amended by striking out “property” and substituting “eligible property”.**

**(3) Clauses (c) and (d) of the definition of “eligible property” in subsection 447.70 (21) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 44, are repealed and the following substituted:**

- (c) that was subdivided or was subject to a severance,
- (d) whose classification changes for 2001 or a later year, or
- (e) that is prescribed by the Minister of Finance.

**(4) Section 447.70 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 25, section 44, is amended by adding the following subsections:**

**Regulations**

- (22) The Minister of Finance may make regulations,
  - (a) prescribing properties and classes of properties that are deemed to be “eligible property” for the purposes of this section;

**Annulation, réduction ou remboursement d’impôt en vertu de l’art. 442**

(6.1) Si le conseil d’une municipalité annule, réduit ou rembourse des impôts pour une année d’imposition par suite d’une demande présentée en vertu de l’alinéa 442 (1) c) ou en application de toute autre disposition de la présente loi que prescrit le ministre des Finances, le montant de l’annulation, de la réduction ou du remboursement est calculé selon la formule suivante :

$$B/C \times D$$

où :

«B» représente le montant auquel s’élèverait l’annulation, la réduction ou le remboursement des impôts pour l’année en l’absence de la présente partie;

«C» représente les impôts pour l’année, avant déduction de l’annulation, de la réduction ou du remboursement, qui auraient été payables en l’absence de la présente partie;

«D» représente les impôts pour l’année qui seraient payables en application de la présente partie si aucune demande n’était présentée.

**Disposition prescrite**

(6.2) Le ministre des Finances peut, par règlement, prescrire une ou plusieurs dispositions de la présente loi pour l’application du paragraphe (6.1).

**168. (1) Le paragraphe 447.70 (2) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 44 du chapitre 25 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié par insertion de «Malgré les autres dispositions de la présente partie,» au début du paragraphe.**

**(2) Le paragraphe 447.70 (16) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 44 du chapitre 25 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié par substitution de «bien admissible» à «bien».**

**(3) Les alinéas c) et d) de la définition de «bien admissible» au paragraphe 447.70 (21) de la Loi, tels qu’ils sont édictés par l’article 44 du chapitre 25 des Lois de l’Ontario de 2000, sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- c) qui a fait l’objet d’un lotissement ou d’une séparation;
- d) dont la classification change pour 2001 ou une année ultérieure;
- e) qui est prescrit par le ministre des Finances.

**(4) L’article 447.70 de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 44 du chapitre 25 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Règlements**

- (22) Le ministre des Finances peut, par règlement :
  - a) prescrire des biens et des catégories de biens qui sont réputés des «biens admissibles» pour l’application du présent article;

(b) prescribing properties and classes of properties that are deemed not to be “eligible property” for the purposes of this section.

**General or specific**

(23) A regulation made under subsection (22) may be general or specific in its application and may apply differently to different municipalities or properties.

**Retroactivity**

(24) A regulation made under subsection (22) may provide that it is effective for a period before it is filed.

**Commencement**

**169. (1) Subject to subsections (2) to (5), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

**(2) Section 164 shall be deemed to have come into force on January 1, 1998.**

**Same**

**(3) Subsection 165 (1) shall be deemed to have come into force on December 4, 2000.**

**Same**

**(4) The following provisions shall be deemed to have come into force on January 1, 2001:**

1. Sections 156, 157, 159, 160 and 161.
2. Subsection 166 (2).
3. Section 167.
4. Subsections 168 (2) and (3).

**Same**

**(5) Section 162 comes into force on January 1, 2002.**

**PART XVIII  
MUNICIPAL PROPERTY ASSESSMENT  
CORPORATION ACT, 1997**

**170. Subsection 12 (4) of the *Municipal Property Assessment Corporation Act, 1997* is repealed.**

**Commencement**

**171. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**PART XIX  
ONTARIO GUARANTEED  
ANNUAL INCOME ACT**

**172. Clause 2 (4) (a) of the *Ontario Guaranteed Annual Income Act* is amended by inserting “and is not in a common-law partnership” after “if the person is unmarried”.**

b) prescrire des biens et des catégories de biens qui sont réputés ne pas être des «biens admissibles» pour l'application du présent article.

**Portée**

(23) Les règlements pris en application du paragraphe (22) peuvent avoir une portée générale ou particulière et s'appliquer de façon différente à des municipalités différentes ou à des biens différents.

**Effet rétroactif**

(24) Les règlements pris en application du paragraphe (22) peuvent prévoir qu'ils ont un effet rétroactif.

**Entrée en vigueur**

**169. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (5), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

**(2) L'article 164 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998.**

**Idem**

**(3) Le paragraphe 165 (1) est réputé être entré en vigueur le 4 décembre 2000.**

**Idem**

**(4) Les dispositions suivantes sont réputées être entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001 :**

1. Les articles 156, 157, 159, 160 et 161.
2. Le paragraphe 166 (2).
3. L'article 167.
4. Les paragraphes 168 (2) et (3).

**Idem**

**(5) L'article 162 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.**

**PARTIE XVIII  
LOI DE 1997 SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉVALUATION  
FONCIÈRE DES MUNICIPALITÉS**

**170. Le paragraphe 12 (4) de la *Loi de 1997 sur la Société d'évaluation foncière des municipalités* est abrogé.**

**Entrée en vigueur**

**171. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**PARTIE XIX  
LOI SUR LE REVENU ANNUEL GARANTI  
EN ONTARIO**

**172. L'alinéa 2 (4) a) de la *Loi sur le revenu annuel garanti en Ontario* est modifié par adjonction de «ou ne vit pas en union de fait».**

## Commencement

173. (1) Subject to subsection (2), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

## Same

(2) Section 172 shall be deemed to have come into force on July 1, 2000.

## PART XX

ONTARIO NORTHLAND TRANSPORTATION  
COMMISSION ACT

174. Section 7 of the *Ontario Northland Transportation Commission Act* is amended by adding the following subsections:

## Power to cease undertakings and services

(3) With the approval of the Lieutenant Governor in Council, the Commission may discontinue any of the undertakings or cease to provide any of the services that it is authorized or required by this Act to engage in or provide.

## Same

(4) If the Commission discontinues an undertaking or ceases to provide a service under this Act, the Commission may transfer any of its assets and liabilities relating to that undertaking or service to another person with the approval of the Lieutenant Governor in Council.

175. Section 8 of the Act is amended by inserting “former employees” after “the employees”.

## Commencement

176. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

## PART XXI

## PROVINCIAL LAND TAX ACT

177. Subsection 8 (1) of the *Provincial Land Tax Act* is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

178. (1) Subsection 11 (8) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

(2) Subsection 11 (9) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 179, is further amended by striking out “Ontario Court (General Division)” wherever it occurs and substituting in each case “Superior Court of Justice”.

(3) Subsection 11 (11) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

179. Subsection 15 (2) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

## Entrée en vigueur

173. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

## Idem

(2) L'article 172 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2000.

## PARTIE XX

LOI SUR LA COMMISSION DE TRANSPORT  
ONTARIO NORTHLAND

174. L'article 7 de la *Loi sur la Commission de transport Ontario Northland* est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

## Pouvoir d'abandonner des entreprises et des services

(3) Avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, la Commission peut abandonner les entreprises auxquelles la présente loi l'autorise ou l'oblige à participer ou cesser de fournir les services que la présente loi l'autorise ou l'oblige à fournir.

## Idem

(4) Si elle abandonne une entreprise ou cesse de fournir un service en vertu de la présente loi, la Commission peut, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, transférer à une autre personne les éléments d'actif et de passif rattachés à l'entreprise ou au service.

175. L'article 8 de la Loi est modifié par insertion de «à ses anciens employés» après «à ses employés».

## Entrée en vigueur

176. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

## PARTIE XXI

## LOI SUR L'IMPÔT FONCIER PROVINCIAL

177. Le paragraphe 8 (1) de la *Loi sur l'impôt foncier provincial* est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

178. (1) Le paragraphe 11 (8) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

(2) Le paragraphe 11 (9) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 179 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» partout où figure cette expression.

(3) Le paragraphe 11 (11) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

179. Le paragraphe 15 (2) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

180. Section 16 of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

181. Subsection 17 (1) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” in the portion before clause (a) and substituting “Superior Court of Justice”.

182. Clause 26 (2) (b) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

183. Subsection 27 (7) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

184. Section 37 of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

#### Commencement

185. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

### PART XXII RACE TRACKS TAX ACT

186. Clause 10 (1) (b) of the *Race Tracks Tax Act* is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

#### Commencement

187. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

### PART XXIII RETAIL SALES TAX ACT

188. (1) The definition of “insurer” in subsection 1 (1) of the *Retail Sales Tax Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 13, section 1, is repealed and the following substituted:

“insurer” has the same meaning as in the *Insurance Act* and includes an exchange or reciprocal insurance exchange as defined in the *Insurance Act* and an association registered under the *Prepaid Hospital and Medical Services Act*; (“assureur”)

(2) Subsection 1 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 12, section 1, 1994, chapter 13, section 1, 1994, chapter 17, section 135, 1996, chapter 29, section 23, 1997, chapter 10, section 30, 1997, chapter 43, Schedule D, section 1, 2000, chapter 10, section 23 and 2001, chapter 8, section 227, is further amended by adding the following definitions:

180. L'article 16 de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

181. Le paragraphe 17 (1) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» dans le passage qui précède l'alinéa a).

182. L'alinéa 26 (2) b) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

183. Le paragraphe 27 (7) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

184. L'article 37 de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

#### Entrée en vigueur

185. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

### PARTIE XXII LOI DE LA TAXE SUR LE PARI MUTUEL

186. L'alinéa 10 (1) b) de la *Loi de la taxe sur le pari mutuel* est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

#### Entrée en vigueur

187. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.

### PARTIE XXIII LOI SUR LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL

188. (1) La définition de «assureur» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur la taxe de vente au détail*, telle qu'elle est édictée par l'article 1 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«assureur» S'entend au sens de la *Loi sur les assurances* et, en outre, d'une bourse ou d'une bourse d'assurance réciproque au sens de cette loi et d'une association inscrite aux termes de la *Loi sur les services hospitaliers et médicaux prépayés*. («insurer»)

(2) Le paragraphe 1 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 1 du chapitre 13 et l'article 135 du chapitre 17 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 23 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 30 du chapitre 10 et l'article 1 de l'annexe D du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 23 du chapitre 10 des Lois de l'Ontario de 2000 et par l'article 227 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction des définitions suivantes :

“International Registration Plan” means the International Registration Plan referred to in subsection 7.1 (1) of the *Highway Traffic Act*; (“entente appelée International Registration Plan”)

“member jurisdiction” means a jurisdiction other than Ontario that is a member of the International Registration Plan; (“autorité membre”)

“multijurisdictional vehicle” means a vehicle for which an IRP cab card, as defined in subsection 6 (1) of the *Highway Traffic Act*, has been issued; (“véhicule à immatriculation multilatérale”)

(3) Clause (a) of the definition of “premium” in subsection 1 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 13, section 1, is amended by inserting “any payment made by a subscriber to an exchange or reciprocal insurance exchange (as defined in the *Insurance Act*) and” after “and includes”.

(4) Subsection 1 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 12, section 1, 1994, chapter 13, section 1, 1994, chapter 17, section 135, 1996, chapter 29, section 23, 1997, chapter 10, section 30, 1997, chapter 43, Schedule D, section 1, 2000, chapter 10, section 23 and 2001, chapter 8, section 227, is further amended by adding the following definitions:

“registrant” means a person who registers a multijurisdictional vehicle under the International Registration Plan; (“titulaire de l’immatriculation”)

“registration year” means, in respect of a multijurisdictional vehicle, the period, not exceeding 12 months, beginning on the day the vehicle is registered under the International Registration Plan; (“année d’immatriculation”)

(5) Subsection 1 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 12, section 1, 1994, chapter 13, section 1, 1994, chapter 17, section 135, 1996, chapter 29, section 23, 1997, chapter 10, section 30, 1997, chapter 43, Schedule D, section 1, 2000, chapter 10, section 23 and 2001, chapter 8, section 227, is further amended by adding the following definition:

“returnable container” means a container that is intended to be returned to be refilled by a manufacturer; (“contenant réutilisable”)

(6) Subsection 1 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 12, section 1, 1994, chapter 13, section 1, 1994, chapter 17, section 135, 1996, chapter 29, section 23, 1997, chapter 10, section 30, 1997, chapter 43, Schedule D, section 1, 2000, chapter 10, section 23 and 2001, chapter 8, sec-

«autorité membre» Autorité législative autre que l’Ontario qui est membre de l’entente appelée International Registration Plan. («member jurisdiction»)

«entente appelée International Registration Plan» L’entente de ce nom visée au paragraphe 7.1 (1) du *Code de la route*. («International Registration Plan»)

«véhicule à immatriculation multilatérale» Véhicule pour lequel a été délivré un certificat d’immatriculation IRP au sens du paragraphe 6 (1) du *Code de la route*. («multijurisdictional vehicle»)

(3) L’alinéa a) de la définition de «prime» au paragraphe 1 (1) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 1 du chapitre 13 des Lois de l’Ontario de 1994, est modifié par insertion de «les paiements faits par un souscripteur à une bourse ou une bourse d’assurance réciproque au sens de la *Loi sur les assurances* et» après «notamment».

(4) Le paragraphe 1 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 1 du chapitre 12 des Lois de l’Ontario de 1993, par l’article 1 du chapitre 13 et l’article 135 du chapitre 17 des Lois de l’Ontario de 1994, par l’article 23 du chapitre 29 des Lois de l’Ontario de 1996, par l’article 30 du chapitre 10 et l’article 1 de l’annexe D du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997, par l’article 23 du chapitre 10 des Lois de l’Ontario de 2000 et par l’article 227 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction des définitions suivantes :

«année d’immatriculation» Quant à un véhicule à immatriculation multilatérale, la période d’au plus 12 mois qui commence le jour de l’année où il est immatriculé en application de l’entente appelée International Registration Plan. («registration year»)

«titulaire de l’immatriculation» Personne qui fait immatriculer un véhicule à immatriculation multilatérale en application de l’entente appelée International Registration Plan. («registrant»)

(5) Le paragraphe 1 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 1 du chapitre 12 des Lois de l’Ontario de 1993, par l’article 1 du chapitre 13 et l’article 135 du chapitre 17 des Lois de l’Ontario de 1994, par l’article 23 du chapitre 29 des Lois de l’Ontario de 1996, par l’article 30 du chapitre 10 et l’article 1 de l’annexe D du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997, par l’article 23 du chapitre 10 des Lois de l’Ontario de 2000 et par l’article 227 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction de la définition suivante :

«contenant réutilisable» Contenant pouvant être retourné pour être réutilisé par le fabricant. («returnable container»)

(6) Le paragraphe 1 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 1 du chapitre 12 des Lois de l’Ontario de 1993, par l’article 1 du chapitre 13 et l’article 135 du chapitre 17 des Lois de l’Ontario de 1994, par l’article 23 du chapitre 29 des Lois de l’Ontario de 1996, par l’article 30 du chapitre 10 et l’article 1 de l’annexe D du



**tion 227, is further amended by adding the following definition:**

“subscriber” means, in relation to an exchange or reciprocal insurance exchange (as defined in the *Insurance Act*), a person exchanging with another person a reciprocal contract of indemnity or insurance; (“souscripteur”)

**(7) Subsection 1 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 12, section 1, 1994, chapter 13, section 1, 1994, chapter 17, section 135, 1996, chapter 29, section 23, 1997, chapter 10, section 30, 1997, chapter 43, Schedule D, section 1, 2000, chapter 10, section 23 and 2001, chapter 8, section 227, is further amended by adding the following definition:**

“trailer” has the same meaning as in subsection 1 (1) of the *Highway Traffic Act*; (“remorque”)

**189. The Act is amended by adding the following section:**

#### Exemptions under other Acts

**1.1** No person otherwise subject to tax under this Act is exempt therefrom by reason of an exemption granted to the person, or to or in respect of the personal or real property of the person, by or under any other Act, unless the other Act expressly mentions this Act.

**190. Section 2.6 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 10, section 31, is amended by adding the following subsection:**

#### Liability of the Crown

(2) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (1) does not relieve the Crown of a liability to which it would otherwise be subject in respect of a tort.

**191. (1) Subsection 3 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 228, is repealed and the following substituted:**

#### Tax on multijurisdictional vehicles

(1) In this section,

“repair parts” means,

- (a) replacement parts designed and manufactured specifically for use on a multijurisdictional vehicle or a trailer used with a multijurisdictional vehicle, and
- (b) parts purchased as part of a repair work order for a multijurisdictional vehicle or for a trailer that is used with a multijurisdictional vehicle.

**chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997, par l’article 23 du chapitre 10 des Lois de l’Ontario de 2000 et par l’article 227 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction de la définition suivante :**

«souscripteur» Relativement à une bourse ou une bourse d’assurance réciproque, au sens de la *Loi sur les assurances*, personne qui échange un contrat réciproque d’indemnisation ou d’assurance avec une autre personne. («subscriber»)

**(7) Le paragraphe 1 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 1 du chapitre 12 des Lois de l’Ontario de 1993, par l’article 1 du chapitre 13 et l’article 135 du chapitre 17 des Lois de l’Ontario de 1994, par l’article 23 du chapitre 29 des Lois de l’Ontario de 1996, par l’article 30 du chapitre 10 et l’article 1 de l’annexe D du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997, par l’article 23 du chapitre 10 des Lois de l’Ontario de 2000 et par l’article 227 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction de la définition suivante :**

«remorque» S’entend au sens du paragraphe 1 (1) du *Code de la route*. («trailer»)

**189. La Loi est modifiée par adjonction de l’article suivant :**

#### Exonérations en vertu d’autres lois

**1.1** Quiconque est par ailleurs assujéti à la taxe prévue par la présente loi n’en est exonéré, en raison d’une exonération qui lui est accordée ou est accordée à l’égard de ses biens meubles ou immeubles par une autre loi ou en vertu de celle-ci, que si l’autre loi mentionne expressément la présente loi.

**190. L’article 2.6 de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 31 du chapitre 10 des Lois de l’Ontario de 1997, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

#### Responsabilité de la Couronne

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu’elle serait autrement tenue d’assumer à l’égard d’un délit civil.

**191. (1) Le paragraphe 3 (1) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 228 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Taxe sur les véhicules à immatriculation multilatérale

(1) La définition qui suit s’applique au présent article.

«pièces de rechange» S’entend de ce qui suit :

- a) les pièces de rechange qui sont conçues et fabriquées expressément pour être incorporées à un véhicule à immatriculation multilatérale ou à une remorque qui est utilisée avec un tel véhicule;
- b) les pièces qui sont achetées dans le cadre de travaux de réparation d’un véhicule à immatriculation multilatérale ou d’une remorque qui est utilisée avec un tel véhicule.

(2) Subsection 3 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 228, is repealed.

(3) Subsection 3 (9) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 228, is amended by striking out “or lessee” in the portion before clause (a).

(4) Clause 3 (9) (b) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 228, is amended by striking out “or lessee”.

(5) Subsection 3 (10) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 228, is amended,

(a) by striking out “or lessee” wherever it occurs; and

(b) by striking out “or lessee’s” in the English version.

(6) Section 3 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 228, is amended by adding the following subsections:

**Owner’s status as purchaser**

(11) In the circumstances described in subsections (9) and (10), the owner shall be deemed to be a purchaser for the purposes of the following provisions:

1. Subsections 18 (2), (3) and (5) (assessment).
2. Subsection 20 (7) (penalty).
3. Clauses 31 (1) (c) and (2) (c) (investigations).
4. Clauses 32 (4) (b) and (c) (offences).
5. Subclause 34 (2) (a) (i) (calculation of interest).
6. Subsection 37 (1) (recovery of tax).
7. Clause 48 (3) (b) (regulations re record-keeping).

**Conditional exemption**

(12) If the owner or lessee of a multijurisdictional vehicle transfers it to a person who is in a prescribed relationship to the owner or lessee, as the case may be, the tax under this section is payable in accordance with the regulations.

**192. (1) Paragraph 41 of subsection 7 (1) of the Act, as it read on September 11, 1996, is amended by adding at the end “other than a returnable container for use or sale in Ontario”.**

(2) Paragraph 41 of subsection 7 (1) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 10, section 32, is repealed and the following substituted:

41. Tangible personal property purchased for the purpose of being processed, fabricated or manufactured into, attached to, or incorporated into

(2) Le paragraphe 3 (6) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 228 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est abrogé.

(3) Le paragraphe 3 (9) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 228 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est modifié par suppression de «ou le locataire» dans le passage qui précède l’alinéa a).

(4) L’alinéa 3 (9) b) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 228 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est modifié par suppression de «ou le locataire».

(5) Le paragraphe 3 (10) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 228 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est modifié :

a) par suppression de «ou au locataire»;

b) par suppression de «or lessee’s» dans la version anglaise.

(6) L’article 3 de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 228 du chapitre 8 des Lois de l’Ontario de 2001, est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

**Propriétaire réputé un acheteur**

(11) Dans les circonstances décrites aux paragraphes (9) et (10), le propriétaire est réputé un acheteur pour l’application des dispositions suivantes :

1. Les paragraphes 18 (2), (3) et (5) (cotisation).
2. Le paragraphe 20 (7) (pénalité).
3. Les alinéas 31 (1) c) et (2) c) (enquêtes).
4. Les alinéas 32 (4) b) et c) (infractions).
5. Le sous-alinéa 34 (2) a) (i) (calcul des intérêts).
6. Le paragraphe 37 (1) (recouvrement de la taxe).
7. L’alinéa 48 (3) b) (règlements : tenue de dossiers).

**Exonération conditionnelle**

(12) Si le propriétaire ou le locataire d’un véhicule à immatriculation multilatérale transfère celui-ci à une personne avec laquelle il a des rapports prescrits, la taxe prévue au présent article est payable conformément aux règlements.

**192. (1) La disposition 41 du paragraphe 7 (1) de la Loi, telle qu’elle existait le 11 septembre 1996, est modifiée par adjonction de «, à l’exception des contenants réutilisables destinés à être utilisés ou vendus en Ontario».**

(2) La disposition 41 du paragraphe 7 (1) de la Loi, telle qu’elle est rééditée par l’article 32 du chapitre 10 des Lois de l’Ontario de 1997, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

41. Les biens meubles corporels achetés en vue de leur transformation en d’autres biens meubles corporels destinés à la vente ou de leur fixation ou de leur in-

tangible personal property for the purpose of sale. However, this exemption does not apply with respect to,

- i. a returnable container for use or sale in Ontario, or
- ii. a computer program used to produce another computer program that may be purchased exempt from tax under paragraph 62.

**(3) Subsection 7 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 13, section 4, 1994, chapter 13, section 9, 1996, chapter 29, section 26, 1997, chapter 10, section 32, 1997, chapter 41, section 125, 1998, chapter 5, section 45, 1999, chapter 9, section 184, 2000, chapter 10, section 28, 2000, chapter 42, section 93 and 2001, chapter 8, section 230, is further amended by adding the following paragraph:**

66. Audio books, as defined by the Minister. However, the exemption applies only in the circumstances prescribed by the Minister.

**193. (1) Subsection 17 (9.2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 231, is amended by striking out “member jurisdiction within the meaning of section 3” and substituting “member jurisdiction”.**

**(2) Subsection 17 (9.3) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2001, chapter 8, section 231, is amended by striking out “member jurisdiction within the meaning of section 3” and substituting “member jurisdiction”.**

**194. (1) Subsection 18 (2) of the Act is amended,**

- (a) by striking out “any vendor or purchaser” and substituting “any vendor, purchaser or registrant”; and**
- (b) by striking out “payable by the purchaser” wherever it occurs and substituting in each case “payable by the purchaser or registrant”.**

**(2) Subsection 18 (3) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1996, chapter 29, section 30, is further amended by inserting “or registrant” after “purchaser” wherever it occurs.**

**(3) Section 18 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 13, sections 8 and 13 and 1996, chapter 29, section 30, is further amended by adding the following subsections:**

**Assessment re amounts held in trust**

(3.1) The Minister may assess the amount that a person is responsible to pay under subsection 6 (2) and the

corporation à de tels biens meubles corporels. Toutefois, la présente exemption ne s'applique pas à l'égard :

- i. des contenants réutilisables destinés à être utilisés ou vendus en Ontario,
- ii. des programmes informatiques qui servent à produire d'autres programmes informatiques qui peuvent être achetés exonérés de taxe aux termes de la disposition 62.

**(3) Le paragraphe 7 (1) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 4 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 9 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 26 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 32 du chapitre 10 et l'article 125 du chapitre 41 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 45 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 184 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, par l'article 28 du chapitre 10 et l'article 93 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000 et par l'article 230 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction de la disposition suivante :**

66. Les livres sonores, au sens que le ministre donne à ce terme, mais uniquement dans les circonstances prescrites par lui.

**193. (1) Le paragraphe 17 (9.2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 231 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié par substitution de «autorité membre» à «autorité membre au sens de l'article 3».**

**(2) Le paragraphe 17 (9.3) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 231 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié par substitution de «autorité membre» à «autorité membre au sens de l'article 3».**

**194. (1) Le paragraphe 18 (2) de la Loi est modifié :**

- a) par substitution de «d'un vendeur, d'un acheteur ou d'un titulaire d'immatriculation» à «d'un vendeur ou d'un acheteur»; et**
- b) par substitution de «payable par l'acheteur ou le titulaire de l'immatriculation» à «payable par l'acheteur» partout où figure cette expression.**

**(2) Le paragraphe 18 (3) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 30 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié de nouveau par substitution de «un acheteur ou un titulaire d'immatriculation» à «un acheteur» et par substitution de «qu'un acheteur ou que le titulaire d'immatriculation» à «qu'un acheteur».**

**(3) L'article 18 de la Loi, tel qu'il est modifié par les articles 8 et 13 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1994 et par l'article 30 du chapitre 29 des Lois de l'Ontario de 1996, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

**Cotisation à l'égard des montants détenus en fiducie**

(3.1) Le ministre peut établir une cotisation à l'égard d'une personne pour toute somme qu'il incombe à celle-ci

assessed amount shall be deemed to be tax collectable, collected or payable, as the case may be, by the person.

#### Same

(3.2) The Minister may assess the amount for which a person is liable under subsection 22 (6) and the assessed amount shall be deemed to be tax collected or collectable, as the case may be, by the person.

#### **(4) Subsection 18 (5) of the Act is repealed and the following substituted:**

##### Notice of assessment

(5) The Minister shall deliver by prepaid mail or personal service a notice of the assessment made under this section to the person assessed, at the person's latest known address, and if the person has more than one address, one of which is in Ontario, the notice shall be sent to the address in Ontario.

#### **195. The Act is amended by adding the following section:**

##### Assessment, non-arm's length transfers

**18.1** (1) In this section,

“member of his or her family” means, in relation to a transferor, the parent, spouse, grandparent, child, grandchild, son-in-law, daughter-in-law, father-in-law or mother-in-law of the transferor; (“membre de sa famille”)

“same-sex partner” means same-sex partner as defined in section 29 of the *Family Law Act*; (“partenaire de même sexe”)

“spouse” means spouse as defined in section 29 of the *Family Law Act*. (“conjoint”)

##### Liability to pay

(2) If at any time a person transfers property (including money), either directly or indirectly, by means of a trust or by any other means to a member of his or her family, to his or her same-sex partner, to an individual who is less than 18 years old at the time of the transfer, or to another person with whom the transferor is not dealing at arm's length, the transferor and transferee are jointly and severally liable to pay under this Act the amount determined under subsection (4).

#### Same

(3) For the purpose of subsection (2), persons shall be deemed not to deal with each other at arm's length if, by reason of subsections 251 (1) to (6) of the *Income Tax Act* (Canada), they are related to each other for the purposes of that Act.

##### Amount payable

(4) The amount referred to in subsection (2) is the lesser of “A” and “B” where,

“A” is the amount, if any, by which the fair market value of the property transferred, at the time of

de payer aux termes du paragraphe 6 (2) et le montant de la cotisation est réputé une taxe percevable, perçue ou payable, selon le cas, par la personne.

#### Idem

(3.2) Le ministre peut établir une cotisation à l'égard d'une personne pour la somme qu'elle est tenue de payer aux termes du paragraphe 22 (6) et le montant de la cotisation est réputé une taxe perçue ou percevable, selon le cas, par la personne.

#### **(4) Le paragraphe 18 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

##### Avis de cotisation

(5) Le ministre remet, par courrier affranchi ou par signification à personne, un avis de la cotisation établie en vertu du présent article à la personne visée par la cotisation, à sa dernière adresse connue. Si la personne a plusieurs adresses dont l'une se trouve en Ontario, l'avis est envoyé à son adresse en Ontario.

#### **195. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

##### Cotisation : lien de dépendance

**18.1** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«conjoint» S'entend au sens de l'article 29 de la *Loi sur le droit de la famille*. («spouse»)

«membre de sa famille» Relativement à l'auteur d'un transfert, son père, sa mère, son conjoint, son grand-père, sa grand-mère, son enfant, son petit-fils, sa petite-fille, son beau-fils, sa belle-fille, son beau-père ou sa belle-mère. («member of his or her family»)

«partenaire de même sexe» S'entend au sens de l'article 29 de la *Loi sur le droit de la famille*. («same-sex partner»)

##### Obligation de payer

(2) Si une personne transfère des biens, y compris une somme d'argent, directement ou indirectement, au moyen d'une fiducie ou de toute autre façon à un membre de sa famille, à son partenaire de même sexe, à un particulier âgé de moins de 18 ans au moment du transfert ou à une autre personne avec laquelle elle a un lien de dépendance, l'auteur et le bénéficiaire du transfert sont solidairement responsables du paiement, en application de la présente loi, de la somme calculée conformément au paragraphe (4).

#### Idem

(3) Pour l'application du paragraphe (2), sont réputées avoir un lien de dépendance les personnes qui, par l'effet des paragraphes 251 (1) à (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), sont liées pour l'application de cette loi.

##### Somme payable

(4) La somme visée au paragraphe (2) est égale au moindre de «A» et de «B», où :

«A» représente l'excédent éventuel de la juste valeur marchande des biens au moment du transfert sur la

the transfer, exceeds the fair market value, at the time of the transfer, of the consideration given by the transferee for the transfer, and

“B” is the total of all amounts each of which is,

- (a) any tax payable by the transferor under this Act at the time of the transfer or at any previous time but not paid,
- (b) any tax collected, collectable or payable but not remitted or transmitted as required under this Act by the transferor for the reporting period during which the transfer took place or any previous reporting period,
- (c) any penalty or interest for which the transferor is liable under this Act at the time of the transfer.

#### Same

(5) Nothing in subsection (2) or (4) limits the liability of the transferor or transferee under any other provision of this Act.

#### Assessment

(6) The Minister may assess a transferee at any time in respect of any amount payable by reason of this section, and sections 24 and 25 apply, with necessary modifications, to the assessment.

#### Effect of payment

(7) If a transferor and transferee are jointly and severally liable to pay an amount under this section,

- (a) a payment by the transferee on account of the transferee’s liability discharges the joint liability, to the extent of the payment; and
- (b) a payment by the transferor on account of the transferor’s liability under this Act discharges the transferee’s liability under this section to the extent that the payment reduces the balance of the transferor’s liability under this Act to an amount less than the amount of the transferee’s liability under this section.

#### Exception

(8) Subsection (2) does not apply with respect to a transfer of property (including money) between spouses or same-sex partners,

- (a) under a decree, order or judgment of a competent tribunal; or
- (b) under a written separation agreement if, at the time of the transfer, the transferor and transferee were living separate and apart as a result of a breakdown of their relationship.

#### 196. Subsection 20 (7) of the Act is amended,

- (a) by inserting “or registrant” after “assessed a vendor for tax collected or a purchaser”; and

juste valeur marchande à ce moment de la contrepartie donnée par le bénéficiaire du transfert à l’auteur de celui-ci;

«B» représente le total des sommes dont chacune représente :

- a) une taxe payable par l’auteur du transfert aux termes de la présente loi au moment du transfert ou auparavant mais non payée,
- b) une taxe perçue, percevable ou payable mais non remise ou transmise contrairement à la présente loi par l’auteur du transfert pour la période de déclaration pendant laquelle le transfert a eu lieu ou une période de déclaration précédente,
- c) une pénalité ou des intérêts que l’auteur du transfert est tenu de payer aux termes de la présente loi au moment du transfert.

#### Idem

(5) Le paragraphe (2) ou (4) n’a pas pour effet de limiter la responsabilité que toute autre disposition de la présente loi impose à l’auteur ou au bénéficiaire d’un transfert.

#### Cotisation

(6) Le ministre peut établir une cotisation à l’égard du bénéficiaire d’un transfert pour toute somme payable par l’effet du présent article, et les articles 24 et 25 s’appliquent alors à la cotisation avec les adaptations nécessaires.

#### Effet du paiement

(7) Si l’auteur et le bénéficiaire d’un transfert sont solidairement responsables du paiement d’une somme en application du présent article :

- a) tout paiement fait par le bénéficiaire au titre de son obligation éteint d’autant l’obligation solidaire;
- b) tout paiement fait par l’auteur au titre de l’obligation que lui impose la présente loi n’éteint l’obligation imposée au bénéficiaire par le présent article que dans la mesure où le paiement ramène le solde de l’obligation de l’auteur à un montant inférieur à celui de l’obligation du bénéficiaire.

#### Exception

(8) Le paragraphe (2) ne s’applique pas à l’égard du transfert d’un bien, y compris une somme d’argent, entre conjoints ou partenaires de même sexe aux termes :

- a) soit d’un jugement ou d’une ordonnance d’un tribunal compétent;
- b) soit d’un accord écrit de séparation si, au moment du transfert, l’auteur et le bénéficiaire de celui-ci vivaient séparés pour cause d’échec de leur union.

#### 196. Le paragraphe 20 (7) de la Loi est modifié :

- a) par substitution de «au vendeur, à l’acheteur ou au titulaire de l’immatriculation» à «à ceux-ci»;

- (b) by striking out “such vendor or purchaser” wherever it occurs and substituting in each case “the vendor, purchaser or registrant”.

197. (1) Subsection 23 (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 13, section 17, is amended,

- (a) by striking out “third anniversary” and substituting “fifth anniversary”; and  
 (b) by striking out “three-year period” wherever it occurs and substituting in each case “five-year period”.

(2) Subsection 23 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 13, section 17, is repealed and the following substituted:

Same

(6) If tax remains outstanding and unpaid at the end of the period, or its renewal, referred to in subsection (5), the Minister may register a renewal notice of lien and charge; the lien and charge remains in effect for a five-year period from the date the renewal notice is registered until the amount is fully paid, and shall be deemed to be continuously registered since the initial notice of lien and charge was registered under subsection (2).

198. (1) Subsection 25 (1) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

(2) Subsection 25 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule D, section 9, is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” in the portion before clause (a) and substituting “Superior Court of Justice”.

199. Section 26 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 187, is further amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

200. Subsection 27 (1) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

201. Section 29 of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

202. (1) Clause 31 (1) (c) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 12, section 9, is further amended,

- (a) by striking out “a vendor or purchaser” and substituting “a vendor, purchaser or registrant”; and  
 (b) by striking out “such vendor or purchaser” wherever it occurs and substituting in each case “the vendor, purchaser or registrant”.

- b) par substitution de «par le vendeur, l'acheteur ou le titulaire de l'immatriculation» à «par le vendeur ou l'acheteur».

197. (1) Le paragraphe 23 (5) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 17 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié :

- a) par substitution de «cinquième anniversaire» à «troisième anniversaire»;  
 b) par substitution de «période de cinq ans» à «période de trois ans» partout où figure cette expression.

(2) Le paragraphe 23 (6) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 17 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Idem

(6) Si la taxe est impayée à la fin de la période ou de son renouvellement visés au paragraphe (5), le ministre peut enregistrer un avis de renouvellement de privilège et de sûreté réelle. Ce privilège et cette sûreté réelle conservent leur effet pendant une période de cinq ans à partir de la date d'enregistrement de l'avis de renouvellement, jusqu'à ce que le montant soit payé en totalité, et sont réputés enregistrés de façon ininterrompue depuis l'enregistrement de l'avis initial de privilège et de sûreté réelle conformément au paragraphe (2).

198. (1) Le paragraphe 25 (1) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

(2) Le paragraphe 25 (2) de la Loi, tel qu'il est réédité par l'article 9 de l'annexe D du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» dans le passage qui précède l'alinéa a).

199. L'article 26 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 187 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

200. Le paragraphe 27 (1) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

201. L'article 29 de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

202. (1) L'alinéa 31 (1) c) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 9 du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1993, est modifié de nouveau :

- a) par substitution de «qu'un vendeur, un acheteur ou un titulaire d'immatriculation» à «qu'un vendeur ou un acheteur»;  
 b) par substitution de «ce vendeur, cet acheteur ou ce titulaire d'immatriculation» à «ce vendeur ou cet acheteur»;

(2) Clause 31 (2) (c) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 13, section 18, is amended by striking out “vendor or purchaser” and substituting “vendor, purchaser or registrant”.

203. (1) Clause 32 (4) (b) of the Act is amended by striking out “vendor or purchaser” and substituting “vendor, purchaser or registrant”.

(2) Clause 32 (4) (c) of the Act is amended by striking out “vendor or purchaser” and substituting “vendor, purchaser or registrant”.

204. Subclause 34 (2) (a) (i) of the Act is amended by inserting “or registrant” after “as a purchaser”.

205. (1) Subsection 36 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 13, section 8, is repealed and the following substituted:

#### Garnishment

(1) When the Minister has knowledge or suspects that a person (a “third party”) is, or within 365 days will become, indebted or liable to make any payment to a person (a “tax debtor”) liable to make a payment or remittance under this Act, the Minister may, by registered letter or by letter served personally, require the third party to promptly pay to the Minister any money that is otherwise payable by the third party to the tax debtor in whole or in part during the 365 days after the third party receives the letter.

(2) Subsection 36 (2.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule D, section 11, is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

#### Same

(2.1) Despite any provision of this or any other Act, when the Minister has knowledge or suspects that a person is, or within 365 days will become, indebted or liable to make any payment to,

(3) Subsections 36 (7) and (8) of the Act are repealed and the following substituted:

#### Service of garnishee

(7) If a person (a “third party”) who is, or within 365 days will become, indebted or liable to make a payment to a person liable to make a payment or remittance under this Act carries on business under a name or style other than the third party’s own name, the letter under this section from the Minister to the third party may be addressed using the name or style under which the third

c) par substitution de «de ce vendeur, de cet acheteur ou de ce titulaire d’immatriculation» à «de ce vendeur ou de cet acheteur».

(2) L’alinéa 31 (2) c) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 18 du chapitre 13 des Lois de l’Ontario de 1994, est modifié par substitution de «à un vendeur, à un acheteur ou à un titulaire d’immatriculation» à «à un vendeur ou à un acheteur».

203. (1) L’alinéa 32 (4) b) de la Loi est modifié par substitution de «d’un vendeur, d’un acheteur ou d’un titulaire d’immatriculation» à «d’un vendeur ou d’un acheteur».

(2) L’alinéa 32 (4) c) de la Loi est modifié par substitution de «d’un vendeur, d’un acheteur ou d’un titulaire d’immatriculation» à «d’un vendeur ou d’un acheteur».

204. Le sous-alinéa 34 (2) a) (i) de la Loi est modifié par substitution de «vendeur, acheteur ou titulaire d’immatriculation» à «vendeur ou acheteur».

205. (1) Le paragraphe 36 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 8 du chapitre 13 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

#### Saisie-arrêt

(1) Si le ministre sait ou soupçonne qu’une personne est endettée ou sera endettée dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement ou un versement aux termes de la présente loi ou est tenue de verser un paiement à cette autre personne ou le sera dans les 365 jours, il peut, par lettre recommandée ou signifiée à personne, exiger qu’elle lui verse promptement la totalité ou une partie des sommes d’argent payables par ailleurs par elle à l’autre personne, et ce, dans les 365 jours qui suivent la réception de la lettre.

(2) Le paragraphe 36 (2.1) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 11 de l’annexe D du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l’alinéa a) :

#### Idem

(2.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, si le ministre sait ou soupçonne qu’une personne est endettée envers l’une ou l’autre des personnes suivantes ou tenue de lui verser un paiement, ou qu’elle le sera dans les 365 jours :

(3) Les paragraphes 36 (7) et (8) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

#### Signification au tiers-saisi

(7) Si une personne est endettée ou sera endettée dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement ou un versement aux termes de la présente loi, ou qu’elle est tenue de verser un paiement à l’autre personne ou le sera dans les 365 jours, et qu’elle exerce des activités commerciales sous un nom commercial autre que son propre nom, l’adresse de la lettre du ministre, prévue au

party carries on business and, in the case of personal service, the letter shall be deemed to have been validly served if it is left with an adult employed at the place of business of the addressee.

#### Same

(8) If persons (“partners”) who are, or within 365 days will become, indebted or liable to make a payment to a person liable to make a payment or remittance under this Act carry on business in partnership, the letter under this section from the Minister to the partners may be addressed to the partnership name and, in the case of personal service, the letter shall be deemed to have been validly served if it is served on a partner or left with an adult employed at the place of business of the partnership.

(4) Subsection 36 (10) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 13, section 8, is further amended by striking out “a judge of the Ontario Court (General Division)” and substituting “the Superior Court of Justice”.

206. (1) Subsection 37 (1) of the Act is amended by striking out “vendor or purchaser” in the portion before clause (a) and substituting “vendor, purchaser or registrant”.

(2) Clause 37 (1) (b) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.

207. (1) Clause 48 (3) (b) of the Act is amended by striking out “vendor or purchaser” and substituting “vendor, purchaser or registrant”.

(2) Subsection 48 (3) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1993, chapter 12, section 14, 1994, chapter 13, section 25, 1996, chapter 18, section 18, 1997, chapter 10, section 34, 1997, chapter 19, section 22, 1997, chapter 43, Schedule D, section 14, 1998, chapter 5, section 47, 1999, chapter 9, section 189, 2000, chapter 42, section 95 and 2001, chapter 8, section 232, is further amended by adding the following clause:

(e.1) governing the matters described in subsection 3 (12) in connection with the transfer of a multijurisdictional vehicle;

(3) Clause 48 (3) (o) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 189, is amended by striking out “before December 31, 2000” and substituting “before January 1, 2001”.

#### Commencement

208. (1) Subject to subsections (2) to (7), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.

présent article, peut indiquer ce nom commercial. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est laissée à une personne adulte employée dans l'établissement du destinataire.

#### Idem

(8) Si des personnes sont endettées ou seront endettées dans les 365 jours envers une autre personne tenue d'effectuer un paiement ou un versement aux termes de la présente loi, ou qu'elles sont tenues de verser un paiement à l'autre personne ou le seront dans les 365 jours, et qu'elles exercent des activités commerciales dans le cadre d'une société en nom collectif, l'adresse de la lettre du ministre, prévue au présent article, peut indiquer la raison sociale de la société. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est signifiée à l'une de ces personnes ou si elle est laissée à une personne adulte employée dans l'établissement de la société.

(4) Le paragraphe 36 (10) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 8 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié de nouveau par substitution de «à la Cour supérieure de justice» à «à un juge de la Cour de l'Ontario (Division générale)».

206. (1) Le paragraphe 37 (1) de la Loi est modifié par substitution de «un vendeur, un acheteur ou un titulaire d'immatriculation» à «un vendeur ou un acheteur» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) L'alinéa 37 (1) b) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».

207. (1) L'alinéa 48 (3) b) de la Loi est modifié par substitution de «un vendeur, un acheteur ou un titulaire d'immatriculation» à «un vendeur ou un acheteur».

(2) Le paragraphe 48 (3) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 14 du chapitre 12 des Lois de l'Ontario de 1993, par l'article 25 du chapitre 13 des Lois de l'Ontario de 1994, par l'article 18 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1996, par l'article 34 du chapitre 10, l'article 22 du chapitre 19 et l'article 14 de l'annexe D du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, par l'article 47 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 1998, par l'article 189 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, par l'article 95 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000 et par l'article 232 du chapitre 8 des Lois de l'Ontario de 2001, est modifié de nouveau par adjonction de l'alinéa suivant :

e.1) régir les questions visées au paragraphe 3 (12) relativement au transfert d'un véhicule à immatriculation multilatérale;

(3) L'alinéa 48 (3) o) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 189 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est modifié par substitution de «avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001» à «avant le 31 décembre 2000».

#### Entrée en vigueur

208. (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (7), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.



Same

(2) Subsections 188 (1), (3) and (6) shall be deemed to have come into force on July 1, 1993.

Same

(3) Subsections 188 (5) and 192 (1) shall be deemed to have come into force on September 12, 1996.

Same

(4) Subsection 192 (2) shall be deemed to have come into force on May 7, 1997.

Same

(5) Subsection 207 (3) shall be deemed to have come into force on May 5, 1999.

Same

(6) The following provisions shall be deemed to have come into force on October 1, 2001:

1. Subsections 188 (2), (4) and (7).
2. Sections 191 and 193.
3. Subsections 194 (1), (2) and (4).
4. Section 196.
5. Sections 202, 203 and 204.
6. Subsections 206 (1) and 207 (1) and (2).

Same

(7) Subsection 192 (3) comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

#### PART XXIV SECURITIES ACT

209. Clause (b.1) of the definition of “reporting issuer” in subsection 1 (1) of the *Securities Act*, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 193, is repealed and the following substituted:

(b.1) that has filed a securities exchange take-over bid circular under this Act before December 14, 1999,

210. Subsection 17 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 196, is repealed and the following substituted:

##### Disclosure in investigation or proceeding

(6) A person appointed to make an investigation or examination under this Act may disclose or produce anything mentioned in subsection (1), but may do so only in connection with,

- (a) a proceeding commenced or proposed to be commenced by the Commission under this Act; or

Idem

(2) Les paragraphes 188 (1), (3) et (6) sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1993.

Idem

(3) Les paragraphes 188 (5) et 192 (1) sont réputés être entrés en vigueur le 12 septembre 1996.

Idem

(4) Le paragraphe 192 (2) est réputé être entré en vigueur le 7 mai 1997.

Idem

(5) Le paragraphe 207 (3) est réputé être entré en vigueur le 5 mai 1999.

Idem

(6) Les dispositions suivantes sont réputées être entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2001 :

1. Les paragraphes 188 (2), (4) et (7).
2. Les articles 191 et 193.
3. Les paragraphes 194 (1), (2) et (4).
4. L'article 196.
5. Les articles 202, 203 et 204.
6. Les paragraphes 206 (1) et 207 (1) et (2).

Idem

(7) Le paragraphe 192 (3) entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

#### PARTIE XXIV LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

209. L'alinéa b.1) de la définition de «émetteur assujéti» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les valeurs mobilières*, tel qu'il est édicté par l'article 193 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b.1) qui a déposé une circulaire d'offre d'achat en Bourse visant à la mainmise en application de la présente loi avant le 14 décembre 1999;

210. Le paragraphe 17 (6) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 196 du chapitre 9 des Lois de l'Ontario de 1999, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

##### Divulgence dans le cadre d'une enquête ou d'une instance

(6) La personne qui est nommée pour procéder à une enquête ou à un examen en vertu de la présente loi peut divulguer ou produire quoi que ce soit qui est mentionné au paragraphe (1). Toutefois, elle ne peut le faire que relativement :

- a) soit à une instance qu'introduit ou que se propose d'introduire la Commission en vertu de la présente loi;

- (b) an examination of a witness, including an examination of a witness under section 13.

**211. Paragraph 14 of subsection 35 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

14. Securities issued by a mining company or a mining exploration company as consideration for mining claims,
- i. where the vendor enters into such escrow or pooling agreement as the Director considers necessary, or
  - ii. where the security that is proposed to be issued, or the security underlying that security, is listed and posted for trading on a stock exchange recognized for the purpose of this paragraph by the Commission and the issuer has received (where required by the by-laws, rules or policies of that stock exchange) the consent of that stock exchange to the issuance of the security.

**212. (1) Subsection 62 (1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 23, is repealed and the following substituted:**

**Refiling of prospectus**

- (1) In this section,

“lapse date” means, with reference to a security that is being distributed under subsection 53 (1) or this section, the date that is 12 months after the date of the most recent prospectus relating to the security.

**Same**

(1.1) No distribution of a security to which subsection 53 (1) applies shall continue after the lapse date, unless a new prospectus that complies with this Part is filed and a receipt for the new prospectus is obtained from the Director.

**(2) Subsection 62 (2) of the Act is amended by inserting “after a lapse date” after “twelve months” in the portion before clause (a).**

**(3) Subsection 62 (3) of the Act is amended by striking out “subsection (1)” and substituting “subsection (1.1)”.**

**213. Clause 72 (1) (c) of the Act is amended by striking out “other than an individual”.**

**214. Section 85 of the Act is amended by striking out “by prepaid mail”.**

**215. Clause 86 (1) (a) of the Act is amended by striking out “by prepaid mail”.**

**216. Subsection 130.1 (8) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 218, is repealed and the following substituted:**

- b) soit à l’interrogatoire d’un témoin, y compris en vertu de l’article 13.

**211. La disposition 14 du paragraphe 35 (2) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

14. Les valeurs mobilières émises par une compagnie minière ou par une compagnie d’exploration minière en contrepartie de claims si, selon le cas :
- i. le vendeur conclut la convention d’entierement ou de mise en commun jugée nécessaire par le directeur,
  - ii. les valeurs mobilières dont l’émission est envisagée, ou les valeurs mobilières sous-jacentes, sont officiellement cotées à une Bourse reconnue par la Commission pour l’application de la présente disposition et l’émetteur a obtenu le consentement de cette Bourse à l’émission des valeurs mobilières si les règlements administratifs, les règles ou les politiques de celle-ci l’exigent.

**212. (1) Le paragraphe 62 (1) de la Loi, tel qu’il est réédité par l’article 23 du chapitre 19 des Lois de l’Ontario de 1997, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Nouveau dépôt d’un prospectus**

- (1) La définition qui suit s’applique au présent article.

«date d’échéance» Relativement à une valeur mobilière qui est placée en application du paragraphe 53 (1) ou du présent article, s’entend de la date qui tombe 12 mois après la date du dernier prospectus touchant cette valeur mobilière.

**Idem**

(1.1) Le placement d’une valeur mobilière visé par le paragraphe 53 (1) ne peut se poursuivre après la date d’échéance, à moins qu’un nouveau prospectus satisfaisant aux exigences de la présente partie ne soit déposé et que le directeur n’en accuse réception.

**(2) Le paragraphe 62 (2) de la Loi est modifié par substitution de «12 mois après la date d’échéance» à «douze mois de plus» dans le passage qui précède l’alinéa a).**

**(3) Le paragraphe 62 (3) de la Loi est modifié par substitution de «paragraphe (1.1)» à «paragraphe (1)».**

**213. L’alinéa 72 (1) c) de la Loi est modifié par suppression de «, à l’exclusion d’un particulier.».**

**214. L’article 85 de la Loi est modifié par suppression de «, par courrier affranchi.».**

**215. L’alinéa 86 (1) a) de la Loi est modifié par suppression de «, par courrier affranchi.».**

**216. Le paragraphe 130.1 (8) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 218 du chapitre 9 des Lois de l’Ontario de 1999, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Application**

(8) This section applies only with respect to an offering memorandum which has been furnished to a prospective purchaser in connection with a distribution of a security under an exemption from section 53 of the Act that is specified in the regulations for the purposes of this section.

**217. The English version of paragraph 36 of subsection 143 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1999, chapter 9, section 220, is further amended by striking out “to foreign issuers” and substituting “with respect to foreign issuers”.**

**Commencement**

**218. This Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**PART XXV  
TOBACCO TAX ACT**

**219. Section 1 of the *Tobacco Tax Act*, as amended by the Statutes of Ontario, 1991, chapter 48, section 1, 1992, chapter 28, section 1, 1994, chapter 18, section 8, 1998, chapter 34, section 105 and 2000, chapter 42, section 97, is further amended by adding the following definitions:**

“indicium” means a prescribed word or mark or both, and “indicia” means more than one indicium; (“timbre”)

“tear tape” means the pressure-sensitive plastic ribbon that is wrapped around a package of cigarettes to facilitate the opening of the cellophane wrapping that encloses the package; (“languette”)

“tear tape manufacturer” means a person who manufactures tear tape for use in respect of the manufacture or production of cigarettes in packages for sale in Ontario; (“fabricant de languettes”)

**220. The Act is amended by adding the following section:**

**Exemptions under other Acts**

**1.1** No person otherwise subject to tax under this Act is exempt therefrom by reason of an exemption granted to the person, or to or in respect of the personal or real property of the person, by or under any other Act, unless the other Act expressly mentions this Act.

**221. (1) Subsection 6 (9) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is further amended by striking out “subsection 2 (1)” and substituting “section 2”.**

**(2) Subsection 6 (10) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**Application**

(8) Le présent article ne s’applique qu’à l’égard d’une notice d’offre qui a été communiquée à un acheteur éventuel relativement au placement de valeurs mobilières qui fait l’objet d’une dispense de l’application de l’article 53 de la Loi précisée dans les règlements pour l’application du présent article.

**217. La version anglaise de la disposition 36 du paragraphe 143 (1) de la Loi, telle qu’elle est modifiée par l’article 220 du chapitre 9 des Lois de l’Ontario de 1999, est modifiée de nouveau par substitution de «with respect to foreign issuers» à «to foreign issuers».**

**Entrée en vigueur**

**218. La présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**PARTIE XXV  
LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC**

**219. L’article 1 de la *Loi de la taxe sur le tabac*, tel qu’il est modifié par l’article 1 du chapitre 48 des Lois de l’Ontario de 1991, par l’article 1 du chapitre 28 des Lois de l’Ontario de 1992, par l’article 8 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, par l’article 105 du chapitre 34 des Lois de l’Ontario de 1998 et par l’article 97 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction des définitions suivantes :**

«fabricant de languettes» Personne qui fabrique des languettes pour la fabrication ou la production de cigarettes en paquets destinés à la vente en Ontario. («tear tape manufacturer»)

«languette» Ruban autocollant plastifié qui entoure un paquet de cigarettes pour faciliter l’enlèvement de la pellicule cellulosique qui le recouvre. («tear tape»)

«timbre» Mot ou marque prescrit, ou les deux. («indicium», «indicia»)

**220. La Loi est modifiée par adjonction de l’article suivant :**

**Exonérations en vertu d’autres lois**

**1.1** Quiconque est par ailleurs assujéti à la taxe prévue par la présente loi n’en est exonéré, en raison d’une exonération qui lui est accordée ou est accordée à l’égard de ses biens meubles ou immeubles par une autre loi ou en vertu de celle-ci, que si l’autre loi mentionne expressément la présente loi.

**221. (1) Le paragraphe 6 (9) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 8 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est modifié de nouveau par substitution de «de l’article 2» à «du paragraphe 2 (1)».**

**(2) Le paragraphe 6 (10) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)».**

**222. The Act is amended by adding the following section:****Permit to manufacture tear tape**

7.1 (1) Every tear tape manufacturer shall apply, in a form approved by the Minister, for a permit to manufacture tear tape for use in Ontario and the Minister shall issue a permit to the tear tape manufacturer in the form and manner that the Minister requires.

**Conditions and restrictions**

(2) The Minister may, as a requirement for the issuance of a permit to manufacture tear tape, impose such reasonable conditions and restrictions that the Minister considers appropriate.

**Change of business**

(3) Every holder of a permit to manufacture tear tape shall forthwith notify the Minister in writing of all changes in the name or nature of the manufacturer's business or of the termination of the business.

**Cancellation of permit**

(4) The Minister may cancel or suspend a permit to manufacture tear tape if a tear tape manufacturer sells, distributes or delivers tear tape marked in accordance with the regulations to a person who is not the holder of a permit to mark or stamp cigarettes under section 8.

**Requirements**

(5) Every holder of a permit to manufacture tear tape shall,

- (a) in accordance with the regulations, mark the tear tape the holder manufactures for use in Ontario; and
- (b) account for and take reasonable steps to safeguard tear tape in its possession.

**Prohibition**

(6) No holder of a permit to manufacture tear tape shall sell, distribute or deliver tear tape marked in accordance with the regulations to a person unless the person holds a permit to mark or stamp cigarettes under section 8.

**Penalty**

(7) Every person who operates as a tear tape manufacturer without holding a permit to manufacture tear tape required by this section shall pay a penalty, when assessed for it, in an amount equal to the tax that would be payable under section 2, had the tear tape that the person manufactured for use in Ontario during the period when the person did not hold the permit to manufacture tear tape been affixed to packages of cigarettes and sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

**222. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :****Permis de fabrication de languettes**

7.1 (1) Chaque fabricant de languettes présente, selon la formule approuvée par le ministre, une demande de permis de fabrication de languettes pour utilisation en Ontario et le ministre lui délivre le permis selon la formule et de la manière qu'il exige.

**Conditions et restrictions**

(2) Le ministre peut assujettir la délivrance du permis de fabrication de languettes aux conditions et restrictions raisonnables qu'il estime appropriées.

**Changements relatifs à ses activités**

(3) Le titulaire d'un permis de fabrication de languettes avise sans délai le ministre par écrit de tout changement relatif à son appellation commerciale ou à la nature de ses activités ou de la cessation de ses activités.

**Révocation du permis**

(4) Le ministre peut révoquer ou suspendre le permis de fabrication de languettes du fabricant qui vend, distribue ou livre des languettes marquées conformément aux règlements à une personne qui n'est pas titulaire d'un permis de marquage ou d'estampillage de cigarettes délivré en application de l'article 8.

**Exigences**

(5) Chaque titulaire d'un permis de fabrication de languettes fait ce qui suit :

- a) conformément aux règlements, il marque les languettes qu'il fabrique pour utilisation en Ontario;
- b) il prend les mesures raisonnables pour protéger les languettes qu'il a en sa possession et il rend compte de celles-ci.

**Interdiction**

(6) Aucun titulaire d'un permis de fabrication de languettes ne doit vendre, distribuer ou livrer des languettes marquées conformément aux règlements à une personne qui n'est pas titulaire d'un permis de marquage ou d'estampillage de cigarettes délivré en application de l'article 8.

**Pénalité**

(7) Quiconque exerce des activités de fabricant de languettes sans être titulaire du permis exigé par le présent article paie, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité qui est égale à la taxe qui serait payable en application de l'article 2 si les languettes qu'il a fabriquées pour utilisation en Ontario pendant la période où il n'était pas titulaire du permis avaient été apposées sur des paquets de cigarettes qui auraient été vendus à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

**Same, holder of permit**

- (8) Every holder of a permit to manufacture tear tape who,
- fails to mark, in accordance with the regulations, the tear tape the holder manufactures for use in Ontario;
  - fails to account for any tear tape in accordance with the regulations; or
  - sells, distributes or delivers tear tape marked in accordance with the regulations to a person who does not hold a permit to mark or stamp cigarettes under section 8,

shall pay a penalty, when assessed for it, equal to the tax that would be payable under section 2, had the subject tear tape been affixed to packages of cigarettes and sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

**Offence**

(9) Every person who manufactures tear tape for use in Ontario without holding a permit required by this section, or who, being the holder of such permit, contravenes any condition or restriction contained in the permit or any other requirement specified in this section, is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$1,000 and not more than \$10,000.

**223. (1) Section 8 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Tear tape acquisition**

(7.1) Every holder of a permit to mark or stamp cigarettes shall obtain all tear tape used in marking packages of cigarettes for sale in Ontario from a holder of a permit to manufacture tear tape under section 7.1.

**(2) Subsection 8 (8) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Accounting for indicia**

(8) Every holder of a permit to mark or stamp cigarettes shall, as required by the regulations, account for all indicia received from the Minister and all tear tape received from the holder of a permit to manufacture tear tape under section 7.1.

**(3) Subsection 8 (9) of the Act is amended by inserting “or tear tape” after “Any indicia”.**

**(4) Section 8 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Same, tear tape**

(9.1) Every holder of a permit to mark or stamp cigarettes who obtains tear tape for use in Ontario from a person other than a holder of a permit to manufacture tear tape, shall pay a penalty, when assessed for it, equal to the tax that would be payable under section 2, had the

**Idem : titulaire de permis**

(8) Le titulaire d'un permis de fabrication de languettes qui fait l'une ou l'autre des choses suivantes paie, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité qui est égale à la taxe qui serait payable en application de l'article 2 si les languettes visées avaient été apposées sur des paquets de cigarettes qui auraient été vendus à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi :

- il ne marque pas, conformément aux règlements, les languettes qu'il fabrique pour utilisation en Ontario;
- il ne rend pas compte de toutes les languettes conformément aux règlements;
- il vend, distribue ou livre des languettes marquées conformément aux règlements à une personne qui n'est pas titulaire d'un permis de marquage ou d'estampillage de cigarettes délivré en application de l'article 8.

**Infraction**

(9) Quiconque fabrique des languettes pour utilisation en Ontario sans être titulaire du permis exigé par le présent article ou, étant titulaire d'un tel permis, contrevient à une condition ou à une restriction y figurant ou à une autre exigence indiquée au présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 10 000 \$.

**223. (1) L'article 8 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Acquisition des languettes**

(7.1) Le titulaire d'un permis de marquage ou d'estampillage de cigarettes se procure toutes les languettes nécessaires au marquage des paquets de cigarettes destinés à la vente en Ontario auprès d'un titulaire d'un permis de fabrication de languettes délivré en application de l'article 7.1.

**(2) Le paragraphe 8 (8) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Obligation de rendre compte des timbres**

(8) Le titulaire d'un permis de marquage ou d'estampillage de cigarettes rend compte, comme l'exigent les règlements, de tous les timbres qu'il reçoit du ministre et de toutes les languettes qu'il reçoit du titulaire d'un permis de fabrication de languettes délivré en application de l'article 7.1.

**(3) Le paragraphe 8 (9) de la Loi est modifié par insertion de «ou les languettes» après «les timbres».**

**(4) L'article 8 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Idem : languettes**

(9.1) Le titulaire d'un permis de marquage ou d'estampillage de cigarettes qui se procure des languettes pour utilisation en Ontario d'une personne qui n'est pas titulaire d'un permis de fabrication de languettes paie, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité qui est égale

tear tape obtained been affixed to packages of cigarettes and sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

**224. Subsection 9 (4) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Penalty**

(4) Every person who, being the holder of a permit to purchase and sell unmarked cigarettes, sells or permits the sale of unmarked cigarettes to another person who is liable to collect or to pay tax under this Act shall pay a penalty, when assessed therefor, equal to the tax that would be payable under section 2 if the cigarettes were marked cigarettes sold to a consumer in Ontario.

**225. (1) Subsection 12 (1) of the Act is amended by inserting “to manufacture tear tape” after “mark or stamp cigarettes”.**

**(2) Subsection 12 (2) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 34, section 106 and 2000, chapter 42, section 103, is further amended by striking out “and” at the end of clause (e), by adding “and” at the end of clause (f) and by adding the following clause:**

(g) every person who applies for or is the holder of a permit to manufacture tear tape, in an amount specified by the Minister.

**226. (1) The English version of subsection 13.2 (4) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 28, section 1, is amended by striking out “customs officer” wherever it occurs in the portion before clause (a) and substituting in each case “customs officer or agent”.**

**(2) Section 13.2 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 28, section 1, is amended by adding the following subsection:**

**Liability of the Crown**

(5) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (4) does not relieve Her Majesty in right of Ontario of a liability to which it would otherwise be subject in respect of a tort.

**227. Subsection 16 (4) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is repealed.**

**228. (1) Subsection 17 (1) of the Act is amended by striking out “or holder of a permit to mark or stamp cigarettes” in the portion before clause (a) and substituting “or holder of a permit to mark or stamp cigarettes, to manufacture tear tape”.**

**(2) Subsection 17 (3) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is amended by inserting “except a return in respect of**

à la taxe qui serait payable en application de l'article 2 si les languettes qu'il s'est procurées avaient été apposées sur des paquets de cigarettes qui auraient été vendus à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

**224. Le paragraphe 9 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Pénalité**

(4) Quiconque est titulaire d'un permis d'achat et de vente de cigarettes non marquées et vend de telles cigarettes, ou en autorise la vente, à une personne qui est tenue de percevoir ou de payer la taxe prévue par la présente loi paie une pénalité, quand une cotisation est établie à son égard, d'un montant égal à la taxe qui serait payable aux termes de l'article 2 si les cigarettes étaient des cigarettes marquées vendues à un consommateur en Ontario.

**225. (1) Le paragraphe 12 (1) de la Loi est modifié par insertion de «, d'un permis de fabrication de languettes» après «de marquage ou d'estampillage de cigarettes».**

**(2) Le paragraphe 12 (2) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 106 du chapitre 34 des Lois de l'Ontario de 1998 et par l'article 103 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction de l'alinéa suivant :**

g) de toute personne qui demande un permis de fabrication de languettes, ou qui en est titulaire, une garantie du montant que précise le ministre.

**226. (1) La version anglaise du paragraphe 13.2 (4) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 1 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1992, est modifiée par substitution de «customs officer or agent» à «customs officer» partout où figure cette expression dans le passage qui précède l'alinéa a).**

**(2) L'article 13.2 de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 1 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1992, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Responsabilité de la Couronne**

(5) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (4) ne dégage pas Sa Majesté du chef de l'Ontario d'une responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil.

**227. Le paragraphe 16 (4) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 8 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, est abrogé.**

**228. (1) Le paragraphe 17 (1) de la Loi est modifié par insertion de «, d'un permis de fabrication de languettes» après «de marquage ou d'estampillage de cigarettes» dans le passage qui précède l'alinéa a).**

**(2) Le paragraphe 17 (3) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 8 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié par insertion de «, à**

a permit to manufacture tear tape” after “subsection (1)”.

**(3) Section 17 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is further amended by adding the following subsection:**

**Same, tear tape**

(3.1) Every holder of a permit to manufacture tear tape who fails to deliver a return as required by subsection (1) shall pay a penalty of \$1,000 for the return that the holder has failed to deliver.

**(4) Subsection 17 (4) of the Act is amended by inserting “except a return in respect of a permit to manufacture tear tape” after “subsection (1)”.**

**(5) Section 17 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is further amended by adding the following subsection:**

**Same, tear tape**

(4.1) Every holder of a permit to manufacture tear tape who fails to deliver a return as required under subsection (1) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$500 and not more than \$10,000.

**229. (1) Subsection 19 (1) of the Act is amended by striking out “and” at the end of clause (b) and by adding the following clauses:**

(b.1) any amount that a person is responsible to pay under subsection 14 (2);

(b.2) any amount for which a person is liable under subsection 24.1 (5); and

**(2) Section 19 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8 and 2000, chapter 42, section 108, is further amended by adding the following subsections:**

**Assessment re amounts held in trust**

(1.1) The amount assessed under clause (1) (b.1) shall be deemed to be tax collectable, collected or payable, as the case may be, by the person.

**Same**

(1.2) The amount assessed under clause (1) (b.2) shall be deemed to be tax collectable or collected, as the case may be, by the person.

**(3) Section 19 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8 and 2000, chapter 42, section 108, is further amended by adding the following subsection:**

**Penalty for excess losses**

(3.4) Every person who has excess unverifiable losses, determined in accordance with the regulations,

l’exception de la déclaration à l’égard d’un permis de fabrication de languettes,» après «paragraphe (1)».

**(3) L’article 17 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 8 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Idem : languettes**

(3.1) Le titulaire d’un permis de fabrication de languettes qui ne produit pas la déclaration exigée par le paragraphe (1) paie une pénalité de 1 000 \$ pour chaque déclaration non produite.

**(4) Le paragraphe 17 (4) de la Loi est modifié par insertion de «, à l’exception de la déclaration à l’égard d’un permis de fabrication de languettes,» après «paragraphe (1)».**

**(5) L’article 17 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 8 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Idem : languettes**

(4.1) Le titulaire d’un permis de fabrication de languettes qui ne produit pas la déclaration exigée par le paragraphe (1) est coupable d’une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d’une amende d’au moins 500 \$ et d’au plus 10 000 \$.

**229. (1) Le paragraphe 19 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :**

b.1) d’un montant qu’il incombe à une personne de payer aux termes du paragraphe 14 (2);

b.2) d’un montant qu’une personne est tenue de payer aux termes du paragraphe 24.1 (5);

**(2) L’article 19 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 8 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994 et par l’article 108 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

**Cotisation à l’égard des montants détenus en fiducie**

(1.1) Le montant de la cotisation établie en vertu de l’alinéa (1) b.1) est réputé une taxe percevable, perçue ou payable, selon le cas, par la personne.

**Idem**

(1.2) Le montant de la cotisation établie en vertu de l’alinéa (1) b.2) est réputé une taxe percevable ou perçue, selon le cas, par la personne.

**(3) L’article 19 de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 8 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994 et par l’article 108 du chapitre 42 des Lois de l’Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Pénalité pour pertes excédentaires**

(3.4) Quiconque a des pertes invérifiables excédentaires, calculées conformément aux règlements, paie une pénalité,

shall pay a penalty, when assessed therefor, equal to the tax that would have been collectable by the person if the quantity of tobacco that exceeds the prescribed threshold for an unverifiable loss had been sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

**230. The Act is amended by adding the following section:**

**Assessment, non-arm's length transfers**

**19.1 (1)** In this section,

“member of his or her family” means, in relation to a transferor, the parent, spouse, grandparent, child, grandchild, son-in-law, daughter-in-law, father-in-law or mother-in-law of the transferor; (“membre de sa famille”)

“same-sex partner” means same-sex partner as defined in section 29 of the *Family Law Act*; (“partenaire de même sexe”)

“spouse” means spouse as defined in section 29 of the *Family Law Act*. (“conjoint”)

**Liability to pay**

(2) If at any time a person transfers property (including money), either directly or indirectly, by means of a trust or by any other means to a member of his or her family, to his or her same-sex partner, to an individual who is less than 18 years old at the time of the transfer, or to another person with whom the transferor is not dealing at arm's length, the transferor and transferee are jointly and severally liable to pay under this Act the amount determined under subsection (4).

**Same**

(3) For the purpose of subsection (2), persons shall be deemed not to deal with each other at arm's length if, by reason of subsections 251 (1) to (6) of the *Income Tax Act* (Canada), they are related to each other for the purposes of that Act.

**Amount payable**

(4) The amount referred to in subsection (2) is the lesser of “A” and “B” where,

“A” is the amount, if any, by which the fair market value of the property transferred, at the time of the transfer, exceeds the fair market value, at the time of the transfer, of the consideration given by the transferee for the transfer, and

“B” is the total of all amounts each of which is,

- (a) any tax payable by the transferor under this Act at the time of the transfer or at any previous time but not paid,
- (b) any tax collected, collectable or payable but not remitted or transmitted as required under this Act by the transferor for the reporting period during which the transfer took place or any previous reporting period,

quand une cotisation est établie à son égard, d'un montant égal à la taxe qui aurait été percevable par lui si la quantité de tabac qui dépasse le seuil prescrit pour une perte invérifiable avait été vendue à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

**230. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Cotisation : lien de dépendance**

**19.1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«conjoint» S'entend au sens de l'article 29 de la *Loi sur le droit de la famille*. («spouse»)

«membre de sa famille» Relativement à l'auteur d'un transfert, son père, sa mère, son conjoint, son grand-père, sa grand-mère, son enfant, son petit-fils, sa petite-fille, son beau-fils, sa belle-fille, son beau-père ou sa belle-mère. («member of his or her family»)

«partenaire de même sexe» S'entend au sens de l'article 29 de la *Loi sur le droit de la famille*. («same-sex partner»)

**Obligation de payer**

(2) Si une personne transfère des biens, y compris une somme d'argent, directement ou indirectement, au moyen d'une fiducie ou de toute autre façon à un membre de sa famille, à son partenaire de même sexe, à un particulier âgé de moins de 18 ans au moment du transfert ou à une autre personne avec laquelle elle a un lien de dépendance, l'auteur et le bénéficiaire du transfert sont solidairement responsables du paiement, en application de la présente loi, de la somme calculée conformément au paragraphe (4).

**Idem**

(3) Pour l'application du paragraphe (2), sont réputées avoir un lien de dépendance les personnes qui, par l'effet des paragraphes 251 (1) à (6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), sont liées pour l'application de cette loi.

**Somme payable**

(4) La somme visée au paragraphe (2) est égale au moindre de «A» et de «B», où :

«A» représente l'excédent éventuel de la juste valeur marchande des biens au moment du transfert sur la juste valeur marchande à ce moment de la contrepartie donnée par le bénéficiaire du transfert à l'auteur de celui-ci;

«B» représente le total des sommes dont chacune représente :

- a) une taxe payable par l'auteur du transfert aux termes de la présente loi au moment du transfert ou auparavant mais non payée,
- b) une taxe perçue, percevable ou payable mais non remise ou transmise contrairement à la présente loi par l'auteur du transfert pour la période de déclaration pendant laquelle le transfert a eu lieu ou une période de déclaration précédente,



- (c) any penalty or interest for which the transferor is liable under this Act at the time of the transfer.

**Same**

(5) Nothing in subsection (2) or (4) limits the liability of the transferor or transferee under any other provision of this Act.

**Assessment**

(6) The Minister may assess a transferee at any time in respect of any amount payable by reason of this section, and sections 21 and 22 apply, with necessary modifications, to the assessment.

**Effect of payment**

(7) If a transferor and transferee are jointly and severally liable to pay an amount under this section,

- (a) a payment by the transferee on account of the transferee's liability discharges the joint liability, to the extent of the payment; and
- (b) a payment by the transferor on account of the transferor's liability under this Act discharges the transferee's liability under this section to the extent that the payment reduces the balance of the transferor's liability under this Act to an amount less than the amount of the transferee's liability under this section.

**Exception**

(8) Subsection (2) does not apply with respect to a transfer of property (including money) between spouses or same-sex partners,

- (a) under a decree, order or judgment of a competent tribunal; or
- (b) under a written separation agreement if, at the time of the transfer, the transferor and transferee were living separate and apart as a result of a breakdown of their relationship.

**231. (1) Subsection 22 (1) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**(2) Subsection 22 (2) of the Act, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule E, section 2, is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” in the portion before clause (a) and substituting “Superior Court of Justice”.**

**(3) Subsection 22 (9) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**232. (1) Section 22.1 of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 110, is amended by adding the following subsection:**

- c) une pénalité ou des intérêts que l'auteur du transfert est tenu de payer aux termes de la présente loi au moment du transfert.

**Idem**

(5) Le paragraphe (2) ou (4) n'a pas pour effet de limiter la responsabilité que toute autre disposition de la présente loi impose à l'auteur ou au bénéficiaire d'un transfert.

**Cotisation**

(6) Le ministre peut établir une cotisation à l'égard du bénéficiaire d'un transfert pour toute somme payable par l'effet du présent article, et les articles 21 et 22 s'appliquent alors à la cotisation avec les adaptations nécessaires.

**Effet du paiement**

(7) Si l'auteur et le bénéficiaire d'un transfert sont solidairement responsables du paiement d'une somme en application du présent article :

- a) tout paiement fait par le bénéficiaire au titre de son obligation éteint d'autant l'obligation solidaire;
- b) tout paiement fait par l'auteur au titre de l'obligation que lui impose la présente loi n'éteint l'obligation imposée au bénéficiaire par le présent article que dans la mesure où le paiement ramène le solde de l'obligation de l'auteur à un montant inférieur à celui de l'obligation du bénéficiaire.

**Exception**

(8) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'égard du transfert d'un bien, y compris une somme d'argent, entre conjoints ou partenaires de même sexe aux termes :

- a) soit d'un jugement ou d'une ordonnance d'un tribunal compétent;
- b) soit d'un accord écrit de séparation si, au moment du transfert, l'auteur et le bénéficiaire de celui-ci vivaient séparés pour cause d'échec de leur union.

**231. (1) Le paragraphe 22 (1) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**(2) Le paragraphe 22 (2) de la Loi, tel qu'il est réédicé par l'article 2 de l'annexe E du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)» dans le passage qui précède l'alinéa a).**

**(3) Le paragraphe 22 (9) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**232. (1) L'article 22.1 de la Loi, tel qu'il est édicé par l'article 110 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Same, tear tape**

(1.1) Every holder of a permit to mark or stamp cigarettes or to manufacture tear tape shall keep at its principal place of business in Ontario records and books of account in the form and containing the information that will enable the accurate determination of tear tapes that have been manufactured for use in Ontario or used in marking packages of cigarettes for sale in Ontario.

**(2) Subsection 22.1 (2) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 42, section 110, is amended by inserting “or (1.1)” after “subsection (1)”.**

**233. Section 23 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1992, chapter 28, section 1, 1994, chapter 18, section 8 and 2000, chapter 42, section 111, is further amended by adding the following subsection:**

**Investigation, tear tape manufacturer**

(2.1) Every holder of a permit to manufacture tear tape shall permit any person authorized for the purpose by the Minister to,

- (a) audit or examine any books and records and any account, voucher, letter, telegram or other document that may relate to the manufacture, sale, distribution or delivery of tear tape;
- (b) examine the property described in an inventory or any other property, process or matter, the examination of which may, in the person's opinion, assist in determining the accuracy of an inventory or in ascertaining information that is or should be in the books or records or in a return, and
- (c) examine any inventory of tear tape and materials used to manufacture tear tape.

**234. (1) Subsection 24 (5) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**(2) Subsection 24 (12) of the Act is amended by striking out “subsection 2 (1)” and substituting “section 2”.**

**235. Clause 25 (1) (b) of the Act is amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**236. (1) Subsection 25.1 (5) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is amended,**

- (a) by striking out “third anniversary” and substituting “fifth anniversary”; and
- (b) by striking out “three-year period” wherever it occurs and substituting in each case “five-year period”.

**Idem : languettes**

(1.1) Le titulaire d'un permis de marquage ou d'estampillage de cigarettes ou d'un permis de fabrication de languettes tient, à son établissement commercial principal en Ontario, des dossiers et des livres comptables présentés sous la forme et renfermant les renseignements qui permettront de déterminer avec exactitude les languettes qui ont été fabriquées pour utilisation en Ontario ou qui ont été utilisées pour marquer des paquets de cigarettes destinés à la vente en Ontario.

**(2) Le paragraphe 22.1 (2) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 110 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié par insertion de «ou (1.1)» après «paragraphe (1)».**

**233. L'article 23 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 1 du chapitre 28 des Lois de l'Ontario de 1992, par l'article 8 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994 et par l'article 111 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction du paragraphe suivant :**

**Enquête : fabricant de languettes**

(2.1) Le titulaire d'un permis de fabrication de languettes permet à une personne qui y est autorisée par le ministre à :

- a) vérifier ou examiner les livres, dossiers, comptes, pièces justificatives, lettres, télégrammes ou autres documents qui peuvent se rapporter à la fabrication, à la vente, à la distribution ou à la livraison des languettes;
- b) examiner les biens décrits dans un inventaire ou un autre bien, un procédé ou un point dont l'examen peut, à son avis, l'aider à établir l'exactitude d'un inventaire ou à vérifier les renseignements qui figurent ou devraient figurer dans les livres, dossiers ou déclarations;
- c) examiner un inventaire de languettes et des matériaux ayant servi à leur fabrication.

**234. (1) Le paragraphe 24 (5) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**(2) Le paragraphe 24 (12) de la Loi est modifié par substitution de «de l'article 2» à «du paragraphe 2 (1)».**

**235. L'alinéa 25 (1) b) de la Loi est modifié par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l'Ontario (Division générale)».**

**236. (1) Le paragraphe 25.1 (5) de la Loi, tel qu'il est édicté par l'article 8 du chapitre 18 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié :**

- a) par substitution de «cinquième anniversaire» à «troisième anniversaire»;
- b) par substitution de «période de cinq ans» à «période de trois ans» partout où figure cette expression.

**(2) Subsection 25.1 (6) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is repealed and the following substituted:**

**Same**

(6) If taxes remain outstanding and unpaid at the end of the period, or its renewal, referred to in subsection (5), the Minister may register a renewal notice of lien and charge; the lien and charge remains in effect for a five-year period from the date the renewal notice is registered, until the amount is fully paid, and shall be deemed to be continuously registered since the initial notice of lien and charge was registered under subsection (2).

**237. (1) Subsection 26 (1) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is repealed and the following substituted:**

**Garnishment**

(1) When the Minister has knowledge or suspects that a person (a “third party”) is, or within 365 days will become, indebted or liable to make any payment to a person (a “tax debtor”) liable to make a payment or remittance under this Act, the Minister may, by registered letter or by letter served personally, require the third party to promptly pay to the Minister any money that is otherwise payable by the third party to the tax debtor in whole or in part during the 365 days after the third party receives the letter.

**(2) Subsection 26 (2.1) of the Act, as enacted by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule E, section 5, is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

**Same**

(2.1) Despite any provision of this or any other Act, when the Minister has knowledge or suspects that a person is, or within 365 days will become, indebted or liable to make any payment to,

**(3) Subsections 26 (4) and (5) of the Act are repealed and the following substituted:**

**Service of garnishee**

(4) If a person (a “third party”) who is, or within 365 days will become, indebted or liable to make a payment to a person liable to make a payment or remittance under this Act carries on business under a name or style other than the third party’s own name, the letter under this section from the Minister to the third party may be addressed using the name or style under which the third party carries on business and, in the case of personal service, the letter shall be deemed to have been validly served if it is left with an adult employed at the place of business of the addressee.

**(2) Le paragraphe 25.1 (6) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 8 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Idem**

(6) Si la taxe est impayée à la fin de la période ou de son renouvellement visés au paragraphe (5), le ministre peut enregistrer un avis de renouvellement de privilège et de sûreté réelle. Ce privilège et cette sûreté réelle conservent leur effet pendant une période de cinq ans à partir de la date d’enregistrement de l’avis de renouvellement, jusqu’à ce que le montant soit payé en totalité, et sont réputés enregistrés de façon ininterrompue depuis l’enregistrement de l’avis initial de privilège et de sûreté réelle conformément au paragraphe (2).

**237. (1) Le paragraphe 26 (1) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 8 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Saisie-arrêt**

(1) Si le ministre sait ou soupçonne qu’une personne est endettée ou sera endettée dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement ou une remise aux termes de la présente loi ou est tenue de verser un paiement à cette autre personne ou le sera dans les 365 jours, il peut, par lettre recommandée ou signifiée à personne, exiger qu’elle lui verse promptement la totalité ou une partie des sommes d’argent payables par ailleurs par elle à l’autre personne, et ce, dans les 365 jours qui suivent la réception de la lettre.

**(2) Le paragraphe 26 (2.1) de la Loi, tel qu’il est édicté par l’article 5 de l’annexe E du chapitre 43 des Lois de l’Ontario de 1997, est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède l’alinéa a) :**

**Idem**

(2.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, si le ministre sait ou soupçonne qu’une personne est endettée envers l’une ou l’autre des personnes suivantes ou tenue de lui verser un paiement, ou qu’elle le sera dans les 365 jours :

**(3) Les paragraphes 26 (4) et (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Signification au tiers-saisi**

(4) Si une personne est endettée ou sera endettée dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement ou une remise aux termes de la présente loi, ou qu’elle est tenue de verser un paiement à l’autre personne ou le sera dans les 365 jours, et qu’elle exerce des activités commerciales sous un nom commercial autre que son propre nom, l’adresse de la lettre du ministre, prévue au présent article, peut indiquer ce nom commercial. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est laissée à une personne adulte employée dans l’établissement du destinataire.

**Same**

(5) If persons (“partners”) who are, or within 365 days will become, indebted or liable to make a payment to a person liable to make a payment or remittance under this Act carry on business in partnership, the letter under this section from the Minister to the partners may be addressed to the partnership name and, in the case of personal service, the letter shall be deemed to have been validly served if it is served on a partner or left with an adult employed at the place of business of the partnership.

**(4) Subsection 26 (7) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 18, section 8, is further amended by striking out “Ontario Court (General Division)” and substituting “Superior Court of Justice”.**

**238. (1) Clause 28 (3) (b) of the Act is amended by adding at the end “or to manufacture tear tape”.**

**(2) Clause 28 (3) (c) of the Act is amended by adding at the end “or to manufacture tear tape”.**

**239. The English version of subsection 33 (1) of the Act is amended by striking out “tear-tape” and substituting “tear tape”.**

**240. The English version of subsection 34 (1) of the Act is amended by striking out “tear-tape” and substituting “tear tape”.**

**241. The Act is amended by adding the following section:**

**Prohibition, tear tape**

**34.1 (1) No person shall sell, distribute, deliver or have in the person’s possession tear tape for use in Ontario unless permitted under this Act or the regulations to do so.**

**Same, marking**

(2) No person shall sell, distribute, deliver or have in the person’s possession tear tape that is not marked in accordance with this Act or the regulations or with the requirements of another jurisdiction.

**Penalty**

(3) Every person who fails to comply with subsection (1) or (2) shall pay a penalty, when assessed for it, equal to the tax that would be payable under section 2, had the subject tear tape been manufactured in accordance with the Act or regulations, affixed to packages of cigarettes and sold to a consumer liable to pay tax under this Act.

**Offence**

(4) Every person who contravenes subsection (1) or (2) is guilty of an offence and on conviction is liable to

**Idem**

(5) Si des personnes sont endettées ou seront endettées dans les 365 jours envers une autre personne tenue d’effectuer un paiement ou une remise aux termes de la présente loi, ou qu’elles sont tenues de verser un paiement à l’autre personne ou le seront dans les 365 jours, et qu’elles exercent des activités commerciales dans le cadre d’une société en nom collectif, l’adresse de la lettre du ministre, prévue au présent article, peut indiquer la raison sociale de la société. Toute signification à personne est réputée valablement faite si la lettre est signifiée à l’une de ces personnes ou si elle est laissée à une personne adulte employée dans l’établissement de la société.

**(4) Le paragraphe 26 (7) de la Loi, tel qu’il est modifié par l’article 8 du chapitre 18 des Lois de l’Ontario de 1994, est modifié de nouveau par substitution de «Cour supérieure de justice» à «Cour de l’Ontario (Division générale)».**

**238. (1) L’alinéa 28 (3) b) de la Loi est modifié par insertion de «ou d’un permis de fabrication de languettes» après «de marquage et d’estampillage de cigarettes».**

**(2) L’alinéa 28 (3) c) de la Loi est modifié par insertion de «ou d’un permis de fabrication de languettes» après «de marquage et d’estampillage de cigarettes».**

**239. La version anglaise du paragraphe 33 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «tear tape» à «tear-tape».**

**240. La version anglaise du paragraphe 34 (1) de la Loi est modifiée par substitution de «tear tape» à «tear-tape».**

**241. La Loi est modifiée par adjonction de l’article suivant :**

**Interdiction : languettes**

**34.1 (1) Nul ne doit, à moins d’y être autorisé par la présente loi ou les règlements, vendre, distribuer, livrer ou avoir en sa possession des languettes pour utilisation en Ontario.**

**Idem : marquage**

(2) Nul ne doit vendre, distribuer, livrer ou avoir en sa possession des languettes qui ne sont pas marquées conformément à la présente loi ou aux règlements ou aux exigences d’une autre autorité législative.

**Pénalité**

(3) Quiconque ne se conforme pas au paragraphe (1) ou (2) paie, quand une cotisation est établie à son égard, une pénalité qui est égale à la taxe qui serait payable en application de l’article 2 si les languettes visées avaient été fabriquées conformément à la présente loi ou aux règlements et avaient été apposées sur des paquets de cigarettes qui auraient été vendus à un consommateur tenu de payer la taxe prévue par la présente loi.

**Infraction**

(4) Quiconque contrevient au paragraphe (1) ou (2) est coupable d’une infraction et passible, sur déclaration de

a fine of not less than \$1,000 and not more than \$10,000, or to a term of imprisonment of not more than two years, or to both.

**242. Section 39 of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 43, Schedule E, section 8, is further amended by adding the following subsections:**

**Exception**

(1.1) The documents referred to in clause (1) (c) are not required to accompany an application for a refund for a particular calendar year if the total of all refunds sought by the applicant for the calendar year is not more than \$500.

**Same**

(1.2) The applicant for a refund is required to keep the documents referred to in subsection (1.1) for seven years after the date of the application and is required to give them to the Minister upon request.

**243. (1) Clause 41 (1) (f) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (f) prescribing words or marks or both as indicia and the means by which they shall be included on or as part of the packaging of cigarettes, cigars or other tobacco intended to be sold in Ontario, indicating that the cigarettes, cigars or other tobacco are taxable or exempt from tax under this Act, as the case may be, and prescribing the location of the indicia on or as part of the packaging;

**(2) Subsection 41 (2) of the Act, as amended by the Statutes of Ontario, 1997, chapter 19, section 25 and 2000, chapter 42, section 116, is further amended by adding the following clause:**

- (a.3) prescribing one or more methods for calculating unverifiable losses and excess unverifiable losses, for the purposes of subsection 19 (3.4), and prescribing one or more thresholds for the purposes of that subsection;

**(3) Clause 41 (2) (c) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (c) prescribing the responsibilities of holders of permits to mark or stamp cigarettes and holders of permits to manufacture tear tape for the receipt, use of and the accounting for indicia and tear tape;

**Commencement**

**244. (1) Subject to subsections (2), (3) and (4), this Part comes into force on the day this Act receives Royal Assent.**

**Same**

**(2) Subsections 221 (1) and 234 (2) shall be deemed to have come into force on May 7, 1997.**

culpabilité, d'une amende d'au moins 1 000 \$ et d'au plus 10 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus deux ans, ou d'une seule de ces deux peines.

**242. L'article 39 de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 8 de l'annexe E du chapitre 43 des Lois de l'Ontario de 1997, est modifié de nouveau par adjonction des paragraphes suivants :**

**Exception**

(1.1) La demande de remboursement pour une année civile donnée peut être présentée sans les documents visés à l'alinéa 1) c) si le total de tous les remboursements que demande son auteur pour l'année ne dépasse pas 500 \$.

**Idem**

(1.2) L'auteur d'une demande de remboursement est tenu de conserver les documents visés au paragraphe (1.1) pendant sept ans à compter de la date de la demande et il est tenu de les remettre au ministre sur demande.

**243. (1) L'alinéa 41 (1) f) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- f) prescrire des mots ou marques, ou les deux, comme timbres et les moyens par lesquels ils doivent figurer sur l'emballage des cigarettes, des cigares ou autres types de tabac destinés à la vente en Ontario, ou en faire partie, indiquant si ces cigarettes, ces cigares ou ce tabac sont taxables ou exempts de taxe en vertu de la présente loi, selon le cas, et prescrire l'endroit sur l'emballage où doivent figurer ces timbres;

**(2) Le paragraphe 41 (2) de la Loi, tel qu'il est modifié par l'article 25 du chapitre 19 des Lois de l'Ontario de 1997 et par l'article 116 du chapitre 42 des Lois de l'Ontario de 2000, est modifié de nouveau par adjonction de l'alinéa suivant :**

- a.3) prescrire une ou plusieurs méthodes pour calculer les pertes invérifiables et les pertes invérifiables excédentaires, pour l'application du paragraphe 19 (3.4), et prescrire un ou plusieurs seuils pour l'application de ce paragraphe;

**(3) L'alinéa 41 (2) c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- c) prescrire les responsabilités des titulaires d'un permis de marquage ou d'estampillage de cigarettes et des titulaires d'un permis de fabrication de languettes en ce qui concerne la réception, l'utilisation et la comptabilisation des timbres et des languettes;

**Entrée en vigueur**

**244. (1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), la présente partie entre en vigueur le jour où la présente loi reçoit la sanction royale.**

**Idem**

**(2) Les paragraphes 221 (1) et 234 (2) sont réputés être entrés en vigueur le 7 mai 1997.**

Same

(3) Section 242 shall be deemed to have come into force on May 9, 2001.

Same

(4) The following provisions come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor:

1. Sections 219, 222, 223, 225, 228, 232, 233, 238, 239, 240 and 241.
2. Subsections 243 (1) and (3).

**PART XXVI  
COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

Commencement

245. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Same

(2) Each Part of this Act comes into force as provided in the commencement section at the end of the Part.

Same

(3) The Act set out in each Schedule to this Act comes into force as provided in the commencement section near the end of the Schedule.

Same

(4) If a Part or Schedule provides that any provisions are to come into force on a day to be named by the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.

Short title

246. The short title of this Act is the *Responsible Choices for Growth and Fiscal Responsibility Act (Budget Measures), 2001*.

Idem

(3) L'article 242 est réputé être entré en vigueur le 9 mai 2001.

Idem

(4) Les dispositions suivantes entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation :

1. Les articles 219, 222, 223, 225, 228, 232, 233, 238, 239, 240 et 241.
2. Les paragraphes 243 (1) et (3).

**PARTIE XXVI  
ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**

Entrée en vigueur

245. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Idem

(2) Les parties de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit l'article sur leur entrée en vigueur figurant à la fin de chacune d'elles.

Idem

(3) Les lois figurant aux annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit l'article sur leur entrée en vigueur figurant vers la fin de chacune d'elles.

Idem

(4) Si une partie ou une annexe prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.

Titre abrégé

246. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2001 sur des choix réfléchis favorisant la croissance et la responsabilité financière (mesures budgétaires)*.

**SCHEDULE A  
GO TRANSIT ACT, 2001**

**CONTENTS**

DEFINITIONS

1. Definitions

GO TRANSIT – CONTINUATION  
AND GENERAL GOVERNANCE

2. GO Transit continued
3. Crown agency
4. Objects of GO Transit
5. Board of directors
6. Chair, vice-chairs
7. Meetings of board
8. Ministerial directives

POWERS AND DUTIES OF GO TRANSIT

9. Powers of GO Transit
10. By-laws re provision of transit services
11. By-laws regulating use of regional transit system

FINANCIAL MATTERS

12. Fiscal year
13. Auditor
14. Budget
15. Payments to Consolidated Revenue Fund
16. Borrowing and investing by-law
17. Agreement for transferring property
18. Asset sales
19. Province authorized to raise funds for GO Transit
20. Purchases and advances by Province
21. Agreement to apply appropriated funds
22. Appropriation by Legislature

GENERAL MATTERS

23. Staff and consultants
24. Annual report
25. Immunity from civil actions

APPLICATION OF OTHER ACTS

26. *Corporations Act, Corporations Information Act*
27. *Business Corporations Act*
28. *Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993, Public Service Act*
29. *Municipal Act*
30. *Public Vehicles Act*

REGULATIONS

31. Regulations

DISSOLUTION OF GREATER TORONTO  
SERVICES BOARD

32. Dissolution of Greater Toronto Services Board

**ANNEXE A  
LOI DE 2001 SUR LE RÉSEAU GO**

**SOMMAIRE**

DÉFINITIONS

1. Définitions

RÉSEAU GO – PROROGATION  
ET GESTION GÉNÉRALE

2. Prorogation
3. Organisme de la Couronne
4. Objets du Réseau GO
5. Conseil d'administration
6. Présidence et vice-présidence
7. Réunions du conseil
8. Directives ministérielles

POUVOIRS ET FONCTIONS DU RÉSEAU GO

9. Pouvoirs du Réseau GO
10. Règlements administratifs : services de transport en commun
11. Règlements administratifs : utilisation du réseau régional de transport en commun

QUESTIONS D'ORDRE FINANCIER

12. Exercice
13. Vérificateur
14. Budget
15. Versements au Trésor
16. Règlements administratifs d'emprunt et de placement
17. Accords de transfert de biens
18. Ventes d'éléments d'actif
19. Pouvoirs d'emprunt de la province
20. Achats et avances de la province
21. Accords de paiement sur les affectations
22. Sommes affectées par la Législature

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

23. Employés et experts-conseils
24. Rapport annuel
25. Immunité contre les poursuites civiles

APPLICATION D'AUTRES LOIS

26. *Loi sur les personnes morales et Loi sur les renseignements exigés des personnes morales*
27. *Loi sur les sociétés par actions*
28. *Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne et Loi sur la fonction publique*
29. *Loi sur les municipalités*
30. *Loi sur les véhicules de transport en commun*

RÈGLEMENTS

31. Règlements

DISSOLUTION DE LA COMMISSION  
DES SERVICES DU GRAND TORONTO

32. Dissolution de la Commission des services du grand Toronto

## TRANSITIONAL MATTERS

- 33. Rights and obligations continued
- 34. Employees continued
- 35. Transition – development charge by-laws

## CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

- 36. *City of Hamilton Act, 1999*
- 37. *Social Housing Reform Act, 2000*
- 38. *Toronto Area Transit Operating Authority Act*

## COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

- 39. Commencement
- 40. Short title

## DEFINITIONS

**Definitions**

- 1. In this Act,

“GO Transit” means the Greater Toronto Transit Authority continued under section 2; (“Réseau GO”)

“local transit system” means a passenger transportation system that is operated principally to provide transportation within an upper-tier, lower-tier or single-tier municipality; (“réseau local de transport en commun”)

“lower-tier municipality” means a municipality that forms part of an upper-tier municipality for municipal purposes; (“municipalité de palier inférieur”)

“Minister” means the Minister of Transportation or such other member of the Executive Council to whom the administration of this Act may be assigned under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“municipality” includes a regional and district municipality and the County of Oxford; (“municipalité”)

“regional transit area” means the area prescribed by regulation; (“secteur régional de transport en commun”)

“regional transit system” means the passenger transportation system that is operated principally to provide transportation, including commuter services, within the regional transit area; (“réseau régional de transport en commun”)

“security” includes any interest, document, instrument or writing commonly known as a security, or any document that evidences a debt or any right or interest in relation to a debt; (“valeur mobilière”)

“single-tier municipality” means a municipality other than an upper-tier municipality that does not form part of an upper-tier municipality for municipal purposes; (“municipalité à palier unique”)

“upper-tier municipality” means a municipality of which two or more municipalities form part for municipal purposes. (“municipalité de palier supérieur”)

## QUESTIONS TRANSITOIRES

- 33. Maintien des droits et obligations
- 34. Maintien des employés
- 35. Disposition transitoire : règlements de redevances d’aménagement

## MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

- 36. *Loi de 1999 sur la cité de Hamilton*
- 37. *Loi de 2000 sur la réforme du logement social*
- 38. *Loi sur la Régie des transports en commun de la région de Toronto*

## ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

- 39. Entrée en vigueur
- 40. Titre abrégé

## DÉFINITIONS

**Définitions**

- 1. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

«ministre» Le ministre des Transports ou l’autre membre du Conseil exécutif qui est chargé de l’application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«municipalité» S’entend en outre d’une municipalité régionale, d’une municipalité de district et du comté d’Oxford. («municipality»)

«municipalité à palier unique» Municipalité, sauf une municipalité de palier supérieur, qui ne fait pas partie d’une municipalité de palier supérieur aux fins municipales. («single-tier municipality»)

«municipalité de palier inférieur» Municipalité qui fait partie d’une municipalité de palier supérieur aux fins municipales. («lower-tier municipality»)

«municipalité de palier supérieur» Municipalité dont font partie deux municipalités ou plus aux fins municipales. («upper-tier municipality»)

«Réseau GO» La Régie des transports en commun du grand Toronto prorogée par l’article 2. («GO Transit»)

«réseau local de transport en commun» Réseau de transport de passagers exploité principalement pour le transport en commun dans les limites d’une municipalité de palier supérieur, d’une municipalité de palier inférieur ou d’une municipalité à palier unique. («local transit system»)

«réseau régional de transport en commun» Réseau de transport de passagers exploité principalement pour le transport en commun, y compris le transport en commun de banlieue, dans les limites du secteur régional de transport en commun. («regional transit system»)

«secteur régional de transport en commun» Le secteur prescrit par règlement. («regional transit area»)

«valeur mobilière» S’entend notamment d’un intérêt, d’un document, d’un acte ou d’un écrit généralement appelé valeur mobilière, ou d’un document qui atteste l’existence soit d’une dette, soit d’un droit sur une dette ou d’un intérêt dans celle-ci. («security»)



GO TRANSIT – CONTINUATION AND  
GENERAL GOVERNANCE

RÉSEAU GO – PROROGATION  
ET GESTION GÉNÉRALE

**GO Transit continued**

2. (1) The corporation without share capital known as Greater Toronto Transit Authority in English and as Régie des transports en commun du grand Toronto in French is continued.

**Composition**

(2) GO Transit is composed of the members of its board of directors.

**Crown agency**

3. (1) GO Transit is a Crown agency within the meaning of the *Crown Agency Act*.

**No proceeding against Crown**

(2) No proceeding shall be commenced against the Crown in respect of any act or omission of GO Transit or any of its subsidiary corporations or their officers, directors or employees.

**Exception**

(3) Subsection (2) does not apply to a proceeding to enforce against the Crown its obligations under a written contract to which it is a party.

**Unpaid judgments against GO Transit**

(4) The Minister of Finance shall pay from the Consolidated Revenue Fund the amount of any judgment against GO Transit that remains unpaid after GO Transit has made all reasonable efforts to pay the amount of the judgment.

**Objects of GO Transit**

4. (1) The objects of GO Transit are,
- (a) to operate or cause to be operated a regional transit system serving the regional transit area and from time to time serving municipalities not in the regional transit area under agreements between GO Transit and the other municipalities;
  - (b) to operate or cause to be operated local transit systems or parts of such systems within the regional transit area under agreements between GO Transit and the municipalities within which each local transit system is operated; and
  - (c) to facilitate the integration of the operation or design of the regional transit system and local transit systems, including facilitating the integration of routes, fares and schedules.

**Additional objects**

(2) The Minister may by regulation prescribe additional objects of GO Transit.

**Board of directors**

5. (1) The affairs of GO Transit shall be managed by its board of directors.

**Prorogation**

2. (1) Est prorogée la personne morale sans capital-actions appelée Régie des transports en commun du grand Toronto en français et Greater Toronto Transit Authority en anglais.

**Composition**

(2) Le Réseau GO se compose des membres de son conseil d'administration.

**Organisme de la Couronne**

3. (1) Le Réseau GO est un organisme de la Couronne au sens de la *Loi sur les organismes de la Couronne*.

**Immunité de la Couronne**

(2) Sont irrecevables les instances introduites contre la Couronne pour un acte ou une omission du Réseau GO ou de ses filiales ou de leurs dirigeants, administrateurs ou employés.

**Exception**

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux instances introduites pour exécuter contre la Couronne les obligations que lui impose un contrat écrit auquel elle est partie.

**Jugements impayés**

(4) Le ministre des Finances prélève sur le Trésor le montant de tout jugement rendu contre le Réseau GO qui demeure impayé après que celui-ci a fait tous les efforts raisonnables pour l'acquitter.

**Objets du Réseau GO**

4. (1) Les objets du Réseau GO sont les suivants :
- a) exploiter ou faire exploiter un réseau régional de transport en commun desservant le secteur régional de transport en commun et, à l'occasion, desservant des municipalités non comprises dans le secteur aux termes d'accords conclus entre le Réseau et ces municipalités;
  - b) exploiter ou faire exploiter des réseaux locaux de transport en commun ou des parties de tels réseaux dans les limites du secteur régional de transport en commun aux termes d'accords conclus entre le Réseau et les municipalités dans lesquelles chaque réseau local est exploité;
  - c) faciliter l'intégration de l'exploitation ou de la conception du réseau régional et des réseaux locaux de transport en commun, notamment l'intégration des parcours, des tarifs et des horaires.

**Autres objets**

(2) Le ministre peut, par règlement, prescrire d'autres objets pour le Réseau GO.

**Conseil d'administration**

5. (1) Les affaires du Réseau GO sont gérées par son conseil d'administration.

**Composition**

(2) The board of GO Transit shall be composed of not less than 13 and not more than 15 persons, to be appointed by the Lieutenant Governor in Council on the recommendation of the Minister.

**Same**

(3) The members of the board of GO Transit may include any persons that the Minister considers appropriate, including persons who are members of the councils of upper-tier or single-tier municipalities, employees of upper-tier or single-tier municipalities or of local boards or agencies of upper-tier or single-tier municipalities and public servants within the meaning of the *Public Service Act*.

**Term of office**

(4) The members of the board shall hold office at pleasure for a term not exceeding three years and may be reappointed for successive terms not exceeding three years each.

**First members**

(5) Despite subsection (4), the first members of the board to be appointed under this Act shall hold office at pleasure for a maximum term determined by the Minister.

**Quorum**

(6) A majority of the members of the board constitutes a quorum.

**Committees**

(7) The board may establish committees that it considers appropriate and may determine the composition and functions of the committees.

**Remuneration**

(8) The members of the board who are not members of the councils of upper-tier or single-tier municipalities, employees of such municipalities or of any local boards or agencies of such municipalities or public servants shall be paid such remuneration as is determined by the Lieutenant Governor in Council.

**Termination of current board**

(9) The terms of office of the members of the board in office immediately before January 1, 2002 are hereby terminated.

**Chair, vice-chairs**

6. (1) The Minister shall designate one of the members of the board as the chair and one or more members of the board as vice-chairs.

**Acting chair**

(2) If the chair is absent or unable to act or if the office of chair is vacant, a vice-chair shall act as and have all the powers of the chair.

**Same**

(3) If the chair and vice-chairs are absent from a board meeting, the members present at the meeting shall appoint an acting chair from among themselves to act as and to have all the powers of the chair during the meeting.

**Composition**

(2) Le conseil du Réseau GO se compose de 13 à 15 personnes que nomme le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre.

**Idem**

(3) Le conseil du Réseau GO peut comprendre les personnes que le ministre estime appropriées, notamment des membres de conseils de municipalités de palier supérieur ou de municipalités à palier unique, des employés de telles municipalités ou de conseils locaux ou organismes de telles municipalités et des fonctionnaires au sens de la *Loi sur la fonction publique*.

**Mandat**

(4) Les membres du conseil occupent leur poste à titre amovible pour un mandat renouvelable d'au plus trois ans.

**Premiers membres**

(5) Malgré le paragraphe (4), les premiers membres du conseil qui sont nommés en application de la présente loi occupent leur poste à titre amovible pour le mandat maximal que fixe le ministre.

**Quorum**

(6) La majorité des membres du conseil constitue le quorum.

**Comités**

(7) Le conseil peut créer les comités qu'il estime appropriés et en déterminer la composition et les fonctions.

**Rémunération**

(8) Les membres du conseil qui ne sont ni membres du conseil d'une municipalité de palier supérieur ou d'une municipalité à palier unique, ni employés d'une telle municipalité ou d'un conseil local ou organisme d'une telle municipalité, ni fonctionnaires reçoivent la rémunération que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil.

**Expiration du mandat**

(9) Il est mis fin au mandat des membres du conseil qui sont en fonction immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Présidence et vice-présidence**

6. (1) Le ministre désigne un des membres du conseil à la présidence et un ou plusieurs autres à la vice-présidence.

**Président intérimaire**

(2) En cas d'absence ou d'empêchement du président ou de vacance de son poste, un vice-président exerce ses pouvoirs et fonctions.

**Idem**

(3) En cas d'absence du président et des vice-présidents d'une réunion du conseil, les membres présents nomment un président intérimaire qui exerce les pouvoirs et fonctions du président pendant la réunion.

**Benefits**

(4) If the chair is not a member of the council of an upper-tier or single-tier municipality, an employee of such municipality or of a local board or agency of such municipality or a public servant, the chair shall be entitled to participate in any scheme GO Transit has for providing benefits, including pension benefits, to its employees.

**Meetings of board**

7. (1) The board of directors of GO Transit shall meet at the call of the chair and, in any event, at least four times a year.

**First meeting**

(2) The board shall hold its first meeting by February 28, 2002.

**Voting rights**

(3) Each member of the board, including the chair, has one vote.

**By-laws re proceedings**

(4) The board may make by-laws governing its proceedings, including by-laws governing the holding of electronic meetings such that all persons participating in the electronic meeting may communicate with each other simultaneously and instantaneously.

**Ministerial directives**

8. (1) The Minister may issue directives in writing to GO Transit in respect of any matter under this Act.

**Implementation**

(2) The board of directors of GO Transit shall ensure that the directives are implemented.

**POWERS AND DUTIES OF GO TRANSIT****Powers of GO Transit**

9. (1) GO Transit may, for the purpose of carrying out its objects,

- (a) design, construct and operate or cause to be operated a regional transit system for the regional transit area;
- (b) initiate studies in respect of,
  - (i) the design, construction and operation of the regional transit system,
  - (ii) the fare structure and service schedules of the regional transit system, and
  - (iii) the operational integration of the regional transit system with local transit systems within or outside the regional transit area;
- (c) subject to the approval of the Minister, operate or cause to be operated a local transit system within the regional transit area under an agreement between GO Transit and the municipality within

**Avantages sociaux**

(4) S'il n'est ni membre du conseil d'une municipalité de palier supérieur ou d'une municipalité à palier unique, ni employé d'une telle municipalité ou d'un conseil local ou organisme d'une telle municipalité, ni fonctionnaire, le président a le droit de participer à tout régime dont dispose le Réseau GO pour offrir des avantages sociaux, y compris des prestations de retraite, à ses employés.

**Réunions du conseil**

7. (1) Le conseil d'administration du Réseau GO se réunit sur convocation du président, mais dans tous les cas au moins quatre fois l'an.

**Première réunion**

(2) Le conseil tient sa première réunion au plus tard le 28 février 2002.

**Droit de vote**

(3) Chaque membre du conseil, y compris le président, dispose d'une voix.

**Règlements administratifs**

(4) Le conseil peut, par règlement administratif, régir la conduite de ses travaux, y compris la tenue de réunions électroniques où tous les participants peuvent communiquer entre eux de façon simultanée et instantanée.

**Directives ministérielles**

8. (1) Le ministre peut donner des directives par écrit au Réseau GO à l'égard de toute question visée par la présente loi.

**Mise en application**

(2) Le conseil d'administration du Réseau GO veille à ce que les directives soient mises en application.

**POUVOIRS ET FONCTIONS DU RÉSEAU GO****Pouvoirs du Réseau GO**

9. (1) Le Réseau GO peut, aux fins de la réalisation de ses objets :

- a) concevoir, construire et exploiter ou faire exploiter un réseau régional de transport en commun pour le secteur régional de transport en commun;
- b) entreprendre des études relativement à ce qui suit :
  - (i) la conception, la construction et l'exploitation du réseau régional de transport en commun,
  - (ii) la structure tarifaire et les horaires de service du réseau régional de transport en commun,
  - (iii) l'intégration opérationnelle du réseau régional de transport en commun aux réseaux locaux de transport en commun exploités à l'intérieur ou à l'extérieur du secteur régional de transport en commun;
- c) sous réserve de l'approbation du ministre, exploiter ou faire exploiter un réseau local de transport en commun dans les limites du secteur régional de transport en commun aux termes d'un accord conclu

which the local transit system is operated;

- (d) subject to the approval of the Minister, provide transit services to a municipality outside the regional transit area under an agreement between GO Transit and the municipality;
- (e) provide the transit services outside the regional transit area that were being provided by GO Transit as of December 31, 2001;
- (f) acquire by purchase, lease or otherwise any transit vehicles, equipment or other personal property;
- (g) acquire real property by purchase, lease, expropriation or otherwise;
- (h) construct, maintain or alter any building or works;
- (i) acquire rights and privileges that it may think necessary or convenient;
- (j) sell, lease or otherwise dispose of transit vehicles, equipment, other personal property or real property;
- (k) establish, construct, manage and operate parking lots for the parking of vehicles in connection with the regional transit system;
- (l) enter into agreements with any government or government agency or with any individual, municipality, corporation, partnership or association,
  - (i) for the leasing, with or without drivers, of transit vehicles owned or leased by GO Transit, or
  - (ii) for a purpose related to its objects;
- (m) obtain from the individual or body who is a party to an agreement under clause (l) any rights, privileges or concessions;
- (n) subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, establish subsidiary corporations in Ontario or elsewhere for a purpose related to its objects.

#### Payment by municipalities

(2) A municipality that enters into an agreement under clause (1) (c) or (d) may agree to pay to GO Transit all or any portion of the operating or capital expenditures required to meet the terms of the agreement.

#### Continuing duty to lease rolling stock

(3) GO Transit shall continue leasing, by one or more agreements with the Toronto Area Transit Operating Authority, the railway rolling stock that is subject to the six conditional sale agreements described in clause 73 (5) (a) of the *Greater Toronto Services Board Act, 1998*,

entre le Réseau et la municipalité dans laquelle le réseau local est exploité;

- d) sous réserve de l'approbation du ministre, fournir des services de transport en commun à une municipalité située à l'extérieur du secteur régional de transport en commun aux termes d'un accord conclu entre le Réseau et la municipalité;
- e) fournir, à l'extérieur du secteur régional de transport en commun, les services de transport en commun qui étaient fournis par le Réseau le 31 décembre 2001;
- f) acquérir, notamment par achat ou location à bail, des véhicules de transport en commun, du matériel ou d'autres biens meubles;
- g) acquérir des biens immeubles, notamment par achat, location à bail ou expropriation;
- h) construire, entretenir ou modifier des bâtiments ou des ouvrages;
- i) acquérir les droits et privilèges qu'il estime nécessaires ou utiles;
- j) disposer, notamment par vente ou location à bail, de véhicules de transport en commun, de matériel, d'autres biens meubles ou de biens immeubles;
- k) établir, construire, gérer et exploiter des parcs de stationnement destinés au stationnement de véhicules et rattachés au réseau régional de transport en commun;
- l) conclure des accords avec un gouvernement ou un organisme d'un gouvernement ou avec un particulier, une municipalité, une personne morale, une société de personnes ou une association pour, selon le cas :
  - (i) la location à bail, avec ou sans chauffeurs, de véhicules de transport en commun qui appartiennent au Réseau ou que celui-ci prend à bail,
  - (ii) une fin liée à la réalisation de ses objets;
- m) obtenir des droits, privilèges ou concessions des particuliers ou organismes qui sont parties à un accord visé à l'alinéa l);
- n) sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, établir des filiales en Ontario ou ailleurs à une fin liée à la réalisation de ses objets.

#### Païement par les municipalités

(2) La municipalité qui conclut un accord en vertu de l'alinéa (1) c) ou d) peut convenir de payer au Réseau GO tout ou partie des dépenses d'exploitation ou des dépenses en immobilisations nécessaires pour satisfaire aux conditions de l'accord.

#### Location à bail du matériel roulant

(3) Le Réseau GO continue de prendre à bail, par le biais d'un ou de plusieurs accords conclus avec la Régie des transports en commun de la région de Toronto, le matériel roulant ferroviaire qui fait l'objet des six conventions de vente conditionnelle visées à l'alinéa 73 (5) a) de la *Loi*

as it read immediately before January 1, 2002, in accordance with the terms of those conditional sale agreements.

**Maintenance, etc., of rolling stock**

(4) The agreements required by subsection (3) must require GO Transit to maintain, modify and insure the railway rolling stock in accordance with the requirements of Articles 7, 8 and 11 of the applicable conditional sale agreement.

**Definition**

(5) In subsection (1), “transit vehicles” includes railway rolling stock.

**By-laws re provision of transit services**

**10.** (1) The board of directors of GO Transit shall, by by-law,

- (a) establish the approximate location, routes and frequencies of the transit services provided;
- (b) establish the fares that shall be charged for transit services; and
- (c) establish the fees that shall be charged for the provision of parking.

**Notice of changes**

(2) GO Transit shall give written notice to the Minister before it passes a by-law under subsection (1) that,

- (a) changes or proposes to change the location, route or frequency of a transit service;
- (b) changes or proposes to change the fares charged for a transit service;
- (c) changes or proposes to change the fees charged for the provision of parking;
- (d) terminates or proposes to terminate a transit service; or
- (e) closes or proposes to close a parking lot.

**By-laws regulating use of regional transit system**

**11.** (1) The board of directors of GO Transit may pass by-laws with respect to the regional transit system,

- (a) prohibiting or regulating the use of any of its land and prohibiting or regulating vehicular and pedestrian traffic on any of its land;
- (b) requiring and providing for the issuance of permits and licences and providing for the granting of rights with respect to the use of any of its land and providing for the revocation of such a permit, licence or right;

*de 1998 sur la Commission des services du grand Toronto, telle qu'elle existait immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002, conformément aux conditions de ces conventions.*

**Entretien du matériel roulant**

(4) Aux termes des accords exigés par le paragraphe (3), le Réseau GO doit être tenu d'entretenir, de modifier et d'assurer le matériel roulant ferroviaire conformément aux exigences des articles 7, 8 et 11 de la convention de vente conditionnelle applicable.

**Définition**

(5) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1). «véhicules de transport en commun» S'entend en outre du matériel roulant ferroviaire.

**Règlements administratifs : services de transport en commun**

**10.** (1) Le conseil d'administration du Réseau GO fait ce qui suit par règlement administratif :

- a) il fixe de façon approximative l'emplacement, les parcours et la fréquence des services de transport en commun offerts;
- b) il fixe les tarifs exigés pour les services de transport en commun;
- c) il fixe les droits exigés pour le stationnement.

**Avis de changement**

(2) Le Réseau GO avise le ministre par écrit avant d'adopter un règlement administratif en vertu du paragraphe (1) qui, selon le cas :

- a) modifie l'emplacement, le parcours ou la fréquence d'un service de transport en commun ou en propose la modification;
- b) modifie les tarifs d'un service de transport en commun ou en propose la modification;
- c) modifie les droits de stationnement ou en propose la modification;
- d) met fin à un service de transport en commun ou propose d'y mettre fin;
- e) ferme un parc de stationnement ou en propose la fermeture.

**Règlements administratifs : utilisation du réseau régional de transport en commun**

**11.** (1) À l'égard du réseau régional de transport en commun, le conseil d'administration du Réseau GO peut, par règlement administratif :

- a) interdire ou réglementer l'utilisation de ses biens-fonds et interdire ou réglementer la circulation de véhicules et de piétons sur ceux-ci;
- b) exiger des permis et des licences, en prévoir la délivrance et prévoir l'octroi de droits relativement à l'utilisation de ses biens-fonds, et prévoir la révocation de ces permis, licences ou droits;

- (c) prescribing the fees or rentals payable for a permit, licence or right issued or granted with respect to any of its land;
- (d) governing the terms and conditions upon which tickets may be sold; and
- (e) governing the conduct of passengers and with respect to refusing passage to persons who do not comply with the by-laws or the terms and conditions upon which tickets are sold.

**Offence**

(2) A by-law passed under subsection (1) may provide that any person who contravenes the by-law is guilty of an offence.

**Motor vehicle owner and driver liable for penalties**

(3) A by-law passed under clause (1) (a) prohibiting or regulating vehicular traffic may provide that the owner of a motor vehicle may be charged with and convicted of a contravention of the by-law for which the driver of the vehicle is subject to be so charged unless, at the time of the contravention, the vehicle was in the possession of some person other than the owner without the owner's consent, and, on conviction, the owner is liable to the penalty for the offence set out in the by-law.

**Voluntary payment of penalties**

(4) A by-law passed under clause (1) (a) prohibiting or regulating vehicular traffic or under clause (1) (e) may provide a procedure for the voluntary payment of penalties out of court with respect to an alleged contravention of the by-law.

**Statement of proof**

(5) For the purpose of a prosecution or proceeding under a by-law concerning the issuance or granting of a permit, licence or right, a statement as to the issuance or granting of the permit, licence or right purported to be signed by the managing director of GO Transit or his or her designate is, without proof of the office or signature of the managing director or his or her designate, receivable in evidence as proof, in the absence of evidence to the contrary, of the facts stated in the statement for all purposes in the prosecution or proceeding.

**Appointment of officers**

(6) GO Transit may appoint in writing one or more of its employees as an officer or officers for the purposes of carrying out the by-laws passed under subsection (1), and any person so appointed is a constable for that purpose and for the purposes of section 33 of the *Highway Traffic Act*.

**Certificate of appointment**

(7) A person appointed under subsection (6) shall, while carrying out his or her duties under the appointment, have in his or her possession a certificate of the appointment and shall produce the certificate upon request.

- c) prescrire les droits à acquitter ou le prix de location à payer pour les permis ou licences délivrés ou les droits octroyés relativement à ses biens-fonds;
- d) régir les conditions applicables à la vente des billets;
- e) régir la conduite des passagers et traiter des cas où l'accès peut être refusé aux personnes qui n'observent pas les règlements administratifs ou les conditions applicables à la vente des billets.

**Infraction**

(2) Le règlement administratif adopté en vertu du paragraphe (1) peut prévoir que quiconque y contrevient est coupable d'une infraction.

**Responsabilité du propriétaire et du conducteur**

(3) Un règlement administratif adopté en vertu de l'alinéa (1) a) qui interdit ou réglemente la circulation de véhicules peut prévoir que le propriétaire d'un véhicule automobile peut être inculpé et déclaré coupable d'une contravention au règlement administratif dont le conducteur est susceptible d'être inculpé sauf si, au moment de la contravention, le véhicule était en la possession d'une personne autre que le propriétaire sans son consentement. Il peut également prévoir que, sur déclaration de culpabilité, le propriétaire est passible de la peine qui y est prévue pour cette infraction.

**Paiement volontaire des amendes**

(4) Un règlement administratif adopté en vertu de l'alinéa (1) a) qui interdit ou réglemente la circulation de véhicules ou un règlement administratif adopté en vertu de l'alinéa (1) e) peut prévoir des modalités de paiement extrajudiciaire volontaire des amendes dans le cas d'une prétendue contravention au règlement administratif.

**Preuve**

(5) Pour les besoins d'une poursuite intentée ou d'une instance introduite en application d'un règlement administratif relatif à la délivrance d'un permis ou d'une licence ou à l'octroi d'un droit, la déclaration qui atteste la délivrance du permis ou de la licence ou l'octroi du droit et qui se présente comme portant la signature du directeur général du Réseau GO ou de son délégué est, aux fins de la poursuite ou de l'instance, recevable en preuve comme preuve des faits qu'elle atteste, en l'absence de preuve contraire, sans qu'il soit nécessaire d'établir la qualité du signataire ni l'authenticité de la signature.

**Nomination d'agents**

(6) Le Réseau GO peut nommer par écrit un ou plusieurs de ses employés à titre d'agents chargés de faire appliquer les règlements administratifs adoptés en vertu du paragraphe (1). Quiconque est nommé à ce titre est un agent de la paix à cette fin et pour l'application de l'article 33 du *Code de la route*.

**Attestation de nomination**

(7) Une personne nommée en vertu du paragraphe (6) doit, dans l'exercice des fonctions que lui attribue sa nomination, avoir en sa possession une attestation de sa nomination et la présenter sur demande.

**Municipal Act**

(8) Sections 324 (fines), 325 (proof of the by-law), 327 (power to restrain by order when conviction entered) and 330.1 (by-law authorizing collection of unpaid licensing fines) of the *Municipal Act* apply with necessary modifications to by-laws passed under this section.

**FINANCIAL MATTERS****Fiscal year**

**12.** The fiscal year of GO Transit is April 1 to March 31 of the following year.

**Auditor**

**13.** (1) The board of GO Transit shall appoint one or more persons licensed under the *Public Accountancy Act* to audit the accounts and transactions of GO Transit for the previous fiscal year.

**Same**

(2) The Provincial Auditor or another person licensed under the *Public Accountancy Act* and appointed by the Minister shall audit the accounts and transactions of GO Transit's subsidiaries for the previous fiscal year.

**Same**

(3) The Minister may at any time direct that the accounts and transactions, for a specified period, of GO Transit or of any of its subsidiary corporations be audited by a person licensed under the *Public Accountancy Act*, other than a person appointed under subsection (1) or (2).

**Budget**

**14.** (1) On or before August 31 in each year, or another date specified by the Minister, GO Transit shall submit its budget to the Minister for his or her approval.

**Same**

(2) The budget shall be in the form and contain the information required by the Minister and shall cover the period of time specified by the Minister.

**Additional financial information**

(3) GO Transit shall, if requested by the Minister at any time, provide the Minister with additional financial information.

**Payments to Consolidated Revenue Fund**

**15.** (1) When ordered to do so by the Minister of Finance, GO Transit shall pay into the Consolidated Revenue Fund such of its surplus funds as are determined by the Minister of Finance.

**Reserves**

(2) In determining the amount payable under subsection (1), the Minister of Finance shall allow such reserves for the future needs of GO Transit as he or she considers appropriate, and shall ensure that the payment ordered under subsection (1) will not impair GO Transit's abilities to carry out its objects, to pay its liabilities,

**Loi sur les municipalités**

(8) Les articles 324 (amendes), 325 (preuve de l'existence du règlement municipal), 327 (ordonnance portant interdiction après la déclaration de culpabilité) et 330.1 (règlement municipal autorisant la perception d'amendes impayées) de la *Loi sur les municipalités* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux règlements administratifs adoptés en vertu du présent article.

**QUESTIONS D'ORDRE FINANCIER****Exercice**

**12.** L'exercice du Réseau GO commence le 1<sup>er</sup> avril et se termine le 31 mars de l'année suivante.

**Vérificateur**

**13.** (1) Le conseil du Réseau GO nomme une ou plusieurs personnes titulaires d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur la comptabilité publique* pour vérifier les comptes et opérations du Réseau à l'égard de l'exercice précédent.

**Idem**

(2) Le vérificateur provincial ou l'autre personne titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur la comptabilité publique* que nomme le ministre vérifie les comptes et opérations des filiales du Réseau GO à l'égard de l'exercice précédent.

**Idem**

(3) Le ministre peut faire vérifier les comptes et opérations du Réseau GO ou de ses filiales, pour une période déterminée, par une autre personne titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur la comptabilité publique* que celle nommée en application du paragraphe (1) ou (2).

**Budget**

**14.** (1) Au plus tard le 31 août de chaque année ou à l'autre date que précise le ministre, le Réseau GO présente son budget au ministre aux fins d'approbation.

**Idem**

(2) Le budget est rédigé sous la forme et contient les renseignements qu'exige le ministre et vise la période que précise celui-ci.

**Renseignements financiers additionnels**

(3) Le Réseau GO fournit au ministre les renseignements financiers additionnels qu'il demande.

**Versements au Trésor**

**15.** (1) Le Réseau GO verse au Trésor la partie de ses excédents que fixe le ministre des Finances lorsque ce dernier lui en donne l'ordre.

**Réserves**

(2) Lorsqu'il calcule le montant du versement prévu au paragraphe (1), le ministre des Finances permet l'établissement, pour les besoins futurs du Réseau GO, des réserves qu'il estime appropriées et veille à ce que le versement ne nuise pas à la capacité du Réseau de réaliser ses objets, d'acquitter ses dettes, de respecter ses obligations à

to meet its obligations as they become due or to fulfil its contractual commitments.

#### **Borrowing and investing by-law**

16. (1) The power of GO Transit and its subsidiary corporations to borrow, issue securities, make short-term investments of funds, manage risk associated with financing and investment or incur liabilities in order to facilitate financing by others may only be exercised under the authority of a by-law that has been approved by the Minister of Finance.

#### **Co-ordination of financing activities**

(2) All borrowing, financing, short-term investment of funds and financial risk management activities of GO Transit and its subsidiary corporations shall be co-ordinated and arranged by the Ontario Financing Authority, unless the Minister of Finance agrees otherwise.

#### **Agreement for transferring property**

17. Despite any other Act, real or personal property used, owned or occupied by the Crown in connection with the carrying out of an activity to be carried out by GO Transit or any of its subsidiary corporations may be transferred to GO Transit or its subsidiary corporations, with or without consideration, upon such terms as are approved by the Management Board of Cabinet.

#### **Asset sales**

18. (1) GO Transit shall not sell or otherwise dispose of all or substantially all of its assets unless the sale or disposal is for the purpose of providing security for money loaned to GO Transit or is part of a financing transaction that entitles GO Transit, on fulfilling the terms and conditions of the transaction, to reacquire the assets sold or disposed of.

#### **Exception**

(2) Subsection (1) does not apply to a sale or disposition to the Crown.

#### **Province authorized to raise funds for GO Transit**

19. The Lieutenant Governor in Council may raise by way of loan in the manner provided by the *Financial Administration Act* such sums as the Lieutenant Governor in Council considers necessary for the purposes of this Act, and the sums so raised may either be advanced to GO Transit or its subsidiary corporations or applied by the Minister of Finance in the purchase of securities issued by GO Transit or its subsidiary corporations.

#### **Purchases and advances by Province**

20. (1) The Minister of Finance may purchase securities of or make loans to GO Transit or its subsidiary corporations in such amounts, at such times and on such terms and conditions as the Lieutenant Governor in Council considers expedient.

#### **Same**

(2) The Minister of Finance may pay from the Consolidated Revenue Fund the money necessary for a purchase or loan made under subsection (1).

#### **Agreement to apply appropriated funds**

21. (1) As security for the payment by a public

échéance ou de remplir ses engagements contractuels.

#### **Règlements administratifs d'emprunt et de placement**

16. (1) Le pouvoir qu'ont le Réseau GO et ses filiales de contracter des emprunts, d'émettre des valeurs mobilières, de faire des placements à court terme, de gérer les risques rattachés au financement et aux placements ou de contracter des dettes pour faciliter le financement par d'autres ne peut être exercé qu'en application d'un règlement administratif approuvé par le ministre des Finances.

#### **Coordination des activités de financement**

(2) L'Office ontarien de financement coordonne et organise les activités d'emprunt, de financement, de placement de fonds à court terme et de gestion des risques financiers du Réseau GO et de ses filiales, sauf accord contraire du ministre des Finances.

#### **Accords de transfert de biens**

17. Malgré toute autre loi, les biens meubles ou immeubles qu'utilise ou occupe la Couronne, ou dont elle est propriétaire, à l'égard de l'exercice d'une activité que doivent exercer le Réseau GO ou ses filiales peuvent être transférés au Réseau ou à ses filiales, moyennant contrepartie ou non, aux conditions qu'approuve le Conseil de gestion du gouvernement.

#### **Ventes d'éléments d'actif**

18. (1) Le Réseau GO ne doit pas disposer, notamment par vente, de la totalité ou de la quasi-totalité de ses éléments d'actif, à moins que la disposition n'ait pour but de garantir les emprunts qu'il a contractés ou ne fasse partie d'une opération de financement qui l'autorise, lorsqu'il a satisfait aux conditions de l'opération, à acquérir de nouveau les éléments d'actif dont il est ainsi disposé.

#### **Exception**

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux dispositions, notamment par vente, en faveur de la Couronne.

#### **Pouvoirs d'emprunt de la province**

19. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut emprunter, de la manière prévue par la *Loi sur l'administration financière*, les sommes qu'il estime nécessaires à l'application de la présente loi. Les sommes ainsi empruntées peuvent être avancées au Réseau GO ou à ses filiales ou affectées par le ministre des Finances à l'achat des valeurs mobilières qu'ils émettent.

#### **Achats et avances de la province**

20. (1) Le ministre des Finances peut acheter des valeurs mobilières du Réseau GO ou de ses filiales ou leur consentir des prêts selon les montants, aux moments et aux conditions que le lieutenant-gouverneur en conseil estime opportuns.

#### **Idem**

(2) Le ministre des Finances peut prélever sur le Trésor les sommes nécessaires aux achats et prêts visés au paragraphe (1).

#### **Accords de paiement sur les affectations**

21. (1) Pour garantir le paiement d'une somme qu'il a



body, as defined in subsection (3), of any amount that it has agreed to pay to GO Transit or one of its subsidiary corporations on account of its indebtedness to GO Transit or its subsidiary corporation, a public body may agree in writing with GO Transit or the subsidiary corporation that the Minister of Finance is entitled to deduct from money appropriated by the Legislature for payment to the public body amounts equal to any amounts that the public body fails to pay to GO Transit or the subsidiary corporation on account of the indebtedness.

#### Minister to make agreed deduction

(2) If a public body has agreed to the making of a deduction under subsection (1), the Minister of Finance shall deduct from money appropriated by the Legislature for payment to the public body amounts equal to any amounts that the public body fails to pay to GO Transit or its subsidiary corporation, and shall pay the amounts to GO Transit or its subsidiary corporation.

#### Definition - public body

(3) In subsections (1) and (2),

“public body” means a corporation referred to in section 2 of the *Capital Investment Plan Act, 1993* and any other Crown agency, a hospital as defined in the *Public Hospitals Act* and any other facility receiving funding for capital purposes from the Minister of Health and Long-Term Care, a municipality, a university, a college of applied arts and technology, Algonoma University College, le Collège de Hearst, the Ontario Institute for Studies in Education, Ryerson Polytechnic University, the Ontario College of Art, a school board or an entity named or described as a public body in the regulations made under the *Capital Investment Plan Act, 1993*.

#### Appropriation by Legislature

22. The money required for the purposes of this Act before April 1, 2002 shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund and thereafter shall be paid out of such money as is appropriated therefor by the Legislature.

### GENERAL MATTERS

#### Staff and consultants

23. (1) GO Transit shall employ a managing director and may employ other officers and employees and retain technical and professional consultants that it considers necessary to carry out its objects at the remuneration and upon the terms approved by GO Transit.

#### Managing director duties, etc.

(2) The managing director shall be the chief executive officer of GO Transit and shall carry out the other duties and responsibilities established by GO Transit.

#### Pensions

(3) GO Transit may provide pensions for its permanent and full-time probationary staff and for that pur-

accepté de verser au Réseau GO ou à une de ses filiales en remboursement de ce qu’il lui doit, un organisme public, au sens du paragraphe (3), peut convenir par écrit avec le Réseau ou la filiale que le ministre des Finances a le droit de déduire des sommes que la Législature a affectées à l’organisme une somme égale au montant non payé de la créance.

#### Déduction par le ministre

(2) Si un organisme public a accepté qu’une déduction soit effectuée en vertu du paragraphe (1), le ministre des Finances déduit des sommes que la Législature a affectées à l’organisme une somme égale au montant non payé de la créance et la verse au Réseau GO ou à sa filiale.

#### Définition : organisme public

(3) La définition qui suit s’applique aux paragraphes (1) et (2).

«organisme public» S’entend des personnes morales visées à l’article 2 de la *Loi de 1993 sur le plan d’investissement* et de tout autre organisme de la Couronne, d’un hôpital au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics* et de tout autre établissement auquel le ministre de la Santé et des Soins de longue durée accorde des fonds à des fins d’immobilisations, d’une municipalité, d’une université, d’un collège d’arts appliqués et de technologie, du Algonoma University College, du Collège de Hearst, de l’Institut d’études pédagogiques de l’Ontario, de l’Université polytechnique Ryerson, de l’École des beaux-arts de l’Ontario, d’un conseil scolaire ou d’une entité désignée comme organisme public ou décrite comme tel dans les règlements pris en application de la *Loi de 1993 sur le plan d’investissement*.

#### Sommes affectées par la Législature

22. Les sommes nécessaires à l’application de la présente loi avant le 1<sup>er</sup> avril 2002 sont prélevées sur le Trésor et, par la suite, sur les fonds affectés à cette fin par la Législature.

### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

#### Employés et experts-conseils

23. (1) Le Réseau GO doit employer un directeur général et peut employer les autres dirigeants et employés et retenir les services d’experts-conseils techniques et professionnels qu’il estime nécessaires à la réalisation de ses objets, selon la rémunération et aux conditions qu’il approuve.

#### Fonctions du directeur général

(2) Le directeur général est le chef de la direction du Réseau GO et il exerce les autres fonctions et s’acquitte des autres responsabilités que lui attribue le Réseau.

#### Pensions

(3) Le Réseau GO peut offrir des pensions aux membres de son personnel permanent et de son personnel stagiaire à

pose GO Transit shall be deemed to be an employer under the *Ontario Municipal Employees Retirement System Act*.

#### Annual report

24. (1) On or before July 31 in each year, or another date specified by the Minister, GO Transit shall submit to the Minister and to the Minister of Finance an annual report on its affairs and the affairs of its subsidiary corporations for the previous fiscal year, signed by the chair of the board of directors.

#### Contents

(2) The annual report shall be in the form required by the Minister and shall include the audited financial statements of GO Transit and its subsidiary corporations for the fiscal year and any other information that the Minister may require.

#### Tabling in the Assembly

(3) The Minister shall table the report before the Assembly within 60 days after receiving it if it is in session or, if not, at the next session.

#### Other reports

(4) GO Transit and its subsidiary corporations shall, if requested by the Minister at any time, report to him or her on any aspect of their affairs.

#### Reviews

(5) The Minister may appoint one or more persons to review any of the activities or proposed activities of GO Transit or any of its subsidiary corporations and to report on it to the Minister.

#### Immunity from civil actions

25. No action or other proceeding shall be brought against a director of GO Transit or of any of its subsidiary corporations or any officer or employee of GO Transit or its subsidiary corporations, as a result of any act done in good faith in the performance or intended performance of any duty under this Act, or in the exercise or intended exercise of any power under this Act, or any neglect or default in the performance or exercise in good faith of such duty or power, but any such action or proceeding may be brought against GO Transit or its subsidiary corporation, as the case may be.

### APPLICATION OF OTHER ACTS

#### *Corporations Act, Corporations Information Act*

26. (1) Except as provided in subsection (2), the *Corporations Act* and the *Corporations Information Act* do not apply to GO Transit.

#### Sections that apply

(2) The Minister may by regulation specify provisions of the *Corporations Act* that apply to GO Transit with necessary modifications.

#### *Business Corporations Act*

27. Sections 129, 132 and 136 of the *Business Corporations Act* apply to GO Transit and to its directors and officers.

plein temps et, à cette fin, il est réputé un employeur au sens de la *Loi sur le régime de retraite des employés municipaux de l'Ontario*.

#### Rapport annuel

24. (1) Au plus tard le 31 juillet de chaque année ou à l'autre date que précise le ministre, le Réseau GO présente au ministre et au ministre des Finances un rapport annuel sur ses activités et sur celles de ses filiales pour l'exercice précédent, signé par le président du conseil d'administration.

#### Contenu

(2) Le rapport annuel est rédigé sous la forme qu'exige le ministre et comprend les états financiers vérifiés du Réseau GO et de ses filiales pour l'exercice et tout autre renseignement qu'exige également le ministre.

#### Dépôt devant l'Assemblée

(3) Le ministre dépose le rapport devant l'Assemblée au plus tard 60 jours après l'avoir reçu. Si celle-ci ne siège pas, il le dépose à la session suivante.

#### Autres rapports

(4) Le ministre peut en tout temps exiger du Réseau GO et de ses filiales qu'ils lui présentent un rapport sur tout aspect de leurs affaires.

#### Examens

(5) Le ministre peut nommer une ou plusieurs personnes pour examiner les activités, y compris les activités projetées, du Réseau GO ou de ses filiales et lui présenter un rapport à ce sujet.

#### Immunité contre les poursuites civiles

25. Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre un administrateur, un dirigeant ou un employé du Réseau GO ou d'une de ses filiales pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions ou des pouvoirs que lui attribue la présente loi ou pour une négligence ou un manquement qu'il a commis dans l'exercice de bonne foi de ces fonctions ou pouvoirs. De telles actions ou instances peuvent toutefois être introduites contre le Réseau GO ou ses filiales, selon le cas.

### APPLICATION D'AUTRES LOIS

#### *Loi sur les personnes morales et Loi sur les renseignements exigés des personnes morales*

26. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la *Loi sur les personnes morales* et la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* ne s'appliquent pas au Réseau GO.

#### Articles applicables

(2) Le ministre peut, par règlement, préciser les dispositions de la *Loi sur les personnes morales* qui s'appliquent au Réseau GO avec les adaptations nécessaires.

#### *Loi sur les sociétés par actions*

27. Les articles 129, 132 et 136 de la *Loi sur les sociétés par actions* s'appliquent au Réseau GO ainsi qu'à ses administrateurs et dirigeants.

**Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993,  
Public Service Act**

28. GO Transit is an agency of the Crown to which the *Crown Employees Collective Bargaining Act, 1993* applies and its employees are Crown employees for the purposes of that Act and the *Public Service Act*.

**Municipal Act**

29. (1) Sections 127 (authentication of by-laws), 134 (promulgation of by-laws) and 135 to 138 (quashing by-laws) of the *Municipal Act* apply to GO Transit with necessary modifications.

**Same**

(2) For the purpose of subsection (1), a reference in a provision of the *Municipal Act* referred to in that subsection to an official of a municipality shall be read as a reference to an employee of GO Transit designated by GO Transit by by-law for that purpose.

**Public Vehicles Act**

30. Section 2 of the *Public Vehicles Act* does not apply to GO Transit or to any person providing transit services on GO Transit's behalf.

## REGULATIONS

**Regulations**

31. The Minister may make regulations,
- prescribing the area that comprises the regional transit area;
  - exempting any method of transportation or any type of vehicle from the application of this Act;
  - respecting any matter that the Minister considers necessary or advisable to carry out effectively the intent and purpose of this Act.

DISSOLUTION OF GREATER TORONTO  
SERVICES BOARD**Dissolution of Greater Toronto Services Board**

32. (1) The Greater Toronto Services Board, established under section 2 of the *Greater Toronto Services Board Act, 1998*, is hereby dissolved on December 31, 2001.

**Members terminated**

(2) The terms of office of the members of the Greater Toronto Services Board who are in office immediately before the dissolution are terminated on December 31, 2001.

**Final annual report**

(3) Despite the dissolution of the Greater Toronto Services Board, the chair and executive director of the Greater Toronto Services Board who held office immediately before the dissolution shall prepare and deliver the annual report for the year ending on December 31, 2001, as required by section 32 of the *Greater Toronto*

**Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne  
et Loi sur la fonction publique**

28. Le Réseau GO est un organisme de la Couronne auquel s'applique la *Loi de 1993 sur la négociation collective des employés de la Couronne* et ses employés sont des employés de la Couronne pour l'application de cette loi et de la *Loi sur la fonction publique*.

**Loi sur les municipalités**

29. (1) Les articles 127 (validation de règlements municipaux), 134 (promulgation de règlements municipaux) et 135 à 138 (annulation de règlements municipaux) de la *Loi sur les municipalités* s'appliquent au Réseau GO avec les adaptations nécessaires.

**Idem**

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la mention, dans une des dispositions de la *Loi sur les municipalités* visées à ce paragraphe, d'un fonctionnaire d'une municipalité vaut mention d'un employé du Réseau GO désigné à cette fin par règlement administratif de celui-ci.

**Loi sur les véhicules de transport en commun**

30. L'article 2 de la *Loi sur les véhicules de transport en commun* ne s'applique pas au Réseau GO ni aux personnes qui fournissent des services de transport en commun pour son compte.

## RÈGLEMENTS

**Règlements**

31. Le ministre peut, par règlement :
- prescrire le secteur qui constitue le secteur régional de transport en commun;
  - soustraire tout mode de transport ou tout genre de véhicule à l'application de la présente loi;
  - traiter de toute question que le ministre estime nécessaire ou souhaitable pour réaliser efficacement l'objet de la présente loi.

DISSOLUTION DE LA COMMISSION  
DES SERVICES DU GRAND TORONTO**Dissolution de la Commission des services du grand Toronto**

32. (1) La Commission des services du grand Toronto créée en application de l'article 2 de la *Loi de 1998 sur la Commission des services du grand Toronto* est dissoute le 31 décembre 2001.

**Expiration du mandat des membres**

(2) Le mandat des membres de la Commission des services du grand Toronto qui sont en fonction immédiatement avant la dissolution expire le 31 décembre 2001.

**Rapport annuel final**

(3) Malgré la dissolution de la Commission des services du grand Toronto, le président et le directeur général de la Commission qui étaient en fonction immédiatement avant la dissolution préparent et remettent le rapport annuel pour l'année se terminant le 31 décembre 2001, comme l'exige l'article 32 de la *Loi de 1998 sur la Commission des servi-*

*Services Board Act, 1998*, as it read immediately before the dissolution.

#### Other filings

(4) The chair and executive director of the Greater Toronto Services Board who held office immediately before the dissolution shall make any other filings or reports that would have been required of the Greater Toronto Services Board under the *Greater Toronto Services Board Act, 1998*, as it read immediately before the dissolution, in respect of the period ending December 31, 2001.

#### By-laws

(5) The by-laws of the Greater Toronto Services Board respecting GO Transit that were made under the *Greater Toronto Services Board Act, 1998* and that are in force immediately before the dissolution of the Greater Toronto Services Board shall be deemed to have been made by GO Transit under this Act and shall remain in force until they are amended or repealed by by-law or by resolution of GO Transit under this Act or by a regulation made by the Minister.

#### Continued immunity

(6) No action or other proceeding for damages shall be brought against a former member, officer or employee of the Greater Toronto Services Board as a result of any act done in good faith in the performance or intended performance of any duty under the *Greater Toronto Services Board Act, 1998*, or in the exercise or intended exercise of any power under that Act, or any neglect or default in the performance or exercise in good faith of such duty or power.

#### Regulations

(7) The Minister may make regulations for the purposes of subsection (5), and a regulation prevails over a by-law or resolution of GO Transit under this Act.

### TRANSITIONAL MATTERS

#### Rights and obligations continued

**33.** (1) Despite any changes to GO Transit resulting from this Act and subject to subsection 34 (5), all the rights and obligations of GO Transit, including contractual rights, interests, approvals, registrations and entitlements, that exist immediately before January 1, 2002 continue to be the rights and obligations of GO Transit after this Act comes into force, without compensation.

#### No change of control

(2) The changes to GO Transit resulting from this Act shall not constitute a change of control of GO Transit for the purpose of any right or obligation of GO Transit referred to in subsection (1).

#### By-laws continued

(3) The by-laws that were made by GO Transit under the *Greater Toronto Services Board Act, 1998* and that are in force immediately before January 1, 2002 are continued as by-laws made by GO Transit under this

*ces du grand Toronto*, tel qu'il existait immédiatement avant la dissolution.

#### Autres dépôts

(4) Le président et le directeur général de la Commission des services du grand Toronto qui étaient en fonction immédiatement avant la dissolution déposent les autres documents et remettent les autres rapports qui auraient été exigés de la Commission en application de la *Loi de 1998 sur la Commission des services du grand Toronto*, telle qu'elle existait immédiatement avant la dissolution, à l'égard de la période se terminant le 31 décembre 2001.

#### Règlements administratifs

(5) Les règlements administratifs de la Commission des services du grand Toronto qui ont été adoptés à l'égard du Réseau GO en vertu de l'article 63 de la *Loi de 1998 sur la Commission des services du grand Toronto* et qui sont en vigueur immédiatement avant la dissolution de la Commission sont réputés avoir été adoptés par le Réseau GO en vertu de la présente loi et demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient modifiés ou abrogés par règlement administratif ou résolution de celui-ci adopté en vertu de la présente loi ou par règlement pris par le ministre.

#### Immunité

(6) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre un ancien membre, un ancien dirigeant ou un ancien employé de la Commission des services du grand Toronto pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions ou des pouvoirs que lui attribuait la *Loi de 1998 sur la Commission des services du grand Toronto* ou pour une négligence ou un manquement qu'il a commis dans l'exercice de bonne foi de ces fonctions ou pouvoirs.

#### Règlements

(7) Le ministre peut prendre des règlements pour l'application du paragraphe (5). Ceux-ci l'emportent sur les règlements administratifs ou les résolutions du Réseau GO adoptés en vertu de la présente loi.

### QUESTIONS TRANSITOIRES

#### Maintien des droits et obligations

**33.** (1) Malgré les changements apportés au Réseau GO par la présente loi et sous réserve du paragraphe 34 (5), les droits et obligations du Réseau, notamment les droits contractuels ainsi que les intérêts, approbations et enregistrements, qui existent immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002 demeurent des droits et obligations du Réseau après l'entrée en vigueur de la présente loi sans versement d'indemnité.

#### Contrôle intact

(2) Les changements apportés au Réseau GO par la présente loi ne constituent pas un changement de contrôle du Réseau aux fins de ses droits et obligations visés au paragraphe (1).

#### Maintien des règlements administratifs

(3) Les règlements administratifs que le Réseau GO a adoptés en vertu de la *Loi de 1998 sur la Commission des services du grand Toronto* et qui sont en vigueur immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002 sont maintenus comme

Act and shall remain in force until they are amended or repealed by by-law or by resolution of GO Transit under this Act or by a regulation made by the Minister.

#### Regulations

(4) The Minister may make regulations for the purposes of subsection (3), and a regulation prevails over a by-law or resolution of GO Transit under this Act.

#### Employees continued

**34.** (1) For all purposes, including the purposes of an employment contract, a collective agreement and the *Employment Standards Act, 2000*, the employment of the employees of GO Transit immediately before January 1, 2002 is not terminated and those employees are not constructively dismissed because of any changes resulting from this Act.

#### Same

(2) For all purposes and except as provided in subsections (4) and (5), the employment of the employees of GO Transit immediately before and immediately after January 1, 2002 is continuous.

#### Same

(3) Except as provided in subsections (4) and (5), the terms and conditions of employment for each of the employees of GO Transit immediately before January 1, 2002 continue to be the terms and conditions of their employment as of January 1, 2002.

#### Exception – conditions dependent on union

(4) For those employees of GO Transit who, immediately before January 1, 2002, were represented by a trade union, the provisions of a collective agreement that cannot apply to an employment relationship in the absence of trade union representation, including provisions dealing with the payment of union dues and the filing, processing and arbitration of grievances, cease to be terms and conditions of those employees' employment as of January 1, 2002.

#### Trade union representation terminated

(5) Any trade union that, immediately before January 1, 2002, had bargaining rights in respect of employees of GO Transit ceases, as of January 1, 2002, to have any rights, interests, registrations, duties or liabilities under the *Labour Relations Act, 1995* in regards to the employees of GO Transit or under any collective agreement between it and GO Transit.

#### Transition – development charge by-laws

**35.** (1) Amounts that were deemed, by section 69 of the *Greater Toronto Services Board Act, 1998*, as it read immediately before January 1, 2002, to be capital costs for the purposes of subsection 5 (3) of the *Development Charges Act, 1997* shall be deemed to be capital costs for the purposes of subsection 5 (3) of the *Development Charges Act, 1997* and may be collected by a municipality under a development charge by-law passed before, or after, January 1, 2002.

règlements administratifs adoptés par le Réseau en vertu de la présente loi et demeurent en vigueur jusqu'à ce qu'ils soient modifiés ou abrogés par règlement administratif ou résolution de celui-ci en vertu de la présente loi ou par règlement pris par le ministre

#### Règlements

(4) Le ministre peut prendre des règlements pour l'application du paragraphe (3). Ceux-ci l'emportent sur les règlements administratifs ou les résolutions du Réseau GO adoptés en vertu de la présente loi.

#### Maintien des employés

**34.** (1) À toutes fins, notamment aux fins d'un contrat de travail ou d'une convention collective et pour l'application de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi*, l'emploi des employés du Réseau GO immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002 ne prend pas fin et les employés ne font pas l'objet d'un congédiement implicite en raison des changements apportés par la présente loi.

#### Idem

(2) À toutes fins et sous réserve des paragraphes (4) et (5), l'emploi des employés du Réseau GO immédiatement avant et immédiatement après le 1<sup>er</sup> janvier 2002 est continu.

#### Idem

(3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), les conditions d'emploi de chacun des employés du Réseau GO immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002 demeurent leurs conditions d'emploi à compter de cette date.

#### Exception

(4) Relativement aux employés du Réseau GO qui, immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002, étaient représentés par un syndicat, les dispositions d'une convention collective qui ne peuvent pas s'appliquer à une relation de travail en l'absence de représentation syndicale, y compris celles portant sur le versement des cotisations syndicales et celles portant sur le dépôt, le traitement et l'arbitrage de griefs, cessent d'être des conditions d'emploi de ces employés à compter de cette date.

#### Cessation de la représentation syndicale

(5) Le syndicat qui, immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002, avait le droit de négocier à l'égard des employés du Réseau GO perd, à cette date, les droits, intérêts, enregistrements et obligations prévus par la *Loi de 1995 sur les relations de travail* à leur égard ou par toute convention collective conclue entre le syndicat et le Réseau.

#### Disposition transitoire : règlements de redevances d'aménagement

**35.** (1) Les sommes qui étaient, en application de l'article 69 de la *Loi de 1998 sur la Commission des services du grand Toronto*, tel qu'il existait immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002, réputées des dépenses en immobilisations pour l'application du paragraphe 5 (3) de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement*, sont réputées de telles dépenses et peuvent être perçues par une municipalité en vertu d'un règlement de redevance d'aménagement adopté avant ou après cette date.

**Regulation**

(2) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, prescribe a date after which no amount is payable in respect of GO Transit under a development charge by-law, and may prescribe different dates for different municipalities.

**Deemed capital costs**

(3) If a municipality agrees to pay a capital cost that is required for the purposes of this Act, the amount that the municipality agrees to pay shall be deemed to be a capital cost for the purposes of subsection 5 (3) of the *Development Charges Act, 1997*.

**CONSEQUENTIAL AMENDMENTS***City of Hamilton Act, 1999*

**36. Paragraph 6 of subsection 11.12 (2) of the *City of Hamilton Act, 1999*, as enacted by the Statutes of Ontario, 2000, chapter 5, section 3, is repealed and the following substituted:**

6. A regional transit system as defined in section 1 of the *GO Transit Act, 2001*.

*Social Housing Reform Act, 2000*

**37. (1) Subsections 138 (4), (5) and (6) of the *Social Housing Reform Act, 2000* are repealed and the following substituted:**

**Review**

(4) If the Minister determines that the allocation is reviewable, a review may be undertaken in accordance with the regulations.

**(2) Subsection 174 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:**

21. Governing a review of an allocation for the purposes of subsection 138 (4) (review).

*Toronto Area Transit Operating Authority Act*

**38. Section 7 of the *Toronto Area Transit Operating Authority Act*, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1998, chapter 23, section 72, is repealed and the following substituted:**

**Transfer of rolling stock if necessary**

7. (1) GO Transit shall transfer, to the Authority, good title in a unit of railway rolling stock that vested in GO Transit under subsection 73 (2) of the *Greater Toronto Services Board Act, 1998*, as it read immediately before January 1, 2002, free and clear of all liens and encumbrances if the Authority requires a unit of railway rolling stock as a replacement unit under Article 10.1 of any of the conditional sale agreements described in clause 5 (a).

**Transfer is without compensation**

(2) If GO Transit is required to transfer title in a unit of railway rolling stock it shall do so without compensation.

**Règlements**

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire une date après laquelle aucune somme n'est payable à l'égard du Réseau GO en vertu d'un règlement de redevance d'aménagement, et peut prescrire des dates différentes pour des municipalités différentes.

**Assimilation à des dépenses en immobilisations**

(3) Si une municipalité convient de payer une dépense en immobilisations nécessaire à l'application de la présente loi, cette dépense est réputée une dépense en immobilisations pour l'application du paragraphe 5 (3) de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement*.

**MODIFICATIONS CORRÉLATIVES***Loi de 1999 sur la cité de Hamilton*

**36. La disposition 6 du paragraphe 11.12 (2) de la *Loi de 1999 sur la cité de Hamilton*, tel qu'il est édicté par l'article 3 du chapitre 5 des Lois de l'Ontario de 2000, est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

6. Les réseaux régionaux de transport en commun au sens de l'article 1 de la *Loi de 2001 sur le Réseau GO*.

*Loi de 2000 sur la réforme du logement social*

**37. (1) Les paragraphes 138 (4), (5) et (6) de la *Loi de 2000 sur la réforme du logement social* sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Révision**

(4) Si le ministre décide que la somme attribuée est susceptible de révision, il peut être procédé à une révision conformément aux règlements.

**(2) Le paragraphe 174 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

21. Pour l'application du paragraphe 138 (4) (révision), régir la révision d'une somme attribuée.

*Loi sur la Régie des transports en commun de la région de Toronto*

**38. L'article 7 de la *Loi sur la Régie des transports en commun de la région de Toronto*, tel qu'il est réédité par l'article 72 du chapitre 23 des Lois de l'Ontario de 1998, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Transfert du matériel roulant ferroviaire**

7. (1) Le Réseau GO transfère à la Régie un titre valable, libre et quitte de tout privilège et grèvement, sur une unité de matériel roulant ferroviaire qui a été dévolu au Réseau GO aux termes du paragraphe 73 (2) de la *Loi de 1998 sur la Commission des services du grand Toronto*, tel qu'il existait immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002, si la Régie a besoin d'une telle unité comme unité de remplacement aux termes de l'article 10.1 de l'une ou l'autre des conventions de vente conditionnelle visées à l'alinéa 5 a).

**Transfert sans versement d'indemnité**

(2) Si le Réseau GO est tenu de transférer le titre sur une unité de matériel roulant ferroviaire, il le fait sans versement d'indemnité.

**Definition**

(3) In this section,

“GO Transit” means the Greater Toronto Transit Authority continued under section 2 of the *Go Transit Act, 2001*.

**COMMENCEMENT AND SHORT TITLE****Commencement**

**39. (1) Subject to subsection (2), the Act set out in this Schedule comes into force on January 1, 2002.**

**Same**

**(2) Sections 32 and 37 come into force on December 31, 2001.**

**Short title**

**40. The short title of the Act set out in this Schedule is the *GO Transit Act, 2001*.**

**Définition**

(3) La définition qui suit s'applique au présent article.

«Réseau GO» La Régie des transports en commun du grand Toronto prorogée en application de l'article 2 de la *Loi de 2001 sur le Réseau GO*.

**ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ****Entrée en vigueur**

**39. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002.**

**Idem**

**(2) Les articles 32 et 37 entrent en vigueur le 31 décembre 2001.**

**Titre abrégé**

**40. Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2001 sur le Réseau GO*.**

**SCHEDULE B  
HIGHWAY 407 EAST  
COMPLETION ACT, 2001**

**CONTENTS**

INTERPRETATION

1. Definitions

TRANSFER AND AGREEMENTS

2. Transfer of assets
3. Necessary authority
4. Owner's rights limited by agreements
5. Fee simple
6. Non-application of *Expropriations Act*
7. Delegation
8. Evidence
9. Crown as owner

DESIGNATION OF THE  
HIGHWAY 407 EAST COMPLETION

10. Private toll highway

TOLLING AND ENFORCEMENT

11. Person responsible for payment of toll
12. Powers of owner
13. When payment due
14. Failure to pay toll
15. Dispute
16. Appointment of dispute arbitrator
17. Appeal
18. Repayment of paid tolls
19. Interest on unpaid tolls
20. Registrar notified of failure to pay toll
21. *Statutory Powers Procedure Act*
22. Documents
23. Other remedies
24. Assignment of agreements

MANAGEMENT OF HIGHWAY

25. Interpretation
26. Owner to manage
27. Intersecting highways
28. Intersecting King's Highways
29. Relocation of road
30. Drainage
31. Highway closure
32. Power to enter on land, etc.
33. Removal of obstructions
34. Control of Highway 407 East Completion lands
35. Construction zone
36. Conformity with safety standards
37. Inspection
38. Ministry of Transportation undertakes work
39. Higher standard
40. Vehicle safety
41. Immunity

LIABILITY

42. Liability

EXPROPRIATION AND EXPANSION

43. Expropriation
44. Expansion and extension

**ANNEXE B  
LOI DE 2001 SUR LE TRONÇON FINAL EST  
DE L'AUTOROUTE 407**

**SOMMAIRE**

DÉFINITIONS

1. Définitions

TRANSFERTS ET ACCORDS

2. Transfert d'éléments d'actif
3. Autorité nécessaire
4. Droits du propriétaire limités par les accords
5. Fief simple
6. Non-application de la *Loi sur l'expropriation*
7. Délégation
8. Preuve
9. La Couronne en tant que propriétaire

DÉSIGNATION DU TRONÇON FINAL EST  
DE L'AUTOROUTE 407

10. Voie privée à péage

PÉAGE ET EXÉCUTION

11. Personne redevable du paiement du péage
12. Pouvoirs du propriétaire
13. Moment du paiement
14. Défaut de paiement d'un péage
15. Contestation
16. Nomination d'un arbitre des différends
17. Appel
18. Remboursement des péages payés
19. Intérêts sur les péages impayés
20. Avis au registrateur
21. *Loi sur l'exercice des compétences légales*
22. Documents
23. Autres recours
24. Cession des accords

GESTION DE L'AUTOROUTE

25. Interprétation
26. Gestion par le propriétaire
27. Croisement de voies publiques
28. Croisement de la route principale
29. Nouvel emplacement d'une route
30. Drainage
31. Fermeture de l'autoroute
32. Pouvoir de pénétrer sur un bien-fonds
33. Enlèvement des obstacles
34. Contrôle des biens-fonds réservés au tronçon final est de l'autoroute 407
35. Zone de construction
36. Observation des normes de sécurité
37. Inspection
38. Travaux entrepris par le ministère des Transports
39. Norme plus élevée
40. Sécurité des véhicules
41. Immunité

RESPONSABILITÉ

42. Responsabilité

EXPROPRIATION ET ÉLARGISSEMENT

43. Expropriation
44. Élargissement et prolongement



## APPLICATION OF OTHER LAWS

45. Approvals and agreements
46. *Environmental Assessment Act*
47. Road authority
48. *Aggregate Resources Act*
49. *Building Code Act, 1992*
50. *Conservation Authorities Act*
51. *Emergency Plans Act*
52. Freedom of information
53. *Highway Traffic Act* – tow truck services
54. *Highway Traffic Act* – application of miscellaneous regulations
55. *Motorized Snow Vehicles Act*
56. *Off-Road Vehicles Act*
57. *Police Services Act*
58. *Public Utilities Act*
59. *Public Service Works on Highways Act*
60. Municipal by-laws
61. *Ontario Planning and Development Act, 1994*
62. *Planning Act* orders

## REGULATIONS

63. Regulations

## CONSEQUENTIAL AMENDMENT

64. *Highway 407 Act, 1998*

## COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

65. Commencement
66. Short title

## INTERPRETATION

**Definitions**

1. (1) In this Act,

“expand” includes the building of additional lanes, the adding or expanding of interchanges, the construction of tunnels and bridges and other structures and the making of other improvements, and “expansion” has a corresponding meaning; (“élargir”, “élargissement”)

“extend” means the construction of linear additions, and “extension” has a corresponding meaning; (“prolonger”, “prolongement”)

“Highway 407” means Highway 407, as defined in the *Highway 407 Act, 1998*; (“autoroute 407”)

“Highway 407 East Completion” means the extension of Highway 407, as it may be built on the Highway 407 East Completion lands and includes improvements and fixtures; (“tronçon final est de l'autoroute 407”)

“management” includes development, planning, design, construction, operation, maintenance and rehabilitation, and “manage” has a corresponding meaning; (“gestion”, “gérer”)

## APPLICATION D'AUTRES LOIS

45. Approbations et accords
46. *Loi sur les évaluations environnementales*
47. Office de la voirie
48. *Loi sur les ressources en agrégats*
49. *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*
50. *Loi sur les offices de protection de la nature*
51. *Loi sur les mesures d'urgence*
52. Accès à l'information
53. *Code de la route* – Services de dépannage
54. *Code de la route* – Application de divers règlements
55. *Loi sur les motoneiges*
56. *Loi sur les véhicules tout terrain*
57. *Loi sur les services policiers*
58. *Loi sur les services publics*
59. *Loi sur les travaux d'aménagement des voies publiques*
60. Règlements municipaux
61. *Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario*
62. Arrêtés prévus par la *Loi sur l'aménagement du territoire*

## RÈGLEMENTS

63. Règlements

## MODIFICATION CORRÉLATIVE

64. *Loi de 1998 sur l'autoroute 407*

## ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

65. Entrée en vigueur
66. Titre abrégé

## DÉFINITIONS

**Définitions**

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

«appareil à péage» Appareil à péage prescrit en vertu de l'alinéa 191.4 a) du *Code de la route*. («toll device»)

«autoroute 407» S'entend au sens de la *Loi de 1998 sur l'autoroute 407*. («Highway 407»)

«certificat d'immatriculation de véhicule» S'entend au sens du terme «certificat d'immatriculation» à l'article 6 du *Code de la route*. («vehicle permit»)

«élargir» S'entend notamment de la construction de voies additionnelles, l'adjonction ou l'élargissement d'échangeurs, la construction de tunnels et de ponts et d'autres structures et l'apport d'autres améliorations. Le terme «élargissement» a un sens correspondant. («expand», «expansion»)

«filiale de la Société» S'entend d'une filiale, au sens de la *Loi sur les sociétés par actions*, de la Société ontarienne SuperCroissance. («SuperBuild subsidiary»)

«gestion» S'entend notamment de la mise en valeur, de la planification, de la conception, de la construction, de l'exploitation, de l'entretien et de la réhabilitation. Le terme «gérer» a un sens correspondant. («management», «manage»)

“Minister” means the Minister of Transportation or such other member of the Executive Council to whom the administration of this Act is assigned under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

“ministry” includes a ministry of the Government of Ontario and any board, commission, authority, corporation or other agency of the Government of Ontario; (“ministère”)

“ministry safety standards” means safety standards, specifications, special provisions, directives, codes, policies, procedures, manuals, guidelines or processes of the Ministry of Transportation that apply to the management of highways designated as controlled-access highways under section 36 of the *Public Transportation and Highway Improvement Act*, as they may be amended or replaced from time to time; (“normes de sécurité ministérielles”)

“owner” means the person from time to time who is a tenant under a ground lease of the Highway 407 East Completion lands; (“propriétaire”)

“prescribed” means prescribed in the regulations made under this Act; (“prescrit”)

“SuperBuild” means Ontario SuperBuild Corporation established under the *Development Corporations Act*; (“Société”)

“SuperBuild subsidiary” means a subsidiary of SuperBuild, within the meaning of the *Business Corporations Act*; (“filiale de la Société”)

“toll device” means a toll device prescribed under clause 191.4 (a) of the *Highway Traffic Act*; (“appareil à péage”)

“transfer” includes convey, sell, grant, transfer, lease, license, charge, mortgage, encumber, grant an easement, assign and in any other way deal with or dispose of; (“transférer”)

“vehicle permit” means a permit as defined in section 6 of the *Highway Traffic Act*. (“certificat d’immatriculation de véhicule”)

#### Highway 407 East Completion lands

(2) The Lieutenant Governor in Council may make regulations defining the Highway 407 East Completion lands for the purposes of this Act, but the lands described must meet the following requirements:

1. The lands must not exceed a width sufficient to accommodate 10 highway lanes, a median and the additional lands required for infrastructure that is essential to the design, construction, use and safety of the highway.
2. The route shall be the route which may be approved under federal and provincial statutes between the easterly end of Highway 407 and Highway 35/115 and any approved highway connections with Highway 401.

«ministère» S’entend notamment d’un ministère du gouvernement de l’Ontario ainsi que d’un conseil, d’une commission, d’un office, d’une personne morale ou de tout autre organisme du gouvernement de l’Ontario. («ministry»)

«ministre» Le ministre ou l’autre membre du Conseil exécutif qui est chargé de l’application de la présente loi en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

«normes de sécurité ministérielles» Normes de sécurité, devis, dispositions spéciales, directives, codes, politiques, modalités, manuels, lignes directrices ou processus du ministère des Transports qui s’appliquent à la gestion des voies publiques désignées comme routes à accès limité en vertu de l’article 36 de la *Loi sur l’aménagement des voies publiques et des transports en commun*, tels qu’ils sont modifiés ou remplacés à l’occasion. («ministry safety standards»)

«prescrit» Prescrit dans les règlements pris en application de la présente loi. («prescribed»)

«prolonger» S’entend de la construction d’adjonctions linéaires. Le terme «prolongement» a un sens correspondant. («extend», «extension»)

«propriétaire» La personne qui, à l’occasion, est locataire des biens-fonds réservés au tronçon final est de l’autoroute 407 aux termes d’un bail foncier. («owner»)

«Société» La Société ontarienne SuperCroissance créée aux termes de la *Loi sur les sociétés de développement*. («SuperBuild»)

«transférer» S’entend notamment du fait de disposer de quelque chose, y compris en la transportant, en la vendant, en la concédant, en la transférant, en la donnant à bail, en concédant une permission à son égard, en la grevant d’une charge, d’une hypothèque ou autre, en concédant une servitude à son égard ou en la cédant. («transfer»)

«tronçon final est de l’autoroute 407» S’entend du prolongement de l’autoroute 407 qui peut être construit sur les biens-fonds réservés au tronçon final est, y compris les améliorations et les accessoires fixes. («Highway 407 East Completion»)

#### Biens-fonds réservés au tronçon final est de l’autoroute 407

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, définir les biens-fonds réservés au tronçon final est de l’autoroute 407 pour l’application de la présente loi, mais ceux-ci doivent satisfaire aux exigences suivantes :

1. Les biens-fonds ne dépassent pas une largeur suffisante pour y aménager 10 voies, un terre-plein central et les autres biens-fonds nécessaires à l’infrastructure qui est essentielle à la conception, à la construction, à l’utilisation et à la sécurité de la voie publique.
2. Le parcours est celui qui peut être approuvé aux termes de lois fédérales et provinciales entre l’extrémité est de l’autoroute 407 et l’autoroute 35/115 et tous raccordements approuvés de la voie publique avec l’autoroute 401.

## TRANSFER AND AGREEMENTS

**Transfer of assets**

2. (1) Despite any other Act or regulation, the Lieutenant Governor in Council may do any one or more of the following:

1. Direct the Minister to transfer, on behalf of the Crown in right of Ontario as represented by any minister of the Crown, SuperBuild, a SuperBuild subsidiary or any other ministry, directly or indirectly, all or any part of the Highway 407 East Completion lands, shares and other assets comprising or relating to the Highway 407 East Completion, whether tangible or intangible, or any interest in those lands, shares and other assets, on such terms and conditions as the Minister may determine.
2. Direct SuperBuild or a SuperBuild subsidiary to issue or transfer, directly or indirectly, any shares and other assets comprising or relating to the Highway 407 East Completion, whether tangible or intangible, or any interest in those shares and other assets, on such terms and conditions as SuperBuild or the SuperBuild subsidiary may determine.
3. Direct a SuperBuild subsidiary or any other ministry to,
  - i. enter into an agreement with the Minister under paragraph 1, or
  - ii. in the case of a SuperBuild subsidiary, enter into an agreement with SuperBuild under paragraph 2 or, in the case of any other ministry, enter into an agreement with SuperBuild or a SuperBuild subsidiary under paragraph 2.

**Power to enter agreements**

(2) The Minister, SuperBuild, a SuperBuild subsidiary or any other ministry may enter into any agreement considered necessary or expedient for carrying out the purposes of this Act.

**Powers not limited**

(3) Nothing in subsection (1) or (2) limits the powers that the Minister, SuperBuild, a SuperBuild subsidiary or any other ministry has under any other Act or regulation or at common law.

**Necessary authority**

3. (1) The Minister, SuperBuild, a SuperBuild subsidiary and any other ministry shall be deemed to have all necessary authorizations, consents and approvals from any minister of the Crown and from any ministry to carry out the powers described in this Act, including the power to enter into agreements.

**Same**

(2) For greater certainty and without limiting the generality of subsection (1), the Minister, SuperBuild, a

## TRANSFERTS ET ACCORDS

**Transfert d'éléments d'actif**

2. (1) Malgré toute autre loi ou tout autre règlement, le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

1. Enjoindre au ministre, au nom de la Couronne du chef de l'Ontario telle qu'elle est représentée par tout ministre de la Couronne, par la Société, par une filiale de la Société ou par tout autre ministère, de transférer directement ou indirectement la totalité ou une partie des biens-fonds réservés au tronçon final est de l'autoroute 407, des actions et des autres éléments d'actif qui renferment le tronçon ou s'y rapportent, qu'il s'agisse d'éléments d'actif matériels ou immatériels, ou d'un intérêt sur ces biens-fonds, actions et autres éléments d'actif, aux conditions que précise le ministre.
2. Enjoindre à la Société ou à une filiale de la Société d'émettre ou de transférer, directement ou indirectement, des actions et d'autres éléments d'actif qui renferment le tronçon final est de l'autoroute 407 ou s'y rapportent, qu'il s'agisse d'éléments d'actif matériels ou immatériels, ou d'un intérêt sur ces actions et autres éléments d'actif, aux conditions que précise la Société ou la filiale de la Société.
3. Enjoindre à une filiale de la Société ou à un autre ministère :
  - i. soit de conclure un accord avec le ministre en application de la disposition 1,
  - ii. soit, dans le cas d'une filiale de la Société, de conclure un accord avec la Société en application de la disposition 2 ou, dans le cas d'un autre ministère, de conclure un accord avec la Société ou une filiale de la Société en application de la même disposition.

**Pouvoir de conclure des accords**

(2) Le ministre, la Société, une filiale de la Société ou tout autre ministère peut conclure tout accord qu'il estime nécessaire ou opportun aux fins de la réalisation des objets de la présente loi.

**Aucune restriction**

(3) Le paragraphe (1) ou (2) n'a aucune incidence sur les pouvoirs que toute autre loi, tout autre règlement ou la common law attribue au ministre, à la Société, à une filiale de la Société ou à tout autre ministère.

**Autorité nécessaire**

3. (1) Le ministre, la Société, une filiale de la Société et tout autre ministère sont réputés avoir obtenu de tout ministre de la Couronne et de tout ministère toutes les autorisations, tous les consentements et toutes les approbations nécessaires pour exercer les pouvoirs visés à la présente loi, y compris celui de conclure des accords.

**Idem**

(2) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), il est entendu que le ministre, la Société, une filiale de

SuperBuild subsidiary and any other ministry shall be deemed to have any approval which may be required under section 28 of the *Financial Administration Act*.

**Same**

(3) The execution of any document by the Minister, SuperBuild, a SuperBuild subsidiary or any other ministry shall be conclusive evidence that the necessary authorizations, consents and approvals referred to in subsections (1) and (2) have been obtained and that the minister of the Crown or ministry that granted or is deemed to have granted such authorization, consent or approval is bound by the document.

**Owner's rights limited by agreements**

4. (1) The rights and powers of the owner under this Act may only be exercised in accordance with the terms and conditions of an agreement between the owner and the Minister, SuperBuild or other ministry.

**Penalties in agreement**

(2) An agreement between the owner and the Minister, SuperBuild or other ministry may impose penalties for breach of the agreement or for breach of any Act or regulation and such penalties shall be enforceable.

**Fee simple**

5. Despite any other provision of this Act, the Minister may not convey title in fee simple to the Highway 407 East Completion lands under this Act, except to the Crown in right of Ontario as represented by a minister of the Crown or to a ministry.

**Non-application of Expropriations Act**

6. Sections 41 and 42 of the *Expropriations Act* do not apply to a transfer of assets under the authority of this Act.

**Delegation**

7. (1) Any power or duty conferred or imposed on the Minister under this Act may be delegated by the Minister to an employee or officer of a ministry and, when purporting to exercise a delegated power or duty, the employee or officer shall be presumed conclusively to act in accordance with the delegation.

**Same – by owner**

(2) The owner may delegate the powers given to the owner in this Act, and any person to whom a power is delegated shall be presumed conclusively to act in accordance with the delegation.

**Conditions of delegation**

(3) A delegation under this section shall be in writing and may be subject to such limitations, conditions and requirements as are set out in it.

**Evidence**

8. Any document under this Act purporting to be executed by the Minister or another minister of the Crown, or any certified copy of the document, is admissible in evidence in any action, prosecution or other proceeding as proof, in the absence of evidence to the

la Société et tout autre ministère sont réputés avoir obtenu les approbations exigées par l'article 28 de la *Loi sur l'administration financière*.

**Idem**

(3) La passation de tout document par le ministre, la Société, une filiale de la Société ou tout autre ministère constitue la preuve concluante que les autorisations, consentements et approbations nécessaires visés aux paragraphes (1) et (2) ont été obtenus et que le ministre de la Couronne ou le ministère qui les a accordés ou est réputé les avoir accordés est lié par le document.

**Droits du propriétaire limités par les accords**

4. (1) Les droits et les pouvoirs que la présente loi attribue au propriétaire ne peuvent être exercés que conformément aux conditions d'un accord conclu entre celui-ci et le ministre, la Société ou un autre ministère.

**Peines**

(2) Un accord conclu entre le propriétaire et le ministre, la Société ou un autre ministère peut imposer des peines exécutoires en cas de violation de l'accord ou de contravention à une loi ou à un règlement.

**Fief simple**

5. Malgré toute autre disposition de la présente loi, le ministre ne peut transporter le titre en fief simple sur les biens-fonds réservés au tronçon final est de l'autoroute 407 aux termes de la présente loi, si ce n'est à la Couronne ou au chef de l'Ontario telle qu'elle est représentée par un ministre de la Couronne ou à un ministère.

**Non-application de la Loi sur l'expropriation**

6. Les articles 41 et 42 de la *Loi sur l'expropriation* ne s'appliquent pas au transfert d'éléments d'actif sous le régime de la présente loi.

**Délégation**

7. (1) Le ministre peut déléguer les pouvoirs ou fonctions que lui confère la présente loi à un employé ou dirigeant d'un ministère qui, lorsqu'il prétend exercer un pouvoir ou une fonction qui lui est délégué, est réputé, incontestablement, agir conformément à l'acte de délégation.

**Idem – par le propriétaire**

(2) Le propriétaire peut déléguer les pouvoirs que lui confère la présente loi et toute personne à qui un pouvoir est délégué est réputée, incontestablement, agir conformément à l'acte de délégation.

**Conditions de la délégation**

(3) La délégation visée au présent article est effectuée par écrit et peut être assortie des restrictions, des conditions et des exigences énoncées dans l'acte de délégation.

**Preuve**

8. Un document prévu par la présente loi qui se présente comme étant passé par le ministre ou un autre ministre de la Couronne, ou une copie certifiée conforme, est admissible en preuve dans toute action, poursuite ou autre instance comme preuve, en l'absence de preuve contraire, que le

contrary, that the document is executed by the Minister or other minister of the Crown without proof of the office or signature of the Minister or other minister.

**Crown as owner**

9. In the event that the ground lease of the Highway 407 East Completion lands is terminated, the Crown has all the powers, rights, duties and obligations given to the owner for the purposes of this Act, until a further transfer of the Highway 407 East Completion lands authorized under this Act.

DESIGNATION OF THE  
HIGHWAY 407 EAST COMPLETION

**Private toll highway**

10. (1) The Highway 407 East Completion is designated as a private toll highway that is a controlled-access highway.

**Not King's Highway**

(2) Despite any designation under section 36 of the *Public Transportation and Highway Improvement Act*, the Highway 407 East Completion is not part of the King's Highway.

**Highway under *Highway Traffic Act***

(3) For the purposes of the *Highway Traffic Act*, the Highway 407 East Completion is a highway, and shall be deemed to have been designated as a Class A Highway in regulations made under that Act, and shall be treated as a controlled-access highway as described in the Schedules under that Act.

**Public access**

(4) Subject to subsection (3), the owner shall provide access to the Highway 407 East Completion to the public.

**Order in council to be registered**

(5) An order in council confirming the designation of the Highway 407 East Completion as a private toll highway may be registered in the proper land registry offices.

**Designation not a regulation**

(6) The order in council made under subsection (5) is not a regulation within the meaning of the *Regulations Act*.

TOLLING AND ENFORCEMENT

**Person responsible for payment of toll**

11. (1) A toll and any related fee and interest payable under this Act for the operation of a vehicle on the Highway 407 East Completion shall be paid to the owner by,

- (a) if a toll device is not affixed to the vehicle, the person in whose name the plate portion of the vehicle permit is issued;
- (b) if a toll device is affixed to the vehicle, the person to whom the toll device is registered.

document est passé par le ministre ou l'autre ministre de la Couronne, sans qu'il soit nécessaire d'établir la qualité du signataire ou l'authenticité de la signature.

**La Couronne en tant que propriétaire**

9. En cas de résiliation du bail foncier sur les biens-fonds réservés au tronçon final est de l'autoroute 407, la Couronne exerce tous les pouvoirs, droits et fonctions et assume toutes les obligations qui sont conférés au propriétaire pour l'application de la présente loi, et ce jusqu'à ce qu'un autre transfert des biens-fonds ne soit autorisé en vertu de celle-ci.

DÉSIGNATION DU TRONÇON FINAL EST  
DE L'AUTOROUTE 407

**Voie privée à péage**

10. (1) Le tronçon final est de l'autoroute 407 est désigné comme voie privée à péage à titre de route à accès limité.

**Non une route principale**

(2) Malgré toute désignation effectuée en vertu de l'article 36 de la *Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun*, le tronçon final est de l'autoroute 407 ne fait pas partie de la route principale.

**Voie publique visée au *Code de la route***

(3) Pour l'application du *Code de la route*, le tronçon final est de l'autoroute 407 est une voie publique, et est réputé avoir été désigné comme route de catégorie A dans les règlements pris en application de ce code, et est traité comme route à accès limité telle que décrite dans les annexes aux termes de ce code.

**Accès public**

(4) Sous réserve du paragraphe (3), le propriétaire donne au public accès au tronçon final est de l'autoroute 407.

**Enregistrement du décret**

(5) Le décret confirmant la désignation du tronçon final est de l'autoroute 407 comme voie privée à péage peut être enregistré aux bureaux d'enregistrement immobilier compétents.

**Non un règlement**

(6) Le décret pris en vertu du paragraphe (5) n'est pas un règlement au sens de la *Loi sur les règlements*.

PÉAGE ET EXÉCUTION

**Personne redevable du paiement du péage**

11. (1) Un péage et tous frais, droits et intérêts y afférents qui sont exigibles aux termes de la présente loi pour la conduite d'un véhicule sur le tronçon final est de l'autoroute 407 sont payés au propriétaire par :

- a) la personne au nom de qui est délivrée la partie relative à la plaque du certificat d'immatriculation de véhicule, si un appareil à péage n'est pas fixé au véhicule;
- b) la personne au nom de qui l'appareil à péage est immatriculé, si un tel appareil est fixé au véhicule.

**Evidence**

(2) Photographic or electronic evidence of the use of the Highway 407 East Completion is proof, in the absence of evidence to the contrary, of the obligation to pay a toll.

**Application**

(3) Sections 14 to 23 apply to the enforcement and collection of tolls and related fees and interest payable under this Act by a person described in subsection (1), but do not apply to the enforcement and collection of such tolls, fees and interest if,

- (a) the person is responsible for the payment of such tolls, fees and interest under clause (1) (b); and
- (b) the toll device that was affixed to the vehicle in question was obtained without providing information identifying the plate portion of a vehicle permit.

**Powers of owner**

**12.** (1) The owner may,

- (a) establish, collect and enforce payment of tolls with respect to the operation of any vehicle or class of vehicles on the Highway 407 East Completion;
- (b) establish, collect and enforce administration fees based on such criteria as the owner considers appropriate, and fees to commence or appeal any dispute proceedings;
- (c) establish interest rates to be charged on unpaid tolls and fees, and collect interest charged at those rates;
- (d) exempt any vehicle or class of vehicles from the application of section 11;
- (e) establish terms and conditions for the registration and distribution of toll devices;
- (f) require security for the provision of any toll devices; and
- (g) determine the methods of payment of tolls, fees and interest.

**Property in tolls**

(2) Toll, fees and interest collected by or on behalf of the owner are the property of the owner.

**Validation of toll devices**

(3) For the purposes of subsection 191.2 (2) of the *Highway Traffic Act*, a toll device is a validated toll device under this Act if a toll device agreement is in effect with the owner or other prescribed entity with respect to that toll device.

**When payment due**

**13.** (1) Subject to any agreement between the owner and a person responsible for the payment of a toll, a toll or fee is payable on the day an invoice for it is mailed, delivered by hand or sent by any other prescribed method to that person.

**Preuve**

(2) Une preuve photographique ou électronique de l'utilisation du tronçon final est de l'autoroute 407 constituée, en l'absence de preuve contraire, la preuve de l'obligation de payer un péage.

**Application**

(3) Les articles 14 à 23 s'appliquent au recouvrement et à la perception des péages et des frais, droits et intérêts y afférents qui sont exigibles, aux termes de la présente loi, d'une personne visée au paragraphe (1), sauf si :

- a) d'une part, la personne est redevable du paiement de tels péages, frais, droits et intérêts aux termes de l'alinéa (1) b);
- b) d'autre part, l'appareil à péage qui était fixé au véhicule en question a été obtenu sans fournir de renseignements identifiant la partie relative à la plaque d'un certificat d'immatriculation de véhicule.

**Pouvoirs du propriétaire**

**12.** (1) Le propriétaire peut :

- a) fixer, percevoir et recouvrer le paiement des péages à l'égard de la conduite de tout véhicule ou catégorie de véhicules sur le tronçon final est de l'autoroute 407;
- b) fixer, percevoir et recouvrer des frais d'administration en fonction des critères que le propriétaire estime appropriés, ainsi que des droits pour présenter une contestation ou interjeter appel de celle-ci;
- c) fixer les taux d'intérêt à imposer à l'égard des péages, frais et droits impayés, et percevoir les intérêts imposés à ces taux;
- d) dispenser tout véhicule ou catégorie de véhicules de l'application de l'article 11;
- e) établir des conditions pour l'enregistrement et la répartition des appareils à péage;
- f) exiger une garantie pour la fourniture d'appareils à péage;
- g) établir les méthodes de paiement des péages, frais, droits et intérêts.

**Droit de propriété sur les péages**

(2) Les péages, frais, droits et intérêts perçus par le propriétaire ou pour son compte appartiennent à celui-ci.

**Validation des appareils à péage**

(3) Pour l'application du paragraphe 191.2 (2) du *Code de la route*, un appareil à péage est un appareil à péage validé aux termes de la présente loi si un accord à son égard a été conclu et est en vigueur avec le propriétaire ou une autre entité prescrite.

**Moment du paiement**

**13.** (1) Sous réserve d'un accord conclu entre le propriétaire et une personne redevable du paiement d'un péage, un péage ou des frais ou droits sont exigibles le jour où une facture à leur égard est envoyée par la poste ou par toute autre méthode prescrite ou livrée à la personne.

**Interest**

(2) Subject to any agreement between the owner and a person responsible for the payment of a toll, interest on a toll or fee begins to accrue and is payable 35 days after the invoice for the toll or fee is mailed, delivered by hand or sent by any other prescribed method to that person.

**Cause of action**

(3) A toll and any related fee or interest is a debt owing to the owner and the owner has a cause of action enforceable in any court of competent jurisdiction for the payment of that debt but the debt may not be enforced while the obligation to pay a toll or fee is being disputed under section 15 or is subject to an appeal under section 17.

**Failure to pay toll**

**14.** (1) If a toll charged for operating a vehicle on the Highway 407 East Completion or any administrative fee is not paid within 35 days after the day it is payable under subsection 13 (1), the owner may send the person responsible for the payment of the toll a notice of failure to pay the toll.

**Content of notice**

- (2) The notice shall,
- (a) set out the amount of the toll, of any administrative fee and the interest rate that is being charged;
  - (b) inform the person named in the notice that he or she may dispute the matter on a ground referred to in subsection 15 (1) and set out those grounds;
  - (c) inform the person named in the notice that if he or she disputes the matter,
    - (i) he or she must send a notice of dispute to the owner within the time period referred to in subsection 15 (2),
    - (ii) he or she bears the onus of proving the grounds on which the matter is disputed, and
    - (iii) the tolls, fees and interest set out in the notice shall be deemed to be paid in full if the owner fails to send the person its decision within 30 days of receiving the person's notice of dispute; and
  - (d) inform the person named in the notice that if the toll or fee referred to in the notice, or any interest on that toll or fee, is not paid within 90 days of the day on which the person received the notice, the Registrar of Motor Vehicles may refuse to validate the person's vehicle permit or refuse to issue a vehicle permit to the person and that the Registrar of Motor Vehicles may do so even if the failure to pay is disputed under section 15.

**Intérêts**

(2) Sous réserve d'un accord conclu entre le propriétaire et une personne redevable du paiement d'un péage, les intérêts imposés à l'égard d'un péage ou des frais ou droits commencent à s'accumuler et sont exigibles 35 jours après que la facture concernant ce péage ou ces frais ou droits est envoyée par la poste ou par toute autre méthode prescrite ou livrée à la personne.

**Cause d'action**

(3) Un péage et tous frais, droits ou intérêts y afférents constituent une créance du propriétaire et celui-ci a une cause d'action, exécutoire devant tout tribunal compétent, en recouvrement du paiement de cette dette. Celle-ci ne peut toutefois pas être recouvrée lorsque l'obligation de payer un péage, des frais ou des droits est contestée aux termes de l'article 15 ou fait l'objet d'un appel interjeté en vertu de l'article 17.

**Défaut de paiement d'un péage**

**14.** (1) Si le péage imposé pour conduire un véhicule sur le tronçon final est de l'autoroute 407 ou tous frais d'administration ne sont pas payés dans les 35 jours qui suivent celui où ils deviennent exigibles aux termes du paragraphe 13 (1), le propriétaire peut envoyer à la personne redevable du paiement du péage un avis de défaut de paiement du péage.

**Contenu de l'avis**

- (2) L'avis :
- a) indique le montant du péage et des frais d'administration ainsi que le taux d'intérêt qui est imposé;
  - b) informe la personne qui y est nommée qu'elle peut contester la question pour un des motifs mentionnés au paragraphe 15 (1) et énonce ces motifs;
  - c) informe la personne qui y est nommée que si elle conteste la question :
    - (i) elle doit envoyer un avis de contestation au propriétaire dans le délai prévu au paragraphe 15 (2),
    - (ii) il lui incombe de prouver les motifs sur lesquels la contestation est fondée,
    - (iii) les péages et les frais, droits et intérêts indiqués dans l'avis sont réputés avoir été payés intégralement si le propriétaire n'envoie pas sa décision à la personne dans les 30 jours de la réception de l'avis de contestation;
  - d) informe la personne qui y est nommée que si le péage ou les frais ou droits visés dans l'avis ou les intérêts sur ceux-ci ne sont pas payés dans les 90 jours de la réception de l'avis, le registrateur des véhicules automobiles peut refuser de valider son certificat d'immatriculation de véhicule ou de lui en délivrer un, et ce même si le défaut de paiement est contesté en vertu de l'article 15.

**Dispute**

**15.** (1) A person who receives notice under section 14 may dispute the alleged failure to pay a toll on any of the following grounds:

1. The toll was paid in full.
2. The amount of the toll is incorrect.
3. The vehicle, the numbered plate or the toll device registered to the person was lost or stolen at the time the toll was incurred.
4. The person is not the person responsible for the payment of the toll under subsection 11 (1).
5. Any other grounds agreed to by the owner and the Minister.

**Notice of dispute**

(2) A person who receives notice under section 14 may dispute the alleged failure to pay a toll if the person sends a notice of dispute, setting out the grounds on which the dispute is based, to the owner within 30 days of receiving the notice of failure to pay the toll under section 14.

**Payment without prejudice**

(3) The payment of a toll and related fees and interest shall not prejudice the right of a person who receives notice under section 14 to dispute the alleged failure to pay the toll, fees and interest.

**Onus**

(4) The onus of proving the grounds upon which a dispute under this section is based is on the person who sends notice of the dispute.

**Decision**

(5) Within 30 days of receiving a notice of dispute from a person under subsection (2), the owner shall render a decision and shall send the person a copy of the decision, with or without reasons.

**Same**

(6) If the dispute is unsuccessful, the owner shall, in writing together with the copy of the decision, inform the person who gave the notice of dispute of his or her right to appeal the decision to a dispute arbitrator and shall provide the address of the dispute arbitrator.

**Failure to give timely decision**

(7) If the owner fails to send a copy of the decision to the person who sent the notice of dispute within the time period required under subsection (5), the tolls and the related fees and interest that were the subject of the dispute shall be deemed to be paid in full.

**Appointment of dispute arbitrator**

**16.** (1) The Lieutenant Governor in Council may appoint a dispute arbitrator for the purposes of section 17.

**Fees and expenses**

(2) The fees and expenses of the dispute arbitrator shall be paid by the owner.

**Contestation**

**15.** (1) La personne qui reçoit l'avis prévu à l'article 14 peut contester le prétendu défaut de paiement d'un péage pour n'importe lequel des motifs suivants :

1. Le péage a été payé intégralement.
2. Le montant du péage est inexact.
3. Le véhicule, la plaque d'immatriculation ou l'appareil à péage immatriculé à son nom étaient perdus ou volés au moment où le péage a été engagé.
4. Elle n'est pas la personne redevable du paiement d'un péage visée au paragraphe 11 (1).
5. Tout autre motif dont conviennent le propriétaire et le ministre.

**Avis de contestation**

(2) La personne qui reçoit l'avis prévu à l'article 14 peut contester le prétendu défaut de paiement d'un péage si elle envoie au propriétaire, dans les 30 jours de la réception de l'avis de défaut de paiement du péage prévu à cet article, un avis de contestation énonçant les motifs sur lesquels la contestation est fondée.

**Réserve**

(3) Le paiement d'un péage et des frais, droits et intérêts y afférents ne porte pas atteinte au droit de quiconque reçoit l'avis prévu à l'article 14 de contester le prétendu défaut de paiement du péage et des frais, droits et intérêts.

**Fardeau**

(4) Il incombe à l'auteur de l'avis d'une contestation visée au présent article de prouver les motifs sur lesquels celle-ci est fondée.

**Décision**

(5) Dans les 30 jours de la réception par une personne de l'avis de contestation prévu au paragraphe (2), le propriétaire prend une décision et en envoie une copie, motivée ou non, à la personne.

**Idem**

(6) Si la contestation est rejetée, le propriétaire informe par écrit l'auteur de l'avis de contestation, en même temps qu'il lui remet une copie de sa décision, qu'il a le droit d'interjeter appel de la décision devant un arbitre des différends et lui fournit l'adresse de ce dernier.

**Défaut de donner copie de la décision en temps opportun**

(7) Si le propriétaire n'envoie pas une copie de sa décision à l'auteur de l'avis de contestation dans le délai prévu au paragraphe (5), les péages et les frais, droits et intérêts y afférents visés par la contestation sont réputés avoir été payés intégralement.

**Nomination d'un arbitre des différends**

**16.** (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer un arbitre des différends pour l'application de l'article 17.

**Honoraires et dépenses**

(2) Les honoraires et les dépenses de l'arbitre des différends sont à la charge du propriétaire.



**Appeal**

17. (1) A person may appeal the owner's decision under section 15 on any of the grounds referred to in subsection 15 (1) if the person sends a notice of appeal, setting out the grounds of the appeal, to the dispute arbitrator and to the owner within 30 days of receiving a copy of the owner's decision under subsection 15 (5).

**Submission by owner**

(2) Within 15 days of receipt of a notice of appeal under subsection (1), the owner may send a written submission to the dispute arbitrator.

**Copy to appellant**

(3) Upon making a submission under subsection (2), the owner shall send a copy of the submission to the appellant.

**Appeal process**

(4) The dispute arbitrator shall review the notice of appeal and any submission made by the owner under subsection (2) and may,

- (a) decide the matter on the basis of the written material;
- (b) if he or she thinks it appropriate, hold a hearing into the matter; or
- (c) use any available mediation or alternative dispute resolution method that he or she considers appropriate.

**Appeal decision**

(5) The dispute arbitrator shall decide the appeal solely on the grounds referred to in subsection 15 (1).

**Order for expenses**

(6) If the dispute arbitrator finds that the appellant is not responsible for payment of the toll, he or she may order the owner to pay the appellant the amount of his or her reasonable out of pocket expenses incurred in connection with the dispute or appeal of the dispute.

**Decision final**

(7) The decision of the dispute arbitrator is final and binding and is not subject to appeal.

**Notice of decision**

(8) The dispute arbitrator shall send the appellant, the owner and the Registrar of Motor Vehicles a copy of his or her decision within 120 days of receiving the notice of appeal under subsection (1).

**Failure to give timely decision**

(9) If the dispute arbitrator fails to send a copy of his or her decision within the time period set out in subsection (8), the appellant or the owner may apply to a court of competent jurisdiction for an order compelling the dispute arbitrator to give his or her decision.

**Repayment of paid tolls**

18. (1) Where a person who receives notice of fail-

**Appel**

17. (1) Une personne peut interjeter appel de la décision du propriétaire visée à l'article 15 pour n'importe lequel des motifs mentionnés au paragraphe 15 (1) si elle envoie un avis d'appel énonçant les motifs de l'appel à l'arbitre des différends et au propriétaire dans les 30 jours de la réception d'une copie de la décision du propriétaire visée au paragraphe 15 (5).

**Observations du propriétaire**

(2) Dans les 15 jours de la réception de l'avis d'appel prévu au paragraphe (1), le propriétaire peut envoyer des observations écrites à l'arbitre des différends.

**Copie à l'appellant**

(3) Dès qu'il présente des observations en vertu du paragraphe (2), le propriétaire envoie une copie à l'appellant.

**Processus d'appel**

(4) L'arbitre des différends examine l'avis d'appel et les observations présentées par le propriétaire en vertu du paragraphe (2) et peut, selon le cas :

- a) prendre une décision sur la foi des documents écrits;
- b) tenir une audience sur la question s'il l'estime approprié;
- c) avoir recours à toute méthode de médiation ou méthode de règlement extrajudiciaire des différends qu'il estime appropriée.

**Décision rendue en appel**

(5) L'arbitre des différends décide de l'appel en se fondant uniquement sur les motifs mentionnés au paragraphe 15 (1).

**Débours**

(6) S'il conclut que l'appellant n'est pas redevable du paiement du péage, l'arbitre des différends peut ordonner au propriétaire de rembourser à l'appellant le montant des débours raisonnables qu'il a engagés relativement à la contestation ou à l'appel de celle-ci.

**Décision définitive**

(7) La décision de l'arbitre des différends est définitive et lie les parties.

**Avis de décision**

(8) L'arbitre des différends envoie une copie de sa décision à l'appellant, au propriétaire et au registraire des véhicules automobiles dans les 120 jours de la réception de l'avis d'appel prévu au paragraphe (1).

**Défaut de donner une copie de la décision en temps opportun**

(9) Si l'arbitre des différends n'envoie pas une copie de sa décision dans le délai prévu au paragraphe (8), l'appellant ou le propriétaire peut, par voie de requête, demander au tribunal compétent de rendre une ordonnance enjoignant à l'arbitre des différends de ce faire.

**Remboursement des péages payés**

18. (1) Si la personne qui reçoit l'avis de défaut de

ure to pay a toll under section 14 pays the toll and the related fees and interest, in whole or in part, the owner shall return the amount paid to the person, together with interest, if,

- (a) the owner or the dispute arbitrator subsequently decides that the person is not responsible for the payment of the toll, fees and interest; or
- (b) the tolls, fees and interest are deemed to be paid in full under subsection 15 (7).

#### Interest rate

(2) The interest on an amount returned under subsection (1) shall be charged at the same rate as the rate established by the owner under clause 12 (1) (c).

#### Interest on unpaid tolls

19. Interest on unpaid tolls and fees continues to accrue even if a person disputes or appeals the obligation to pay a toll.

#### Registrar notified of failure to pay toll

20. (1) If a toll, and the related fees and interest, are not paid within 90 days of the day a person receives a notice of failure to pay under section 14, the owner may notify the Registrar of Motor Vehicles of the failure to pay.

#### Method of giving notice

(2) Any notice to the Registrar of Motor Vehicles under this section may be given in writing, by direct electronic transmission or by any other prescribed method.

#### Notification

(3) The owner shall promptly inform the person who received notice of failure to pay under section 14 that notice has been given to the Registrar of Motor Vehicles under subsection (1).

#### Registrar's action

(4) If the Registrar of Motor Vehicles receives notice under subsection (1), he or she shall, at the next opportunity, refuse to validate the vehicle permit issued to the person who received the notice of failure to pay under section 14 and refuse to issue a vehicle permit to that person.

#### Same, if dispute

(5) The Registrar of Motor Vehicles may act under subsection (4) even though the person who received the notice of failure to pay under section 14 has disputed his or her obligation to pay under section 15 or has appealed a decision of the owner under section 17.

#### When toll is paid

(6) If notice has been given to the Registrar of Motor Vehicles under subsection (1) and the toll and related fees and interest are subsequently paid, the owner shall immediately notify the Registrar of the payment.

paiement d'un péage prévu à l'article 14 paie tout ou partie du péage et des frais, droits et intérêts y afférents, le propriétaire rembourse à la personne, avec intérêts, le montant payé si, selon le cas :

- a) le propriétaire ou l'arbitre des différends décide par la suite que la personne n'est pas redevable du paiement du péage et des frais, droits et intérêts;
- b) les péages, frais, droits et intérêts sont réputés avoir été payés intégralement aux termes du paragraphe 15 (7).

#### Taux d'intérêt

(2) Les intérêts sur un montant remboursé aux termes du paragraphe (1) sont imposés au même taux que celui fixé par le propriétaire en vertu de l'alinéa 12 (1) c).

#### Intérêts sur les péages impayés

19. Les intérêts imposés sur des péages, des frais et des droits impayés continuent de s'accumuler même si une personne conteste l'obligation de payer un péage ou interjette appel à cet égard.

#### Avis au registrateur

20. (1) Si un péage et les frais, droits et intérêts y afférents ne sont pas payés dans les 90 jours de la réception d'un avis de défaut de paiement prévu à l'article 14 par une personne, le propriétaire peut aviser le registrateur des véhicules automobiles de ce défaut de paiement.

#### Méthode de remise de l'avis

(2) Tout avis au registrateur des véhicules automobiles visé au présent article peut être donné par écrit, par transmission électronique directe ou par toute autre méthode prescrite.

#### Notification

(3) Le propriétaire informe promptement la personne qui a reçu l'avis de défaut de paiement prévu à l'article 14 que l'avis a été donné au registrateur des véhicules automobiles en vertu du paragraphe (1).

#### Mesures prises par le registrateur

(4) S'il reçoit l'avis prévu au paragraphe (1), le registrateur des véhicules automobiles, à la prochaine occasion, refuse de valider le certificat d'immatriculation de véhicule délivré à la personne qui a reçu l'avis de défaut de paiement prévu à l'article 14 et refuse de lui délivrer un certificat d'immatriculation de véhicule.

#### Idem, contestation

(5) Le registrateur des véhicules automobiles peut agir en vertu du paragraphe (4) même si la personne qui a reçu l'avis de défaut de paiement prévu à l'article 14 a contesté son obligation de payer en vertu de l'article 15 ou a interjeté appel d'une décision du propriétaire en vertu de l'article 17.

#### Moment du paiement du péage

(6) Si un avis a été donné au registrateur des véhicules automobiles en vertu du paragraphe (1) et que le péage et les frais, droits et intérêts y afférents sont payés par la suite, le propriétaire avise immédiatement le registrateur de ce paiement.

**Same**

(7) If the Registrar of Motor Vehicles is notified by the owner that the toll, fees and interest have been paid or is notified by the dispute arbitrator that the person is not responsible for paying the toll, fees and interest, the Registrar shall,

- (a) validate any vehicle permit that he or she refused to validate under subsection (4);
- (b) issue a vehicle permit to a person if it was refused under subsection (4).

**Statutory Powers Procedure Act**

21. The *Statutory Powers Procedure Act* does not apply to the owner's or a dispute arbitrator's powers of decision under section 15 or 17.

**Documents**

22. (1) Any document or notification required or permitted to be sent under section 14, 15, 17 or 20 shall be sent by registered mail or delivered by a bonded courier, or sent by any other prescribed method.

**Deemed receipt**

(2) A document referred to in subsection (1) shall be deemed to have been received,

- (a) if sent by registered mail, on the fifth business day after the day it was mailed; or
- (b) if sent by a prescribed method, on a prescribed day.

**Business day**

(3) For the purposes of clause (2) (a), a business day includes every day other than a Saturday, Sunday or a day that is a public holiday as defined in the *Employment Standards Act, 2000*.

**Other remedies**

23. Actions taken by the owner under sections 14 to 20 are in addition to any other methods of enforcement and collection available at law.

**Assignment of agreements**

24. The Minister may, to the extent that they are assignable, assign to the owner any rights the Minister has pursuant to any agreement with a government of another jurisdiction or with a person or agency in another jurisdiction relating to the collection or enforcement of tolls.

## MANAGEMENT OF HIGHWAY

**Interpretation**

25. For the purposes of sections 27 to 41,

“highway” has the same meaning as in the *Public Transportation and Highway Improvement Act*.

**Owner to manage**

26. The owner shall manage the Highway 407 East

**Idem**

(7) S'il est avisé par le propriétaire que le péage et les frais, droits et intérêts ont été payés ou qu'il est avisé par l'arbitre des différends que la personne n'est pas redevable du paiement de ceux-ci, le registrateur des véhicules automobiles :

- a) valide tout certificat d'immatriculation de véhicule qu'il a refusé de valider aux termes du paragraphe (4);
- b) délivre un certificat d'immatriculation de véhicule à une personne si celui-ci lui a été refusé aux termes du paragraphe (4).

**Loi sur l'exercice des compétences légales**

21. La *Loi sur l'exercice des compétences légales* ne s'applique pas aux pouvoirs décisionnels que l'article 15 ou 17 confère au propriétaire ou à l'arbitre des différends.

**Documents**

22. (1) Les documents ou avis qui doivent ou peuvent être envoyés aux termes de l'article 14, 15, 17 ou 20 sont envoyés par courrier recommandé ou livrés par messagerie assurée, ou sont envoyés par toute autre méthode prescrite.

**Documents réputés reçus**

(2) Les documents visés au paragraphe (1) sont réputés avoir été reçus :

- a) soit le cinquième jour ouvrable après le jour de leur envoi par courrier recommandé;
- b) soit un jour prescrit dans le cas de leur envoi par une méthode prescrite.

**Jour ouvrable**

(3) Pour l'application de l'alinéa (2) a), un jour ouvrable s'entend notamment d'un jour quelconque, à l'exclusion du samedi, du dimanche et des jours fériés au sens de la *Loi de 2000 sur les normes d'emploi*.

**Autres recours**

23. Les mesures prises par le propriétaire en vertu des articles 14 à 20 s'ajoutent aux autres méthodes de recouvrement et de perception existant en droit.

**Cession des accords**

24. Le ministre peut, dans la mesure où ils sont cessibles, céder au propriétaire les droits qu'il possède conformément à tout accord conclu avec un gouvernement ou avec une personne ou un organisme d'une autre autorité législative relativement à la perception ou au recouvrement des péages.

## GESTION DE L'AUTOROUTE

**Interprétation**

25. La définition qui suit s'applique aux articles 27 à 41.

«voie publique» S'entend au sens de la *Loi sur l'amélioration des voies publiques et des transports en commun*.

**Gestion par le propriétaire**

26. Le propriétaire gère le tronçon final est de l'auto-

Completion in accordance with this Act.

**Intersecting highways**

27. (1) Where the Highway 407 East Completion intersects any highway that is not part of the King's Highway, the continuation of the Highway 407 East Completion to its full width across the highway so intersected shall be deemed to be the Highway 407 East Completion and to be under the jurisdiction and control of the owner.

**Crossing highways**

(2) Despite subsection (1), where a highway is carried over or under the Highway 407 East Completion by a bridge or other structure, the surface of the highway shall be deemed to be under the jurisdiction and control of the authority that has jurisdiction and control over the remainder of the highway.

**Same**

(3) Where a highway is carried over or under the Highway 407 East Completion by a bridge or other structure, responsibility for the management of the highway and the Highway 407 East Completion shall be governed by the same directives used by the Ministry of Transportation where the King's Highway intersects a highway that is not the King's Highway and,

- (a) the owner shall abide by the directives as if it were the Ministry of Transportation; and
- (b) the authority that has jurisdiction and control over the remainder of the highway shall abide by the directives as if the Highway 407 East Completion were a part of the King's Highway.

**Intersecting King's Highways**

28. (1) Where the Highway 407 East Completion intersects any part of the King's Highway, the continuation of the King's Highway to its full width across the Highway 407 East Completion shall be under the jurisdiction and control of the Minister.

**Bridge**

(2) Where a King's Highway is carried over or under the Highway 407 East Completion by a bridge or other structure, the bridge or other structure is part of the Highway 407 East Completion.

**Directives**

(3) The responsibility for the maintenance, repair and rehabilitation of the King's Highway and the Highway 407 East Completion shall be governed by the directives referred to in subsection 27 (3), and,

- (a) the Highway 407 East Completion shall be treated as if it were a part of the King's Highway and the owner shall conduct itself as if it were the Ministry of Transportation; and
- (b) the intersecting part of the King's Highway shall be treated as if it were a highway that is not the King's Highway and the Ministry of Transportation shall conduct itself as if it were an authority with jurisdiction and control over a highway that is not the King's Highway.

route 407 conformément à la présente loi.

**Croisement de voies publiques**

27. (1) Si le tronçon final est de l'autoroute 407 croise une voie publique qui ne fait pas partie de la route principale, la continuation du tronçon à travers la voie publique, sur toute sa largeur, est réputée être le tronçon final est de l'autoroute 407 et relever de la compétence du propriétaire.

**Passage**

(2) Malgré le paragraphe (1), si une voie publique passe au-dessus ou au-dessous du tronçon final est de l'autoroute 407 au moyen d'un pont ou d'une autre construction, la surface de la voie publique est réputée relever de la compétence de l'autorité qui a compétence sur le reste de la voie publique.

**Idem**

(3) Si une voie publique passe au-dessus ou au-dessous du tronçon final est de l'autoroute 407 au moyen d'un pont ou d'une autre construction, la responsabilité relativement à la gestion de la voie publique et du tronçon est régie par les mêmes directives que celles en vigueur au ministère des Transports lorsque la route principale croise une voie publique qui n'est pas la route principale et :

- a) d'une part, le propriétaire se conforme aux directives comme s'il était le ministère des Transports;
- b) d'autre part, l'autorité qui a compétence sur le reste de la voie publique se conforme aux directives comme si le tronçon final est de l'autoroute 407 faisait partie de la route principale.

**Croisement de la route principale**

28. (1) Si le tronçon final est de l'autoroute 407 croise une section de la route principale, la continuation de cette dernière à travers le tronçon, sur toute sa largeur, relève de la compétence du ministre.

**Pont**

(2) Si une route principale passe au-dessus ou au-dessous du tronçon final est de l'autoroute 407 au moyen d'un pont ou d'une autre construction, ceux-ci font partie du tronçon.

**Directives**

(3) La responsabilité relativement à l'entretien, à la réparation et à la réhabilitation de la route principale et du tronçon final est de l'autoroute 407 est régie par les directives visées au paragraphe 27 (3) et :

- a) d'une part, le tronçon final est de l'autoroute 407 est considéré comme s'il faisait partie de la route principale et le propriétaire agit comme s'il était le ministère des Transports;
- b) d'autre part, la section qui croise la route principale est considérée comme s'il s'agissait d'une voie publique qui ne fait pas partie de la route principale et le ministère des Transports agit comme s'il était l'autorité qui a compétence sur une voie publique qui ne fait pas partie de la route principale.

**Relocation of road**

29. (1) The owner may refer the matter to the Minister where the owner is unable to obtain the consent of the authority or person having jurisdiction and control over a road to relocate, alter or divert any public or private road that is not the King's Highway entering or touching upon or giving access to the Highway 407 East Completion.

**Authorization**

(2) Where the Minister is satisfied that the relocation, alteration or diversion proposed by the owner under subsection (1) is necessary for the management of the Highway 407 East Completion, the Minister may authorize the owner to undertake the proposed action.

**Payment of costs**

(3) The owner shall negotiate the payment of reasonable costs of the relocation, alteration or diversion of the road with the authority or person having control over the road, and if the parties cannot agree on the reasonable costs to be paid, the matter shall be referred to binding arbitration under the *Arbitration Act, 1991*, or such other method of arbitration as the parties may agree.

**During repair road deemed to be highway**

(4) During the period when the changes are being made, that portion of the road being relocated, altered or diverted shall be deemed to be part of the Highway 407 East Completion for purposes of section 42.

**Notice of closing of highway**

(5) A municipality shall not open, close or divert any highway or road allowance entering upon or intersecting the Highway 407 East Completion without giving written notice to the owner.

**By-law**

(6) A by-law passed for any purposes mentioned in subsection (5) does not take effect until the Minister endorses his or her consent on the by-law and the by-law is registered in the proper land registry office.

**Exception**

(7) Subsections (5) and (6) do not apply where the highway or road allowance is closed for a specified period of time not exceeding 72 hours and the municipality has provided an adequate detour.

**Consent not regulation**

(8) A consent under subsection (6) is not a regulation within the meaning of the *Regulations Act*.

**Drainage**

30. (1) The owner may initiate and carry out proceedings under any Act respecting drainage for the purpose of procuring proper drainage for the Highway 407 East Completion and the owner has the authority to

**Nouvel emplacement d'une route**

29. (1) Le propriétaire peut renvoyer la question au ministre lorsqu'il lui est impossible d'obtenir le consentement de l'autorité ou de la personne qui a compétence sur une route pour déplacer, modifier ou détourner une route publique ou privée, autre que la route principale, qui communique avec le tronçon final est de l'autoroute 407, y est contiguë ou y donne accès.

**Autorisation**

(2) Si le ministre est convaincu que le déplacement, la modification ou le détournement que projette le propriétaire aux termes du paragraphe (1) est nécessaire à la gestion du tronçon final est de l'autoroute 407, il peut autoriser le propriétaire à entreprendre les travaux envisagés.

**Paiement des coûts**

(3) Le propriétaire négocie le paiement des coûts raisonnables du déplacement, de la modification ou du détournement de la route avec l'autorité ou la personne qui a compétence sur celle-ci. Si les parties n'arrivent pas à s'entendre sur les coûts raisonnables exigibles, la question est renvoyée à l'arbitrage exécutoire aux termes de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* ou à toute autre méthode d'arbitrage dont conviennent les parties.

**Route réputée une voie publique**

(4) Pendant la période où des changements sont apportés, la section de la route qui fait l'objet du déplacement, de la modification ou du détournement est réputée faire partie du tronçon final est de l'autoroute 407 pour l'application de l'article 42.

**Avis de fermeture de la voie publique**

(5) Une municipalité ne doit pas ouvrir, fermer ou détourner une voie publique ou un emplacement affecté à une route qui communique avec le tronçon final est de l'autoroute 407 ou le croise à moins d'en avoir avisé par écrit le propriétaire.

**Règlement municipal**

(6) Le règlement municipal adopté à l'une des fins mentionnées au paragraphe (5) ne prend effet que si le ministre y appose son consentement et que le règlement municipal est enregistré au bureau d'enregistrement immobilier compétent.

**Exception**

(7) Les paragraphes (5) et (6) ne s'appliquent pas si la voie publique ou l'emplacement affecté à une route est fermé pendant une période déterminée n'excédant pas 72 heures et que la municipalité a prévu la déviation nécessaire.

**Non un règlement**

(8) Le consentement prévu au paragraphe (6) n'est pas un règlement au sens de la *Loi sur les règlements*.

**Drainage**

30. (1) Le propriétaire peut introduire et poursuivre des instances ayant trait au drainage en vertu de toute loi dans le but d'assurer le drainage approprié du tronçon final est de l'autoroute 407. Il peut déposer des avis et déclarations,

file notices and declarations as owner with the clerk of the local municipalities, or receive notices where any other person is the initiating party, in accordance with the procedure prescribed in the Act, but no storm or land drainage works shall be constructed on the Highway 407 East Completion under any Act without the consent of the owner.

#### **Drainage engineer**

(2) The owner may from time to time designate one or more engineers to be the engineer or engineers authorized to carry out the provisions of any Act respecting drainage for the purpose of procuring proper drainage for the Highway 407 East Completion and every engineer so designated has for that purpose all the powers and shall perform all the duties on behalf of the owner required of an engineer appointed by a municipality.

#### **Authorization required**

(3) Despite subsections (1) and (2), the owner shall not exercise any of its powers or withhold its consent without the agreement of the affected party or the authorization of the Minister.

#### **Highway closure**

**31.** (1) The owner may close part of the Highway 407 East Completion to traffic in order to do work on the Highway 407 East Completion for such time as is necessary to do the work but in all cases the owner shall keep the Highway 407 East Completion open to traffic travelling in both directions at all times, except as provided in any other Act or regulation.

#### **Approval of Minister**

(2) If the owner plans to close a part of the Highway 407 East Completion for more than 72 hours, the owner shall give the Minister at least 30 days written notice and shall not commence the closure without the approval of the Minister.

#### **No liability**

(3) Every person using any part of the Highway 407 East Completion which is closed to traffic in accordance with this section does so at the person's own risk and the owner is not liable for any damage sustained by a person using any part of the Highway 407 East Completion which is closed to traffic.

#### **Offence**

(4) Every person who, without the consent of the owner or other lawful authority,

- (a) uses any part of the Highway 407 East Completion which is closed to traffic under this section is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$200 or such greater amount as may be prescribed;
- (b) defaces any barricade, light, detour sign or notice relating to a closure to traffic under this section that is placed on the Highway 407 East Completion by the owner or other lawful authority is guilty of an offence and on conviction is liable to

à titre de propriétaire, auprès des secrétaires des municipalités locales. Si une autre personne est la partie ayant introduit l'instance, il peut recevoir des avis conformément à la procédure prescrite dans la Loi. Toutefois, aucune installation de drainage des eaux pluviales ou des biens-fonds ne doit être construite sur le tronçon final est de l'autoroute 407 en vertu d'une loi sans le consentement du propriétaire.

#### **Ingénieurs**

(2) Le propriétaire peut, à l'occasion, charger un ou plusieurs ingénieurs d'appliquer les dispositions d'une loi ayant trait au drainage pour assurer le drainage approprié du tronçon final est de l'autoroute 407. À cette fin et au nom du propriétaire, ces ingénieurs possèdent les pouvoirs et exercent les fonctions exigées d'un ingénieur nommé par une municipalité.

#### **Autorisation obligatoire**

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), le propriétaire ne doit pas exercer ses pouvoirs ou refuser son consentement sans l'accord de la partie concernée ou l'autorisation du ministre.

#### **Fermeture de l'autoroute**

**31.** (1) Le propriétaire peut fermer une section du tronçon final est de l'autoroute 407 à la circulation pendant la période nécessaire pour y effectuer des travaux. Dans tous les cas, le propriétaire garde le tronçon final est de l'autoroute 407 ouvert à la circulation dans les deux sens en tout temps, sauf disposition contraire de toute autre loi ou de tout autre règlement.

#### **Approbation du ministre**

(2) S'il se propose de fermer une section du tronçon final est de l'autoroute 407 pendant plus de 72 heures, le propriétaire en donne un préavis écrit d'au moins 30 jours au ministre et ne doit pas commencer à la fermer sans l'approbation du ministre.

#### **Immunité**

(3) Quiconque circule sur toute section du tronçon final est de l'autoroute 407 qui est fermée à la circulation conformément au présent article le fait à ses risques et périls. Le propriétaire n'est pas responsable des dommages que subit un contrevenant.

#### **Infraction**

(4) Quiconque, sans le consentement du propriétaire ou de toute autre autorité légitime :

- a) circule sur une section du tronçon final est de l'autoroute 407 qui est fermée à la circulation aux termes du présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 200 \$ ou du montant supérieur prescrit;
- b) abîme une barrière, un feu, un panneau de déviation ou un avis relatifs à une fermeture à la circulation prévue au présent article qui se trouvent placés sur le tronçon final est de l'autoroute 407 par le propriétaire ou une autre autorité légitime est coupable

a fine of not more than \$200 or such greater amount as may be prescribed;

- (c) removes any barricade, light, detour sign or notice relating to a closure to traffic under this section that is placed on the Highway 407 East Completion by the owner or other lawful authority is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$100 and not more than \$500, or such greater amount as may be prescribed.

**Power to enter on land, etc.**

**32.** (1) Where the owner, for the management of the Highway 407 East Completion, needs to,

- (a) enter upon and use any land;  
 (b) alter in any manner any natural or artificial feature of the land;  
 (c) construct and use roads on, to or from the land; or  
 (d) place upon or remove from the land any substance or structure,

and the owner is unable to obtain the consent of the landowner within a reasonable time and on reasonable terms, the owner may refer the matter to the Minister.

**Authorization by Minister**

(2) Where the Minister is satisfied that the actions proposed by the owner under subsection (1) are necessary for the management of the Highway 407 East Completion, the Minister may authorize the owner to do anything that the Minister would be permitted to do under section 6 of the *Public Transportation and Highway Improvement Act*.

**Costs**

(3) The owner shall compensate the landowner for any damage resulting from the actions of the owner under subsection (2).

**Removal of obstructions**

**33.** (1) With the consent of the landowner or, where no consent is given, with the authorization of the Minister, the owner may enter on land adjacent to the Highway 407 East Completion and cut down or remove any object or take any other reasonable action in order to remove obstructions or to prevent the drifting of snow where, in the opinion of the owner, to do so is necessary for the safety or convenience of the travelling public.

**Snow fences**

(2) With the consent of the landowner, or, where no consent is given, with the authorization of the Minister, the owner may enter upon any land adjacent to the Highway 407 East Completion and may erect and maintain snow fences on the land.

**Compensation**

(3) The owner shall compensate the landowner for

d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 200 \$ ou du montant supérieur prescrit;

- c) enlève une barrière, un feu, un panneau de déviation ou un avis relatifs à une fermeture à la circulation prévue au présent article qui se trouvent placés sur le tronçon final est de l'autoroute 407 par le propriétaire ou une autre autorité légitime est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 100 \$ et d'au plus 500 \$ ou du montant supérieur prescrit.

**Pouvoir de pénétrer sur un bien-fonds**

**32.** (1) Le propriétaire peut renvoyer la question au ministre s'il n'arrive pas, aux fins de gestion du tronçon final est de l'autoroute 407, à obtenir la permission du propriétaire dans un délai et à des conditions raisonnables pour, selon le cas :

- a) pénétrer sur un bien-fonds et en faire usage;  
 b) modifier de quelque façon une caractéristique naturelle ou artificielle du bien-fonds;  
 c) construire des routes et en faire usage, que ces routes soient situées sur le bien-fonds, y conduisent ou partent de celui-ci;  
 d) placer sur le bien-fonds ou en enlever toute substance ou construction.

**Autorisation du ministre**

(2) S'il est convaincu que les mesures que propose le propriétaire aux termes du paragraphe (1) sont nécessaires à la gestion du tronçon final est de l'autoroute 407, le ministre peut autoriser le propriétaire à faire tout ce que l'article 6 de la *Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun* permettrait au ministre de faire.

**Coûts**

(3) Le propriétaire indemnise le propriétaire foncier pour tout dommage résultant des mesures prises par le propriétaire en vertu du paragraphe (2).

**Enlèvement des obstacles**

**33.** (1) Avec la permission du propriétaire foncier ou, si aucune permission n'est donnée, avec l'autorisation du ministre, le propriétaire peut pénétrer sur un bien-fonds adjacent au tronçon final est de l'autoroute 407 pour y couper ou y enlever tout objet, ou prendre toute autre mesure raisonnable, afin d'enlever les obstacles ou d'empêcher la neige de s'accumuler si, à son avis, cette mesure est nécessaire à la sécurité ou à la commodité du public qui y circule.

**Paraneiges**

(2) Avec la permission du propriétaire foncier ou, si aucune permission n'est donnée, avec l'autorisation du ministre, le propriétaire peut pénétrer sur un bien-fonds adjacent au tronçon final est de l'autoroute 407 pour y installer et y entretenir des paraneiges.

**Indemnisation**

(3) Le propriétaire indemnise le propriétaire foncier pour

any damage resulting from the exercise of its powers under this section.

**Control of Highway 407 East Completion lands**

34. (1) The owner shall control the use of the Highway 407 East Completion lands in accordance with the policies of the Ministry of Transportation for controlled-access highways as established from time to time, subject to any agreement entered into by the owner and the Minister, SuperBuild or any other ministry.

**Same**

(2) Despite subsection (1), the Minister may use the Highway 407 East Completion lands to manage,

- (a) transitways;
- (b) areas used by the Ministry of Transportation to conduct vehicle and weight inspections; and
- (c) any objects and structures for highway or transportation purposes.

**Application of Public Transportation and Highway Improvement Act**

(3) The Minister shall control the use of the lands adjacent to the Highway 407 East Completion lands, and section 38 of the *Public Transportation and Highway Improvement Act* applies to the adjacent lands.

**Interference with Highway 407 East Completion**

(4) Despite any other Act or regulation, no person, municipality or local board shall, except in accordance with conditions set by the owner under subsection (1),

- (a) obstruct or deposit material on, along, under or across the Highway 407 East Completion or take up or in any way interfere with the Highway 407 East Completion; or
- (b) construct or change the use of any private road, entranceway, gate or other structure or facility as a means of access to the Highway 407 East Completion, other than a controlled-access highway.

**Offence**

(5) Every person who contravenes subsection (4) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$200 and not more than \$5,000, or such greater amount as may be prescribed.

**Construction zone**

35. The owner may designate any part of the Highway 407 East Completion as a construction zone and for the purposes of subsections 128 (8), (9) and (10) of the *Highway Traffic Act* and the regulations made under that Act concerning construction zones, the Highway 407 East Completion shall be deemed to be part of the King's Highway, and the owner to be an official of

tout dommage résultant de l'exercice des pouvoirs que lui confère le présent article.

**Contrôle des biens-fonds réservés au tronçon final est de l'autoroute 407**

34. (1) Le propriétaire contrôle l'utilisation des biens-fonds réservés au tronçon final est de l'autoroute 407 conformément aux politiques qu'établit à l'occasion le ministère des Transports relativement aux routes à accès limité, sous réserve de tout accord conclu entre le propriétaire et le ministre, la Société ou tout autre ministère.

**Idem**

(2) Malgré le paragraphe (1), le ministre peut utiliser les biens-fonds réservés au tronçon final est de l'autoroute 407 pour gérer ce qui suit :

- a) les réseaux de rues piétons-autobus;
- b) les zones utilisées par le ministère des Transports pour effectuer des inspections de véhicules et de leurs poids;
- c) les objets et constructions utilisés aux fins de la voie publique ou du transport.

**Application de la Loi sur l'amélioration des voies publiques et des transports en commun**

(3) Le ministre contrôle l'utilisation des biens-fonds adjacents aux biens-fonds réservés au tronçon final est de l'autoroute 407, et l'article 38 de la *Loi sur l'amélioration des voies publiques et des transports en commun* s'applique à ces biens-fonds adjacents.

**Entrave au tronçon final est de l'autoroute 407**

(4) Malgré toute autre loi ou tout autre règlement, aucune personne, aucune municipalité ou aucun conseil local ne doit, si ce n'est conformément aux conditions énoncées par le propriétaire en vertu du paragraphe (1) :

- a) soit obstruer le tronçon final est de l'autoroute 407, déposer des objets sur celui-ci, le long de celui-ci, sous celui-ci ou en travers de celui-ci, y faire des creusements ou l'entraver d'une quelconque façon;
- b) soit construire un chemin privé, une voie d'entrée, une barrière ou une autre construction ou installation comme moyen d'accès au tronçon final est de l'autoroute 407, à l'exclusion d'une route à accès limité, ou en modifier l'usage.

**Infraction**

(5) Quiconque contrevient au paragraphe (4) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 200 \$ et d'au plus 5 000 \$ ou du montant supérieur prescrit.

**Zone de construction**

35. Le propriétaire peut désigner toute section du tronçon final est de l'autoroute 407 comme zone de construction et, pour l'application des paragraphes 128 (8), (9) et (10) du *Code de la route* et des règlements pris en application de ce code qui ont trait aux zones de construction, le tronçon final est de l'autoroute 407 est réputé faire partie de la route principale et le propriétaire est réputé être un fonc-



the Ministry of Transportation authorized by the Minister in writing.

#### Conformity with safety standards

36. (1) The owner shall carry out the management of the Highway 407 East Completion in compliance with the ministry safety standards used by the Ministry of Transportation for comparable controlled-access highways.

#### Equal application of standards

(2) The ministry safety standards shall be applied to the Highway 407 East Completion in the same manner as they are applied to any part of the King's Highway that is designated as a controlled-access highway and in no case shall the owner be required,

- (a) to follow a standard that is more onerous than the safety standard that applies to other comparable controlled-access highways; or
- (b) to apply a safety standard in a manner that is more onerous than the manner in which it is applied to other comparable highways that are designated as controlled-access highways.

#### Other standards

(3) Despite subsection (1), with the approval of the Minister, the owner may use safety standards other than ministry safety standards in carrying out its functions, activities and responsibilities with respect to the Highway 407 East Completion if, in the opinion of the Minister, the proposed standard provides equivalent safety protection to the ministry safety standard.

#### Inspection

37. (1) In this section,

“record” means any record of information, however recorded.

#### Authorization of officials

(2) The Minister may authorize such officials as he or she considers appropriate for the purposes of inspecting the Highway 407 East Completion and carrying out an audit to ensure compliance with ministry safety standards.

#### Powers

(3) For the purposes of carrying out his or her duties and powers under subsection (2), an official may,

- (a) enter upon the Highway 407 East Completion and the area immediately around it at any time without a warrant;
- (b) take up or use any machine, device, article, thing, material or biological, chemical or physical agent or part thereof;
- (c) in any inspection, examination, inquiry or test, be accompanied and assisted by or take with him or her any person or persons having special, expert or professional knowledge of any matter, take photographs, and take with him or her and

tionnaire du ministère des Transports autorisé par écrit par le ministre.

#### Observation des normes de sécurité

36. (1) Le propriétaire gère le tronçon final est de l'autoroute 407 conformément aux normes de sécurité ministérielles en vigueur au ministère des Transports pour les routes à accès limité comparables.

#### Application égale des normes

(2) Les normes de sécurité ministérielles s'appliquent au tronçon final est de l'autoroute 407 de la même façon qu'elles s'appliquent à toute section de la route principale qui est désignée comme route à accès limité. En aucun cas le propriétaire ne doit être tenu :

- a) soit de suivre une norme plus sévère que la norme de sécurité qui s'applique à d'autres routes à accès limité comparables;
- b) soit d'appliquer une norme de sécurité plus sévère que dans le cas d'autres voies publiques comparables qui sont désignées comme routes à accès limité.

#### Autres normes

(3) Malgré le paragraphe (1) et avec l'approbation du ministre, le propriétaire peut appliquer des normes de sécurité différentes des normes de sécurité ministérielles lorsqu'il exerce ses fonctions et ses activités et assume ses responsabilités à l'égard du tronçon final est de l'autoroute 407 si, de l'avis du ministre, les normes envisagées assurent une protection équivalente à celle qu'assurent les normes de sécurité ministérielles.

#### Inspection

37. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«document» Tout document qui reproduit des renseignements, quel qu'en soit le mode de transcription.

#### Autorisation de fonctionnaires

(2) Le ministre peut autoriser les fonctionnaires qu'il estime appropriés aux fins d'inspection du tronçon final est de l'autoroute 407 et de vérification afin de s'assurer que les normes de sécurité ministérielles sont observées.

#### Pouvoirs

(3) Lorsqu'il exerce les fonctions et les pouvoirs que lui confère le paragraphe (2), le fonctionnaire peut :

- a) pénétrer en tout temps, sans mandat, sur le tronçon final est de l'autoroute 407 et la zone environnante;
- b) prendre ou utiliser tout ou partie d'une machine, d'un appareil, d'un article, d'un objet, d'un matériau ou d'un agent biologique, chimique ou physique;
- c) lorsqu'il procède à une inspection, un examen, une enquête ou un essai, se faire accompagner et aider d'une ou de plusieurs personnes qui possèdent des connaissances particulières ou professionnelles dans un domaine, prendre des photographies et, à cette

use any equipment or materials required for such purpose;

- (d) conduct or take tests of any equipment, machine, device, article, thing, material or biological, chemical or physical agent, and for such purposes, take and carry away such samples as may be necessary;
- (e) require in writing the owner to cause any tests described in clause (d) to be conducted or taken, at the expense of the owner, by a person possessing such special, expert or professional knowledge or qualifications as are specified by the official, and to provide a report or assessment by that person.

#### Same

(4) For the purposes of carrying out his or her duties and powers under subsection (2), an official may, without a warrant but with the consent and subject to the direction of the Minister,

- (a) enter the offices of the owner, at any reasonable time;
- (b) enter any place, other than a dwelling, at any reasonable time, if the official reasonably believes that it is likely to contain records relating to compliance by the owner with ministry safety standards;
- (c) require the production of any record, and inspect, examine and copy the same; and
- (d) upon giving a receipt, remove any record inspected or examined for the purpose of making copies or extracts, and upon making copies or extracts, shall promptly return the original record to the person who produced or furnished it.

#### Facilitation of inspection

(5) The owner shall facilitate an entry, inspection, examination, inquiry or test by an official acting under this section.

#### Where no facilitation

(6) Where the owner fails to facilitate an official's entry, inspection, examination, inquiry or test, the Minister may authorize whatever steps are necessary, other than the use of force, to ensure that the official is able to exercise his or her powers in a safe and prompt manner.

#### Contravention

(7) An official who finds a contravention of any ministry safety standards with respect to the Highway 407 East Completion shall notify the owner in writing of the contravention and the owner shall comply.

#### Confidentiality

(8) Every official acting under this section shall preserve confidentiality with respect to all matters that come to his or her knowledge in the course of so acting, and shall not communicate any such matters to any other person except as may be required in connection with the administration of this Act, with the consent of

fin, apporter et utiliser l'équipement ou le matériel nécessaires;

- d) faire des essais sur tout équipement, une machine, un appareil, un article, un objet, un matériau ou un agent biologique, chimique ou physique et, à cette fin, prendre et emporter les échantillons nécessaires;
- e) exiger par écrit que le propriétaire fasse faire à ses frais par une personne possédant les connaissances professionnelles ou particulières ou les qualités requises que précise le fonctionnaire les essais décrits à l'alinéa d) et qu'il fournisse, à ses frais, le rapport ou l'évaluation fait par cette personne.

#### Idem

(4) Lorsqu'il exerce les fonctions et les pouvoirs que lui confère le paragraphe (2), le fonctionnaire peut sans mandat, mais avec le consentement et sous réserve des directives du ministre :

- a) pénétrer à toute heure raisonnable dans les bureaux du propriétaire;
- b) pénétrer à toute heure raisonnable dans tout endroit, autre qu'un logement, si le fonctionnaire croit raisonnablement qu'il contiendra vraisemblablement des documents ayant trait au respect des normes de sécurité ministérielles par le propriétaire;
- c) exiger la production de documents, les examiner et en faire des copies;
- d) après avoir donné un récépissé à cet effet, prendre les documents examinés afin d'en faire des copies ou d'en prendre des extraits, après quoi il les retourne promptement à la personne qui les a produits ou fournis.

#### Obligation de faciliter une inspection

(5) Le propriétaire facilite l'entrée d'un fonctionnaire ainsi que son inspection et ses examens, enquêtes et essais lorsqu'il agit aux termes du présent article.

#### Absence de collaboration

(6) Si le propriétaire ne facilite pas l'entrée d'un fonctionnaire ainsi que son inspection et ses examens, enquêtes et essais, le ministre peut autoriser la prise des mesures nécessaires, autre que le recours à la force, pour faire en sorte que le fonctionnaire puisse exercer ses pouvoirs d'une manière sûre et rapide.

#### Contravention

(7) Le fonctionnaire qui constate une contravention aux normes de sécurité ministérielles à l'égard du tronçon final est de l'autoroute 407 en avise le propriétaire par écrit et celui-ci se conforme à cet avis.

#### Confidentialité

(8) Chaque fonctionnaire qui agit aux termes du présent article garde confidentielle toute question dont il a connaissance dans l'exercice de ses fonctions et ne doit communiquer aucun renseignement sur cette question à une personne sauf si cela est nécessaire dans le cadre de l'application de la présente loi, qu'il a obtenu le consentement du proprié-

the owner or as otherwise required by law.

**Ministry of Transportation undertakes work**

**38.** (1) Where the owner has failed to comply with ministry safety standards or the Minister and the owner cannot reach an agreement regarding the interpretation or application of a ministry safety standard, the Ministry of Transportation may undertake any work required to ensure compliance with ministry safety standards.

**Costs**

(2) To the extent that any work done pursuant to subsection (1) is necessary to comply with ministry safety standards, the cost of the work, plus a reasonable administration fee, shall be paid by the owner.

**Higher standard**

**39.** (1) Despite section 36, if the Minister is of the opinion that the management of all or part of the Highway 407 East Completion should meet a higher standard than ministry safety standards, the Minister may enter into an agreement with the owner whereby the owner agrees to undertake the additional work necessary to meet the higher standard.

**Where no agreement**

(2) Failing an agreement under subsection (1), the Ministry of Transportation may undertake all or part of the work required to meet ministry safety standards and to meet the higher standard and, if it does so, the costs of undertaking the work shall be paid as follows:

1. To the extent that the work done is necessary to comply with ministry safety standards, the owner shall pay the costs of undertaking the work.
2. To the extent that the work done is necessary to comply with the higher standard, the Ministry of Transportation shall pay the costs of undertaking the work.

**Same**

(3) For the purposes of subsection (2), the costs that the Ministry of Transportation must pay shall include any loss of revenue that is directly related to the work required to meet the higher standard.

**Vehicle safety**

**40.** (1) For the purpose of enforcing vehicle licensing and safety standards under any Act, the Minister shall treat the Highway 407 East Completion as if it were part of the King's Highway.

**Costs**

(2) The Minister may charge the owner the reasonable costs of providing enforcement services under subsection (1) on a full cost recovery basis.

**Immunity**

**41.** (1) No action or other proceeding shall be insti-

taire ou que la loi l'exige par ailleurs.

**Travaux entrepris par le ministère des Transports**

**38.** (1) Si le propriétaire ne s'est pas conformé aux normes de sécurité ministérielles ou que le ministre et le propriétaire ne parviennent pas à s'entendre sur l'interprétation ou l'application d'une norme de sécurité ministérielle, le ministère des Transports peut entreprendre les travaux nécessaires pour se conformer aux normes de sécurité ministérielles.

**Coûts**

(2) Dans la mesure où des travaux effectués conformément au paragraphe (1) sont nécessaires pour se conformer aux normes de sécurité ministérielles, le coût des travaux, y compris des frais d'administration raisonnables, sont à la charge du propriétaire.

**Norme plus élevée**

**39.** (1) Malgré l'article 36, si le ministre est d'avis que la gestion de tout ou partie du tronçon final est de l'autoroute 407 devrait suivre une norme plus élevée que les normes de sécurité ministérielles, il peut conclure un accord avec le propriétaire selon lequel le propriétaire convient d'entreprendre les travaux supplémentaires nécessaires pour suivre la norme plus élevée.

**Absence d'accord**

(2) En l'absence d'un accord prévu au paragraphe (1), le ministère des Transports peut entreprendre tout ou partie des travaux exigés pour suivre les normes de sécurité ministérielles et observer la norme plus élevée et, auquel cas, les coûts pour entreprendre ces travaux sont payés comme suit :

1. Le propriétaire paie les coûts pour entreprendre les travaux dans la mesure où les travaux effectués sont nécessaires pour se conformer avec les normes de sécurité ministérielles.
2. Le ministère des Transports paie les coûts pour entreprendre les travaux dans la mesure où les travaux effectués sont nécessaires pour observer les normes plus élevées.

**Idem**

(3) Pour l'application du paragraphe (2), les coûts que le ministère des Transports doit payer comprennent toutes pertes de recettes qui sont directement liées aux travaux exigés pour suivre la norme plus élevée.

**Sécurité des véhicules**

**40.** (1) Aux fins d'exécution des dispositions de toute loi en ce qui a trait à l'immatriculation des véhicules et aux normes de sécurité, le ministre traite le tronçon final est de l'autoroute 407 comme s'il faisait partie de la route principale.

**Coûts**

(2) Le ministre peut imposer au propriétaire les coûts raisonnables engagés pour fournir les services d'exécution visés au paragraphe (1) suivant une formule de recouvrement intégral des coûts.

**Immunité**

**41.** (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances

tuted respecting any act done in good faith in the execution or intended execution of a person's duties under sections 37 to 40 or for any alleged neglect or default in the execution or performance in good faith of the person's duties or powers if the person is an employee of the Ministry of Transportation or if the person acts as an agent of or advisor to the Ministry of Transportation.

#### **Crown liability**

(2) Subsection (1) does not by reason of subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act* relieve the Crown of any liability in respect of a tort committed by an employee of the Ministry of Transportation or a person who acts as an agent of or advisor to the Ministry of Transportation, to which it would otherwise be subject, and the Crown is liable under that Act for such a tort as if subsection (1) had not been enacted.

### LIABILITY

#### **Liability**

**42.** (1) The owner shall maintain the Highway 407 East Completion and keep it in repair and any municipality in which any part of the Highway 407 East Completion is situate is relieved of any liability for maintaining and repairing the Highway 407 East Completion.

#### **Exception**

(2) Subsection (1) does not apply to any sidewalk or municipal undertaking or work constructed or in the course of construction by a municipality and the municipality is liable for want of repair for the sidewalk, municipal undertaking or work, whether the want of repair is the result of nonfeasance or misfeasance, in the same manner and to the same extent as in the case of any other like work constructed by the municipality.

#### **Non-application of the *Occupiers' Liability Act***

(3) The *Occupiers' Liability Act* does not apply to the owner where it is the occupier, within the meaning of that Act, of the Highway 407 East Completion.

#### **Liability for damage in case of default**

(4) In the case of default by the owner to keep the Highway 407 East Completion in repair, the owner is liable for damage sustained by any person by reason of the default.

#### **Insufficiency of walls, etc.**

(5) No action shall be brought against the owner for the recovery of damages caused by the presence or absence or insufficiency of any wall, fence, guard rail, or barrier adjacent to or in, along or upon the Highway 407 East Completion or caused by or on account of any construction, obstruction or erection or any situation, arrangement or disposition of any earth, rock, tree or other material or thing adjacent to or in, along or upon that part of the Highway 407 East Completion that is not designed or intended for use by vehicular traffic.

introduites pour un acte qu'une personne a accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions que lui confèrent les articles 37 à 40 ou pour une négligence ou un manquement qu'elle aurait commis dans l'exercice ou l'accomplissement de bonne foi de ses fonctions ou pouvoirs si la personne est un employé du ministère des Transports ou qu'elle agit comme mandataire de ce ministère ou en tant que conseiller auprès de lui.

#### **Responsabilité de la Couronne**

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par un employé du ministère des Transports ou une personne agissant comme mandataire de ce ministère ou en tant que conseiller auprès de lui.

### RESPONSABILITÉ

#### **Responsabilité**

**42.** (1) Il incombe au propriétaire de veiller à l'entretien et aux réparations du tronçon final est de l'autoroute 407 et la municipalité où est située une section de ce tronçon est déchargée de toute responsabilité à cet égard.

#### **Exception**

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un trottoir ou à une entreprise municipale ou un ouvrage construits ou en voie de construction par une municipalité. Celle-ci est responsable du manque de réparations concernant ce trottoir, ces entreprises ou ces ouvrages, que ce manque soit dû à l'inaction ou à l'action fautives, de la même façon et dans la même mesure que dans le cas d'un ouvrage semblable construit par la municipalité.

#### **Non-application de la *Loi sur la responsabilité des occupants***

(3) La *Loi sur la responsabilité des occupants* ne s'applique pas au propriétaire s'il est l'occupant, au sens de cette loi, du tronçon final est de l'autoroute 407.

#### **Responsabilité en cas de défaut**

(4) S'il ne répare pas le tronçon final est de l'autoroute 407, le propriétaire est responsable des dommages que subit quiconque en raison de ce défaut.

#### **Insuffisance des murs**

(5) Est irrecevable l'action en dommages-intérêts introduite contre le propriétaire si les dommages sont causés par la présence, l'absence ou l'insuffisance d'un mur, d'une clôture, d'un rail de guidage, d'une balustrade ou d'une barrière adjacents au tronçon final est de l'autoroute 407, le long de celui-ci ou sur celui-ci. L'action est pareillement irrecevable si les dommages sont causés par une construction, par la pose d'un obstacle ou par un arrangement ou déplacement de terre, de roches, d'arbres ou d'autres matériaux ou objets adjacents à la section du tronçon final est de l'autoroute 407 qui n'est pas conçue ou utilisée pour la circulation des véhicules, le long de celle-ci ou sur celle-ci.

**Notice of claim**

(6) No action shall be brought for the recovery of damages under subsection (4) unless notice in writing of the claim and of the injury complained of has been personally served upon or sent by registered letter to the owner within the time period that applies to the King's Highway for a notice of claim against the Crown in right of Ontario, but the failure to give or the insufficiency of the notice is not a bar to the action if the judge before whom the action is tried is of the opinion that there is reasonable excuse for the want or insufficiency of the notice and that the owner is not prejudiced in its defence.

**Limitation of action**

(7) No action shall be brought against the owner for the recovery of damages occasioned by the default mentioned in subsection (4), whether the want of repair was the result of nonfeasance or misfeasance, after the expiration of the time period that applies to the King's Highway for bringing an action against the Crown in right of Ontario.

**Liability not to exceed that of a municipality**

(8) The liability imposed by this section does not impose on the owner any liability greater than the liability of a municipality with respect to a highway under its jurisdiction and control.

**No Crown duty**

(9) Despite any other Act or regulation, the Crown in right of Ontario, the Minister, any other minister of the Crown, SuperBuild or any other ministry shall not have any duty to maintain or keep the Highway 407 East Completion in repair.

**Action barred**

(10) No action or proceeding of any kind shall be commenced against the Crown in right of Ontario, the Minister, any other minister of the Crown, SuperBuild or any other ministry, or any employee, officer, director or agent of the Crown in right of Ontario, the Minister, any other minister of the Crown, SuperBuild or any other ministry in respect of any loss or damage sustained by any person as a result of anything done or omitted to be done by any person, other than anything done or omitted to be done by the Crown in right of Ontario after the coming into force of this section, in connection with the management of the Highway 407 East Completion.

## EXPROPRIATION AND EXPANSION

**Expropriation**

**43.** (1) The Minister may, without the consent of the landowner, expropriate any land he or she considers necessary for the purpose of expanding, extending or completing the Highway 407 East Completion.

**Expropriations Act**

(2) For the purposes of the *Expropriations Act*, the Minister shall be deemed to be the approving authority with respect to any expropriation authorized by this section.

**Avis de réclamation**

(6) Est irrecevable l'action en dommages-intérêts introduite en vertu du paragraphe (4), sauf si un avis écrit de la réclamation et de la lésion invoquée a été signifié à personne ou envoyé par lettre recommandée au propriétaire dans le délai qui s'applique à la route principale dans le cas d'un avis de réclamation contre la Couronne du chef de l'Ontario. Le défaut de remettre l'avis ou son insuffisance n'exclut pas l'action si le juge qui en est saisi est d'avis que ce défaut ou cette insuffisance sont suffisamment justifiés et qu'ils ne sont pas préjudiciables à la défense du propriétaire.

**Prescription d'action**

(7) Est irrecevable l'action en dommages-intérêts introduite contre le propriétaire, dans le cas des dommages occasionnés par le défaut mentionné au paragraphe (4), que le manque de réparations résulte de l'inaction ou de l'action fautives, après l'expiration du délai qui s'applique à la route principale dans le cas de l'introduction d'une action contre la Couronne du chef de l'Ontario.

**La responsabilité n'excède pas celle d'une municipalité**

(8) La responsabilité qu'impose le présent article ne confère pas au propriétaire une responsabilité supérieure à celle que possède une municipalité à l'égard d'une voie publique relevant de sa compétence.

**Non une obligation de la Couronne**

(9) Malgré toute autre loi ou tout autre règlement, la Couronne du chef de l'Ontario, le ministre, tout autre ministre de la Couronne, la Société ou tout autre ministère ne sont pas tenus d'entretenir ou de réparer le tronçon final est de l'autoroute 407.

**Immunité**

(10) Sont irrecevables les actions ou instances de tout genre introduites contre la Couronne du chef de l'Ontario, le ministre, tout autre ministre de la Couronne, la Société ou tout autre ministère ou contre un de leurs employés, dirigeants, administrateurs ou mandataires relativement à des pertes ou dommages découlant de toute action ou omission faite par une personne, autre qu'une action ou omission faite par la Couronne du chef de l'Ontario après l'entrée en vigueur du présent article, relativement à la gestion du tronçon final est de l'autoroute 407.

## EXPROPRIATION ET ÉLARGISSEMENT

**Expropriation**

**43.** (1) Le ministre peut, sans consentement du propriétaire foncier, exproprier tout bien-fonds qu'il estime nécessaire afin d'élargir, de prolonger ou de terminer le tronçon final est de l'autoroute 407.

**Loi sur l'expropriation**

(2) Pour l'application de la *Loi sur l'expropriation*, le ministre est réputé l'autorité d'approbation à l'égard de toute expropriation autorisée par le présent article.

**Public interest**

(3) Any expropriation for the purposes of the Highway 407 East Completion shall be deemed to be in and for the public interest and benefit.

**Expansion and extension**

44. (1) The owner shall expand and extend the Highway 407 East Completion in accordance with the terms and conditions set out in an agreement to be entered into between the owner and the Minister.

**Failure to comply**

(2) Where the owner does not expand or extend the Highway 407 East Completion in accordance with the terms and conditions set out in the agreement, the Minister may carry out the expansion or extension, and the costs of the expansion or extension shall be determined and paid in accordance with the terms and conditions of the agreement.

## APPLICATION OF OTHER LAWS

**Approvals and agreements**

45. (1) In this section,

“approval” includes any approval, certificate of approval, registration, licence, permit, exemption order, or declaratory order conferred under statute, by agreement or otherwise.

**Agreement**

(2) The Minister may confer upon the owner any agreements between the Minister or the Ministry of Transportation and any other ministries that are not specific to the Highway 407 East Completion, subject to such limitations as the Minister may impose.

**Owner's rights**

(3) The owner shall possess all the responsibilities, obligations, duties, powers, benefits and advantages under the agreements conferred pursuant to subsection (2).

**Amendment or revocation**

(4) Where this section confers an agreement on the owner, any amendments or revocations of the agreement shall also apply to the owner.

**Owner to obtain approvals**

(5) Unless otherwise provided under this Act or the regulations under this Act, the owner shall obtain any approvals required by any Act or regulation that are necessary for any purpose connected with the Highway 407 East Completion.

**Environmental Assessment Act**

46. (1) The Highway 407 East Completion shall be deemed to be an undertaking as defined in the *Environmental Assessment Act* and, for the purposes of management of that undertaking, the owner shall be deemed to be a public body to which the *Environmental Assessment Act* applies.

**Intérêt public**

(3) Toute expropriation effectuée aux fins du tronçon final est de l'autoroute 407 est réputée être dans l'intérêt et à l'avantage du public.

**Élargissement et prolongement**

44. (1) Le propriétaire élargit et prolonge le tronçon final est de l'autoroute 407 conformément aux conditions énoncées dans un accord qu'il doit conclure avec le ministre.

**Inobservation**

(2) Si le propriétaire n'élargit ni ne prolonge le tronçon final est de l'autoroute 407 conformément aux conditions énoncées dans l'accord, le ministre peut effectuer les travaux à cet égard et les coûts y afférents sont fixés et payés conformément aux conditions de l'accord.

## APPLICATION D'AUTRES LOIS

**Approbations et accords**

45. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«approbation» S'entend notamment des approbations, certificats d'approbation, inscriptions, enregistrements, permis, licences, ordonnances d'exemption ou de dispense ou jugements ou ordonnances déclaratoires qui sont accordés, délivrés ou rendus, notamment aux termes d'une loi ou d'un accord.

**Accord**

(2) Le ministre peut conférer au propriétaire tous les accords conclus entre le ministre ou le ministère des Transports et tout autre ministère qui ne se rapportent pas précisément au tronçon final est de l'autoroute 407, sous réserve des restrictions qu'impose le ministre.

**Droits du propriétaire**

(3) Le propriétaire assume toutes les responsabilités et obligations, exerce tous les pouvoirs et fonctions et bénéficie de tous les avantages que confèrent les accords conférés conformément au paragraphe (2).

**Modification ou résiliation**

(4) Lorsque le présent article confère un accord au propriétaire, toute modification ou résiliation le concernant s'applique également au propriétaire.

**Obtention d'approbations par le propriétaire**

(5) Sauf disposition contraire de la présente loi ou de ses règlements d'application, le propriétaire obtient les approbations qu'exige toute loi ou tout règlement et qui sont nécessaires à toute fin associée au tronçon final est de l'autoroute 407.

**Loi sur les évaluations environnementales**

46. (1) Le tronçon final est de l'autoroute 407 est réputé une entreprise au sens de la *Loi sur les évaluations environnementales* et, aux fins de la gestion de cette entreprise, le propriétaire est réputé un organisme public auquel s'applique cette loi.

**Same**

(2) Despite subsection (1), the Ministry of Transportation may elect to be a proponent or co-proponent of any part of the undertaking.

**Compliance with environmental standards**

(3) The owner shall comply with any environmental assessment standards and any environmental management standards that are applicable to highways in Ontario.

**Road authority**

47. When acting for the Highway 407 East Completion purposes on the Highway 407 East Completion lands, the owner shall be deemed to be a road authority for the purposes of Regulation 339 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, if the owner has entered into an agreement with the Minister of the Environment.

**Aggregate Resources Act**

48. The owner shall be deemed to be a public authority under the *Aggregate Resources Act* for the purpose of applying for a wayside permit under Part III of that Act, if the use of the pit or quarry is only for the Highway 407 East Completion purposes within the Highway 407 East Completion lands.

**Building Code Act, 1992**

49. (1) In this section,

“building”, “building code”, “construction” and “demolition” have the same meanings as in the *Building Code Act, 1992*.

**Non-application**

(2) The *Building Code Act, 1992* does not apply to buildings located within the Highway 407 East Completion lands that are owned by the owner and used or to be used for the management of the Highway 407 East Completion.

**Application**

(3) Despite subsection (2), any person carrying out or causing to be carried out the following activities in respect of the buildings described in subsection (2) shall carry out those activities in compliance with the building code:

1. Any construction or demolition of buildings.
2. Any change in use of a building or part of a building that would result in an increase in hazard as determined under the building code, even if no construction is proposed.

**Conservation Authorities Act**

50. The Lieutenant Governor in Council may provide by regulation that a regulation made under section 28 of the *Conservation Authorities Act* does not apply to the owner with respect to management of the High-

**Idem**

(2) Malgré le paragraphe (1), le ministère des Transports peut choisir d'être un promoteur ou un co-promoteur de toute partie de l'entreprise.

**Observation des normes environnementales**

(3) Le propriétaire observe les normes applicables aux voies publiques de l'Ontario en matière d'évaluation et de gestion environnementales.

**Office de la voirie**

47. Lorsqu'il agit sur les biens-fonds réservés au tronçon final est de l'autoroute 407 aux fins de ce dernier, le propriétaire, s'il a conclu un accord avec le ministre de l'Environnement, est réputé être un office de la voirie pour l'application du Règlement 339 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

**Loi sur les ressources en agrégats**

48. Le propriétaire est réputé une autorité publique au sens de la *Loi sur les ressources en agrégats* lorsqu'il présente une demande de licence d'exploitation en bordure d'un chemin aux termes de la partie III de cette loi, si le puits d'extraction ou la carrière n'est utilisé que sur les biens-fonds réservés au tronçon final est de l'autoroute 407 aux fins de ce dernier.

**Loi de 1992 sur le code du bâtiment**

49. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«bâtiment», «code du bâtiment», «construction» et «démolition» S'entendent au sens de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*.

**Non-application**

(2) La *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* ne s'applique pas aux bâtiments situés sur les biens-fonds réservés au tronçon final est de l'autoroute 407 qui appartiennent au propriétaire et qui sont ou doivent être utilisés pour la gestion du tronçon.

**Application**

(3) Malgré le paragraphe (2), quiconque exerce ou fait exercer les activités suivantes à l'égard des bâtiments visés au paragraphe (2) le fait conformément au code du bâtiment :

1. Tous les travaux de construction ou de démolition de bâtiments.
2. L'affectation de tout ou partie d'un bâtiment à un nouvel usage qui entraînerait un accroissement du risque comme il est établi au code du bâtiment, même si aucuns travaux de construction ne sont projetés.

**Loi sur les offices de protection de la nature**

50. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir que les règlements pris en application de l'article 28 de la *Loi sur les offices de protection de la nature* ne s'appliquent pas au propriétaire à l'égard de la ges-

way 407 East Completion on the Highway 407 East Completion lands.

**Emergency Plans Act**

**51.** (1) For the purposes of the *Emergency Plans Act*, the Minister may include the Highway 407 East Completion in developing an emergency plan for highway and other transportation services and the Highway 407 East Completion may be incorporated into the plan and be used in the case of an emergency as if it were part of the King's Highway and not a private toll highway.

**Same**

(2) The Minister may require the owner to prepare and file with the Minister any emergency plans that the Minister considers necessary.

**Implementation**

(3) The Minister may direct the owner to implement an emergency plan under subsection (1) or (2) with any changes that the Minister considers necessary and the owner shall comply with such direction.

**If no compliance**

(4) If the owner does not comply with a direction under subsection (3), the Minister may carry out the direction.

**Debt**

(5) The reasonable costs of implementing a direction under subsection (4) may be recovered as a debt due to Her Majesty.

**Freedom of information**

**52.** (1) In this section,

“entity” means the government of a province of Canada or a state of the United States of America; (“entité”)

“personal information” means information that is personal information for the purposes of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*. (“renseignements personnels”)

**Collection of personal information by owner**

(2) Despite any other Act or regulation, the owner may,

- (a) collect, only for a purpose described in subsection (4), personal information in any manner from the Ministry of Transportation or any entity;
- (b) use, only for a purpose described in subsection (4), personal information that was collected from the Ministry of Transportation or any entity;
- (c) disclose, only for a purpose described in subsection (4), personal information that was collected from the Ministry of Transportation or any entity.

**Collection of personal information by Ministry of Transportation**

(3) Despite any other Act or regulation, the Ministry

tion du tronçon final est de l'autoroute 407 sur les biens-fonds réservés à ce dernier.

**Loi sur les mesures d'urgence**

**51.** (1) Pour l'application de la *Loi sur les mesures d'urgence*, le ministre peut inclure le tronçon final est de l'autoroute 407 lorsqu'il élabore un plan de mesures d'urgence pour les voies publiques et autres services de transport et le tronçon peut être incorporé dans le plan et être utilisé en cas d'urgence comme s'il faisait partie de la route principale et non pas une voie privée à péage.

**Idem**

(2) Le ministre peut exiger que le propriétaire prépare et dépose auprès de lui les plans de mesures d'urgence qu'il estime nécessaires.

**Mise en oeuvre**

(3) Le ministre peut ordonner au propriétaire de mettre en oeuvre un plan de mesures d'urgence visé au paragraphe (1) ou (2) avec les modifications qu'il estime nécessaires et le propriétaire se conforme à cet ordre.

**Non-conformité**

(4) Si le propriétaire ne se conforme pas à un ordre qui lui est donné en vertu du paragraphe (3), le ministre peut y donner suite.

**Dette**

(5) Les coûts raisonnables engagés pour donner suite à un ordre donné en vertu du paragraphe (4) peuvent être recouverts au même titre qu'une créance de Sa Majesté.

**Accès à l'information**

**52.** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«entité» S'entend du gouvernement d'une province du Canada ou d'un État des États-Unis d'Amérique. («entity»)

«renseignements personnels» Renseignements qui sont des renseignements personnels pour l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. («personal information»)

**Collecte de renseignements personnels par le propriétaire**

(2) Malgré toute autre loi ou les règlements, le propriétaire peut :

- a) recueillir, mais seulement à une fin visée au paragraphe (4), des renseignements personnels de quelque façon que ce soit auprès du ministère des Transports ou de toute entité;
- b) utiliser, mais seulement à une fin visée au paragraphe (4), les renseignements personnels qui ont été recueillis auprès du ministère des Transports ou de toute entité;
- c) divulguer, mais seulement à une fin visée au paragraphe (4), les renseignements personnels qui ont été recueillis auprès du ministère des Transports ou de toute entité.

**Collecte de renseignements personnels par le ministère des Transports**

(3) Malgré toute autre loi ou les règlements, le ministère



of Transportation may,

- (a) collect personal information in any manner from the owner or any person or entity for a purpose described in subsection (4);
- (b) use, for a purpose described in subsection (4), personal information that is in its custody or under its control;
- (c) disclose the names and addresses of persons who owe tolls, fees and other charges that are in its custody or under its control or other prescribed personal information to the owner or any person or entity for a purpose described in subsection (4).

#### **Purposes**

(4) The following are the purposes referred to in subsections (2) and (3):

1. To assist the owner in the collection and enforcement of tolls, fees and other charges owing with respect to the Highway 407 East Completion.
2. To assist the owner in traffic planning and revenue management with respect to the Highway 407 East Completion.
3. To assist the owner in communicating with users of the Highway 407 East Completion for the purpose of promoting the use of the Highway 407 East Completion.
4. To assist an entity with whom the owner or the Ministry of Transportation has an agreement relating to the collection and enforcement of tolls.

#### **Agreement required**

(5) Despite any other Act or regulation, the Minister shall, as a condition for the disclosure of personal information pursuant to subsection (3), require the owner to enter into a written agreement that, in the opinion of the Minister, will protect the confidentiality of the personal information and prohibit the use of the personal information for any purpose not referred to in subsection (4).

#### **Other requirements**

(6) In addition to the condition required by subsection (5), the Minister may impose any other conditions that he or she considers appropriate.

#### **Confidentiality protected**

(7) The owner and any other person who collects personal information from the Ministry of Transportation shall ensure that all reasonable steps are taken to protect the confidentiality of that personal information, including protecting its confidentiality during its storage, transportation, handling and destruction.

#### **Use of information**

(8) For the purposes of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, personal information in the custody or under the control of the Ministry of

des Transports peut :

- a) recueillir des renseignements personnels de quelque façon que ce soit auprès du propriétaire ou de toute personne ou entité à une fin visée au paragraphe (4);
- b) utiliser, à une fin visée au paragraphe (4), les renseignements personnels dont il a la garde ou le contrôle;
- c) divulguer les nom et adresse des personnes qui doivent des péages, frais, droits et autres paiements dont il a la garde ou le contrôle ou d'autres renseignements personnels prescrits au propriétaire ou à toute personne ou entité à une fin visée au paragraphe (4).

#### **Fins**

(4) Les fins visées aux paragraphes (2) et (3) sont les suivantes :

1. Aider le propriétaire à percevoir et à recouvrer les péages, frais, droits et autres paiements exigibles à l'égard du tronçon final est de l'autoroute 407.
2. Aider le propriétaire à planifier la circulation et à gérer les recettes à l'égard du tronçon final est de l'autoroute 407.
3. Aider le propriétaire à communiquer avec les utilisateurs du tronçon final est de l'autoroute 407 afin d'en promouvoir l'utilisation.
4. Aider une entité avec laquelle le propriétaire ou le ministère des Transports a conclu un accord relativement à la perception et au recouvrement des péages.

#### **Accord exigé**

(5) Malgré toute autre loi ou les règlements, le ministre exige, comme condition à la divulgation de renseignements personnels conformément au paragraphe (3), que le propriétaire conclue un accord écrit qui, de l'avis du ministre, assurera le caractère confidentiel des renseignements personnels et interdira l'utilisation de ceux-ci à une fin non visée au paragraphe (4).

#### **Autres exigences**

(6) Outre la condition exigée par le paragraphe (5), le ministre peut imposer toute autre condition qu'il estime appropriée.

#### **Confidentialité**

(7) Le propriétaire et toute autre personne qui recueille des renseignements personnels auprès du ministère des Transports veillent à ce que toutes les mesures raisonnables soient prises pour assurer le caractère confidentiel de ces renseignements, notamment pendant leur entreposage, leur transport, leur manutention et leur destruction.

#### **Utilisation des renseignements**

(8) Pour l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, le ministère des Transports qui a la garde ou le contrôle de renseignements

Transportation may be used by the Ministry of Transportation for the purposes described in subsection (4) and that use shall be deemed to be for a purpose that is consistent with the purpose for which the personal information was obtained or compiled.

#### **Purpose of disclosure**

(9) For the purposes of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, personal information disclosed by the Ministry of Transportation for a purpose described in subsection (4) shall be deemed to have been disclosed for the purpose of complying with this section.

#### **Notice not required**

(10) Subsection 39 (2) of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* does not apply with respect to the collection of personal information authorized by subsections (2) and (3).

#### **Retention of information**

(11) Personal information collected under clause (2) (a) and used by the owner shall be retained by it for at least 65 days unless the individual to whom the information related consents in writing to its earlier disposal.

#### **Offence**

(12) A person who knowingly uses or discloses, for a purpose other than a purpose described in subsection (4), personal information that was disclosed to the person by the Ministry of Transportation under this section is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$5,000 or such greater amount as may be prescribed.

#### **Highway Traffic Act – tow truck services**

**53.** For the purposes of section 171 of the *Highway Traffic Act*, the Highway 407 East Completion shall be deemed to be part of the King's Highway.

#### **Highway Traffic Act – application of miscellaneous regulations**

**54.** (1) For the purposes of regulations made by the Minister under subsections 123 (1), 128 (7) and 151 (2) of the *Highway Traffic Act*, the Highway 407 East Completion shall be deemed to be part of the King's Highway.

#### **Other regulations**

(2) In addition to those regulations referred to in subsection (1), the Lieutenant Governor in Council may make regulations designating regulations under the *Highway Traffic Act* that apply, with necessary modifications, to the Highway 407 East Completion and providing that, for the purposes of those regulations, the Highway 407 East Completion shall be deemed to be part of the King's Highway.

#### **Motorized Snow Vehicles Act**

**55.** For the purposes of section 5 of the *Motorized Snow Vehicles Act* and any regulations made under that section, the Highway 407 East Completion shall be deemed to be part of the King's Highway, and to have been designated as a controlled-access highway under

personnels peut utiliser ceux-ci aux fins visées au paragraphe (4). Cette utilisation est réputée être à une fin compatible avec celle à laquelle les renseignements personnels ont été obtenus ou compilés.

#### **But de la divulgation**

(9) Pour l'application de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*, les renseignements personnels que divulgue le ministère des Transports à une fin visée au paragraphe (4) sont réputés avoir été divulgués afin de se conformer au présent article.

#### **Avis non obligatoire**

(10) Le paragraphe 39 (2) de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* ne s'applique pas à l'égard de la collecte de renseignements personnels autorisés par les paragraphes (2) et (3).

#### **Conservation des renseignements**

(11) Les renseignements personnels recueillis aux termes de l'alinéa (2) a) qu'utilise le propriétaire sont conservés par lui pendant au moins 65 jours à moins que le particulier concerné par ceux-ci ne consente par écrit à ce qu'il en soit disposé plus tôt.

#### **Infraction**

(12) Quiconque utilise ou divulgue sciemment, à une fin autre qu'une fin visée au paragraphe (4), des renseignements personnels que lui a divulgués le ministère des Transports en vertu du présent article est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 5 000 \$ ou du montant supérieur prescrit.

#### **Code de la route – Services de dépannage**

**53.** Pour l'application de l'article 171 du *Code de la route*, le tronçon final est de l'autoroute 407 est réputé faire partie de la route principale.

#### **Code de la route – Application de divers règlements**

**54.** (1) Pour l'application des règlements pris par le ministre en application des paragraphes 123 (1), 128 (7) et 151 (2) du *Code de la route*, le tronçon final est de l'autoroute 407 est réputé faire partie de la route principale.

#### **Autres règlements**

(2) Outre les règlements visés au paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, désigner les règlements prévus au *Code de la route* qui s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au tronçon final est de l'autoroute 407 et prévoir que, pour l'application de ces règlements, le tronçon est réputé faire partie de la route principale.

#### **Loi sur les motoneiges**

**55.** Pour l'application de l'article 5 de la *Loi sur les motoneiges* et des règlements pris en application de celui-ci, le tronçon final est de l'autoroute 407 est réputé faire partie de la route principale et avoir été désigné comme route à accès limité en vertu de l'article 36 de la *Loi sur l'amélioration*

section 36 of the *Public Transportation and Highway Improvement Act*.

**Off-Road Vehicles Act**

56. (1) For the purposes of the *Off-Road Vehicles Act*, the Highway 407 East Completion is a highway, and shall be deemed to be part of the King's Highway for purposes of regulations made under that Act.

**Transition**

(2) Regulation 863 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 continues to apply to the Highway 407 East Completion, unless repealed, or amended to provide otherwise.

**Police Services Act**

57. (1) For the purposes of paragraph 3 of subsection 19 (1) of the *Police Services Act*, the Highway 407 East Completion shall be deemed to be part of the King's Highway.

**Cost of policing**

(2) The Ontario Provincial Police may, with the approval of the Solicitor General, charge the owner the reasonable costs of providing services under paragraph 3 of subsection 19 (1) of the *Police Services Act* on a full cost recovery basis.

**Agreement**

(3) The Solicitor General may enter into an agreement with the owner for the provision of services under paragraph 3 of subsection 19 (1) of the *Police Services Act* on the Highway 407 East Completion.

**Payable into Consolidated Revenue Fund**

(4) All money received by the Ontario Provincial Police by way of charges imposed under subsection (2) or by the Solicitor General under an agreement entered into under subsection (3) shall be paid into the Consolidated Revenue Fund.

**Debt**

(5) All amounts owing as charges under subsection (2) or pursuant to an agreement under subsection (3), if not collected by other means, may be recovered by a court action, with costs, as a debt due to Her Majesty.

**Public Utilities Act**

58. For the purposes of sections 4 and 22 of the *Public Utilities Act*, the Highway 407 East Completion shall be deemed to be a highway.

**Public Service Works on Highways Act**

59. (1) For the purposes of the *Public Service Works on Highways Act*, the Highway 407 East Completion shall be deemed to be a highway.

**Same**

(2) For the purposes of the *Public Service Works on Highways Act*, the owner is the road authority for the Highway 407 East Completion.

*des voies publiques et des transports en commun.*

**Loi sur les véhicules tout terrain**

56. (1) Pour l'application de la *Loi sur les véhicules tout terrain*, le tronçon final est de l'autoroute 407 est une voie publique et est réputé faire partie de la route principale pour l'application des règlements pris en application de cette loi.

**Disposition transitoire**

(2) Le Règlement 863 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 continue de s'appliquer au tronçon final est de l'autoroute 407 à moins qu'il ne soit abrogé ou modifié.

**Loi sur les services policiers**

57. (1) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe 19 (1) de la *Loi sur les services policiers*, le tronçon final est de l'autoroute 407 est réputé faire partie de la route principale.

**Coûts des services policiers**

(2) La Police provinciale de l'Ontario peut, avec l'approbation du solliciteur général, imposer au propriétaire les coûts raisonnables engagés pour fournir les services visés à la disposition 3 du paragraphe 19 (1) de la *Loi sur les services policiers* suivant une formule de recouvrement intégral des coûts.

**Accord**

(3) Le solliciteur général peut conclure un accord avec le propriétaire en vue de la fourniture de services aux termes de la disposition 3 du paragraphe 19 (1) de la *Loi sur les services policiers* sur le tronçon final est de l'autoroute 407.

**Sommes versées au Trésor**

(4) Toutes les sommes que reçoit la Police provinciale de l'Ontario au titre des frais imposés en vertu du paragraphe (2) ou de ceux imposés par le solliciteur général aux termes d'un accord conclu en vertu du paragraphe (3) sont versées au Trésor.

**Dette**

(5) Tous les montants dus au titre des frais imposés en vertu du paragraphe (2) ou de ceux imposés conformément à un accord conclu en vertu du paragraphe (3), s'ils ne sont perçus d'aucune autre façon, peuvent être recouverts par voie d'action, avec les frais, au même titre qu'une créance de Sa Majesté.

**Loi sur les services publics**

58. Pour l'application des articles 4 et 22 de la *Loi sur les services publics*, le tronçon final est de l'autoroute 407 est réputé une voie publique.

**Loi sur les travaux d'aménagement des voies publiques**

59. (1) Pour l'application de la *Loi sur les travaux d'aménagement des voies publiques*, le tronçon final est de l'autoroute 407 est réputé une voie publique.

**Idem**

(2) Pour l'application de la *Loi sur les travaux d'aménagement des voies publiques*, le propriétaire est l'office de la voirie pour le tronçon final est de l'autoroute 407.

**Municipal by-laws**

**60.** (1) In this section,

“municipal by-laws” include the by-laws of a regional municipality; (“règlements municipaux”)

“municipality” includes a regional municipality. (“municipalité”)

**Owner in place of Crown**

(2) The owner stands in the place of the Crown for the purpose of the application of municipal by-laws and approvals required under municipal by-laws,

- (a) affecting the Highway 407 East Completion lands and affecting activities on the Highway 407 East Completion lands related to the management and use of the Highway 407 East Completion; and
- (b) respecting prescribed matters.

**Regulations**

(3) The Lieutenant Governor in Council may make regulations prescribing matters for the purposes of clause (2) (b).

**Ontario Planning and Development Act, 1994**

**61.** (1) For the purposes of section 13 of the *Ontario Planning and Development Act, 1994*, the owner shall be deemed to be a ministry of the Crown.

**Orders not to affect**

(2) No order made by the Minister of Municipal Affairs and Housing under section 17 of the *Ontario Planning and Development Act, 1994* before the coming into force of this section shall have the effect of prohibiting or regulating the management and use of the Highway 407 East Completion on the Highway 407 East Completion lands.

**Planning Act orders**

**62.** No order made by the Minister of Municipal Affairs and Housing under clause 47 (1) (a) of the *Planning Act* before the coming into force of this section shall have the effect of prohibiting or regulating the management and use of the Highway 407 East Completion on the Highway 407 East Completion lands.

## REGULATIONS

**Regulations**

**63.** (1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,

- (a) defining any word or expression used in this Act but not defined in this Act;
- (b) respecting additional procedures to be used by the owner for enforcing payment of tolls on the Highway 407 East Completion;

**Règlements municipaux**

**60.** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«municipalité» S'entend en outre d'une municipalité régionale. («municipality»)

«règlements municipaux» S'entend en outre des règlements municipaux d'une municipalité régionale. («municipal by-laws»)

**Le propriétaire remplace la Couronne**

(2) Le propriétaire remplace la Couronne aux fins d'application des règlements municipaux et des approbations exigées aux termes de ceux-ci qui ont trait à ce qui suit :

- a) les biens-fonds réservés au tronçon final est de l'autoroute 407 et les activités exercées sur ceux-ci relativement à la gestion et à l'utilisation du tronçon;
- b) les questions prescrites.

**Règlements**

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire les questions pour l'application de l'alinéa (2) b).

**Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario**

**61.** (1) Pour l'application de l'article 13 de la *Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario*, le propriétaire est réputé un ministère de la Couronne.

**Non-application des arrêtés**

(2) Les arrêtés pris par le ministre des Affaires municipales et du Logement en vertu de l'article 17 de la *Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario* avant l'entrée en vigueur du présent article n'ont pas pour effet d'interdire ou de réglementer la gestion et l'utilisation du tronçon final est de l'autoroute 407 sur les biens-fonds réservés à ce dernier.

**Arrêtés prévus par la Loi sur l'aménagement du territoire**

**62.** Les arrêtés pris par le ministre des Affaires municipales et du Logement en vertu de l'alinéa 47 (1) a) de la *Loi sur l'aménagement du territoire* avant l'entrée en vigueur du présent article n'ont pas pour effet d'interdire ou de réglementer la gestion et l'utilisation du tronçon final est de l'autoroute 407 sur les biens-fonds réservés à ce dernier.

## RÈGLEMENTS

**Règlements**

**63.** (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) définir tout terme ou toute expression utilisé mais non défini dans la présente loi;
- b) traiter des modalités supplémentaires que doit suivre le propriétaire pour recouvrer le paiement des péages sur le tronçon final est de l'autoroute 407;

- (c) prescribing the types of toll devices and related tolling equipment that must be used by the owner and, despite any other Act, the owners or operators of any other private toll highways;
- (d) providing that the *Arbitration Act, 1991* or any provision of that Act does not apply to appeals under section 17;
- (e) prescribing greater penalties for the purposes of sections 31 and 34;
- (f) despite this or any other Act, requiring the owner and the owners or operators of any other private toll highways to do the things specified in the regulation in order to achieve the integration of the Highway 407 East Completion with the other highways specified in the regulation;
- (g) prescribing any other matter that is referred to in this Act as being prescribed;
- (h) respecting any matter that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable to carry out effectively the purposes of this Act.

**Same**

(2) The Minister may make regulations prescribing forms and their contents for the purposes of sections 14, 15, 17 and 20.

**General or particular**

(3) Regulations made under subsection (1) may be general or particular in their application.

**CONSEQUENTIAL AMENDMENT***Highway 407 Act, 1998*

**64. Subsection 1 (2) of the *Highway 407 Act, 1998* is repealed and the following substituted:**

**Highway 407 lands**

(2) The Lieutenant Governor in Council may make regulations defining the Highway 407 lands for the purposes of this Act, but the lands described must not exceed a width sufficient to accommodate 10 highway lanes, a median and the additional lands required for infrastructure that is essential to the design, construction, use and safety of the highway constructed along the route that was, on October 19, 1998, exempt or approved under the *Environmental Assessment Act* between,

- (a) the intersection of Highway 407 and the Queen Elizabeth Way in the City of Burlington; and
- (b) Highway 7 east of Brock Road in the Town of Pickering.

**COMMENCEMENT AND SHORT TITLE****Commencement**

**65. The Act set out in this Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

- c) prescrire les genres d'appareils à péage et de matériel lié à la perception de péages que doivent utiliser le propriétaire et, malgré toute autre loi, les propriétaires ou exploitants de toute autre voie privée à péage;
- d) prévoir que la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* ou n'importe laquelle de ses dispositions ne s'applique pas aux appels visés à l'article 17;
- e) prescrire des peines plus élevées pour l'application des articles 31 et 34;
- f) malgré la présente loi ou toute autre loi, exiger que le propriétaire et les propriétaires ou exploitants de toute autre voie privée à péage prennent les mesures précisées dans le règlement pour intégrer le tronçon final est de l'autoroute 407 aux autres voies publiques qui y sont précisées;
- g) prescrire toute autre chose que la présente loi mentionne comme étant prescrite;
- h) traiter de toute question que le lieutenant-gouverneur en conseil estime nécessaire ou opportune aux fins de la réalisation des objets de la présente loi.

**Idem**

(2) Le ministre peut, par règlement, prescrire des formules et leur contenu pour l'application des articles 14, 15, 17 et 20.

**Portée**

(3) Les règlements pris en application du paragraphe (1) peuvent avoir une portée générale ou particulière.

**MODIFICATION CORRÉLATIVE***Loi de 1998 sur l'autoroute 407*

**64. Le paragraphe 1 (2) de la *Loi de 1998 sur l'autoroute 407* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Biens-fonds réservés à l'autoroute 407**

(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, définir les biens-fonds réservés à l'autoroute 407 pour l'application de la présente loi, mais ceux-ci ne doivent pas dépasser une largeur suffisante pour y aménager 10 voies, un terre-plein central et les autres biens-fonds nécessaires à l'infrastructure qui est essentielle à la conception, à la construction, à l'utilisation et à la sécurité de la voie publique construite le long du parcours qui, le 19 octobre 1998, faisait l'objet d'une exemption ou d'une approbation aux termes de la *Loi sur les évaluations environnementales* et qui est situé entre :

- a) le croisement de l'autoroute 407 et de l'autoroute Queen Elizabeth dans la cité de Burlington;
- b) l'autoroute 7 à l'est du chemin Brock dans la ville de Pickering.

**ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ****Entrée en vigueur**

**65. La loi figurant à la présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

**Short title**

**66. The short title of the Act set out in this Schedule is the *Highway 407 East Completion Act, 2001*.**

**Titre abrégé**

**66. Le titre abrégé de la loi figurant à la présente annexe est *Loi de 2001 sur le tronçon final est de l'autoroute 407*.**